

KINH BIỂU!
ĐẾN QUÝ VỊ

Báo Biểu Phát Hành
Đầu Tháng tại NY-NJ-CT
* Niềm Vui của Mọi Người *

Vietnamese Monthly Magazine

NGƯỜI ĐẸP

NGUOI DEP MAGAZINE, INC., P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010 | USA
Cell: (917) 636-2199 | Tel: (718) 343-4580 | Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

FEB 2023



Happy Lunar New Year

Chúc Mừng Năm Mới

Chân thành cảm tạ Quý Đồng Hương đã ủng hộ trong thời gian qua. Nhân dịp **Năm Mới 2023 Quý Mão** kính chúc Quý Đồng Hương nhiều sức khỏe, trẻ trung, an khang, thịnh vượng, tài lộc cát tường, hạnh phúc tràn đầy.



esco
Drug Company

**NHÀ THUỐC TÂY VIỆT NAM TẠI QUẢNG TRƯỜNG THỜI ĐẠI
THÀNH LẬP TỪ NĂM 1940**



ESCO PHARMACY

687 9th Avenue (giữa 47th & 48th Street), Manhattan, NY 10036

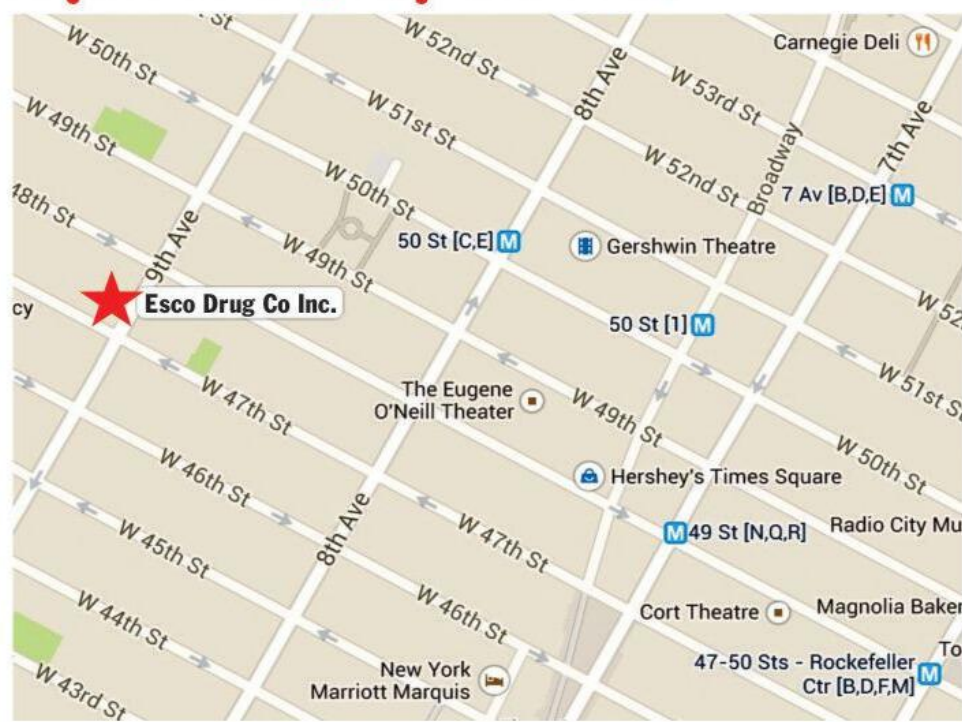
Tiếng Việt: (917) 310-8366 | English: (212) 246-8169 | Fax: (212) 265-7364

Email: escodrugs@gmail.com | Website: www.escopharmacy.com

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN: Thứ Hai đến Thứ Bảy: 8:30am - 8:00pm | Chủ Nhật: 10:00am - 6:00pm

Công ty chúng tôi nay được điều hành bởi 4 dược sĩ Việt Nam giàu kinh nghiệm, đã và đang làm việc với nhiều bệnh viện, viện dưỡng lão, trung tâm điều dưỡng lớn nhỏ tại thành phố New York. Với nhiều kinh nghiệm tích lũy lâu năm, chúng tôi có thể giúp quý đồng hương giải quyết mọi vấn đề trong lĩnh vực y khoa.

ĐỊA ĐIỂM, LỘ TRÌNH:



DỊCH VỤ:

- Bán thuốc theo toa Bác Sĩ, nhận toa bằng hệ thống điện tử, email hoặc fax.
- Có bán hoặc nhận order tất cả các loại vitamins, thiết bị y tế, máy đo điện tử.
- Đo huyết áp, lượng đường miễn phí.
- Giao thuốc nhanh, tận nhà miễn phí.
- Thanh toán bằng credit cards, debit cards, OTC cards, Medicaid, Medicare, và hầu hết các loại bảo hiểm.
- Western Union: chuyển, nhận tiền đi tất cả các nước.
- Đại lý Lotto, photocopy, fax, Pepperspray, Passport photo, đo mắt DMV.

ĐẶC BIỆT:

Nhà thuốc có dịch vụ giao thuốc miễn phí đến khắp vùng **BRONX !!!**

Tất cả các loại
dược thảo và OTC
20% OFF

**TIỆM THUỐC
CÓ NHẬN THẺ
OTC network**



**THIẾT BỊ CHẨN ĐOÁN
THIẾT BỊ CHỈNH HÌNH
SỮA DINH DƯỠNG
BÌNH XỊT CAY TỰ VỆ
THIẾT BỊ HỖ TRỢ**



CÁC LOẠI THUỐC QUAN TRỌNG



COVID-19
CORONAVIRUS

escopharmacy.com/covid

**CÓ DỊCH VỤ
XÉT NGHIỆM COVID-19,
KẾT QUẢ NHANH,
CHÍNH XÁC**



聯美保險公司 C & A Insurance Agency, Inc.



Established in 1985



Robert Y. Luong
President

Chúc Vạn
Mừng Sự
Năm Vạn
Mãi Ý

Một Số Công Ty Đại Diện

- Travelers
- Country-Wide Insurance Co.
- Progressive
- MAPFRE Insurance Company
- Associated Mutual Insurance Co.
- LIG
- Seneca Insurance Co.
- AIG
- AmTrust Group Financial Services, Inc
- MetLife
- Oxford - A UnitedHealthcare Co.
- Empire BlueCross BlueShield

Chuyên Bán Các Loại Bảo Hiểm



- Homeowners - Nhà Ở
- Automobile - Xe Hơi
- Restaurant - Nhà Hàng
- Life Insurance - Nhân Thọ
- Group Health Insurance
- Business Insurance - Thương Mại
- Dry-Cleaners, Laundromats
- Home Improvement Contractors
- Mortgage Protection

ĐẶC BIỆT:
Nhận bán Wage Payment Surety Bond
cho tiệm nail

41 Elizabeth Street, Suite 300 New York NY 10013
Tel: (212) 431-8101 | Fax: (212) 226-1215
Mon - Fri 10:00 AM - 6:30 PM



TRUNG TÂM GIẢI PHẪU THẨM MỸ SHINJI LEE SHINJI LEE Plastic Surgery Ctr



SHINJI LEE M.D.

- * MIT
- * NYU School of Medicine
- * SUNY
- * Eastern Virginia Medical School
Microsurgery Fellowship
- * SUNY Health Science Center
- * Board Certified by the American
Board of Plastic Surgery

PHỤ NỮ PHỤC VỤ PHỤ NỮ
Là Phụ Nữ Chúng Tôi Biết
Những Gì Cần Thiết Cho Bạn

ĐẶC BIỆT:
Chuyên Giải Phẫu Thẩm Mỹ
Cho Người Châu Á

866 2nd Avenue, New York, NY 10017

- **Bác Sĩ SHINJI LEE**, trên 30 năm kinh nghiệm, rất nổi tiếng trong cộng đồng Hàn Quốc, Nhật Bản, Trung Hoa, và Việt Nam
- **Bác Sĩ SHINJI LEE** là một bác sĩ rất tận tâm và giàu kinh nghiệm
- **Quý Vị chắc chắn sẽ hài lòng** khi đến với **Bác Sĩ SHINJI LEE**

Bác Sĩ SHINJI LEE được bình chọn là BÁC SĨ SỐ 1
trong cộng đồng Hàn Quốc ở NY về Nâng Ngực Nội Soi



KHÔNG CẦN PHẪU THUẬT - AN TOÀN !!!
NHANH CHÓNG ĐƯỢC SINH HOẠT BÌNH THƯỜNG, KHÔNG BỊ MẤT THỜI GIAN

CÓ NHÂN VIÊN VIỆT NAM
Xin Liên Lạc: (917) 716-6934

PHỤC VỤ 24/24
Trường Hợp Khẩn Cấp Xin Gọi: (212) 575-8091

THAM KHẢO MIỄN PHÍ !!!

MANHATTAN

NEW JERSEY

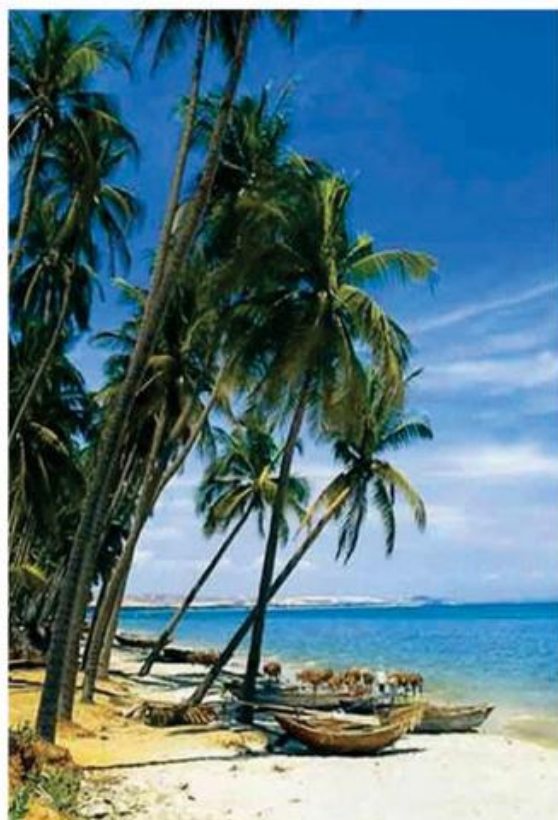
FLUSHING

Cell: 917-716-6934
212-838-7231

866 2nd Ave. (at 46th St.)
Có Nhân Viên NGƯỜI VIỆT

201-227-1952
61 Glenwood Rd.
Englewood, NJ 07631

718-939-9123
141-25 Northern Blvd., 1/FL
Flushing, NY 11354



勝記旅遊公司

Công Ty Du Lịch



NAT

Travel and Tours, Inc.

265 Canal Street, #513, New York, NY 10013
Tel: (212) 343-2712 | Fax: (212) 343-2714



NATNewYork

265 CANAL STREET, RM 513
NEW YORK, NY 10013
TEL: (212) 343-2712
Fax: (212) 343-2714
Email: Nattravel@gmail.com



NATVietnam

IBC Building - Floor 2
1A Cong Truong Me Linh, District 1, HCM, Việt Nam
USA DIRECT: (917) 512-2269
VN TEL: 37 500-4858 & 90 968-8283
Email: Natvietnam@gmail.com

Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Năm & Thứ Bảy: 11am-5pm | Thứ Sáu & Chủ Nhật: Nghỉ



China Airlines

Eva Airways

Cathay Pacific

Korean Airlines

Japan Airlines

All Nippon



United Airlines

Continental

Delta Airlines

American Airlines

China Eastern

Air China



Bán Vé Máy Bay



Nội Địa và Quốc Tế



Có văn phòng tại New York, Orlando, Việt Nam giúp khách re-confirm vé máy bay, đặt khách sạn, xe và tour



Mua vé máy bay có thể trả tiền tại Việt Nam hay Mỹ



Làm Việt Nam Visa và Chinese Visa khẩn cấp



Làm Re-Entry Permit



Đổi Passport Mỹ và hộ chiếu Việt Nam khẩn cấp



Đổi thẻ xanh



Làm công hàm độc thân

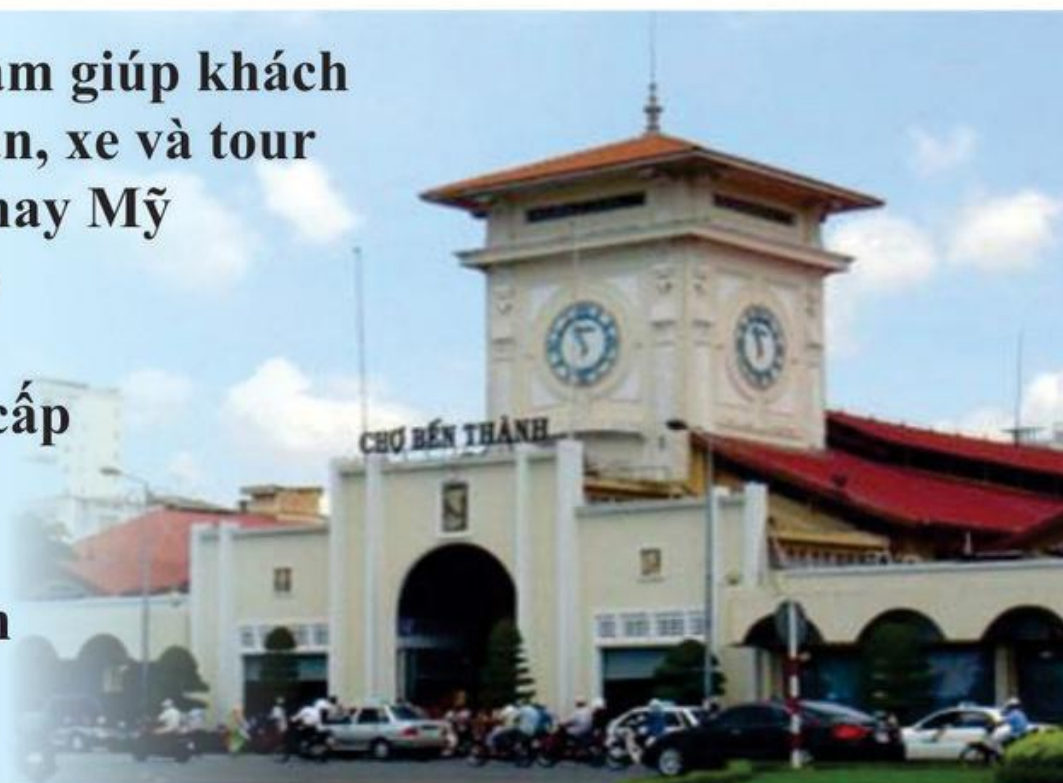


Có nhân viên giúp đỡ tại phi trường Việt Nam



Xin giấy phép nhập cảnh hải cẩu

Cruise



NAT Travel trân trọng kính mời



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ PARK & NGUYEN



VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN ĐẢM TRÁCH:

LUẬT BỒI THƯỜNG THIẾT HẠI

- Tai nạn lưu thông
- Thương tích cá nhân
- Tai Nạn Xây Dựng
- Trượt té
- * Chúng tôi sẽ đến gặp Quý Vị nếu Quý Vị không đến gặp chúng tôi được

LUẬT PHÁ SẢN

- Khai phá sản chương 7 và 13
- Chặn đứng Ngân Hàng kéo nhà, kéo xe
- Ngừng các thư từ, điện thoại của các chủ nợ lập tức



**TRÊN 30 NĂM
Kinh Nghiệm**

LUẬT ĐỊA ỐC

- Thảo hợp đồng mua, bán nhà và cơ sở thương mại
- Sang tiệm, sang tên nhà
- Kết thúc hồ sơ mua, bán nhà hay cơ sở thương mại (closing)
- Phân chia đất đai, và khu vực

LUẬT GIA ĐÌNH

- Ly thân, ly dị
- Lập chúc thư, thi hành chúc thư

BRONX, NY

1809 Paulding Ave, Bronx, NY 10462

Tel: (718) 892-9500

Fax: (718) 892-4666

Email: info@parknguyenlaw.com

**TẬN TÂM
KÍN ĐÁO**



**Tham Khảo
Điện Thoại
MIỄN PHÍ**

NEWARK, NJ

9 Commerce Street
Newark, NJ 07102

Tel/Fax: (973) 622-1113

Email: info@parknguyenlaw.com

Beauty

4 Nguyên Tắc 'Vàng' để Da Không Bao Giờ Bị Mụn Trứng Cá

Chỉ với một số bí quyết đơn giản bạn sẽ không cần phải lo ngại vì mụn trứng cá nữa.

Mụn trứng cá là một loại bệnh về da khá phổ biến, đặc biệt thường xuất hiện ở lứa tuổi dậy thì (từ 13-22 tuổi) và có thể kéo

dài sang các độ tuổi khác. Nguyên nhân gây ra mụn trứng cá là do tình trạng viêm các lỗ chân lông nơi mô hôi và tuyến bã nhờn tiết ra, vì thế bệnh thường xuất hiện ở người có làn da nhờn hoặc hỗn hợp. Bạn hãy chú ý một số mẹo

nhỏ dưới đây để phòng ngừa chúng nhé!

Rửa Mặt: Khuôn mặt trang điểm nhất định phải rạch ròi 2 bước tẩy trang và rửa mặt. Sau khi tẩy trang thật cẩn thận, các bạn rửa mặt đúng cách theo quy trình sau:

Dùng nước ấm tầm 20 độ, vỗ nhẹ lên mặt.

Dùng sữa rửa mặt chuyên dụng cho từng loại da, cho một lượng vừa đủ ra lòng bàn tay. Tạo bọt. Thoa tập trung 5 điểm: Chán, 2 má, cằm, sống mũi.

Dùng ngón tay giữa và áp út tán đều bọt rửa mặt theo chiều từ dưới lên trên, từ ngoài vòng trong. Massage có lực đều mặt.

Chú ý massage kỹ 2 bên khe mũi, vùng dưới mắt, dưới cằm.

Rửa lại lại với nước ấm sau tầm 1 phút, sau đó là nước lạnh.

Dùng đá và nước nhỏ mắt: Đặt một viên đá lên vùng da bị n.hiễm t.rùng trong vòng 30 giây. Sau đó đặt một viên bông thấm

nước nhỏ mắt lên vùng da đỏ và nhẹ nhàng ấn giữ 3 phút. Đá và nước nhỏ mắt sẽ cùng tác dụng làm co các mạch máu nhỏ bên dưới da. Nhờ vậy, mụn trứng cá sẽ bớt tấy đỏ và rát da.

Cẩn thận với sản phẩm dành cho tóc: Tránh sử dụng nước hoa, dầu, gel vuốt tóc bởi nếu những chất đó tiếp xúc với da mặt có thể gây bít lỗ chân lông hay kích ứng da. Sử dụng dầu gội và dầu xả dịu nhẹ. Tóc dầu có thể lây dầu sang da mặt của húng ta, cho nên hãy gội đầu thường xuyên, đặc biệt là sau khi tập thể dục. Nếu tóc dài, hãy buộc tóc gọn gàng.

Tránh đưa tay tiếp xúc trực tiếp với mặt: Tránh đưa tay lên mặt, chống cằm vì chẳng những lây vi khuẩn từ tay lên mặt mà còn làm kích ứng da. Không bao giờ lấy tay cạy, nặn mụn bởi có thể gây viêm nhiễm mà mụn rất khó để lành lại. (Hương Dương, 26/01/23, nguồn: doanhnghepv.vn) ■





NHÀ THUỐC TÂY



Nhà Thuốc Tây BÁC ÁI được thành lập từ Năm 1984
Nổi Tiếng Tận Tâm -- Kinh Nghiệm -- Uy Tín Nhất

BÁC ÁI PHARMACY

博愛西藥房

216 Canal Street, New York, NY 10013
Tel: (212) 513-1344 hoặc (212) 964-1828
Fax: (212) 962-5415

MINH PHARMACY

博愛西藥房 (分店)

207 Grand Street, New York, NY 10013
Tel: (212) 343-1252

CÓ NHẬN MEDICAID và BẢO HIỂM

CÓ BÁN ĐỦ LOẠI MỸ PHẨM NỔI TIẾNG:
PHÁP - NHẬT - MỸ - TRUNG HOA, V.V...
ĐẶC BIỆT CÓ ĐẦY ĐỦ DƯỢC PHẨM TRUNG HOA THÔNG DỤNG
Có Bán **LOTTERY**, Có Nhận **THỊ THỰC CHỮ KÝ (NOTARY PUBLIC)**



Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần từ 10:00am đến 8:00pm
CHỦ NHÂN TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

HAPPY NEW YEAR

CÔNG TY BẢO HIỂM CÓ UY TÍN NHẤT

75 Mulberry Street, Lầu 2, Chinatown, New York, NY 10013
(Kế bên nhà hàng Phở Thanh Hoài)

Tel: (212) 385-0336 • Fax: (212) 385-0309



TRUNG TÍN BẢO HIỂM



CHUYÊN BẢO HIỂM VỀ:
THƯƠNG MẠI - NHÀ CỬA

BESS FAN C.P.A.

NHÂN VIÊN NHIỀU KINH NGHIỆM PHỤC VỤ NHANH CHÓNG CHÍNH XÁC TRONG VIỆC:

- Khai Thuế Lợi Tức Cá Nhân và Tiểu Thương
- Văn Phòng Kế Toán
- Hồ Sơ Thuế Vụ (all States)

(CÓ BẰNG C.P.A.)

NGOÀI RA, CHÚNG TÔI CÒN ĐẢM TRÁCH:

- Khai Thuế Cá Nhân, Thương Mại, Hùn Hạp, Công Ty (Vụ Lợi & Hữu Hạn & Vô Vụ Lợi)
Tax for Individual, Business, Partnership, and Corporation (Profit, LLC, and Non-Profit)
- Giữ Sổ Sách, Sổ Lương, Thuế Nhân Viên, Thuế Thương Vụ, Thuế Thương Mại
Bookkeeping, Payroll Service, Payroll Report & Employment Taxes, Sale Tax, Business Tax
- Nhận Đại Diện Thân Chủ Trong Mọi Trường Hợp Bị Kiểm Thuế
Represent Client in tax audits (Income Tax, Payroll Tax, Sale Tax, Business Tax)
- Nhận Thành Lập & Cố Vấn Công Ty (Vụ Lợi & Hữu Hạn & Vô Vụ Lợi)
Incorporation Services (Profit, LLC, and Non-Profit)
- Nhận Cố Vấn Tài Chánh Cho Cá Nhân, Thương Mại & Thừa Kế Gia Sản
Financial Planning: Personal & Business & Trust
- Nhận Thiết Lập Chương Trình Hưu Bổng Cho Cá Nhân, Thương Mại & Công Ty
Pension & Retirement Services for Personal, Business & Corporation

LÀM VIỆC Mon-Fri: 9:30am 6pm | Sat-Sun: 10am-4pm

Xin Liên Lạc: **PHILLIP TRƯƠNG** (Đảm Trách)
Tel: (212) 385-0336 | Fax: (212) 385-0309

Để công việc thuận tiện & mau chóng,
xin Quý Khách vui lòng lấy hẹn trước

HỘT XOÀN TRẮNG-TÍM
SẠCH ĐẸP



ĐẠI HẠ GIÁ! ĐẠI HẠ GIÁ!
70% OFF

Tiệm Vàng Hộ Xoàn Kim Phượng hân hạnh thông báo đến Quý Đồng Hương bắt đầu August 2016 tiệm sẽ được mở rộng thêm sang tiệm bên cạnh, sửa lại đẹp và khang trang hơn để phục vụ thật tốt đến quý khách. Tiễn nhân dịp này, chúng tôi xin cảm tạ sự nhiệt tình ủng hộ và yêu mến của Quý Đồng Hương trong mấy chục năm qua!!!

Chúc
Mừng
Năm
Mới

TIỆM VÀNG HỘT XOÀN

KIM PHƯỢNG

195 Canal Street, New York, NY 10013

Tel: (212) 566-0438

A
Happy
New
Year



G.I.A. Diamonds

Đặc biệt: Dám cưới, Dám hỏi, Sinh nhật làm design đại hạ giá !!!

CHUYÊN MUA - BÁN - ĐỔI & SỬA
VÀNG 14K, 18K, 24K, PLATIUM & VÀNG TRẮNG

CÓ CHUYÊN VIÊN THẨM ĐỊNH HỘT XOÀN, GIẢI THÍCH TẬN TÌNH

Vàng 0Z và
Lượng 9999

Hột Xoàn Sạch, Trắng, Tím được chọn lựa **TỐT**
(Có loại Hột Xoàn trong Seal), Chuyên Bán Hột Xoàn Certified G.I.A.,
Các loại vỏ Hột Xoàn & Cẩm Thạch tuyệt đẹp nhập từ Hồng Kông.
Design của Ý, Mỹ, Hồng Kông.

ĐẶC BIỆT

CÓ THỢ TRONG TIỆM
SỬA GẮN HỘT XOÀN
LẤY NGAY !!!

NEW YORK KIM PHƯỢNG HOTEL

Quý Đồng Hương về Việt Nam muốn có những đêm an giấc thoải mái xin mời đến:

22 Hai Bà Trưng, Q-1, TP HCM

Tel: (848) 824-4290 | (848) 823-1390

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN

HỘT BỆT
(Ngọc Trai)



Mục Lục FEB 2023

TRONG SỐ NÀY

Yêu Em Nhưng Anh Không Muốn Cưới (Nhu Ý Cát Tường)	7
Vài Nhận Xét Về Máy Dịch Google (Google Translate) (Trần Ngọc Cư)	11
Chúc Tết Hạnh Phúc (Ngô Nhân Dụng, VOA)	12
Sau Lần Về Ăn Tết Nhà Vợ, Chồng Bỗng Trở Thành Người Khác (Trịnh Giang)	14
Nhớ Tết Xưa Được Mẹ Mua Quần Áo Mới (Trịnh Giang)	14
Xuân Cộng Đồng - Phóng Sự Bằng Hình (Hoàng Kỳ Đông)	20-21
Cái Kết Bất Ngờ của Cô Gái Chỉ Muốn Lấy Chồng Tây (Nhu Ý Cát Tường)	22
Tết Đến Đây Rồi, Ai Đi Xa Nhớ Quay Về Với Mẹ Cha (Huyền Anh)	24
Tới Gặp Tình Địch, Người Phụ Nữ Không Ngờ "Yêu" Luôn Cô Ấy (Nhu Ý Cát Tường)	26
Mang Tết Về Cho Bố (Lê Giang)	26
Mùi Tết Trong Tuổi Thơ Tôi (Lê Giang)	28
Câu Chuyện Nhà Vệ Sinh ở Việt Nam (Đài Á Châu Tự Do)	28
5 Mẹo Đơn Giản Giúp Tóc Mọc Dày Hơn (Lâm)	33
Truyện / Bài Rút Ngắn	19, 25, 29, 31, 36, 38

TIN TỨC - NEWS

Tin Tức Quốc Tế - World News	8-10, 52-53
Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế - USA World News	16-18, 76-77
Tin Tức Việt Nam - Vietnam News	34-37, 73-76
Việt Nam Hải Ngoại	46-48, 66-73

MỤC HÀNG THÁNG

Di Trú - Immigration	30, 64-66
Tips - Tình Yêu Hạnh Phúc	32
Mái Trường - Family & Education	42
Từ Vi Đông Phương (Trích từ Phongthuyso.vn, Quý Mão 2023)	58, 60

TRANG ĐẸP/VĂN NGHỆ/NGHỆ SĨ/DU LỊCH

Beauty (Làm Đẹp)	Cover 04
Thời Trang (Fashion)	Cover 06
Người Đẹp Đó Đây	Cover 07
Vườn Thơ	37

ĐỂ ĐĂNG QUẢNG CÁO và RAO VẬT XIN QUÝ VỊ HÃY GỌI:

Philip: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh

Ngươi Đẹp Magazine, Inc., P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Philip: (917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh | Tel: (718) 343-4580 leave message

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com | Website: Coming Soon

Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin Quý Vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone và cell ghi trên hoặc email: nguoidepmagazine@yahoo.com. Xin cảm ơn!!!

Lưu Ý: Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẬT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẬT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi. - NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE Chân Thành Kính Báo

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE

P.O. Box 10

Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199

Tel: (718) 343-4580

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

Website: nguoidepmagazine.media



BÁO THÁNG

Phát Hành 3,000 Cuốn Mỗi Đầu Tháng
NY - NJ - CT

Free Magazine, Not For Sales

Chủ Bút: Quỳnh Vân

Quảng Cáo: Philip, Duke
anh Như

Design Layouts: Người Đẹp Magazine
Graphic Designers

Ấn Loát: Nhà In Đông Nam

Mọi Chi Tiết Đăng Quảng Cáo
Xin Liên Lạc: (917) 636-2199

Ngươi Đẹp Magazine will not be responsible for the contents of any advertisements in this magazine. Ngươi Đẹp Magazine also has the rights to edit any wordings of ads, news, stories, poems,... to serve better for all readers. (Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những lời & nội dung đăng quảng cáo của quý vị. Người Đẹp Magazine cũng có quyền sửa lời văn của quảng cáo, tin tức, bài vở, thơ,... để đem lại sự dễ đọc cho mọi độc giả.)

Một số tài liệu bài vở được sử dụng nhằm mục đích giúp cho người đồng hương biết thêm những vấn đề mới lạ chung quanh cuộc sống và nâng cao đạo đức.

Mừng Xuân 2023

Xin chúc hạnh phúc tràn đầy
đến mọi nhà

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE Kính Chúc



Văn Phòng Luật Sư

LAW OFFICES OF BRYAN BARENBAUM



**Luật Sư
HUY (TOM) LÊ**

- Văn Phòng có sự cộng tác của luật sư với trên 45 năm kinh nghiệm
- Chỉ nhận thù lao sau khi có kết quả
- Nếu cần thiết chúng tôi sẽ đến gặp quý vị tại nhà
- Nói nhiều ngôn ngữ (Việt và Tây Ban Nha)

(ATTORNEY ADVERTISING)

TAI NẠN & THƯƠNG TÍCH

- TAI NẠN LƯU THÔNG (Automobile Accidents);
- TRƯỢT TẾ (Premises Liability/Slip & Fall);
- TAI NẠN Ở NƠI CÔNG TRƯỜNG XÂY DỰNG (Construction Site Accidents);
- VIỆC LÀM TÀN BẠO CỦA CẢNH SÁT (Police Brutality);
- SAI SÓT SẢN PHẨM (Product Liability);
- SÁCH NHIỀU TÌNH DỤC (Sexual Harassment)

NHỮNG SỰ THẮNG KIỆN ĐÁNG KỂ:

- | | |
|---|---------------------------|
| \$ 1,700,000—tai nạn xe cộ; | \$ 600,000—tai nạn xe cộ; |
| \$ 1,100,000—cảnh sát đánh người sai lầm; | \$ 550,000—tai nạn xe cộ; |
| \$ 815,000—tai nạn xe cộ; | \$ 550,000—tai nạn xe cộ; |
| \$ 750,000—tai nạn xe cộ; | \$ 500,000—tai nạn xe cộ; |

(Mọi sự kiện khác nhau – Kết quả dựa theo sự kiện)

Xin Liên Lạc: Luật Sư HUY (TOM) LÊ
2060 Eastern Parkway, Brooklyn, NY 11207
Cell: (646) 537-5282 * Tel: (718) 421-1111



2023

Trước thềm năm mới
Văn Phòng Dịch Vụ
N.T. ENTERPRISES
Kính chúc quý khách
và quý quyến
an khang, thịnh vượng
và nhiều may mắn

N.T. ENTERPRISES

Điều Hành: Ô. BÙI MINH NGỌC
Với sự hợp tác về Kế Toán Thuế Vụ của
MINH THU BUI, Master of Accounting

**Chân Thành Cảm Ơn
Quý Đồng Hương
Đã Ủng Hộ và Tín Nhiệm
Trong Suốt 35 năm qua**

VĂN PHÒNG DI TRÚ - XÃ HỘI - PHÁP LÝ

1 Clarke Avenue, 1st Floor, Jersey City, NJ 07304 | **Tel: (201) 920-5120**

KHAI THUẾ

- ◆ Khai thuế kế toán cho tất cả các tiểu bang
- ◆ EFILE: Chính xác, Refund mau chóng
- ◆ PAYROLL, ra check cho thợ, công nhân, ra mẫu 1099 cho tiệm Nail, Partnership, Corporation
- ◆ Có dịch các văn kiện

**NOTARY
PUBLIC**

BẢO TRỢ

**35 NĂM
KINH NGHIỆM**

- ◆ **ĐẶC BIỆT CHUYÊN MÔN:** lập các hồ sơ bảo trợ hôn phu, hôn thê cha mẹ, anh em, vợ chồng, vợ và con cái (cho các diện tị nạn, thẻ xanh, Công Dân Mỹ) từ Việt Nam hay các nước khác. Bảo đảm nhanh chóng.
- ◆ Khiếu nại các hồ sơ bị đình trệ quá lâu. Kết quả nhanh chóng.
- ◆ Xin Công-Hàm Ngoại-Giao chứng nhận độc thân.
- ◆ **ĐẶC BIỆT** đã thành công tốt đẹp rất nhiều hồ sơ xin thẻ xanh cho diện **DU HỌC, DU LỊCH, Visa J-1** lập gia đình với công dân Mỹ.
- ◆ Tất cả các dịch vụ di trú: Vào công dân, du lịch, du học, Xin thẻ xanh 10 năm, xin SSI, retirement.
- ◆ Thông dịch, thi công dân Mỹ, XIN DU HỌC TỰ TỨC có thân nhân bảo lãnh dành cho trung học và đại học.

CHỦ TRƯỞNG: Tận Tâm, Có Uy Tín, Kín Đáo, Nhanh Chóng, Giá Cả Vừa Phải



TIỆM VÀNG VIỆT NAM ATLANTIC CITY



- Kim Hưng, Kim Sơn, Kim Long cũ -

ROSA D'ORO

1003 Pacific Ave., Atlantic City, NJ 08401

(Trước mặt Hard Rock Casino)

Tel: (609) 344-8733



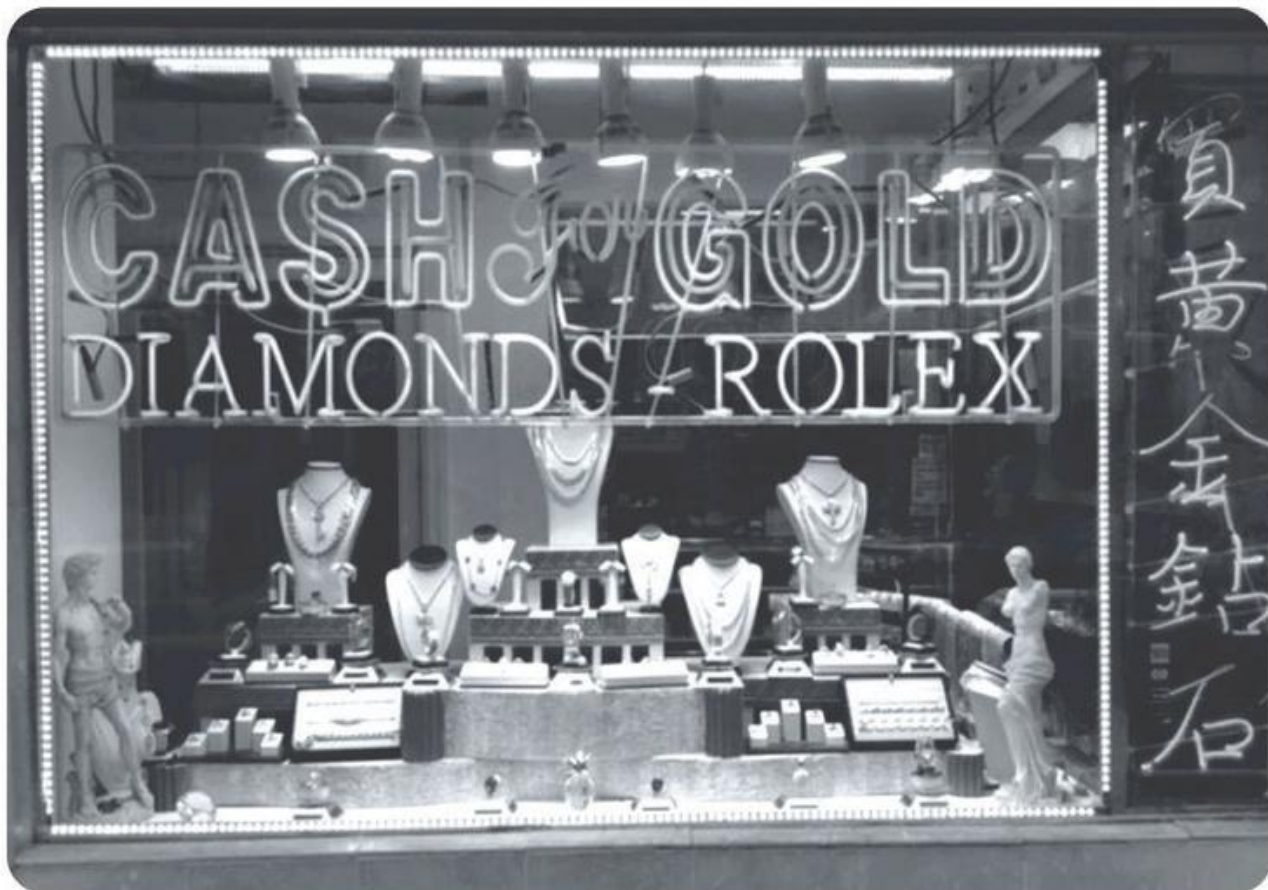
**CHUYÊN MUA, BÁN, ĐỔI
ĐỒNG HỒ ROLEX VÀ TẤT CẢ CÁC
LOẠI ĐỒNG HỒ MẮC TIỀN, HỘT XOÀN,
VÀNG 24K, 18K, 14K, 10K...**

Nói tiếng Việt, xin quý khách liên lạc:

A. Quang (609) 665-7808

C. Diệu (609) 432-5147

Tiệm Vàng ROSA D'ORO Xin Kính Mời



ĐẦU TƯ ĐỊA ỐC CHUYÊN NGHIỆP & CHUẨN XÁC

Mừng Xuân Quý Mão 2023



**REALTY & PROPERTY
MANAGEMENT COMPANY**

256 Englewood Avenue, Teaneck, NJ 07666 | Office: (973) 607-7726 | M-F: 9am-5pm



QUÂN JACOB NGUYỄN

Licensed Real Estate Broker
Dual Licensed for New York & New Jersey

REBNY/RLS ID# 95815
NY License ID# 10401299485

NJ License ID# 1540480
GSMLS# 294079

Cell: (551) 208-1848
Cell: (917) 810-0489



**CÔNG TY ĐỊA ỐC
NGƯỜI VIỆT
vùng NEW YORK
và NEW JERSEY**

**CHUYÊN CUNG CẤP DỊCH VỤ
MUA, BÁN, CHO THUÊ**

**QUẢN LÝ NHÀ, CAO ỐC,
VÀ CƠ SỞ THƯƠNG MẠI**

**CÔNG TY VỚI ĐỘI NGŨ CHUYÊN NGHIỆP
LÀM VIỆC TẬN TÂM VÀ UY TÍN**

Cảm ơn Quý Đồng Hương đã ủng hộ Quân Jacob Nguyễn và công ty trong nhiều năm qua !!!

YÊU EM

Nhưng ANH

Không Muốn Cười



Anh vẫn biết mình yêu cô nhưng không nghĩ lại yêu nhiều đến thế. Việc có thể không còn được gặp cô nữa làm anh đau lòng.

Minh 40 tuổi, độc thân, sống cùng cậu con trai nhỏ, là CEO công ty bất động sản Minh Thanh, giàu có và mạnh mẽ.

Minh là người Bắc vào Nam lập nghiệp sau cú sốc người vợ trẻ của anh qua đời vì ung thư.

Anh chuyên chú tập trung làm ăn, tạo dựng quan hệ, mua được nhà đẹp, xe sang và không muốn lấy vợ.

Tiên 26 tuổi, xinh đẹp, cá tính, hiện làm việc cho một tổ chức phi chính phủ, tính cách độc lập, thông minh, sống một mình sau khi cả gia đình định cư ở Đức.

Minh được ông bạn hứa hẹn: "Cứ gặp đi, hay lắm, tin tao".

Vậy là họ gặp nhau, tạo thành một đôi, nhanh chóng và hấp dẫn giống như cuộc sống gấp gáp, nồng nhiệt nơi thành phố phần hoa náo nhiệt này.

Trước đó, dù có nhà, hai bố con Minh nhưng vẫn ở khách sạn là chính. Từ ngày có Tiên, Minh đưa thằng bé dọn hẳn về nhà ở. Cuộc sống 3 người họ vui vẻ, thoải mái. Mỗi người một công việc, bữa nào rảnh thì Tiên nấu cơm, không thì rủ nhau đi ăn hàng, dạo phố, uống cafe, cuối tuần đi picnic, gặp bạn bè, đối tác, cũng có khi đưa nhau đi xa khỏi thành phố để tận hưởng không khí của Đà Lạt, Bình Dương...

Minh chiều Tiên lắm, cô muốn gì cũng được. Anh yêu thương, chăm sóc cô, duy chỉ có một điều mà anh đã nói với cô ngay từ ngày mới quen:

- Anh không muốn lấy vợ. Đời này anh chỉ kết hôn một lần. Sau này nếu muốn rời đi, em có thể đi bất cứ lúc nào.

Tiên với tuổi trẻ và sự phóng

khoáng của mình, chỉ thấy suy nghĩ này của anh thật kỳ cục, cô hủ. Cô tự tin có thể thay đổi được anh nên cô lựa chọn ở lại. Với cô, quan trọng nhất là mỗi phút sống bên anh đều được vui vẻ, ngày ngày hạnh phúc.

Thời gian trôi qua vùn vụt. Hai năm, ba năm, Tiên sắp 30 tuổi và cô bắt đầu mơ về một đám cưới thật long lầy. Cô mong ba má hãnh diện vì cô, cô cũng muốn có một đứa bé là kết tinh tình yêu của hai người.

Khi Tiên nói điều này, Minh trầm ngâm rất lâu. Anh thương cô, nhưng anh không muốn cưới.

Câu nói của bà thầy bói năm vợ anh qua đời cứ ám ảnh anh. Mà đã không cưới thì việc có thêm đứa con chỉ làm cho anh và cô khó nghĩ mà thôi. Cô ấy trẻ đẹp, rời xa anh Tiên vẫn có thể tìm được hạnh phúc mới. Nhưng nếu có thêm đứa con thì sẽ khó hơn nhiều. Anh chủ động nói chuyện với Tiên:

- Anh nghĩ chúng ta nên chia tay. Sớm chừng nào thì cơ hội đến với em sẽ dễ dàng chừng ấy. Anh biết ơn vì em đã ở bên anh. Nhưng nếu giữ em quá lâu thì anh mắc nợ em. Anh ích kỷ bấy lâu nay là quá đủ rồi. Em xứng đáng có một người chồng đàng hoàng, yêu em, không vương bận.

Anh ôm cô vào lòng âu yếm:

- Anh xin lỗi.

Tiên òa khóc. Tình huống này cô đã trăm nghìn lần tự tưởng tượng ra, nhưng không ngờ nó lại đau lòng đến thế. Cô không trách anh vì ngay từ ban đầu họ đã thỏa thuận và giao hẹn với nhau điều này. Nhưng trái tim cô vẫn khó chấp nhận. Cô đã hy vọng anh sẽ vì cô mà thay đổi quan niệm. Cô yêu anh nhiều như vậy.

Và cô cũng biết anh rất yêu cô. Tại sao phải từ bỏ hạnh phúc chỉ

để giữ một lời hứa tự mình đặt ra, không ai bắt hứa? Cô ghét cái lời thề vô lý của anh. Thời đại này mà vẫn còn con người cứng nhắc như vậy, mà sao cô lại đi yêu cái con người ngớ ngẩn ấy nhiều đến thế.

"Thứ 3 tới em bay. Em sẽ định cư bên đó luôn cùng ba má", cô nhắn tin gửi anh.

"Vậy còn công việc của em thì sao?", Minh bối rối hỏi một câu thừa thãi.

"Em đang làm thủ tục bàn giao".

Họ cùng buồn má, không ai nhắc thêm gì nữa bởi vì lúc này nói gì cũng thấy không cần thiết. Tối đó, Minh không dám vào phòng. Anh sợ nhìn thấy cảnh những chiếc vali xếp ngổn ngang. Có thể Tiên đang ngồi khóc, vừa khóc vừa xếp quần áo. Hoặc có thể cô ấy chẳng làm gì, chỉ ngồi trên trên nhìn cái gương trên bàn phấn... Minh sợ nhìn thấy tất cả mọi thứ liên quan đến Tiên lúc này.

Sáng hôm sau họ cùng ngồi ăn sáng. Minh hỏi:

- Em khóc đấy à?

Tiên chăm chú nhìn Minh, cười nhẹ trêu anh:

- Từ hôm qua đến giờ anh đưa ra mấy câu hỏi hơi thiếu nết nhăn nhó nhé.

Minh đưa tay lên trán, nhăn nhó. Không khí im lặng bao vây lấy họ. Minh chịu không nổi cảnh này, sao mà anh sợ chia ly đến thế.

- Thứ 3 tới anh đưa em ra sân bay.

- Không cần đâu.

- Tại sao?

- Điều đó quan trọng thế à?

- Anh đang hỏi em mà.

- Trả lời em trước đi. Chịu khó chiều em, mấy nữa em không có ở đây cho anh hỏi nữa đâu.

Minh đưa tay ra xoa nhẹ bàn

tay của Tiên. Họ cùng không nói gì nhưng lần này sự im lặng không mang dáng vẻ của nặng nề nữa, thay vào đó là sự dịu dàng len lỏi trong trái tim mỗi người.

Chiều hôm đó Minh lái xe đi đón con. Thằng nhóc liên mồm hỏi bố:

- Sao cô Tiên không ở với bố con mình nữa?

- Cô ấy phải về với bố mẹ cô ấy.

- Nhưng con thấy cô muốn ở với bố con mình mà.

- Con có muốn ở với cô không?

- Có chứ ạ. Cô Tiên yêu con, con cũng yêu cô ấy.

Minh ngẩn người, lẩm bẩm:

- Bố cũng yêu cô ấy.

Minh tấp xe vào lề đường, quay sang ngoắc tay thằng bé:

- Lại đây bố ôm cái nào. Cảm ơn con trai.

Minh ôm thằng bé vào lòng. Một cảm xúc kỳ lạ nhen trong lòng anh. Phải rồi, anh yêu cô ấy. Anh vẫn biết mình yêu cô ấy, nhưng không nghĩ lại yêu nhiều đến thế. Chuyện có thể không còn được gặp cô ấy nữa làm anh đau lòng và yếu đuối vô cùng. Nháy mắt với con, Minh bấm số gọi Tiên:

- Em đừng đi nữa, ở lại với anh và con được không?

Tiên bật khóc:

- Cuối cùng anh cũng nói được câu này.

- Anh xin lỗi. Đừng khóc nữa.

Minh nhún ga theo hướng công ty của Tiên. Nghĩ thế nào anh lại bấm gọi lại:

- A, còn nữa. Đừng có đi đâu, dù chỉ một bước chân. Đợi anh qua đón.

Minh quay lại nháy mắt với con trai:

- Cho yên tâm.

Hai bố con cùng cười vang, nhẹ nhõm. (Nhu Ý Cát Tường, DT, 22/12/2022) ■



Trung Quốc Nói Đợt Bùng Phát Covid Đã Lây Nhiễm

80% Dân Số: BEIJING (VOA/Reuters) - Hôm thứ Bảy (21/1/2023), một nhà khoa học nổi tiếng của chính phủ Trung Quốc cho biết ít có khả năng đại dịch COVID-19 bùng phát trở lại ở Trung Quốc trong 2 hoặc 3 tháng tới vì 80% người dân đã bị nhiễm bệnh.

Việc người dân đi lại ồ ạt trong kỳ nghỉ Tết Nguyên đán đang diễn tiến có thể làm lây lan đại dịch, gia tăng số ca nhiễm ở một số khu vực, nhưng khó có thể xảy ra làn sóng COVID thứ hai trong thời gian tới, Ngô Tôn Hữu, nhà Dịch tễ học trưởng tại Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Trung Quốc, cho biết trên nền tảng mạng xã hội Weibo.



(Hình AFP: Người dân ghé đi chợ hoa Tết mở cửa trở lại sau khi đóng cửa do dịch COVID-19 ở Quảng Châu, tỉnh Quảng Đông, miền Nam Trung Quốc, 20/1/23.)

Hàng trăm triệu người Trung Quốc đang đi du hành khắp đất nước để đoàn tụ gia đình trong kỳ nghỉ sau khi các biện pháp kiểm chế COVID được nới lỏng gần đây, làm dấy lên lo ngại về những đợt bùng phát mới ở các vùng nông thôn ít được trang bị để quản lý các đợt bùng phát lớn.

Trung Quốc đã vượt qua đỉnh điểm số bệnh nhân COVID tại các phòng khám sốt, phòng cấp cứu và trong tình trạng nguy kịch, một viên chức của Ủy ban Y tế Quốc gia cho biết hôm thứ Năm.

Gần 60.000 người mắc COVID đã chết trong bệnh viện tính đến ngày 12 tháng 1, khoảng một tháng sau khi Trung Quốc đột ngột dỡ bỏ chính sách zero COVID, theo dữ liệu của chính phủ.

Nhưng một số chuyên gia cho rằng con số đó có thể chưa tính đến toàn bộ tác động, vì nó không bao gồm những người chết tại nhà và vì nhiều Bác sĩ cho biết họ được khuyến nghị không viện dẫn COVID là nguyên nhân tử vong.

Trung Quốc: Ước Tính Gần 1 Triệu Người Chết Do Covid Sau 5 Tuần Mở Cửa Đầu Tiên:

BEIJING (VNC) - Ngày 16/1/2023, Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay người Trung Quốc đang ồ ạt về quê ăn Tết. Giới chuyên gia cảnh báo nguy cơ đại dịch gây tổn thất sinh mạng lớn trong dịp Tết Nguyên đán bình thường đầu tiên kể từ đầu đại dịch.

Theo ước tính của chuyên gia Mỹ

dựa trên số liệu y tế Trung Quốc, đã có khoảng 1 triệu người chết vì Covid tại nước này trong 5 tuần qua, tức kể từ khi chấm dứt chính sách Zero Covid.

Hãng tin Mỹ Bloomberg hôm 15/1/2022 dẫn nhận định của chuyên gia y tế Mỹ, Giáo sư ngành Dịch tễ học Zuo-Feng Zhang, chủ nhiệm khoa Dịch tễ học Trường Y tế Công cộng Fielding thuộc Đại học California (Los Angeles): “Số ca tử vong do Covid-19 được báo cáo có thể chỉ là phần nổi của tảng băng chìm”. Theo một báo cáo mới từ Trường Phát triển Quốc gia thuộc Đại học Bắc Kinh, khoảng 64% dân số Trung Quốc đã bị nhiễm virus corona tính đến giữa tháng 1/2023, nhà Dịch tễ học Mỹ Zuo-Feng Zhang ước tính đã có đến khoảng 900.000 người chết trong vòng 5 tuần lễ, tỷ lệ tử vong trung bình là 0,1% trong tổng số người nhiễm virus.

Sau nhiều tuần phủ nhận mức độ tử vong cao do đại dịch Covid bùng lên do đột ngột dỡ bỏ chính sách Zero Covid, cuối tuần qua, Bộ Y tế Trung Quốc thừa nhận có 59.938 ca tử vong liên quan đến Covid, tính đến ngày 12/1. Tuy nhiên, số người chết do Covid chỉ bao gồm các ca chết tại bệnh viện.

Theo một phân tích của Bloomberg, con số tử vong chính thức nêu trên của Bộ Y tế Trung Quốc chỉ tương đương với tỉ lệ trung bình 1,17 người chết hàng ngày trên một triệu dân trong vòng 5 tuần. Con số này thấp hơn nhiều so với tỷ lệ tử vong trung bình hàng ngày được thấy ở các quốc gia có chính sách Covid tương tự như Trung Quốc. Khi chủng Omicron tấn công Nam Hàn, số ca tử vong hàng ngày là gần 7 người chết/ngày/1 triệu dân. Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan, sau khi dỡ bỏ phong tỏa, có tỷ lệ tử vong khoảng 4 người/ngày trên một triệu dân.

Bộ Giao Thông Trung Quốc ước tính khoảng 2 tỉ lượt di chuyển trong dịp Tết bình thường đầu tiên kể từ đầu đại dịch Covid-19, kéo dài khoảng 40 ngày. Đại dịch Covid có nguy cơ gây thêm nhiều tổn thất.

Ukraine Kêu Gọi Liên Hiệp Quốc Giúp Giải Quyết Việc Dân Ukraine Bị Đẩy Sang Nga:

VOA Tiếng Việt-Reuters (27/1) Tổng thống Volodymyr Zelenskyy thúc giục một viên chức cấp cao của Liên Hiệp Quốc giúp tìm cách giải quyết điều

mà chính quyền Ukraine lên án là hậu quả nghiêm trọng của 11 tháng chiến tranh - việc hàng ngàn người lớn và trẻ em ở Ukraine bị đẩy sang Nga.

Ukraine trong nhiều tháng nay đã lên án về những vụ tống xuất hàng loạt dân Ukraine sang Nga, thường là tới những vùng xa xôi cách Ukraine hàng ngàn cây số. Nga nói không có chuyện ngược đãi hay có ý đồ xấu và mô tả việc di chuyển đông đảo là di tản.

“Cuộc thảo luận tập trung chủ yếu vào người dân của chúng tôi mà những kẻ chiếm đóng đã tống sang Nga”, ông Zelenskyy nói trong bài phát biểu qua video hàng đêm của mình, đề cập đến các cuộc đàm phán với Cao ủy Tỵ nạn Liên Hiệp Quốc (UNHCR) Filippo Grandi trước đó vào ngày 25/1/2023.

“Đó là những người trưởng thành, đó là những trẻ em của chúng ta. Cần có một cơ chế để bảo vệ và đưa mọi người trở về nước cũng như đưa tất cả những người vi phạm ra tòa. Tôi chắc chắn rằng các tổ chức của Liên Hiệp Quốc có thể thể hiện vai trò lãnh đạo trong việc giải quyết vấn đề này”.



(Hình AFP: Cư dân Kherson chờ đi tẩu nạn vào sâu lãnh thổ Nga tại ga xe lửa Dzhankoi ở Crimea ngày 21/10/2022.)

Ông Zelenskyy mô tả những gì ông gọi là diệt chủng, những gì ông nói là chính sách giam cầm của Nga và buộc những người tị nạn phải mang quốc tịch Nga. Ngoại trưởng Ukraine đã lên án “việc bắt cóc trẻ em do nhà nước tổ chức”.

Ông Grandi, vừa hoàn thành chuyến tham quan sáu thành phố của Ukraine, cho biết ông đặc biệt xúc động trước hậu quả của cuộc tấn công bằng phi đạn khiến 46 người thiệt mạng vào tuần trước tại thành phố miền Trung Dnipro.

“Tôi đã chứng kiến chiến tranh ở nhiều nơi”, ông nói trong một video đăng trên Twitter của UNHCR. “Nhưng khi tôi nhìn thấy những căn nhà bị cắt đôi... khi tôi biết rằng mọi người đã thiệt mạng trong một cuộc tấn công, trong đó có 6 đứa trẻ dưới đồng đô nát, tôi không còn gì để nói”.

Ông Zelenskyy đã chỉ trích những nỗ lực của các tổ chức quốc tế khác nhằm giải quyết vấn đề tống xuất,

bao gồm Ủy ban Chữ thập đỏ Quốc tế và Tổ chức An ninh và Hợp tác gồm 57 quốc gia ở Âu Châu, là không hiệu quả.

Một công thông tin chính thức của Ukraine có tên Children of War liệt kê 459 trẻ em thiệt mạng và 916 em bị thương trong cuộc xung đột tính đến ngày 26/1 năm nay. Trang này cho biết 14.711 em đã bị đưa sang Nga và 126 em được trả về.

Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ dẫn số liệu từ 900.000 đến 1,6 triệu người Ukraine bị đẩy sang Nga, trong đó có 260.000 trẻ em.

Tết Nguyên Đán: Người Trung Quốc Cầu Mong Một Năm An Lành:

HÀNG CHÂU (VNC) - Ngày 22/1/2023, Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay tại Trung Quốc, người dân đã chia tay với Cọp để đón con Thỏ vào nhà với mơ ước một năm mới an lành và thịnh vượng.

Từ Hàng Châu, thông tin viên RFI Stéphane Lagarde đã có dịp quan sát người dân Trung Quốc đi lễ đầu năm tại chùa Linh Ẩn Tự:

Một ngày rất tấp nập tại Linh Ẩn Tự, ở Hàng Châu. Đây là một trong những ngôi chùa lớn nhất tại Trung Quốc. Đốt nhang, khấn vái. Những người đi lễ Phật hay du khách tản bộ qua đều cầu xin một năm Thỏ bình yên sau quá nhiều xáo trộn trong năm Cọp vừa qua.

Ba phụ nữ về thăm nhà vào dịp Tết âm lịch. Tay mang đầy quà, họ bước ra từ một cửa hiệu bán hàng lưu niệm. Cả ba tận hưởng những ngày đầu Xuân sau 3 năm Trung Quốc phong tỏa để chống dịch. Họ đi lễ Phật, mua sắm quà cáp. Sau Tết nguyên đán là “lễ hội mùa Xuân”. Đây là dịp để chia sẻ, để nghĩ đến người thân. Một người trong số ba cô gái giải thích rằng cô đi lễ để xin Trời Phật phù hộ cho mọi nhà. Tết là dịp rất nhiều người đi lễ Phật và mọi người muốn quên đi 3 năm vừa qua, Trung Quốc đã cách ly với thế giới bên ngoài để chống dịch.

Ở lối vào cổng chùa, chữ PHÚC được khắc trên đá và ai cũng đến áp bàn tay vào chữ PHÚC này để lấy hên. PHÚC-LỘC thường đi đôi với nhau bởi vì từ 3 năm qua, Trung Quốc đóng cửa, phong tỏa, làm ăn thất bát. Ở bãi đậu xe dưới chân núi, một ông bảo vệ trong bộ đồng phục vui sướng thổi kèn harmonica và ông nói: “Năm Thỏ là năm tốt. Hãy nhìn kia, đèn đuốc ở đây lại được thắp sáng lên rồi. Trong 3 năm liền, hàng quán ở đây đều hui. Giờ đây, các hoạt động từng bước được hồi sinh. Mọi người đang sống lại như hồi trước”.

Dân chúng Trung Quốc hy vọng một năm mới yên lành và Covid thuộc về quá khứ. Hôm 21/1, cơ quan đặc trách phòng chống dịch Trung Quốc thông báo 80% người Trung Quốc

(Tiếp tục trang 10)

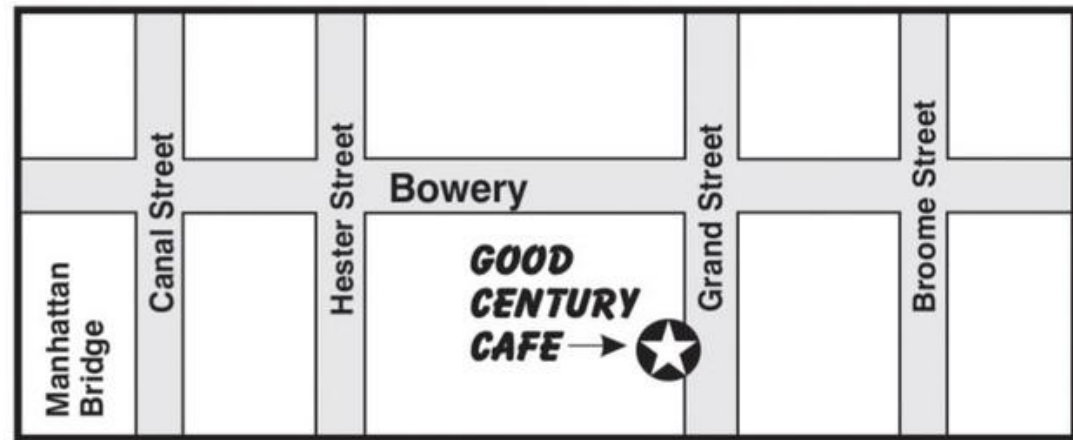
- Nhận đặt bánh Sinh Nhật, Đám Cưới, Tiệc, Chúc Thọ
- Đặc Biệt: Bánh Bao kiểu VN, đặc sắc
- Đủ các loại bánh ngọt
- Điểm tâm các loại bánh ngon: Xiu Mại, Há Cảo, Bánh Cuốn Tôm / Bò
- Các loại giải khát
- Cà Phê đặc sắc
- Cơm phần

Good

Tiệm Bánh Đầu Tiên của Người Việt

好世紀大餅屋
Century Cafe

243 Grand Street, New York, NY 10002
Tel: (212) 334-1313 | Fax: (212) 334-1314



Mở Cửa 7 Ngày từ 6:30am - 8:30pm



BẢO HIỂM SỨC KHỎE (Health)

Đại diện các hãng bảo hiểm lớn như: Blue Cross & Blue Shield, Aetna, Oxford, Emblem Health.



BẢO HIỂM NHÂN THỌ (Life)

Đại diện các hãng Bảo Hiểm nổi tiếng có uy tín như: National Life, MetLife, US Life, Transamerica Life, John Hancock.



ĐẦU TƯ (Investment)

Mutual Fund, Annuity, IRA
• Quỹ hưu trí
• Quỹ giáo dục
Đặc tính: có lãi suất cao và bảo hiểm.



BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI, NHÀ CỬA, TIỆM NAILS, NHÀ HÀNG, ...

ĐA NĂNG DỊCH VỤ TRUNG TÂM

ALL FORMS OF INSURANCE

Văn Phòng: MANHATTAN

103 Mott Street, Suite 202
New York, NY 10013

Tel: (917) 579-5829 / (212) 966-4703

Văn Phòng: QUEENS

39-15 Main Street, Suite 500
Flushing, NY 11354

Tel: (917) 579-5829 / (212) 966-4703

*** **Giờ Làm Việc: Theo Hẹn (By Appointment Only)** ***

CHUYÊN các loại BẢO HIỂM tại NEW YORK & PHỤ CẬN



National Life Group®

**Lập kế hoạch hôm nay – Bảo vệ ngày mai.
Quyền lợi bảo hiểm có thể sử dụng khi bạn còn sống.**

Bạn chỉ cần một kế hoạch bảo hiểm nhân thọ và được hưởng những quyền lợi mà bạn chưa nghĩ tới sau đây hoàn toàn miễn phí:

- Được lãnh tiền bồi thường khi lâm bệnh mãn tính, bệnh nan trị, bệnh ở giai đoạn cuối cùng.
- Được hưởng bảo hiểm tàn phế dài hạn.
- Được hưởng bảo hiểm chăm sóc dài hạn.

Nếu bạn đang lo nghĩ làm cách nào để chuẩn bị tốt nhất cho tương lai, hãy gọi Nancy Mai hôm nay để thảo luận xem chương trình bảo hiểm nào có thể bảo vệ chính bản thân bạn lúc còn sống và người nhà thân yêu của bạn.

Nancy Mai với hơn 20 năm kinh nghiệm trong ngành bảo hiểm sẽ giúp bạn có được một kế hoạch bảo hiểm đáp ứng với nhu cầu riêng của từng cá nhân hoặc gia đình.

Ngoài các chương trình bảo hiểm nhân thọ, Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm còn có những phục vụ tài chánh khác như:

- * Estate Planning (Hoạch Định Tài Sản)
- * College Funding (Quỹ Giáo Dục)
- * Mortgage Protection (Bảo Vệ Nợ Nhà)
- * Guaranteed Lifetime Income (Bảo Vệ Lợi Tức Trọn Đời)
- * Retirement Plan (Quỹ Hưu Trí: IRA, 401K, Annuity)

NANCY MAI Kính Mời

KINH NGHIỆM. TẬN TÂM, UY TÍN

Quốc đã bị nhiễm virus corona, đồng thời ghi nhận trong tuần lễ từ ngày 13 đến 19/1 đã có gần 13.000 ca chết vì Covid. Thế nhưng, theo các chuyên gia quốc tế, như của trung tâm phân tích y khoa Airfinity của Anh, trung bình mỗi ngày có khoảng 36.000 bệnh nhân Covid chết vào dịp Tết âm lịch và vẫn theo tổ chức này, từ hôm 7/12/2022 khi Bắc Kinh từ bỏ chính sách Zero-Covid, đã có khoảng 600.000 người chết vì Covid.

sau, chính quyền ngăn hầu hết các nữ nhân viên của các tổ chức phi chính phủ đi làm. Hầu hết các trường trung học dành cho nữ sinh cũng đã bị nhà chức trách đóng cửa.



(Hình REUTERS: Các sinh viên nữ A Phú Hãn đi bộ gần Đại học Kabul ở Kabul, thủ đô của A Phú Hãn, ngày 21 tháng 12 năm 2022.)

Nữ Sinh A Phú Hãn Không Được Dự Thi Đại Học:

KABUL (VOA) - Ngày 29/1/2023, Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay Bộ Giáo dục Đại học do Taliban điều hành đã ra lệnh cho các trường Đại học tư nhân ở A Phú Hãn không cho phép học sinh nữ tham gia các kỳ thi tuyển sinh Đại học vào tháng sau, nhân mạnh chính sách hạn chế phụ nữ học Đại học.

Một bức thư từ bộ được gửi tới các cơ sở giáo dục ở các tỉnh phía Bắc của A Phú Hãn, bao gồm cả thủ đô Kabul, nơi các kì thi sẽ diễn ra từ cuối tháng 2. Bức thư cho biết những tổ chức không tuân thủ các quy định sẽ phải đối mặt với hành động pháp lý.

Bộ Giáo dục Đại học vào tháng 12 đã nói với các trường Đại học không cho phép sinh viên nữ đến học "cho đến khi có thông báo mới". Vài ngày

Những hạn chế đối với việc làm và giáo dục của phụ nữ đã bị quốc tế lên án. Các nhà ngoại giao Phương Tây đã báo hiệu rằng Taliban cần phải thay đổi chính sách đối với phụ nữ để có cơ hội được quốc tế công nhận chính thức và giảm bớt sự cô lập về kinh tế.

Nước này đang ở giữa một cuộc khủng hoảng kinh tế, một phần do các chế tài ảnh hưởng đến lĩnh vực ngân hàng và việc cắt giảm tài trợ phát triển, với các cơ quan viện trợ cảnh báo hàng chục triệu người đang cần viện trợ khẩn cấp.

Tuy nhiên, một báo cáo của Ngân hàng Thế giới (WB) trong tuần này cũng cho biết chính quyền Taliban, vốn tuyên bố tập trung vào khả năng tự cung tự cấp về kinh tế nhiều hơn,

đã duy trì thu ngân sách mạnh mẽ vào năm 2022 và xuất cảng đã được cải thiện.

Ukraine Khẳng Định Đang Ráo Riết Đàm Phán Để Được Cung Cấp Phi Đạn Tầm Xa:

KYIV (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm 28/1/2023, Cố vấn cao cấp của Tổng thống Ukraine khẳng định: Kyiv đang tích cực đàm phán với các đồng minh để được cung cấp loại phi đạn tầm xa, mà nước này đang cần để ngăn không cho Nga "phá hủy các thành phố Ukraine".

Trên kênh truyền hình Freedom của Ukraine, ông Mikhaïlo Podolyak, Cố vấn của Tổng thống Volodymyr Zelensky tuyên bố: "Đề giảm được đáng kể lượng vũ khí chủ lực của quân đội Nga - các loại đạn pháo mà họ hiện đang sử dụng ở tiền tuyến - chúng ta cần phi đạn để phá hủy các kho chứa của họ". Theo nhân vật này, hơn 100 kho pháo hiện nằm ở vùng Crimea bị Nga chiếm đóng.

Ông Podolyak tiết lộ rằng các cuộc đàm phán với đồng minh Phương Tây đã được tiến hành và "đang diễn ra với tốc độ nhanh chóng", nhưng không cho biết thêm chi tiết. Về phần mình, trong một video được công bố vào buổi tối,

chính Tổng thống Ukraine Zelensky đã xác định một lần nữa nhu cầu cấp thiết về phi đạn tầm xa, để ngăn chặn các cuộc tấn công tới đây của Nga vào thường dân Ukraine.

Theo hãng tin Anh Reuters, Kyiv muốn được cung cấp loại phi đạn Atacms do Mỹ sản xuất với tầm bắn 297 cây số. Cho đến nay, Hoa Thịnh Đốn vẫn từ chối viện trợ cho Ukraine loại vũ khí này.

Kyiv đã thành công trong việc yêu cầu các đồng minh cung cấp cho mình hơn 300 chiến xa hạng nặng, và hiện đang tìm cách có được máy bay chiến đấu để đẩy lùi các cuộc tấn công của Quân Đội Nga và các lực lượng thân Nga trên lãnh thổ Ukraine.

Theo thông tấn xã Reuters, vào hôm 28/1, Không quân Ukraine đã phủ nhận thông tin từ tờ El Pais (Tây Ban Nha) theo đó Kyiv có ý định mua 24 chiến đấu cơ, chủ yếu là loại F-16 do Mỹ chế tạo - từ các đồng minh. Trên kênh truyền thông trên mạng Babel của Ukraine, phát ngôn viên Không quân Ukraine cho biết là Kyiv chỉ mới ở giai đoạn đàm phán về chiến đấu cơ, còn số lượng và loại máy bay nào chưa được xác định.

Trong bối cảnh các nước trong Liên minh Phòng thủ Bắc Đại Tây Dương (NATO) ở ạt cam kết cung cấp xe tăng hạng nặng cho Ukraine, chủ yếu là loại chiến xa Leopard 2 của Đức, tập đoàn chế tạo vũ khí (Tiếp tục trang 52)

Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty

CÔNG TY ĐỊA ỐC

Nguyen's Realty

978 East Gunhill Road, Bronx, NY 10469
 Main: (718) 430-0043 | Cell: (646) 529-2875
 Email: laura@nguyensrealtycorp.com
 Website: www.nguyensrealtycorp.com

Laura D. Nguyen
Broker/Owner
(646) 529-2875

VAY MƯỢN

BÁN ĐẤT

QUẢN LÝ

CHO THUÊ NHÀ CỬA

BÁN BUILDING

NHÀ BỊ BANK TỊCH THU

CO-OP & CONDO

APARTMENTS FOR RENT AVAILABLES IN THE BRONX SECTION

"Pelham Parkway North or South Area - Morris Park - Castle Hill. Call for any area in BRONX section"

Studio - (\$1,000)
 1 Br's apt - (\$1,200 - \$1,400)
 2 Br's apt - (\$1,700 - \$1,800)
 3 Br's apt - (\$1,900 - \$2,200)
 also 3 Br's duplex apartment

Attn: Tenant(s) requirements document proof of income such as Income Tax, Pay-Stub, Credit Check, etc.
 Call 646-529-2875 for detail & viewing.

ALL PRICE RENT AMOUNT CHANGE
CALL IN FOR MORE DETAIL

2317 BRONXWOOD AVE
GIÁ BÁN: \$839K

Bronxwood Ave (Pelham Parkway North) - Nhà gạch đẹp, nửa tách rời, 2 gia đình, mới sửa, apartment 3 phòng ngủ duplex, 1.5 bath-room nằm trên apartment 1 phòng ngủ công với Garage & Driveway, hiện phía trong đẹp và sau vườn. Giá bán: \$839K.

NHÀ 2 GIA ĐÌNH, GẠCH

Pelham Manor Area (Ropes Avenue) - Nhà 2 gia đình bằng gạch đẹp, nửa tách rời, bố trí apt 3 phòng ngủ nằm trên apt 2 phòng ngủ. Garage và Driveway. Hệ thống 2 bồn nước nóng. Đi bộ gần shopping mall BJ's bên kia đường. Giá bán: \$650K.

NHÀ 4 GIA ĐÌNH, GẠCH, TÁCH RỜI

Williamsbridge Road (Paulding Avenue) - Tuyệt vời để đầu tư, bất động sản LỚN nằm trên kích thước lot 50x100, zoning R5. Nhà hoàn toàn sửa mới, bồn nước nóng cập nhật. TẤT CẢ apts: apt 4 phòng ngủ / apt 3 phòng ngủ / apt 1 phòng ngủ nằm trên Studio apt cộng với walk-out. 2 nhà để xe cộng với bãi đậu xe lớn cho 6 xe hơi trở lên. Giá bán: \$1,699 triệu.

1633 MACE AVE
GIÁ BÁN: \$644K

Mace Avenue (Pelham Garden Area) - Nhà lớn đẹp, nửa tách rời, 1 gia đình, apartment 3 phòng ngủ duplex nằm trên căn hộ walk-out hoàn tất, 1 phòng ngủ. Sau vườn và Driveway. Giá bán: \$644K.

Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty
Nguyen's Realty

Vài nhận xét về MÁY DỊCH GOOGLE (Google Translate)

Google Translate được định nghĩa:

“... là một dịch vụ dịch máy nhanh nhạy đa ngôn ngữ miễn phí do Google phát triển, để dịch văn bản và trang web từ ngôn ngữ này sang ngôn ngữ khác.”

-(Wikipedia)

Google Translate “Dịch vụ dịch máy” này càng ngày càng được cải tiến và trở nên tinh vi hơn đến nỗi nhiều người nghĩ rằng nó có thể thay thế một dịch giả chuyên nghiệp. Tuy nhiên, nếu có thì giờ ngồi tìm hiểu thêm với Google Translate vài giờ, chúng ta có thể có những nhận xét như sau đây một cách dễ dàng:

(1) Google Translate chỉ dịch “Chữ theo Chữ” (word for word translation), thông thường với độ chính xác khá cao.

Nhưng có một rõ ràng không thể bỏ qua là máy không dịch đúng với nghĩa trong văn cảnh (contextual meaning). Chẳng hạn, Google Translate sẵn sàng dịch “cây gạo” là “rice plant” thay vì dịch là “silk-cotton tree; red silk-cotton; red cotton tree; silk-cotton.”

Hàng chục nhóm chữ chuyển mạch như “that said, that being said” (tuy vậy), “after all” (dẫu sao), “to be sure” (tuy vậy), “For all the...” (bất chấp/mặc dù)... , chẳng hạn, đều bị dịch theo lối “word for word.”

Nếu gõ là: “For all the efforts he made for re-election, Trump ended up as a political loser.”

Google sẽ dịch là: “Đối với tất cả những nỗ lực mà ông ấy đã thực hiện để tái đắc cử, Trump cuối cùng đã trở thành một kẻ thất bại chính trị.”

(Câu này đáng lẽ phải dịch là: “Mặc dù với [Bất chấp] tất cả nỗ lực mà ông thể hiện để tái đắc cử, Trump cuối cùng đã trở thành một kẻ thất bại chính trị.”)

Khi đi khám bệnh, bác sĩ có thể hỏi bạn: “Are you allergic to anything?” (có nghĩa là: “Anh có bị dị ứng gì không?”) Nếu muốn trả lời “không” theo kinh nghiệm của tôi, bạn sẽ nói: “Not that I know of.”

Ta thử gõ câu này vào cho máy dịch nhé!

Nếu gõ là: “Not that I know of.”

Google sẽ dịch là: “Không phải là tôi biết.”

Đây là một câu rất thông thường nhưng Google Translate vẫn còn dịch sai. “Not that I know of” phải dịch là: “Theo chỗ tôi biết thì không” mới đúng.

(2) Tác động của Google Translate lên ngữ vựng tiếng Việt.

Qua thời gian, tuy nhiên, một số ngữ vựng cài đặt trong Google Translate đã được người sử dụng đưa vào thị trường chữ nghĩa và giúp chúng trở thành phổ biến rộng rãi dù có khi được dùng sai nghĩa. Hoặc theo chiều ngược lại, người lập trình chọn cách dùng phổ biến nhất. Tuy nhiên, trong lãnh vực ngôn ngữ, một

chữ được dùng sai lâu ngày vẫn có thể được chấp nhận là chuẩn mực, theo giả thuyết cho rằng sự phát triển của ngôn ngữ có tính vô đoán (the development of language is arbitrary.)

Chúng tôi ghi nhận một vài trường hợp trong đó có lẽ nhờ máy dịch mà một số chữ đã trở nên thông dụng và đang trên con đường trở thành chuẩn mực. Để làm ví dụ, chúng tôi chú ý đến chữ “elites” và “certain.” Thứ nhất, hề máy gặp chữ “elites” thì nó sẽ tự động dịch ngay là “giới tinh hoa.” Hai chữ “tinh hoa” gọi lên trong trí óc người đọc một tầng lớp được chọn lọc vào vị trí lãnh đạo nhờ tài năng và đức hạnh, do đó được người đời kính nể. Nhưng, “elites” còn có nghĩa nôm na là “giới chóp bu,” vì thế các tác giả trong thế giới tiếng Anh, chẳng hạn, thường dùng từ “elites” để chỉ giới lãnh đạo hay giai cấp thống trị nói chung thậm chí kể cả ở các nước độc tài mà các lãnh đạo có thể có những hành động tàn bạo và gian ác. Trong trường hợp này, thiết tưởng ta nên chọn “giới chóp bu” để dịch “elites.” Nói cách khác, “elites” có thể dịch hoặc là “giới tinh hoa” hoặc là “giới chóp bu,” nhưng Google Translate luôn chọn “giới tinh hoa.”

Một ví dụ khác: Không biết do từ nguồn gốc nào, từ ngoài xã hội hay do người lập trình cài đặt từ vựng vào máy, hề gặp chữ “certain” thì máy liền dịch là “nhất định” (sure; having no doubt). Và từ này đã tìm đường đi vào báo chí trong nước, chẳng hạn với những câu như “Các nỗ lực cấp cứu gặp phải một số hạn chế nhất định.” Nhưng “certain” còn có nghĩa như “some” khi một điều gì đó không được biết đến hay không được mô tả rõ ràng, trong trường hợp này thiết tưởng phải dịch là “nào đó” mới đúng. “A Certain Smile,” tên của một cuốn phim dựa trên tác phẩm “Un certain sourire” của François Sagan, nếu cho vào máy, sẽ được dịch ngay là “Một nụ cười nhất định.” Thiên nghĩ phải dịch là “Một nụ cười nào đó” mới có ý nghĩa. Nói cách khác, “certain” có thể dịch hoặc là “nhất định” hoặc là “nào đó,” nhưng Google Translate luôn luôn chọn “nhất định.”

Có lẽ do người lập trình (“programmer”) có lập trường chính trị (?) Đôi khi Google Translate tỏ ra biết chọn từ ngữ một cách rất “phải đạo chính trị” (in a politically correct fashion?). Người sử dụng không khỏi buồn cười khi thấy máy dịch đặt chữ “Ông” trước một số tên và gọi trông đối với một số tên khác. Chẳng hạn, “Trump” không có chữ “Ông” đứng trước, nhưng Google Translate lại dịch “Xi” thành “Ông Tập.”

Ta thử so sánh vài ví dụ sau đây:

Nếu gõ là: “Donald Trump has married three times. Trump now has five children.”

Google sẽ dịch là: “Donald Trump đã kết hôn ba lần. Trump hiện có năm người con.”

Nhưng nếu gõ là: “Xi Jinping is the President of the People's Republic of China. Xi is going to Hanoi next month.” [Nhớ chêm câu].

Google sẽ dịch là: “Tập Cận Bình là Chủ tịch nước Cộng hòa Nhân dân Trung Hoa. Ông Tập sẽ đến Hà Nội vào tháng tới.”

(3) Google Translate rất yếu kém khi đụng đến thành ngữ (“idioms”), tiếng lóng (“slangs”).

Ta thử xem qua vài ví dụ về thành ngữ (“idioms”):

Nếu gõ là: “He knocked her up and left her.”

Google sẽ dịch là: “Anh ấy hất cô ấy lên và bỏ mặc cô ấy.” (Sai. “Knock up” = “Cho mang bầu”). Câu này phải dịch là: “Anh ấy cho cô ấy mang bầu rồi quất ngựa truy phong.”)

Nếu gõ là: “Donald Trump Jr.'s 'Radicle' Typo Has Twitter Users In Stitches.”

Google sẽ dịch là: “Typo 'Radicle' của Donald Trump Jr. có người dùng Twitter trong các lần cắt.” (Sai. “In stitches” = “Cười bê bụng”). Câu này phải dịch là: “Lỗi đánh máy 'Radicle' của Donald Trump, Jr. đã làm người sử dụng Twitter cười bê bụng.”)

(4) Về ngữ pháp, Google Translate dịch rất tốt những mẫu câu thông dụng, hiện hành, phù hợp với ngôn ngữ báo chí, thương mại, khoa học kỹ thuật.

Nhưng khi gặp những “cấu trúc cú pháp” (syntactical structures) của văn chương xưa, nó rất dịch dễ sai lạc, như trong trường hợp chữ “but” làm liên đại danh từ (relative pronoun) chẳng hạn, “but” = “mà không.”

Ví dụ:

Nếu gõ là: “There is no mother but loves her children.”

Đầu ra của máy dịch: “Có mẹ nào mà thương con.”

(Máy đã dịch thành phản nghĩa. Câu trên tương đương với: “There is no mother that doesn't love her children.” = “Có mẹ nào mà không thương con mình.”)

Như ở trên tôi đã nói “Google Translate vẫn còn dịch sai” với ngụ ý máy dịch đang được chỉnh sửa, cải tiến không ngừng. Có thể trong một hai, giờ nữa nó sẽ dịch đúng những câu tôi đem ra làm ví dụ ở trên. Đã qua rồi cái thời mà nó dịch “The Universe in a Nutshell” là “Vũ trụ trong một hạt dẻ.”

Cứ lẽ thường, trừ thơ văn xưa ra, Google Translate trong tình trạng hiện nay đã giúp ích chúng ta rất nhiều trong việc đọc hiểu các bản tin, dịch các bản văn trong các bộ môn khoa học kỹ thuật và khoa học nhân văn nếu chúng ta có một trình độ tiếng Anh đủ nhận biết chỗ nào máy đã dịch sai. Nếu không có trình độ đó, nhiều khi đoạn văn dịch của Google Translate vẫn nghe rất suôn sẻ, thậm chí có vẻ văn chương, nhưng nó đã nói ngược lại điều tác giả muốn nói. ■

Trần Ngọc Cư

Trong cuộc sống ganh đua, những người lợi tức cao hơn hoặc được tăng lương, có thể thấy hạnh phúc hơn chút đỉnh. Nhưng những người thất bại thì tâm lý lại bị tổn thương rất nặng.

Thế nào trong mấy ngày Tết quý vị cũng nghe người chung quanh chúc nhau Hạnh phúc.

Mỗi cá nhân có thể cảm thấy khi nào mình thật hạnh phúc. Trong lòng không âu lo, không thèm muốn cái gì quá sức, không thù ghét, hờn giận ai cả; biết vui hưởng những gì mình đang có, như không khí đang thở, nước lạnh uống cho đỡ khát; nhìn mọi người chung quanh chỉ thấy khởi tình thương yêu; đó là những giây phút sống hạnh phúc. Cảm thấy hạnh phúc vì mình được tự do, không bị lòng tham, ganh tị, giận dữ trói buộc.

Nhưng đó là chuyện cá nhân. Làm cách nào giúp một xã hội hạnh phúc hơn?

Thử lấy thí dụ nước Phần Lan, gần đây trong nhiều năm liền được coi là nơi dân thấy hạnh phúc hơn cả. Ông Frank Martela, một triết gia nghiên cứu tâm lý học nói người Phần Lan sống vui nhờ ba điều họ không bao giờ làm.

Thứ nhất, không hay so sánh mình với người chung quanh. Ông dẫn một câu tục ngữ, "Kell' onni on, se onnen kätkeköön". Nghĩa là: Không so sánh và khoe khoang sự sung sướng của mình. Nhất là không so sánh của cải, tiền bạc. Martela kể ông vẫn thấy một người giàu nhất nước đây cái xe đưa con đến trạm xe lửa. Ông này có thể mua một chiếc xe sang, thuê tài xế lái đưa con đi học, nhưng vẫn dùng xe lửa, như mọi người.

Thứ nhì, họ vui hưởng cảnh thiên nhiên. Một cuộc nghiên cứu năm 2021 cho biết 87% dân Phần Lan nói họ yêu thích thiên nhiên. Bước ra cửa thấy cây cối rồi, trong nhà cũng bày mấy chậu cây kiểng. Ở nước này công nhân được nghỉ hè 4 tuần lễ; họ đưa gia đình đi thăm miền quê. Đề sống với thiên nhiên; sống trong những căn nhà không điện, không có vòi nước càng tốt.

Thứ ba, xã hội tạo được niềm tin cậy lẫn nhau, mà người Phần Lan nào cũng giữ gìn. Con người tin tưởng người chung quanh thì hạnh phúc hơn. Năm 2022, các nhà nghiên cứu đã làm thí nghiệm, "đánh rớt" 192 cái ví đựng tiền trong 16 thành phố, nhiều nước trên thế giới. Ở thủ đô Helsinki, trong số 12 cái ví được đem thử, 11 cái được trả về. Nếu bạn bỏ quên một cái laptop hay điện thoại cầm tay trên xe lửa hay trong thư viện ở Phần Lan, chắc bạn sẽ không mất.

Ở Nhật Bản cũng vậy; Phan Bội Châu đã ghi lại kinh nghiệm đó khi tới Kobe ngày đầu tiên một thế kỷ trước đây. Một người phu xe đã tìm đến nơi cụ ở trọ để trả lại gói đồ bỏ quên ở nhà ga. Miến Điện là một nước khác. Một người bạn tôi đi



(Hình AP)

trong một con phố chợ đông đúc ở Rangoon, bỗng có một cô gái đuổi theo, kéo áo, đưa anh cái iPhone anh bỏ quên trong một tiệm ăn. Chính tôi, một lần để rớt tiền trong nhà hàng ăn, lát sau có người chạy tìm tôi trao tận tay.

Niềm tin cậy chung giúp mọi người sống an bình. Trẻ em Phần Lan lấy xe buýt, xe điện đi học, đi chơi mà không lo lắng. Tokyo cũng vậy. Một nhà báo Mỹ đã sống ở đó 5 năm, các con học trong trường Nhật. Ông kể chuyện bà mẹ một cô học sinh Nhật gọi cho vợ ông, báo tin hai cô con gái của họ sẽ đi chơi sở thú vào ngày Chủ Nhật tới. Bà mẹ người Mỹ ngạc nhiên: Hai đứa bé gái 8 tuổi, đi xe điện rong chơi cả ngày, trong một thành phố 17 triệu dân, mà không có người lớn nào phải đi kèm sao?

Chúng ta có thể đoán, là muốn xã hội hạnh phúc thì kinh tế khá quan trọng. Nước nghèo quá thì dù đủ ăn đủ mặc nhưng khi lâm bệnh thiếu thuốc chữa, trẻ con bệnh thiếu thầy thuốc, hay chết yểu, người già không ai trông nom, những thứ đó sẽ làm nhiều người bớt hạnh phúc. Nhưng một nước giàu có thì mọi người có hạnh phúc hơn chăng? Không chắc. Hạnh phúc không tăng theo tỷ lệ thuận với lợi tức.

Mỹ và Nhật Bản lợi tức bình quân mỗi người dân tăng gấp đôi trong nửa thế kỷ qua. Tuổi thọ trung bình cao hơn; đời sống nhiều tiện nghi hơn; chế độ an sinh xã hội từ tế giúp đỡ những người mất việc hoặc gặp tai nạn bất ngờ. Họ có hạnh phúc hơn không?

Hầu như không thay đổi. Ở Mỹ, những cuộc thăm dò dư luận từ thập niên 1950 tới nay thấy có khoảng 30 phần trăm người dân nói họ cảm thấy sống hạnh phúc; và đến nay tỷ lệ đó chưa thay đổi. Dân Nhật Bản có nhiều người cảm thấy hạnh phúc hơn dân Mỹ, nhưng tỷ số những người này cũng không tăng theo lợi tức.

Tại sao đời sống sung túc hơn mà người ta không thấy tăng hạnh phúc?

Một giáo sư kinh tế học, ông Richard Layard, dạy trường đại học London School of Economics đã xuất bản một cuốn sách bàn về hiện tượng này, nhan đề "Hạnh Phúc: những Bài học của một Khoa học mới", (Happiness: Lessons from a New Science, Penguin xuất bản).

Ông không bàn đến hạnh phúc cá nhân, mà nói chung hạnh phúc của cả xã hội.

Một "bài học" mà ông Layard rút ra là, cuộc sống quá cạnh tranh thường khiến nhiều người bớt hạnh phúc. Trong một xã hội cạnh tranh gắt gao mỗi người tìm cách làm việc nhiều hơn, kiếm nhiều tiền hơn, khiến cho những người khác cũng phải làm việc thêm, kiếm tiền thêm. Không còn thời giờ nghỉ ngơi, giải trí nữa, vui hưởng thiên nhiên nữa, cho nên số người cảm thấy hạnh phúc chắc sẽ giảm. Trong cuộc sống ganh đua, những người lợi tức cao hơn hoặc được tăng lương, có thể thấy hạnh phúc hơn chút đỉnh. Nhưng những người thất bại thì tâm lý lại bị tổn thương rất nặng. Hơn bù kém, tổng số hạnh phúc của cả xã hội xuống thấp.

Layard còn nêu lên một điều: Giàu nghèo không làm tăng hay giảm hạnh phúc, chính sự chênh lệch giàu nghèo mới ảnh hưởng mạnh. Lợi tức mình tăng gấp đôi vẫn không thấy hạnh phúc hơn nếu nhiều người khác chung quanh lợi tức tăng lên gấp mười! Trong một xã hội cạnh tranh tự do, người ta có thể không tự so sánh với những người thành công lớn; nhưng không vui nếu thấy mình thua người ở gần bên. Phần lớn chúng ta không ganh tị với ông Bill Gates, hay ông Jeff Bezos; nhưng sẽ "tủi thân" khi thấy bà hàng xóm của mình lái chiếc xe Bentley dù không phải đi làm mỗi ngày vất vả như mình!

Có vị giáo sư đã thí nghiệm bằng cách yêu cầu một nhóm sinh viên ở Đại học Harvard lựa chọn trong hai trường hợp, cho biết mình thích gặp hoàn cảnh nào.

Một là anh/chị làm được lãnh lương 50.000 Mỹ kim một năm, trong khi những người đồng nghiệp chỉ được \$25.000. Hai là lãnh lương 100.000 Mỹ kim nhưng chung quanh ai này đều lãnh hơn \$200.000. Khi đem câu hỏi trên ra hỏi thử, đại đa số thích được sống trong hoàn cảnh thứ nhất! Người ta tự đánh mất tự do và hạnh phúc chỉ vì cái tâm phân biệt!

Xứ Bhutan ở Á Châu cũng được gọi là quốc gia hạnh phúc nhất thế giới. Nói đến lợi tức thì người dân ở đó nghèo hơn nhiều nước. Một người ở Mỹ mở tủ ra thấy mình có vài ba chục cái áo; một người ở

Bhutan chắc chỉ có năm, ba cái. Họ thường đi bộ, ít ai có xe hơi; còn người Mỹ hầu như ai lớn lên cũng phải lái xe, thiếu là khó sống.

Nhưng ngôi nhà của ông vua Bhutan, nằm cạnh nơi triều đình làm việc, không lớn hơn nhà người dân khá giả bao nhiêu. Một người Việt đã sống ở Bhutan 11 năm nói với tôi rằng bà chưa từng trông thấy trẻ em ở đó cãi nhau bao giờ - chắc trẻ em đánh nhau còn hiếm hơn nữa. Niềm vui lớn nhất của chồng bà, người Bhutan, là họp mặt với bạn bè - nhiều lần ông rủ nhân viên trong xí nghiệp của mình cùng nhau đi bắn cung cả ngày! Rất khó dạy cho một người Bhutan khái niệm "tối đa hóa doanh lợi!"

Người ta thấy hạnh phúc hơn khi có bạn bè thân thiết để chia sẻ những lúc vui buồn; hay khi sống trong gia đình hòa thuận. Chúng ta cũng hạnh phúc khi cảm thấy mình hữu ích, có đóng góp cho xã hội, cho cộng đồng. Những điều này ai cũng đồng ý cả.

Những người sùng đạo thường cảm thấy hạnh phúc hơn người vô tín ngưỡng. Nhiều nước lấy công quỹ giúp cho các cơ sở tôn giáo hoạt động, như ở nước Đức, đó cũng là một cách giúp gia tăng hạnh phúc chung. Tất nhiên, đi bắt bớ, giam cầm hay quản thúc các nhà tu hành thì chắc chắn không thể nào nâng cao hạnh phúc cho dân chúng!

Nhưng quốc gia có nên bắt buộc mọi người phải có một tín ngưỡng hay không? Chắc hẳn là không rồi. Vì hạnh phúc là một món mỗi người tự do cảm thấy chứ không thể bắt buộc người ta hạnh phúc được! Một triết gia nổi tiếng thế kỷ trước viết cuốn "Chinh phục Hạnh phúc". Chắc Bartran Russell phải công nhận con người không thể đi chiếm hạnh phúc hay đi xin hạnh phúc được!

Các nhà chính trị có thể tạo ra các điều kiện giúp cho mọi người bớt khổ. Phòng bệnh, giáo dục trẻ em, giúp các bà mẹ có nhiều thời giờ sống với con dù vẫn đi làm, vẫn vất. Nhiều người sẽ có cơ hội sống hạnh phúc hơn. Nhưng không thể cứ làm thêm luật lệ và hồ khẩu hiệu thì tự nhiên dân sẽ hạnh phúc hơn. Muốn tạo thêm hạnh phúc tới cho người chung quanh thì chính mình phải sống hạnh phúc. Điều này các nhà chính trị nhiều khi không nghĩ tới. Họ tạo ra trong chính trường một bầu không khí nhiễm độc làm cả nước cũng mất hạnh phúc!

Cuối cùng, khi nói chung cho cả một quốc gia, chính tự do là một điều kiện thiết yếu cho hạnh phúc. Tự do chưa phải là "điều kiện đủ" tạo nên hạnh phúc, nhưng thiếu tự do thì khó sống hạnh phúc. Còn nói chuyện từng cá nhân lại khác. Những người biết tu dưỡng thì sống trong hoàn cảnh nào cũng hạnh phúc được. Ước mong trong năm mới chúng ta đều cố gắng giữ đạo lý, tu tâm dưỡng tánh, đề sống hạnh phúc hơn. (Ngô Nhân Dụng - VOA's Blog, 20/1) ■



CÔNG TY ĐỊA ỐC

Tham Khảo
MIỄN PHÍ

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC VÙNG MIDDLESEX, GARDEN STATE, & MONMOUTH, NJ

TẬN TÂM, VUI VẺ,
NHỆT TÌNH VÀ KÍN ĐÁO

MARY "NGUYEN" SITU
Realtor Associate
Cell: (732) 371-9777

51 Arthur Street, Suite H, East Brunswick, NJ 08816
Bus: (732) 254-3750 ext. 124 | Cell: (732) 371-9777 | Fax: (862) 345-2653
Websites: www.marysitu.com & www.cbcworldwide.com | Email: situmary@gmail.com

**Nói tiếng VIỆT
và tiếng ANH**



**COLDWELL
BANKER**

**RESIDENTIAL BROKERAGE
and COMMERCIAL NRT**



- Phục vụ và hướng dẫn quý vị trong lãnh vực về mua bán nhà cửa, đất đai, và khu thương mại.
- Có đầy đủ danh sách nhà bán trên thị trường của tất cả các công ty địa ốc trong vùng New Jersey qua hệ thống MLS.
- Giúp định giá căn nhà chính xác trước khi dự định bán và được phát rộng gấp 3 lần qua 3 hệ thống MLS.
- Hướng dẫn thân chủ lựa chọn các chương trình tài trợ địa ốc và quyền lợi của người mua bán nhà (Direct Lender Home Mortgage Services).
- Đây là thời điểm tốt để bán căn nhà lớn và mua căn nhà nhỏ, hoặc bán căn nhà nhỏ sau rồi mua căn nhà lớn.

MLS #2004739: Nhà đẹp 1 gia đình, loại Colonial, 2 tầng, mặt bằng gạch, xây năm 2002, ở Kara Court, Highpointe Estates, Matawan, NJ, khắp nhà là sàn gỗ mới, và A/C mới, sưởi ấm, cửa... có 4 phòng ngủ rộng rãi, 2.5 phòng tắm, phòng ngủ chính có phòng tắm. Phòng ăn lớn ở trong bếp, mặt bàn đá granite và cửa trượt ra sân sau. Phòng khách có lò sưởi. Garage cho 2 xe. Vị trí tuyệt vời gần trường học, chợ, xe bus và xe lửa đến NYC. Giá bán \$573,000.



MLS #1921130: Nhà một gia đình, 2 tầng, ngoài bằng gạch, xây năm 1982, ở Amherst Street, Middlesex, East Brunswick, NJ, rất thuận lợi về giao thông, gần xe bus đến NYC, trường học, chợ, có 4 phòng ngủ, 2 phòng tắm, garage cho 2 xe. Sân trước và sau đẹp, phòng khách và phòng ăn kết hợp, nhà bếp có chỗ ăn. Sàn gỗ ở tầng 2. Tầng 1 có 1 phòng ngủ, phòng khách (có lò sưởi), phòng tắm, và phòng khác. Giá bán \$420,000.

NHÀ HÀNG VIỆT NAM

CHINATOWN, MANHATTAN, NY

越強

Phở 87



Nhà Hàng **家**
Thanh Lịch **牛鄉**
Phục Vụ **肉風**
Vui Vẻ **河味**
粉

Vietnamese Restaurant - Authentic Vietnamese Cuisine
87 Chrystie Street, New York, NY 10002
Tel: (917) 675-6724 / 6754

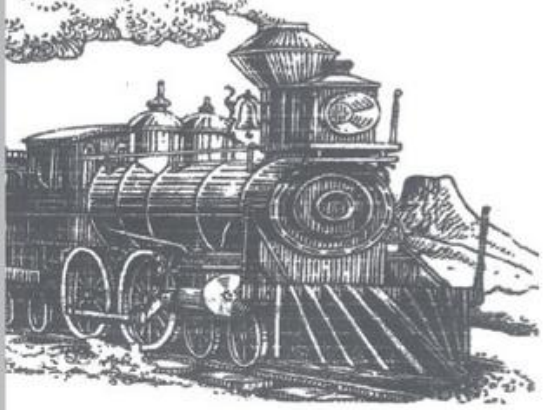
Món Ăn Thuần Túy Quê Hương, Hợp Khẩu Vị - Phòng Ăn Trang Nhã, Lịch Sự - Tiếp đãi ân cần - Giá Cả Phải Chăng

- Gỏi Tôm Đu Đủ
- Phở Gà Nướng
- Bún Bò Huế
- Bánh Hủ 3 Món
- Bánh Xèo
- Phở Xào Thập Cẩm
- Mì Xào Đổ Biển
- Canh Chua Tôm
- Cá Kho Tộ
- Bánh Mì Cari Gà



ĐỊA ĐIỂM

	Forsyth Street		
Subway B, D	Chrystie Street		
	Phở VN 87		
Grand Street	Bowery	Hester Street	
			Canal Street
	Elizabeth Street		



MỞ CỬA 6 NGÀY TRONG TUẦN 10:00am - 9:00pm
Wednesday: Closed



Free delivery within 8 blocks
12 noon to 9pm - Minimum \$15

Sau lần ăn Tết ở nhà ngoại, chồng có cái nhìn khác về tôi và cũng thức tỉnh chính bản thân mình.

Cách đây 2 năm, tôi lấy chồng. Những ngày đầu về nhà chồng còn ngỡ ngàng nên tôi rất lo lắng. Tôi liên tục dặn chồng nhắc nhở mình về thói quen của bố mẹ chồng để biết đường làm theo. Con dâu mới lúc nào cũng lo lắng không phải phép, không quán xuyến được mọi việc trong nhà.

Tính chồng tôi xuề xòa nên với anh không có việc gì là quá quan trọng. Lúc nào câu cửa miệng của anh cũng là "không sao đâu, bố mẹ anh dễ ấy mà". Nói là vậy nhưng thân làm dâu, tôi luôn muốn hoàn thành trách nhiệm và làm thật tốt nhiệm vụ của mình.

30 Tết đầu tiên ở nhà chồng, tôi tất bật ngược xuôi đi mua bánh kẹo, hoa đào, mai ngày Tết để trang hoàng nhà cửa. Dù mẹ chồng không mấy hài lòng với cách trang trí của con dâu nhưng bà vẫn lặng im cho tôi làm. Xong xuôi, mẹ góp ý tôi phải thế này, phải thế kia. Lúc đó tôi hơi tủi thân nên rơm rớm nước mắt và bị chồng phát hiện.

Những ngày sau đó, dù là việc nhỏ anh cũng nhắc tôi phải làm sao để vừa lòng bố mẹ. Anh bắt đầu thấy mọi việc cần phải để tâm hơn.



Sau lần về ăn Tết nhà vợ, chồng bỗng trở thành người khác

Mùng 1 Tết, tôi là dâu mới nên phải đi chào hỏi họ hàng khá nhiều. Nói là nghỉ Tết nhưng tôi thấy mệt gấp nhiều lần những ngày đi làm. Tôi than thở một chút thì anh cầu nhàu nói tôi tính tiêu thư.

Sang ngày mùng 2, một mình tôi chuẩn bị cỗ bàn trong bếp, cả nhà ngồi bên ngoài ăn uống chúc tụng khiến tôi chạnh lòng, muốn rơi nước mắt. Tiệc tùng xong xuôi, trời rét căm căm, tôi lại một mình rửa bát đến tê cứng bàn tay.

Tôi vào trong nhà run lẩy bẩy nhưng chồng không thông cảm còn bĩu môi trách móc. Bữa cơm hôm đó có rất nhiều món, tôi làm bằng cả tấm lòng nhưng không nhận được lời khen nào từ chồng và bố mẹ chồng.

Mùng 3 Tết, tôi được về nhà ngoại. Khỏi phải nói cũng biết

tôi vui thế nào.

Năm đó ở nhà vợ, chồng nhận ra bố mẹ chiều chuộng tôi vô cùng. Tôi không phải động chân động tay vào mấy việc nhỏ trong nhà. Hơn cả, chị dâu tôi dù là dâu trưởng cũng không phải làm bất cứ việc gì.

Trước Tết, mẹ tôi đã lo chuẩn bị tất cả bánh kẹo, đồ dùng cần thiết trong nhà. Những thứ có thể đi mua được, mẹ tôi sẽ tự sắm hoặc nhờ cô giúp việc sắm trước đó. Những thứ cồng kềnh, anh trai tôi là người lo liệu.

Đến bữa cơm, cả nhà cùng nhau nấu nướng. Mẹ chồng, con dâu, con gái, con trai chung tay cùng chuẩn bị, chỉ có chồng tôi là ngồi uống nước bên ngoài. Xong xuôi, cả nhà cùng nhau ngồi ăn, nói chuyện rôm rả chứ không để ai ở lại trong bếp một mình.

Mẹ tôi còn ưu tiên con dâu không phải dọn dẹp vì có bộ móng tay đẹp. Anh trai thì nhanh nhẹn đeo bao tay rửa bát giúp vợ và mẹ cũng coi chuyện đó rất bình thường.

Năm đó chồng có vẻ ngạc nhiên về khung cảnh ăn Tết ở nhà vợ. Người chưa từng vào bếp nấu nướng như tôi lại trở thành đầu bếp chính ở nhà anh. Người chưa từng sắm sửa Tết trong gia đình như tôi lại trở thành nội trợ chính giúp mẹ chồng mọi việc từ A đến Z. Tuy có hơi vụng về nhưng đó là sự cố gắng hết sức của tôi.

Tôi tin, những hình ảnh về cái Tết gia đình ở quê ngoại năm trước khiến chồng phần nào chột dạ. Thế nên, Tết năm nay, chồng tuyên bố, vợ chỉ việc làm đẹp, sơn móng tay, làm tóc, mọi việc cứ để anh ấy lo.

Anh cảm thấy tôi đã nỗ lực rất nhiều để trở thành một người con dâu tốt. Sự vụng về chưa được lòng mẹ chồng ấy cũng chính là kết quả rất tốt mà tôi trông đợi. Vậy thì tại sao anh không nỗ lực để trở thành một người chồng sẵn sàng san sẻ cùng vợ mình?

Tôi hy vọng từ năm nay, Tết không còn là gánh nặng. Tết sẽ là ngày sum họp, vui vẻ thực sự của cả nhà chúng tôi. ■

Thanh Thanh (Hải Phòng)
Theo vietnamnet.vn

Chỉ còn ít ngày nữa là lại đến Tết, con phố nhỏ đã bắt đầu bày bán nhiều hàng hóa phục vụ cho dịp lễ đặc biệt nhất trong năm. Người bán người mua đều hồi hả. Bỗng giật mình nhớ lại Tết xưa, Tết một thời còn ở dưới quê, nghèo khó nhưng mà rất vui...

Cánh trẻ con chúng tôi thời ấy chỉ mong nhanh đến Tết, để được mẹ mua quần áo mới và được ăn thịt lợn đựng Tết. Vì quần áo thời đó hiếm, một năm cố gắng lắm dịp Tết mới có cơ hội để mua quần áo mới, còn lại là quần áo cũ mặc lại của nhau.

Từ 27, 28 Tết đã thấy mẹ và chị đi chợ, chuẩn bị nào là đồ xanh để gói bánh chưng, nào là quất chín để cài vào nải chuối thờ...

Sáng 30 Tết, mấy chị em tôi



NHỚ TẾT XƯA ĐƯỢC MẸ MUA QUẦN ÁO MỚI

dậy từ rất sớm, phần vì háo hức Tết, phần vì nghe tiếng mẹ đã dậy, đang chuẩn bị rổ và thau đi lấy phần thịt lợn đựng về để làm bữa cơm cúng tất niên. Không ai bảo ai, chị em chúng tôi chia nhau công việc, chị lớn thì vo gạo nếp, tôi ít tuổi hơn được giao nhiệm vụ rửa lá dong để

chuẩn bị gói bánh chưng.

Vì bố mất sớm, nên mẹ tôi cũng cố gắng học gói bánh chưng và dạy lại cho tôi. Mẹ vẫn hay bảo "không có bánh chưng là không có Tết", con là con trai cần học gói bánh để sau này nhờ mẹ già thì con cũng lo cái Tết được ý nghĩa, thơm tất.

Tôi ngồi cạnh mẹ liền xin mấy chiếc lá tập gấp... Thi thoảng đâu đó vẫn có tiếng pháo nổ đi đùng vẳng lại, đúng là Tết đến thật rồi!

Đó là Tết của hơn 30 năm về trước, thời đó còn rất nghèo và hàng hóa thì rất khan hiếm. Giờ đây, Tết đã khác xưa rất nhiều, ngày xưa là "ăn Tết" thì bây giờ là "chơi Tết", bánh chưng còn rất ít nhà tự gói mà đa phần là đi mua bánh chưng làm sẵn. Thịt lợn cũng đi mua một vài cân chứ ít nhà đựng lợn như xưa.

Nhiều lúc giật mình nhớ lại Tết xưa, hoài niệm về một thời tuy gian khó nhưng thật vui, rồi lại nghĩ mình sắp già rồi nên mới nói "bao giờ cho đến Tết xưa". ■

Trịnh Giang, DT, 14/12/22
Theo vietnamnet.vn

**DỊCH VỤ CHĂM SÓC NGƯỜI LỚN TUỔI TẠI NHÀ
CỦA NGƯỜI VIỆT ĐẦU TIÊN Ở NEW YORK**

INFINICARE

安康護理公司

HOME CARE SERVICE

90-92 Bowery Street, #305
New York, NY 10013

(646) 701-1618

Chú LÂM 粤语, 国语, 潮州, 福州

English (347) 387-0968

*Làm Việc 5 Ngày Trong Tuần
Thứ Hai đến Thứ Sáu:
9:00am - 5:00pm*



PHỤC VỤ TỐT NHẤT CHO NGƯỜI GIÀ

CẦN ĐẠI LƯỢNG NHÂN VIÊN BIẾT TIẾNG VIỆT

Phúc Lợi Tốt – Tiền Lương Cao

Kinh Tế Mỹ Tăng Trưởng Mạnh Mẽ Trong Quý IV Năm 2022:

VOA Tiếng Việt-Reuters (26/1) Kinh tế Mỹ duy trì tốc độ tăng trưởng mạnh mẽ trong quý IV khi người tiêu dùng tăng chi tiêu cho hàng hóa, nhưng đà tăng dường như đã chậm lại đáng kể vào cuối năm, khi lãi suất cao hơn làm xói mòn nhu cầu.



(Hình REUTERS: Một siêu thị ở tiểu bang Pennsylvania. Chi tiêu của người tiêu dùng là động lực của nền kinh tế Mỹ.)

Tổng sản phẩm quốc nội của Mỹ trong quý cuối cùng năm 2022 đã tăng với tốc độ 2,9% so với cùng kỳ năm trước, Bộ Thương mại Mỹ đưa ra ước tính về tăng trưởng của quý IV hôm 26/1/2023. Nền kinh tế tăng trưởng với tốc độ 3,2% trong quý III. Các nhà kinh tế được Reuters vẫn ý đã dự báo mức tăng GDP là 2,6%.

Đó có thể là quý cuối cùng mà nền kinh tế Mỹ có mức tăng trưởng vững chắc trước khi chu kỳ thắt chặt chính sách tiền tệ nhanh nhất của Cục Dự trữ Liên bang Mỹ (Fed) kể từ những năm 1980 bắt đầu có tác động sau một khoảng trễ. Hầu hết các kinh tế gia dự đoán sẽ có suy thoái vào nửa cuối năm nay, mặc dù nhẹ hơn so với các đợt suy thoái trước đó.

Doanh số bán lẻ đã suy giảm mạnh trong hai tháng qua và ngành sản xuất dường như đã suy thoái cùng thị trường nhà đất. Mặc dù thị trường việc làm vẫn mạnh mẽ, tâm lý kinh doanh tiếp tục xấu đi, và điều này cuối cùng có thể ảnh hưởng xấu đến thị trường tuyển dụng.

Tăng trưởng mạnh mẽ trong nửa cuối năm đã bù lại cho mức giảm 1,1% trong 6 tháng đầu năm. Trong toàn bộ năm 2022, nền kinh tế Mỹ đã tăng trưởng 2,1%, giảm so với tốc độ tăng 5,9% được ghi nhận vào năm 2021.

Fed hồi năm 2022 đã nâng lãi suất chính sách thêm 425 điểm cơ bản từ gần 0 lên mức 4,25%-4,50%, mức cao nhất kể từ cuối năm 2007.

Chi tiêu tiêu dùng, vốn chiếm hơn 2/3 hoạt động kinh tế Mỹ, là động lực tăng trưởng chính, chủ yếu phản ánh sự gia tăng chi tiêu hàng hóa vào đầu quý. Chi tiêu tiêu dùng đã được củng cố bởi khả năng chống chịu của thị trường lao động cũng như tiền tiết kiệm tích lũy trong đại dịch COVID-19.

Nhưng nhu cầu đối với hàng hóa sản xuất lâu dài, chủ yếu được mua bằng thẻ tín dụng, đã giảm và một số gia đình, đặc biệt là hộ thu nhập thấp, đã cạn tiền tiết kiệm. Chi tiêu kinh

doanh cũng suy giảm phần nào khi quý bốn kết thúc.

Bất chấp những dấu hiệu rõ ràng về khởi đầu yếu ớt của nền kinh tế khi bước sang năm 2023, một số nhà kinh tế vẫn lạc quan thận trọng rằng nền kinh tế sẽ tránh khỏi tình trạng suy thoái tức thời, thay vào đó, sẽ bị suy thoái dần dần, khi mà các khu vực kinh tế lần lượt giảm thay vì tất cả khu vực giảm cùng một lúc.

Họ lập luận rằng chính sách tiền tệ hiện có độ trễ ngắn hơn so với trước đây vì những tiến bộ trong kỹ thuật và tính minh bạch của ngân hàng trung ương Mỹ, điều mà họ cho rằng khiến thị trường tài chính và nền kinh tế phản ứng đón đầu các đợt tăng lãi suất.

Một báo cáo riêng rẽ của Bộ Lao động Mỹ hôm 26/1 cho thấy số đơn xin trợ cấp thất nghiệp tiểu bang lần đầu đã giảm 6.000 đơn xuống còn 186.000 đơn trong tuần lễ kết thúc vào ngày 21/1 sau khi được điều chỉnh theo mùa.

Nâng 'Trần Nợ' hay Không?:

Ngô Nhân Dụng - VOA's Blog (26/1) Con số nợ lớn quá, vì nền kinh tế Hoa Kỳ rất lớn. Muốn quyết định nên vay nợ hay không, có thể nhìn vào số tiền lãi phải trả trên các món nợ đó.

Quốc hội Mỹ sắp bàn chuyện "Trần Nợ" (debt ceiling). Trần Nợ là con số nợ tối đa mà Quốc hội cho phép Hành pháp đi vay. Hiện nay chính phủ Hoa Kỳ đang nợ tới \$31 ngàn tỉ Mỹ kim, tích lũy từ trước đến giờ; đã đụng trần rồi. Quốc hội là cơ quan chi tiền cho nhà nước. Đảng Cộng hòa, chiếm đa số ở Hạ viện sẽ yêu cầu chính phủ phải cắt giảm chi tiêu thì họ mới chịu nâng trần nợ, cho tiếp tục đi vay. Tòa Bạch Ốc không chịu, hai bên sẽ giằng co trong mấy tháng tới.



(Hình AP: Nếu Quốc hội không cho nâng trần nợ lên một mức mới, chính phủ không thể đi vay để chi tiêu.)

Trần Nợ mới xuất hiện từ thời Đế nhất Thế chiến. Trước đó, mỗi lần chính phủ Hoa Kỳ muốn vay nợ thì phải xin Quốc hội cho phép. Khi nước Mỹ lâm chiến, cần vay nợ liên tiếp, Quốc hội bèn đặt ra lệ mới, cho phép vay thả cửa nhưng dưới một giới hạn, gọi là Trần Nợ. Sáng kiến này giải quyết một vấn đề trước mắt nhưng gây rắc rối trong hai chục năm qua giữa Hành pháp và Lập pháp.

Tổng số nợ của chính phủ Hoa Kỳ

đã lên cao hơn \$30 ngàn tỉ vào tháng 2 năm 2020. Số nợ hiện nay, tính bình quân, mỗi người Mỹ nợ \$221.314 Mỹ kim, gấp 3 lần lợi tức ở mức chính giữa, hay "trung vị" (median income). Trong \$31 ngàn tỉ nợ đó, \$6,6 ngàn là vay từ các cơ quan trong chính phủ, vay chỗ này để chi chỗ khác; chỉ có \$24,3 ngàn là nợ người ngoài. Một phần ba số chủ nợ ở ngoài là các chính phủ ngoại quốc, tổng cộng khoảng \$7,4 ngàn. Chủ nợ lớn nhất là Nhật Bản, \$1,2 ngàn, thứ đến Trung Quốc, \$967,8 tỉ.

Nếu Quốc hội không cho nâng trần nợ lên một mức mới, chính phủ không thể đi vay để chi tiêu. Trước hết, không có tiền để trả các món nợ cũ đáo hạn, có thể bị coi là "phá sản", hậu quả rất trầm trọng.

Từ thập niên 1960 đến nay chính phủ và Quốc hội Hoa Kỳ đã tranh cãi về việc nâng trần nợ 80 lần. Năm 2011, đảng Cộng hòa kiểm soát Quốc hội, chính phủ Barack Obama muốn được nâng trần nợ thêm \$900 tỉ, đã phải nhượng bộ cắt các khoản chi tiêu tổng cộng \$917 tỉ trong 10 năm. Nhưng các món nợ vẫn tiếp tục chồng chất lên cao hơn. Từ năm 2017, thời Tổng thống Donald Trump, đạo luật cắt giảm thuế khiến số thu khiêm hụt, Quốc hội đã nâng trần nợ 3 lần. Bệnh dịch Covid 19 khiến chính phủ càng cần vay nợ nhiều hơn bình thường.

Người Mỹ có thể rút kinh nghiệm trong quá khứ để tiên đoán các hậu quả nếu nhà nước hết tiền. Năm 2011, Quốc hội dùng đảng không cho nâng trần nợ, cả thế giới lo chính phủ Mỹ có nguy cơ phá sản. Công ty thẩm định tín dụng Standard & Poor's đã hạ thấp khả năng trả nợ của nước Mỹ, lần đầu tiên trong lịch sử. Ngày hôm sau, thị trường chứng khoán tụt giá thê thảm.

Chuyện đó có thể tái diễn nếu năm nay nếu Quốc hội không cho nâng trần nợ.

Khi giá chứng khoán xuống, tất cả các quỹ hưu bổng đều mất tiền, lo không thể chi trả cho các người về hưu! Hơn 50 triệu người về hưu ở Mỹ sẽ bị ảnh hưởng. Quỹ Y tế công cộng cho người về hưu (Medicare) và giúp người nghèo (Medicaid hoặc Medical) sẽ cạn tiền dần dần. Quân đội, cựu quân nhân và công chức không được trả lương đúng kỳ hạn vì thiếu tiền. Ngân phiếu giúp hàng triệu trẻ em nghèo bị trì hoãn. Các món chi này đều là bổn phận của chính phủ Mỹ phải trả những người được thụ hưởng. Không trả được đầy đủ, tức là chính phủ vỡ nợ! Thiếu tiền trả vốn và lãi cho các món nợ cũ, cũng là vỡ nợ. Những người Mỹ không bao giờ lãnh tiền của chính phủ cũng sẽ bị ảnh hưởng; vì nếu chính phủ vỡ nợ, cuộc khủng hoảng tài chính ở Mỹ sẽ kéo

theo kinh tế cả thế giới.

Bà Janet Yellen, Bộ trưởng Tài chính cho biết nước Mỹ đã đụng trần nợ vào ngày Thứ Năm trước, 19 tháng 1, 2023. Trong khi chờ được đi vay thêm, bà sẽ áp dụng các "biện pháp đặc biệt" để vẫn có tiền xài, cho đến tháng 6 năm nay. Bộ tài chính có thể chuyển tiền từ những món chi tiêu đã được Quốc hội chấp thuận nhưng chưa dùng đến, bỏ vô những khoản chi sắp hết tiền. Tháng 8 năm 2021, họ đã làm như vậy trước khi Quốc hội cho nâng trần nợ lên 2,5 ngàn tỉ Mỹ kim vào tháng 12. Một biện pháp đặc biệt là chính phủ tạm ngưng góp tiền vào các quỹ hưu bổng, quỹ y tế của công chức liên bang. Đến cuối năm 2021, các quỹ hưu bổng này có 986 tỉ Mỹ kim, không lo thiếu tiền trong thời gian chính phủ ngưng góp thêm, có thể kéo dài 5 tháng. Các "biện pháp đặc biệt" kiểu này đã được áp dụng 16 lần từ năm 1986 đến nay, mỗi lần Quốc hội không nâng trần nợ.

Chính phủ Mỹ chưa bao giờ "vỡ nợ". Vì vậy, những người sẵn tiền trên khắp thế giới đều tin tưởng, hoan hỉ nhận một lãi suất rất thấp khi cho nước Mỹ vay.

Khi mức độ tín nhiệm của một công ty thương mại hay một chính phủ bị hạ thấp, họ sẽ phải trả lãi suất cao hơn khi vay nợ. Lãi suất trên trái phiếu chính phủ là tiêu chuẩn cho các món nợ khác, cho nên tất cả mọi người, mọi xí nghiệp sẽ phải trả lãi suất cao hơn khi đi vay. Khi các xí nghiệp phải trả lãi suất cao hơn, họ sẽ bán hàng hóa và dịch vụ với giá đắt hơn. Giới tiêu thụ sẽ phải chịu. Các món nợ để mua nhà, mua xe, nợ khi dùng thẻ tín dụng, tất cả đều tăng tiền lãi.

Vấn đề trần nợ năm nay trở thành nặng nề vì đảng Cộng hòa đã chiếm đa số ở Hạ viện sau cuộc bỏ phiếu năm 2022. Một mục tiêu ông Kevin McCarthy đã nêu lên là cắt bớt các khoản chi tiêu của chính phủ. Nhân dịp cần nâng trần nợ, ông Chủ tịch Hạ viện sẽ yêu cầu Tòa Bạch Ốc cắt giảm chi tiêu rất nhiều.

Tổng thống Joe Biden không đồng ý, nói rằng kinh tế Mỹ sẽ suy thoái nếu mọi người lo ngại chính phủ vỡ nợ. Ông sẽ chờ coi ông McCarthy trình bày rõ, muốn cắt những khoản chi tiêu nào. Đây là một vấn đề khó khăn và tế nhị. Không thể cắt ngân sách quốc phòng. Không thể giảm ngân sách dành cho cảnh sát. Khó quyết định ngưng tiền trợ cấp các trẻ em nghèo, hay học bổng cho sinh viên. Những Quỹ hưu bổng (Social Security) và Quỹ Y tế cho người về hưu (Medicare) và Quỹ Y tế cho những người quá nghèo hoặc bị cô tật (Medicaid) sẽ không đại biểu Quốc hội nào muốn đụng tới nếu muốn được tái cử. Những khoản chi có thể bị cắt dễ nhất là trợ cấp thực phẩm (food stamps) hay ngân sách bảo vệ môi trường sống. Nhưng nếu đảng Cộng

(Tiếp tục trang 18)

TIMOTHY WONG MD Bác Sĩ HUỖNH-TỬ-ĐẠT

Gastroenterology & Hepatology
Board Certified in Gastroenterology
Board Certified in Internal Medicine

Bác Sĩ điều trị các bệnh bộ tiêu hóa và bệnh gan mật tại DOWNTOWN hospital và BETH ISRAEL MEDICAL CENTER.



CHUYÊN TRỊ: • Thực quản trào ngược, loét tá tràng, nhiễm trùng Helicobacter Pylori

- Tràn khí màng bụng, tiêu chảy, táo bón, khối u đường ruột, xuất huyết dạ dày
- Ung thư thực quản, ung thư dạ dày, ung thư ruột, cấp tính viêm ruột, bệnh trĩ, tuyến tụy và bệnh túi mật.
- Viêm gan A, viêm gan B, viêm gan C, sung gan, gan nhiễm mỡ, xơ gan, ung thư gan
- Nội soi đường-ruột và dạ dày tại phòng khám
- Nhận nhiều loại bảo hiểm, giá đặc biệt nếu không có bảo hiểm



Xin vui lòng gọi trước để lấy hẹn

77 Bowery, 7th Floor, New York, NY 10002 ---- Phone: 212-775-8388 Fax: 212-775-8383

Giờ làm việc: Thứ Hai, Ba, Tư, Năm, Sáu..... từ 9 AM đến 6PM
Thứ Bảy..... từ 9 AM đến 4PM
Chủ Nhật nghỉ

www.AdvancedGI-NY.com



**NEW YORK
EYE & LASER**

Bác Sĩ KỶ VĂN LỆ (Willy Ky, MD)

37-12 Prince Street, Suite 7C
Flushing, NY 11354
Tel: (718) 939-2020

THÔNG BÁO:
Chúng tôi có chuyển
tới địa chỉ mới từ
November 12, 2020



- Tốt nghiệp Y Khoa tại trường Y học The Mount Sinai School of Medicine.
- Residency in Ophthalmology and Executive Chief Resident - NYU School of Medicine.
- Fellowship in Pediatric Ophthalmology - Washington Univ. School of Medicine.
- Board Certified Ophthalmologist.
- Clinical Assistant Professor in Ophthalmology - NYU School of Medicine.
- Clinical Assistant Professor in Ophthalmology - North Shore LIJ University Hospital.

- Hơn 20 năm kinh nghiệm chuyên trị các chứng bệnh nhãn khoa của người lớn và trẻ em.
- Hiện là Giảng Viên giải phẫu mắt hội cườm (đục thủy tinh thể) cao cấp tại NYU School of Medicine and North Shore / Northwell School of Medicine.
- Xử dụng kỹ thuật vi tính tối tân & hiện đại theo đúng tiêu chuẩn của cơ quan FDA giúp cho quá trình giải phẫu mắt không đau đớn và giới hạn vết mổ.
- Là Bác Sĩ Nhãn Khoa Trẻ Em duy nhất ở New York cung cấp dịch vụ CRT.
- Tốt nghiệp Pediatric Ophthalmology fellowship training (chỉ giới hạn 45 người được công nhận hàng năm trên cả nước Mỹ).

CHUYÊN TRỊ:

- ▶ Người lớn và trẻ em khám mắt toàn diện.
- ▶ Phẫu thuật điều chỉnh độ nhìn bằng tia laser qua phương pháp LASIK & PRK.
- ▶ Điều trị cận thị & loạn thị không cần giải phẫu bằng cách mang CRT lenses ban đêm.
- ▶ Phẫu thuật chữa trị mắt hội cườm (đục thủy tinh thể) bằng tia laser.
- ▶ Ống kính nhìn gần & xa (multifocal intraocular lens).
- ▶ Bệnh tăng nhãn áp, khô mắt và các bệnh về mắt khác nhau.
- ▶ Bệnh về mắt do ảnh hưởng của bệnh tiểu đường.
- ▶ Chuyên trị cho người lớn & trẻ em trên các triệu chứng về mắt lười biếng, nhìn đôi, mắt lé, cận thị, viễn thị, loạn thị.

**NHẬN HỮU HẾT
CÁC LOẠI BẢO HIỂM**

**GIÁ ĐẶC BIỆT
CHO BỆNH NHÂN
KHÔNG CÓ BẢO HIỂM**

**PHÒNG MẠCH
Có Nhân Viên
Nói Tiếng VIỆT
và HOA**

hòa ở Hạ viện không chấp thuận nâng trần nợ và chỉ làm dự luật cắt giảm chi tiêu, thì khi lên Thượng viện, đảng Dân Chủ chiếm đa số sẽ bác bỏ. Dân Mỹ sẽ chứng kiến mối đe dọa khủng hoảng tài chính và kinh tế suy yếu, vì bất đồng chính trị giữa hai đảng.

Cuộc tranh luận về trần nợ sẽ không giải quyết được vấn đề căn bản là khiếm hụt ngân sách của chính phủ liên bang. Theo dự toán của Sở Ngân sách Quốc hội (CBO, Congressional Budget Office) thì số khiếm hụt từ một ngàn tỉ Mỹ kim hiện nay sẽ tăng lên gấp đôi trong 10 năm tới. Năm 2022, CBO đã tính rằng đến năm 2032 tổng số nợ của chính phủ Hoa Kỳ sẽ tăng lên \$40 ngàn tỉ.

Con số nợ lớn quá, vì nền kinh tế Mỹ rất lớn. Muốn quyết định nên vay nợ hay không, có thể nhìn vào số tiền lãi phải trả trên các món nợ đó. Năm 2011, chi phí trả tiền lãi của chính phủ Hoa Kỳ bằng 1,47% Tổng Sản Lượng Nội Địa. Năm 2021, tiền trả lãi lên bằng 1,51% GDP, nhưng cũng chỉ bằng một nửa tỷ số thời 1990.

Công ty Moody ước tính rằng nếu đến tháng 6 chưa nâng được trần nợ, kinh tế sẽ đi xuống, 6 triệu người sẽ mất việc làm, tỷ lệ thất nghiệp sẽ lên đến 7%. Dân Mỹ sẽ chê trách đảng nào nếu kinh tế xuống vì bê tắc về trần nợ? Họ sẽ bày tỏ ý kiến bằng lá phiếu, vào năm 2024!

Bắc Hàn Chỉ Trích Mỹ, Tuyên Bố Luôn ‘Chung Chiến Hào’ Với Nga: VOA Tiếng Việt-AP (28/1) Ngày 27/1/2023, Cộng sản Bắc Hàn lên án quyết định của Hoa Kỳ cung cấp cho Ukraine các xe tăng chiến đấu tiên tiến để giúp chống lại cuộc xâm lược của Nga, nói rằng Hoa Thịnh Đốn đang leo thang một “cuộc chiến ủy nhiệm” nham hiểm nhằm huỷ diệt Mạc Tư Khoa.



(Hình AFP: Bà Kim Yo Jong, em gái nhà lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un.)

Phát biểu của em gái nhà lãnh đạo Bắc Hàn Kim Jong Un cho thấy mối quan hệ ngày càng sâu sắc của Bắc Hàn với Nga về cuộc chiến ở Ukraine khi Bình Nhưỡng đối đầu với Hoa Kỳ và các đồng minh Á Châu về chương trình phi đạn và vũ khí nguyên tử đang gia tăng của chính họ.

Bắc Hàn đổ lỗi cho Mỹ về cuộc khủng hoảng ở Ukraine, nhấn mạnh rằng “chính sách bá quyền” của phương Tây đã buộc Nga phải có hành động quân sự để bảo vệ lợi ích

an ninh của mình.

Bắc Hàn cũng đã lợi dụng sự phân tâm do chiến tranh tạo ra để tăng tốc phát triển vũ khí của riêng mình, bắn thử hơn 70 phi đạn chỉ riêng trong năm 2022, bao gồm cả vũ khí có khả năng nguyên tử được cho là có thể nhắm vào Nam Hàn và lục địa Hoa Kỳ.

Hoa Kỳ cáo buộc Bắc Hàn đã gửi một lượng lớn đạn pháo và các loại đạn dược khác tới Nga để hỗ trợ cuộc tấn công của nước này ở Ukraine, mặc dù Bắc Hàn đã nhiều lần bác bỏ cáo buộc này.

Bình luận của bà Kim Yo Jong, được hãng Thông tấn Trung ương Bắc Hàn đăng tải, được đưa ra sau khi Tổng thống Hoa Kỳ Joe Biden hôm 25/1 cho biết Hoa Kỳ sẽ gửi 31 xe tăng M1 Abrams tới Ukraine, đảo ngược lập luận hàng tháng trời của Hoa Thịnh Đốn rằng quân đội Ukraine khó vận hành và bảo trì loại xe này. Quyết định của Hoa Kỳ tiếp theo việc Đức đồng ý gửi 14 xe tăng Leopard 2 A6 từ kho dự trữ của chính họ.

Bà Kim nói chính quyền Biden “vượt qua ranh giới đỏ hơn nữa” bằng cách gửi xe tăng chủ lực của mình tới Ukraine và quyết định này phản ánh “ý định thâm độc nhằm thực hiện mục tiêu bá quyền của mình bằng cách mở rộng hơn nữa cuộc chiến ủy nhiệm nhằm huỷ diệt Nga”.

Bà nói: “Mỹ là tên tội phạm gây ra mối đe dọa và thách thức nghiêm trọng đối với an ninh chiến lược của

Nga và đẩy tình hình khu vực đến giai đoạn nghiêm trọng hiện nay”.

“Tôi không nghi ngờ gì về việc bất kỳ khí tài quân sự nào mà Mỹ và phương Tây khoe khoang sẽ bị đốt thành từng mảnh trước tinh thần chiến đấu bất khuất và sức mạnh của quân đội và nhân dân Nga anh hùng”, bà nói, đồng thời cho biết thêm rằng Bắc Hàn sẽ luôn “đứng chung chiến hào” với Nga.

Bắc Hàn là quốc gia duy nhất ngoài Nga và Syria công nhận nền độc lập của Donetsk và Luhansk, hai khu vực ly khai do Nga hậu thuẫn ở miền Đông Ukraine, và cũng đã gợi ý về kế hoạch gửi công nhân đến đó để giúp đỡ các nỗ lực tái thiết.

Hoa Kỳ và Trung Quốc Khẩu Chiến tại Cuộc Họp của WTO: Geneva (VOA/Reuters)

- Trung Quốc và Hoa Kỳ chỉ trích nhau gay gắt tại cuộc họp của Tổ chức Thương mại Thế giới (WTO) ngày 27/1/2023. Bắc Kinh gọi Hoa Thịnh Đốn là 'kẻ bắt nạt đơn phương' và Hoa Kỳ cáo buộc đối thủ của họ về các biện pháp trả đũa bất hợp pháp.


Đại sứ Trung Quốc tại WTO Li Chenggang đã phát biểu tại một cuộc họp về tranh chấp thương mại ngay sau khi Hoa Kỳ đệ đơn kháng cáo một loạt phán quyết của WTO liên quan đến Trung Quốc, Thổ Nhĩ Kỳ, (Tiếp tục trang 76)



CÔNG TY ĐỊA ỐC

COLDWELL BANKER REALTY

40 Middlesex Avenue, Metuchen, NJ 08840
Main: (732) 494-7700 | E-Fax: (973) 387-3669
Email: nga.ngo@cbmoves.com
Website: http://viviannjrealtor.com



Chuyên Viên vùng Central Jersey, Garden State & Monmouth, NJ

- Hướng dẫn, hỗ trợ người bán và người mua trong mua bán bất động sản với mức giá hợp lý và điều khoản có lợi nhất.
- Hợp tác với nhân viên thẩm định, các công ty ký quỹ, bên cho vay và thanh tra nhà ở.
- Xác định nhu cầu và khả năng tài chính của khách hàng để đề xuất giải pháp phù hợp.
- Xây dựng mạng lưới và hợp tác với luật sư, bên cho vay thế chấp và nhà thầu.
- Làm trung gian trong quá trình đàm phán, tư vấn, về tình hình thị trường, giá, thế chấp, các yêu cầu pháp lý và vấn đề liên quan, đảm bảo giao dịch trung thực và hợp pháp...
- Liên tục cập nhật kiến thức về thị trường bất động sản và thủ tục tốt nhất.

TẬN TÂM, NHỊỆT TÌNH,
VUI VẺ TƯ VẤN MIỄN PHÍ



MLS #2301061R: 1 Zaydee Dr, Edison, NJ. Giá \$674,900, xây năm 1966, nhà lầu 2 tầng, 4 phòng ngủ rộng rãi, 2.5 phòng tắm, 2 nhà xe, có tầng hầm hoàn tất. Khu vực tốt, tiện lợi gần trường học, chợ, khu mua sắm, ga xe lửa đến NYC.



MLS #2304998R: 12 Kate Ln, Metuchen, NJ. Khu nhà phố 2 tầng, giá bán \$365,000, 3 phòng ngủ, 2 nhà tắm, tầng hầm hoàn tất. Thuận tiện đến ga xe lửa, mua sắm, tiệm, nhà hàng...



MLS #2212720R: 135 Frank Ct, South Plainfield, NJ. Giá bán \$350,000, xây năm 1990, chung cư 2 phòng ngủ, 2 phòng tắm, phòng ngủ chính có phòng tắm và tủ quần áo lớn có thể đi vô được. Rất thuận lợi đi xe lửa đến NYC và giao thông, chợ phố...



MLS #2301578R: 33 South Heathcote Ave, Edison, NJ. Giá \$499,000, xây năm 1963, nhà phân chia cấp, 3 phòng ngủ, 1.5 phòng tắm, tầng hầm hoàn tất. Gần khu phố thương mại Costco, Walmart, Sam Club, Golf, LA Fitness. Ga xe lửa tiện đi đến NYC.

Ca Dao Việt Nam

- Bạc bầy đậu sánh vàng mùi, mề côi đậu sánh cùng người có cha.
- Cây cao bóng mát không ngòi, ra ngòi chỗ nắng tránh trời không râm.
- Chim khôn kêu tiếng rảnh rang, người khôn nói tiếng dịu dàng dễ nghe.
- Dàn ông miệng rộng thì sang, đàn bà miệng rộng tan hoang cửa nhà.
- Giàu thì cơm cháo bỏ lao, đói thì đánh điều thuốc lào cầm hơi.
- Hoa thơm mắt nhụy đi rồi, còn thơm đậu nữa mà người ước ao.
- Kim vàng ai nữ uốn câu, người khôn ai nữ nói nhau nặng lời.
- Ở đời lắm sự trái ngang, người ngay mắc nạn kẻ gian đứng cười.
- Một cây làm chẳng nên non, ba cây chụm lại nên hòn núi cao.
- Nhớ em như hút thuốc lào, hút xong một điều lao-đao cả ngày.

TRI HVAC CONSTRUCTION LLC

General Contractor | Full License & Insured NY & NJ



• Build & Remodeling for Home & Businesses

(Xây dựng & làm mới nhà & các cơ sở thương mại)



• Design, fix, replace and install all kind of Heat & Air Conditioning Systems: Central Air, Mini Split, Boiler, Water Heaters...

(Thiết kế, lắp ráp, sửa chữa các hệ thống máy lạnh, máy sưởi, máy nước nóng...)



• Special design ventilation systems for Nails Salon & Restaurants...

(Thiết kế hệ thống hút hơi cho Tiệm Nails & Nhà Hàng...)

Call / Xin Liên Lạc:

(718) 683-0748

(917) 530-9948

Email: Trileny11@yahoo.com

28 Franko Avenue
Piscataway, NJ 08854

200-54 39th Avenue
Bayside, NY 11361

CẦN THỢ CONSTRUCTION !!!

PHỞ HOÀI BAYRIDGE

Đến Ăn Phở Hoài
Để Nhớ Hoài



Vietnamese Restaurant

Authentic Vietnamese Cuisine

Địa Điểm 1

1906 Avenue U
(Between E. 19 & E. 20 St.)
Brooklyn, NY 11229
Tel: (718) 616-1233

Địa Điểm 2

8616 4th Avenue
Brooklyn, NY 11209
Tel: (718) 745-1640

ĐẶC BIỆT ở Phở Hoài Bayridge có các món ăn thuần túy Việt Nam:

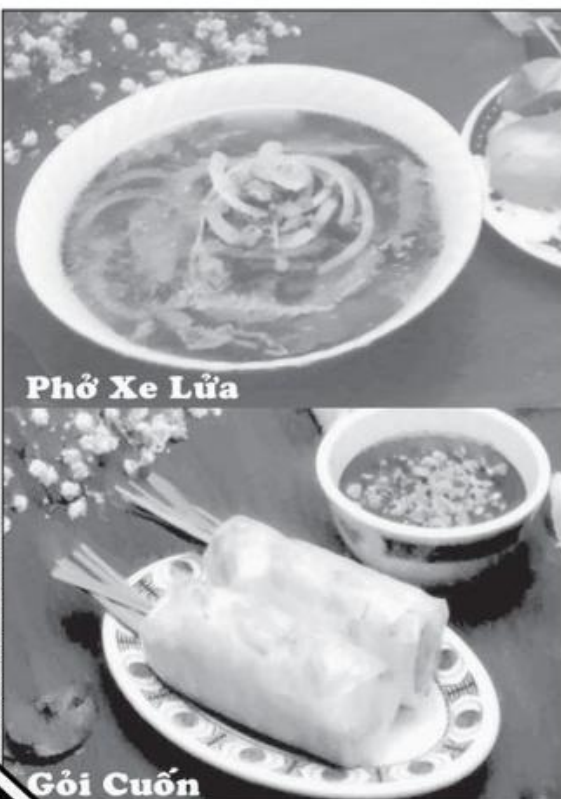
- Chả Giò
- Gỏi Cuốn
- Bánh Cuốn
- Bánh Xèo
- Gỏi Tôm hoặc Gà
- Mực Chiên Dòn
- Bún Bò Huế
- Bánh Hủ Bò Lụi
- Bánh Hủ Cháo Tôm
- Canh Chua Cá - Tôm
- Cá Kho Tộ
- Cua Lột
- Bò Lúc Lắc
- Cá Hồng Xốt Cà
- Cá Lưỡi Thân Chiên Dòn

Khung Cảnh Đẹp, Lịch Sự, Sạch Sẻ, Tiếp Đãi Ân Cần Vui Vẻ Với
Hàng Trăm Món Ăn Đặc Sắc Thuần T túy
HƯƠNG VỊ QUÊ HƯƠNG

Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần: 11am-10:30pm

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI

**WE ARE
HIRING
CẦN NGƯỜI**



Phở Xe Lửa

Gỏi Cuốn

Xuân Cộng Đồng

Phóng sự bằng hình



Vào ngày mồng tám Tết âm lịch Quý Mão, 2023, Người Việt tại thành phố New York và phụ cận, đã nhận được một món quà Tết rất ưu đặc biệt từ gia đình Anh Trần Quang Huy và phu nhân là chị Myra Liz (Chủ nhân của Trinity Nails Supply, 1138 Neill Ave, Bronx, NY 10461).

Một đêm ca nhạc dạ vũ Mừng Xuân mới với một số ca sĩ đến từ California như Y Phương, Hồng Ngọc, Phùng Ngọc Huy... hợp cùng các ca sĩ địa phương của NY và NJ đã đem đến cho đồng hương tỵ nạn những ngày đầu Xuân tuy trên đất khách quê người nhưng vô cùng ấm áp tình nghĩa tương thân tương ái.

Ca sĩ nổi tiếng, ban nhạc hay, vào cửa miễn phí, đoàn múa lân chuyên nghiệp và tổ chức đón tiếp chu đáo... từng ấy điều nói lên được tấm lòng và nỗ lực của Ban tổ chức nhằm phục vụ đồng hương vô điều kiện trong tinh thần bất vụ lợi đã mang đến cho Bà con Người Việt khắp nơi một tâm tình yêu mến và biết ơn đối với “Ông Bà bầu sô” có một không hai của New York.

Chúng tôi còn ghi nhận sự hiện diện của nhiều quây âm thực nhằm phục vụ đồng hương trong đó có hai nơi đầy uy tín đó là Chùa Thập Phương của Khối Phật giáo và Hội Thánh Linh của Khối Công giáo.

Chúng tôi ghi nhận có sự tiếp tay của vợ chồng chuỗi tiệm giặt tại Manhattan tiếp tay cho BTC bằng cách mua đầu giá một cặp rượu Mừng Xuân. Đa tạ.

Chân thành cảm ơn tất cả và không quên chúc đồng hương tỵ nạn một mùa Xuân thịnh vượng kinh tế, sức khỏe dồi dào và gia đình hạnh phúc. Xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho người đã hy sinh cả công lẫn của để Cộng đồng có một mùa Xuân tràn đầy ý nghĩa. ■

HOÀNG KỲ ĐÔNG

(www.hoangkydong.wordpress.com)







Như Ý Cát Tường

CÁI KẾT BẤT NGỜ CỦA CÔ GÁI CHỈ MUỐN LẤY CHỒNG TÂY

Ý nghĩ nhất định phải giàu sang chi phối Vy trong cả phương án tìm việc làm và chọn ý trung nhân. Cô tự tin thấy mình xứng đáng có một cuộc sống tốt nhất.

Từ nhỏ Vy đã ý thức được hoàn cảnh khó khăn của gia đình. Vy không quên được cảnh ba mẹ cãi vã, dẫn vật chuyện tiền nong. Những bữa tối ba hắt tung mâm cơm, hầm hầm đứng dậy bỏ đi, mẹ ngồi câm lặng khóc. Giàu nghèo ám ảnh cô trong cả giấc mơ. Chị em cô thêm một tháng đóng học phí đúng hạn.

Vy lao vào học, vừa học vừa làm thêm phụ giúp ba mẹ. Cấp 2 đi rửa bát thuê, bán vé số. Cấp 3 bụng bê cafe theo giờ, phát tờ rơi, tiếp thị...

Lên đại học Vy nhận dạy gia sư. Năm 3 đại học cô đã cùng mấy đứa bạn mở văn phòng gia sư khá có tiếng.

Chính cuộc sống khó khăn bươn trải đã giúp Vy có cơ hội tiếp xúc với nhiều kiểu người. Cô biết cách giao tiếp khéo léo, nói năng duyên dáng nên có nhiều người yêu thích, quý mến. Nhưng Vy không nhận lời yêu ai.

Cô thực tế và lý trí. Cuộc đời này cô đã tự mình quy hoạch lâu rồi: Cô cần công việc có nhiều tiền và một người chồng nước ngoài giàu có. Ý nghĩ nhất định phải giàu sang chi phối Vy trong cả phương án tìm việc trong tương lai và chọn ý trung nhân.

Tốt nghiệp đại học loại giỏi, Vy dễ dàng thi tuyển vào một công ty liên doanh lớn, mức lương khá cao. Vậy là cô đã hoàn thành một khâu trong kế hoạch đời mình. Giờ là lúc cô sẵn sàng yêu.

Mối tình đầu của Vy là chàng trai người Hà Lan. Sau hơn nửa năm quen nhau, thấy không ổn nên cô chia tay. Thời gian sau thì Vy gặp Bryan - người đàn ông Mỹ hơn cô 12 tuổi.

Bryan hội đủ tiêu chuẩn cô cần của một ông chồng lý tưởng: Đẹp,

giàu, thông minh, hiểu chuyện. Anh không chỉ quan tâm Vy mà còn rất biết cách lo lắng cho cả gia đình cô nữa. Quen nhau 3 năm nhưng Bryan chưa lần nào đề cập đến chuyện kết hôn. Một buổi chiều 2 đứa ngồi nhìn ra hồ Tây, Vy nhấp một ngụm cafe rồi nói:

- Bryan, em muốn kết hôn.

- Em yêu, anh thấy như bây giờ đang rất tuyệt mà. Anh yêu em nhưng anh thấy không cần thiết phải ràng buộc nhau bằng cái tờ giấy kết hôn bé xíu đó.

Vy đã mất một thời gian dài để đi đến quyết định chia tay và vật vã tìm cách quên mối tình này. Vy rời công ty, cắt đứt mọi mối liên hệ liên quan tới Bryan.

Suốt 2 năm tiếp theo cô không yêu ai, nói chuyện với ai cũng thấy chán ngắt, vô vị. Nhưng tình yêu là cảm xúc, còn hôn nhân là định mệnh. Mặc dù đã trải qua 2 cuộc tình với trai tây không như ý, Vy vẫn không có ý định lấy chồng Việt Nam.

Một ngày tháng 12 Hà Nội lạnh tê tái, cô bạn thân rủ Vy đi từ thiện với nhóm bạn của cô ấy tại Y Tý. Sự vất vả từ quãng đường đi đã được vẻ đẹp mỹ miều của Y Tý đền bù xứng đáng. Y Tý huyền ảo, nên thơ và hùng vĩ, Vy chợt nhận ra cô đã dành quá nhiều thời gian vào việc thực hiện mục đích tự mình đặt ra. Mãi tìm kiếm cơ hội, hình như cô đã bỏ qua quá nhiều điều tuyệt đẹp trong cuộc đời này.

Cô dang tay, hít thở thật sâu và hét vang thích thú. Cô hào hứng hòa mình vào nhóm từ thiện, đi vào tận các bản sâu trao quà, kết nối yêu thương.

Kết thúc hành trình tuyệt diệu ấy, cô vẫn giữ liên lạc với nhóm từ thiện, lâu lâu hẹn hò họp nhóm. Trong nhóm có một anh chàng người Hải Phòng thích Vy lắm nhưng Vy không quan tâm. Lúc anh tỏ tình, Vy lắc đầu từ chối:

- Em xin lỗi, nhưng ...

- Không sao, anh sẽ làm cho

em yêu anh.

Lúc nghe anh tuyên bố thế, 2 đứa phá lên cười coi như câu nói đùa có duyên. Nhưng hóa ra anh giữ lời. Anh kiên nhẫn đi bên Vy, vừa dịu dàng vừa ranh ma, yêu còn chưa được chấp nhận thế mà dám hỏi cưới Vy không biết bao lần.

Vy cũng không biết đã yêu anh từ lúc nào. Đợt ba Vy nằm viện, anh theo cô về quê. Nhìn cách anh xử lý công việc, đối đãi với người thân của cô thoải mái, chân tình, chăm sóc ba cô như con trai cả trong nhà, quan hệ với y bác sĩ trong bệnh viện khéo léo, điềm tĩnh, Vy nể anh lắm.

Trước kia cô tỏ ra mạnh mẽ, lo toan, nay có anh cô không cần phải gồng mình lên nữa. Ở bên anh cô thấy bình yên. Cô thích cách anh cười cười, kiên nhẫn lắng nghe cô huyền thuyên đủ thứ, cảm giác vô cùng ấm áp. Bình thường anh tỏ ra đàn ông, người lớn là thế, nhưng trong lĩnh vực yêu đương anh ngọt ngào đến mức khó tin.

Kỷ niệm lần đầu tiên hôn nhau, anh lúng túng như cậu học trò, Vy còn phải trêu chọc để phá tan cảm giác ngại ngùng cho anh:

- Này, định giả vờ cho em tin là anh ngại thơ thẩn thực đấy à. Để em dạy cho.

Sau này học trò tiến bộ đến mức cô giáo phải bật cười khen:

- Rất có tố chất. Biết cách tiếp thu, chăm chỉ thực hành.

Mỗi lần về Hải Phòng, anh đem cô đi khắp nơi giới thiệu. Vy làm bầm:

- Y như khoe thú cưng.

Cô vốn là đứa thực tế, không thích những điều phù phiếm. Nhưng anh kệ, cười lớn kiểu không thèm chấp:

- Gần giống. Nhưng không nên gọi là thú cưng. Gọi là bảo bối.

Thật kì lạ, có một niềm hạnh phúc len lan chảy khắp người cô. Cô cứ yêu anh vì những điều

bé nhỏ như thế đấy.

Khi Vy có bầu, cô bị ngộ độc thai nghén phải nằm viện. Bố mẹ 2 bên đều già yếu, Vy với anh thống nhất không báo cho ông bà khỏi lo lắng. Anh cứ vừa đi làm vừa chăm vợ trong bệnh viện. Vy thích ăn gì anh đều nhớ, lau người, gội đầu, không nề hà việc gì.

Đẻ xong Vy rất yếu, cho nên sau này, khi cô đã khỏe rồi, anh vẫn giữ thói quen, chỉ cần Vy làm gì lâu lâu không thấy lộ mặt ra là anh lại ở ngoài gọi vào. Cô cầu nhàu thì anh nói:

- Cho yên tâm. Sợ em ngã trong đó thì sao.

Đến tận bây giờ, tối nào Vy khó ngủ anh cũng bóp đầu, xoa lưng cho cô dễ ngủ hơn. Có hôm chợt mắt tỉnh dậy Vy xúc động muốn khóc vì vẫn thấy anh ngồi xoa đầu cho cô. Cô ôm chặt lấy anh:

- Cảm ơn anh, giờ anh ngủ đi.

Những câu chuyện về anh, về tình yêu của 2 đứa cô có thể kể 3 ngày không hết. Càng hiểu anh, cô càng yêu anh, cô biết mình đã tìm được một trong những người đàn ông khó kiếm nhất cuộc đời này. Anh đã khai sinh ra một người phụ nữ mới trong cô - người phụ nữ vì được hạnh phúc mà trở nên quyền rũ.

Hôm nay là kỉ niệm 15 năm ngày cưới, Vy ngồi ngắm anh cùng 2 đứa con sao y bản chính từ bố. Cuộc sống quả thật không diễn ra theo kế hoạch của cô: Anh không phải trai Tây, càng không phải đại gia, nhưng anh đã cho cô mọi thứ cô muốn có trong cuộc đời này.

Giờ thì cô nghiệm ra một điều, chỉ cần tìm được người yêu thương mình và mình yêu thương người ấy thật lòng thì dù anh ấy là ai, quốc tịch gì cũng đều là "Mr Right" của cuộc đời mình. ■

Như Ý Cát Tường
ĐT, 23/11/2022

BIO-MR 2

Mầm sữa
gạo lứt
sản phẩm
đinh dưỡng
cho sức khỏe
hệ tương lai



Cung cấp chất dinh dưỡng cần thiết cho các tế bào và giải trừ độc tố. Tăng cường trí nhớ và tập trung tinh thần. Hỗ trợ sức khỏe cho tế bào tái sinh. Tăng cường hệ tiêu hóa...

Viễn Đông New York

109 Lafayette St., #504, New York, NY 10013

(212) 226-9499 & (212) 966-8284

Email: Viendongny@yahoo.com

Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần: 10:30am-7:30pm

DVD - SHIPPING - CHUYỂN TIỀN - VÔ ĐIỆN THOẠI PINLESS



GỬI HÀNG *Giao Tận Nhà*

• **DỊCH VỤ GIAO HÀNG TẬN NHÀ:** Giao hàng tận tay người nhận. Người nhận không bao giờ phải ra bưu điện hoặc bất cứ chi nhánh giao dịch nào để nhận hàng. Người nhận không phải trả thêm bất kỳ lệ phí nào khác khi nhận hàng.

• **DỊCH VỤ LÃNH HÀNG TẠI PHI TRƯỜNG:** Người nhận sẽ lãnh hàng tại các phi trường chính ở Việt Nam như Tân Sơn Nhất, Đà Nẵng, Nội Bài trong vòng 5 đến 10 ngày. Giao giấy tờ lãnh hàng tại nhà.

• **VIỆT KIỀU KHI VỀ VIỆT NAM THĂM THÂN NHÂN** không muốn xách hàng công kênh hoặc phải trả thêm tiền phạt quá nhiều cho các hãng máy bay, chúng tôi vận chuyển hàng của quý vị về cùng ngày hoặc mấy ngày sau khi quý vị về đến Việt Nam.

• **HÀNG VẬN CHUYỂN TRONG NỘI ĐỊA NƯỚC MỸ VỚI GIÁ CẢ THẬT RẺ** mà lại có tracking number và bảo hiểm để quý vị có thể an tâm theo dõi đường vận chuyển của hàng hóa.



New New New !!!
Tại Đây có bán Hộp Cable box để coi 87 đài Việt Nam: Tin tức, phim, hài kịch, ca nhạc, cải lương, thể thao toàn bộ là tiếng Việt.

DỊCH VỤ 4 MÙA
Hoa Quả cho Sinh Nhật, Lễ Tình Nhân, Lễ Mẹ, ...
Hoa Tươi cho Tang Lễ Trong & Ngoài Nước

Samhealthyskin®

Công ty Dược mỹ phẩm Samhealthyskin® sản xuất đầu tiên tại Hoa Kỳ mỹ phẩm bao gồm nhiều chức năng đặc biệt tất cả các thành phần phù hợp với Sở Y tế Mỹ: Sản phẩm giúp tăng tốc độ tái tạo tế bào da giữ ẩm tự nhiên, làm sáng da, trị nám an toàn trong thời gian ngắn không lột da không bào mòn da. Serum vàng siêu tinh khiết, kem nhân sâm chống lão hóa. Sữa rửa mặt rong biển cho nám trị mụn, giảm nếp nhăn, làm mềm da se khít lỗ chân lông.

Made in USA

CHUYỂN TIỀN
Nhanh & Uy Tín
Giá Đặc Biệt Cho Khách
Gửi Dưới \$1000 (Nhận Tiền Đô)

\$100.....\$5	\$300.....\$10
\$200.....\$8	\$400.....\$13

ĐẶC BIỆT CÓ GỬI:
Sữa **ENSURE** và Dầu
Giò Xanh **CON Ó**
GIAO TẬN NHÀ

CORDY 950
Làm giảm quá trình lão hóa, tăng cường sức đề kháng cho cơ thể, giúp cải thiện chức năng gan thận, giảm cảm giác mệt mỏi.

THUỐC NGHỆ
Ngừa viêm loét dạ dày, các bệnh tiêu hóa, làm lành những vết sẹo, chống ô xy hóa.

Tổng Đại Lý ở NY - BÁN SỈ & LẺ

THUỐC GIẢM CÂN BEAUTIFUL SLIM & ENERGIZER
Bảo vệ gan, lọc sạch độc tố trong cơ thể, trị hen suyễn, ngăn ngừa ung thư, tăng cường sinh lực, giúp cho làn da tươi trẻ mịn.

NẤM LINH CHI
Tăng cường, hệ thống miễn nhiễm của cơ thể, ngăn ngừa ung thư, điều hòa áp huyết tim mạch, bổ thận.

ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO
Tăng cường, hệ thống miễn nhiễm của cơ thể, ngăn ngừa ung thư, điều hòa áp huyết tim mạch, bổ thận.

NGỌC TOÀN KHANG
Kích thích sản sinh tế bào mới non trẻ, tăng cường hệ miễn nhiễm, giúp đau nhức xương khớp, điều hòa khí huyết, ngủ ngon.

TỬ QUÍ ĐẠI BỔ
Tiếp sức mạnh phục hồi cho bệnh nhân ung thư, cường tráng cho nam giới, nhuận sắc cho nữ giới, giúp người cao tuổi đẩy lùi bệnh tật.

Lại một mùa Tết đang đến gần. Mọi năm cứ tầm 28, 29 tháng Chạp là vợ chồng con cái chúng tôi rậm rịch về quê. Khi đi chúng tôi mang theo linh kinh đồ đạc.

Nào miến, nào măng, nào tôm thịt, rồi rượu, thuốc lá, lẵng quả dâng hương ban thờ tổ tiên, nào bánh kẹo cho bọn trẻ, quần áo mới cho ông bà, quà cáp biểu cô bác họ hàng mỗi nhà một túi, tiền lì xì trẻ con... Lặt vặt vậy mà xếp đầy một cốp xe, cộng các khoản năm nào cũng tiêu tốn tầm hai ba chục triệu.

Năm nay công việc của vợ chồng tôi không được tốt. Chứng khoán thua lỗ, đầu tư bất động sản cũng không có lời.

Tôi bàn với chồng, hay năm nay bảo với ông bà là vợ chồng con cái mình không về quê.

Mỗi lần về là một lần tốn kém, quà cáp, lì xì, bao nhiêu khoản cộng vào tốn quá. Mọi năm đều chi tiêu vài chục triệu, năm nay ít hơn sợ các cụ lại nghĩ ngại, lo lắng. Tết này cứ cố thủ trong nhà, ăn uống đơn giản thôi, ai đến chơi thì tiếp khách trà thuốc, bánh kẹo, không cần bày vẽ. Lấy mấy ngày Tết làm thời gian nghỉ ngơi, làm những gì mình muốn, cùng nhau cây phim, xem Táo quân, xem hài Tết, dành thời gian cho gia đình nhỏ cũng là cái Tết ý nghĩa mà lại chẳng phải lo toan.

Chiều tối bà nội bọn nhỏ gọi điện, khoe "bố mẹ vừa dọn dẹp xong xuôi hết ở nhà rồi". Rồi bà khoe ông vừa



TẾT ĐẾN ĐÂY RỒI, AI ĐI XA NHỚ QUAY VỀ VỚI MẸ CHA

tự sơn lại cái cổng nom mới mới là. Ông bà còn kê lại phòng thẳng út. Phòng cho gia đình nhà tôi năm nay ông bà đang tính kê thêm cái giường phụ vì hai đứa nhỏ lớn hơn rồi, bốn người nằm một giường sợ chật. Bà chưa nói hết anh nhà tôi đã ngáp ngừng: "Tết này có khi vợ chồng con không về mẹ ạ. Công việc trên này vẫn bê bộn...".

Bà nghe xong đờm buồn: "Con cứ sắp xếp sao cho phù hợp, không phải lo gì cho bố mẹ ở quê đâu. Chỉ là, bố mẹ luôn mong các con với các cháu về, cho gia đình có cái Tết quây quần đầm ấm".

Gác máy rồi, lời bà nội tội nhỏ cứ làm vợ chồng tôi suy nghĩ.

Đang mông lung thì một người bạn của tôi gọi điện thông báo tin buồn. Bố của bạn vừa mất vì bạo bệnh sau thời gian điều trị tích cực trong bệnh viện.

Bạn bảo vẫn biết đời vô thường, có sinh lão bệnh tử, có ngày chia ly,

nhưng nếu biết chia ly đau buồn đến thế này, lúc bố còn sống đã ở bên bố nhiều hơn, nói yêu ông nhiều hơn...

Tôi chẳng biết nói gì ngoài đôi lời an ủi, động viên bạn và gia đình sớm vượt qua đau buồn, nói tôi sẽ đến với bạn vào ngày đưa tiễn người đã khuất, có gì tôi có thể giúp được mong bạn đừng ngần ngại nói với tôi. Gác máy rồi tôi cứ nghĩ ngợi mãi. Người già như chiếc lá úa trên cây, chẳng biết cơn gió đi qua lá sẽ rụng hay còn. Bố mẹ già rồi chỉ mong được gặp con cháu càng nhiều là vậy, họ đâu còn nhiều thời gian.

Tôi bắt giác bảo chồng: "Đi, nhà mình chuẩn bị về quê với ông bà. Chẳng cần sắm sửa gì nhiều cho tốn kém. Em chạy ù đi mua ít miến, măng khô, với ít gạo nếp, thế cũng đủ rồi. Món quà lớn nhất cho ông bà, cha mẹ ngày này là được thấy con cháu về nhà thôi, anh ạ!".

29 Tết, trời tối nhá nhem, chúng tôi đã về đến cổng nhà. Ông đứng

trực chờ ngoài cổng dường như cũng đã lâu, môi đang dần tái đi vì lạnh. Thấy các con cháu về, ông vui vẻ gọi với vào trong: "Về rồi này bà ơi, các con các cháu nó về rồi".

Bà lật đật chạy ra, mặt vui tươi hồ hởi bảo: "Biết thế mẹ không nói với bố là các con nhán sẽ về. Ông ấy cứ đi ra đi vào, đứng cổng chờ mãi mà không biết lạnh!".

Ông cười hiền: "Không lạnh, không lạnh. Tết có cục bông này ông ôm là ấm rồi", nói đoạn ông bế cu Bi nhà tôi lên, hai ông cháu công kênh, thẳng bé cười như nắc nẻ.

Bà nhanh nhẩu giục: "Mẹ đun lá mùi rồi, thơm lắm. Cả nhà mau vào rửa mặt mũi chân tay rồi ra ăn cháo gà mẹ nấu nhé!".

Hai đứa nhà tôi hò reo vì "kết" món cháo gà đặc biệt của bà, bà vui, cười rung làn tóc mai đã điểm nhiều sợi bạc.

Một năm mới đang rộn ràng về trước cửa, trong không gian nhà ngập mùi nước lá thơm. Bánh chưng xanh, câu đối đỏ, đào, quất đều đã được bố mẹ chuẩn bị sẵn sàng. Tết đã thật gần. Trong không khí gia đình, mọi vất vả lo toan dường như đều tan biến.

Ai đi xa xin hãy nhớ một điều, ước mơ con là đi khắp thế gian, ước mong của cha mẹ là được thấy con về. Bởi vậy Tết rồi, về với cha mẹ đi thôi. ■

Huyền Anh
DT, 20/01/2023

Teena Thuy Nguyen TAX ACCOUNTANT Business Owners Support Services LLC. (BOSS Long Island)



Main:
631-606-0082

Fax:
631-699-2152

Address:
775 Park Ave, Suite 380
Huntington, NY 11743

Email:
Teena@bosslongisland.com

- FULL-SERVICE Payroll Set Up
- Business Bookkeeping
- Multi-State Sales Tax
- Corporate and Personal Tax Preparation
- New Business & Non-Profit Consultation and Formation
- New Corporation/LLC Forming

Visit Us Online:
www.bosslongisland.com

Nguyen Law, PLLC.



Full-Service Law Practice with a
Concentration in
IMMIGRATION

- Family Petition
- Non-immigrant Visa
- Deportation

*We Speak Your
Language:
Vietnamese
Spanish
Korean*



Direct:
917-747-8338
Email:
KNguyenESQ@gmail.com
Mail:
775 Park Ave, Suite 380
Huntington, NY 11743

KHIÊM TỐN CÚI ĐẦU

Khiêm tốn là nền tảng của tu thân. Cho dù bạn ở địa vị nào đều cần hiếu và tôn trọng người khác, sắc nhọn mà không lộ liễu, ở ngôi cao mà không tự cao, luôn dành cho người khác có được cảm giác vượt trội.

Vào cuối triều đại nhà Thanh, có một lần Lý Hồng Chương tới Nam Kinh để giải quyết công việc, khi đi ngang qua quê nhà, ông liền ghé thăm và bái kiến ân sư Từ Từ Linh. Vừa đến phủ ân sư, lính canh nhìn thấy Lý Hồng Chương mặc quan phục, khí thế cao quý bất phàm liền vội vàng chạy đi bẩm báo.

Lý Hồng Chương nhanh chóng ngăn lại và bảo người thị vệ này hoãn báo cáo và nhờ thị vệ mượn giúp một bộ quần áo bình thường.

Người ngoài nhìn vào thấy khó hiểu tự hỏi: "Tại sao ông lại không thể mặc bộ quan phục này?"

Lý Hồng Chương cho biết: "Mặc quan phục gặp ân sư sẽ hiển lộ ra thân phận cao quý của ta, điều này khiến ân sư không thoải mái và cảm thấy áp lực, mặc trang phục bình thường mới khiến ân sư thấy thoải mái và không có rào cản trong tâm".

Một người thật sự khiêm tốn, cho dù đạt được thành quả phi thường, trong quá trình đối nhân xử thế, họ vẫn không ngừng tu dưỡng bản thân, ngồi ở ngôi cao mà tâm không cuồng vọng, biết suy nghĩ cho người khác khiến mọi người cảm nhận được sự ấm áp.

Họ dựa vào ý chí kiên cường, can đảm và sự hiểu biết cùng dũng khí để thực hiện các việc. Bên ngoài, họ cũng thể hiện ra loại trí tuệ có hàm dưỡng, có khí chất khoan dung độ lượng.

Sinh thời, Vương Dương Minh từng nói: "Ngàn tội trăm ác đều từ ngạo mạn mà ra".

Kiêu ngạo và tự mãn là nguồn cội của hết thảy tội ác. Làm người cần có tâm kính sợ, khiêm tốn cần thận mới đi được dài lâu trên muôn nẻo đường đời đầy gian nan hiểm trở.

Khiêm tốn là một loại tu dưỡng bản thân, dù có công thành danh toại cũng nhớ cần biết hạ thấp mình, hiểu được tôn trọng người khác, giữ chút thể diện cho người cũng chính nhường cho mình một đường lui. (Trích từ bài *Lúa Chín Cúi Đầu*, *San San*, *ĐKN*, 19/11/21) ■

KP



ACCOUNTING, INC.

Văn Phòng Khai Thuế

- **Chuyên Khai Thuế Cá Nhân, Công Ty & Hùn Hạp** (Tax For Individual, Sole Proprietorship, Corporation & Partnership)
- **Xin Giấy Phép Lập Môn Bài Cho Công Ty Mới** (Sole Proprietorship & Incorporation Services)
- **Giữ Sổ Sách** (Bookkeeping)
- **Thuế Thương Vụ** (Sales Tax)
- **Thuế Nhân Viên** (Payroll Tax, W-2 & 1099-misc)
- **Di Trú, Du Lịch, Du Học**



Xin liên lạc Accountant:

KATHY PHẠM (VÂN)

Tel: (201) 895-3039 - Fax: (877) 483-3088

Phục Vụ Nhanh Chóng, Tận Tâm & Uy Tín

(Tùng Là Nhân Viên Của Công Ty Khai Thuế Lớn H&R Block)

CANAL CLINIC

86 Bowery, 8th Floor, New York, NY 10013

(212) 226-1161

Làm Việc: Thứ Hai – Thứ Tư – Thứ Sáu – Chủ Nhật

PHẪU THUẬT VÀ BỆNH LÂY TRUYỀN QUA ĐƯỜNG TÌNH DỤC

Bác sĩ VICTOR XP YIN, MD

- **Phẫu thuật:** Chuyên dùng để phẫu thuật khối da, khối vú, cắt bao quy đầu cho trẻ em và người lớn. Giãn tĩnh mạch thoát vị, nhiễm trùng móng và cắt bỏ.
- **Chấn thương và vết thương:** Xử trí cấp cứu chấn thương. Vết thương khâu. Thương tật tại nơi làm việc hoặc tại nhà.
- **Vết thương:** Quản lý tất cả các vết thương bao gồm cả vết thương không lành.
- **Chảy máu và đau hậu môn:** U máu và lỗ rò hậu môn hoặc vết nứt.
- **Các bệnh lây truyền qua đường tình dục cho nam và nữ:** Kiểm tra và điều trị HIV, giang mai, mụn rộp, condyloma, acuminata, HPV, lậu, chlamydia.
- **Rối loạn chức năng tình dục:** Bất lực, xuất tinh sớm, ham muốn tình dục thấp.
- **Nhiễm trùng dài bao quy đầu và hẹp bẩm sinh của lỗ bao quy đầu.**
- **Vô sinh:** Tinh trùng bất thường, số lượng tinh trùng ít.

TÂM THẦN HỌC VÀ LIỆU PHÁP TÂM LÝ

Bác sĩ PAGE YIN, MD

Chứng nhận của hội đồng quản trị (Board Certified Psychiatrist)

- Bây giờ làm việc với tư cách là một bác sĩ chăm sóc tại NYU và bệnh viện khác.
- Chuyên điều trị các chứng như trầm cảm, lo âu, tâm thần phân liệt, rối loạn lưỡng cực, mất ngủ, rối loạn ám ảnh cưỡng chế. ADHD, PTSD, nghiện ngập, chấn thương, rối loạn nhân cách, ...
- Chúng tôi cung cấp điều trị theo các phương thức như liệu pháp hành vi nhận thức, liệu pháp hành vi biện chứng, liệu pháp hôn nhân / vợ chồng, liệu pháp cha mẹ và con cái. Quản lý thuốc, ...
- Chúng tôi cung cấp tài liệu cho bệnh nhân của chúng tôi cho các mục đích pháp lý.

QUẢN LÝ CHỐNG LÃO HÓA VÀ GIỮ GÌN SỨC KHỎE

Botulinum tocin trẻ hóa da mặt

Điều trị bằng chất độn làm đầy

Truyền tĩnh mạch để giữ gìn sức khỏe: Truyền tất cả các loại nước đường dung dịch glucose, axit amin, vitamin B12 và vitamin C

"Chị định gặp nói chuyện, nó hư là chị làm tới luôn. Không ngờ gặp xong rồi yêu luôn cả nó", chị Trâm chia sẻ với tôi.

Tôi là luật sư, chị là khách hàng của tôi, người quen của người quen giới thiệu. Chị tên Trâm, 43 tuổi, nhỏ nhắn, xinh xắn, nhìn đúng dáng phụ nữ công sở chín chu điển hình. Nhấp một ngụm trà nóng, chị từ tốn nói:

- Chồng chị có bồ. Chị muốn nhờ em tư vấn.

- Chị có bằng chứng gì không?

- Có.

- Chị cân nhắc kỹ chưa? Ly hôn thì đơn giản, em giúp được. Nhưng nếu anh ấy vẫn còn giá trị với chị và các con, hay là mình tìm cách sửa chữa hôn nhân, coi như đánh cược một lần.

Tôi dễ dàng khơi gợi được câu chuyện của chị. Chồng chị tên Hiền, có tiền, có chức vụ, yêu thương vợ con. Anh ấy cung chiều chị từ ngày còn yêu đến tận bây giờ. Chiều chị đến mức bạn bè còn đùa bảo thằng Hiền sinh ra vào số nô bộc của Trâm, nhất là vợ, nhì cũng là vợ...

Hiện tại anh ấy cũng chưa biết chị đã phát hiện ra chuyện anh ấy ngoại tình, tối qua vẫn pha nước nóng cho chị ngâm chân cho dễ ngủ.

- Em thấy chị còn yêu anh ấy lắm. Vậy thì đừng nghĩ chuyện ly hôn vội. Em tiếp xúc thấy ngay chị là người tinh tế, sâu sắc, chị sẽ biết cách kéo anh ấy về. Thử đi chị, cho sau này không phải hối tiếc, người như anh ấy không dễ kiếm đâu. Chuyện say nắng thì ai trong đời đều có thể vương, còn bản lĩnh, còn yêu thương thì sẽ quay về. Chị suy nghĩ đi nhé,

TỚI GẶP TÌNH ĐỊCH, NGƯỜI PHỤ NỮ KHÔNG NGỜ "YÊU" LUÔN CÔ ẤY

có thể gọi em bất cứ lúc nào để nói em nghe quyết định của chị.

Chiều thứ Bảy cuối cùng của tháng 11, chị hẹn gặp tôi ở quán cafe hôm trước. Chị mặc áo khoác ngoài váy ngắn, boot cao cổ màu nâu tây nhìn ấm áp đáng yêu và rất hiện đại.

Tôi thốt lên:

- Em không nhận ra chị luôn.

Chị tươi tắn vừa cười vừa trả lời:

- Được không? Chị ăn mặc đàng hoàng đi gặp bồ của chồng, vừa về đây.

- Như thế nào chị, kể em nghe với.

- Chị định gặp nói chuyện, nó hư là chị làm tới luôn. Không ngờ gặp xong rồi yêu luôn cả nó.

Chị cười lớn làm tôi bật cười theo. Chị tiếp:

- Trẻ trung, duyên dáng em ạ. Biết chị là vợ anh Hiền nhưng bé đó không tỏ ra bối rối, sợ sệt gì đâu. Tự tin, điềm đạm lắm. Chị hiểu tại sao chồng chị yêu em ấy rồi.

- Giờ chị tính sao?

- Chị đến với tâm thế của kẻ tuyên chiến, mà nghe bé đó nhẹ nhàng xin lỗi, nói chuyện thông minh, bình tĩnh đến mức chính chị thành ra bối rối. Bé đó hứa sẽ chấm dứt, chị tin nó. Giờ là việc của chị với anh Hiền thôi.

Chị thẳng thắn và rành mạch như vậy. Tôi bắt đầu thấy nể phục người

phụ nữ nhỏ nhắn này. Chị không điên cuồng nạt nộ, cũng không u uất, căm hận như đa số phản ứng của những người phụ nữ ở vào hoàn cảnh như chị lúc này. Và tôi nhận ra, người phụ nữ mạnh mẽ, bản lĩnh như chị chắc chắn chỉ cần tôi làm bạn, lắng nghe chị chia sẻ chuyện riêng tư, chứ không cần một luật sư đưa ra đường hướng. Tôi nói:

- Em tin chị làm được. Người như chị không thể không có hạnh phúc.

Tôi thực lòng tin thế.

Băng đi mấy tháng, công việc cuối năm bận rộn, những chuyên công tác cuốn tôi đi. Cho đến một ngày tôi nhận được cuộc gọi hẹn gặp của chị.

Tôi ra quán cũ, nơi 2 chị em lần nào hẹn cũng ngồi. Quán giữa trưa vắng vẻ, sự xinh đẹp rạng rỡ của chị càng trở nên nổi bật.

Tôi kinh ngạc:

- Chị, sao chị hay quá vậy. Mỗi lần gặp, chị đều khiến em bất ngờ. Ấn tượng hôm đầu của em về chị là người phụ nữ của gia đình, chín chu, giản dị. Lần gặp sau biến thành hiện đại, trẻ trung, hôm nay thì đúng quý cô sành điệu. Em mê chị quá.

Chị nhìn tôi thích thú, mắt lấp lánh:

- Chị xưa giờ vẫn thế, tùy nơi đến mà ăn mặc phù hợp thôi. Nhưng mà

giờ thì chị nhận ra rồi. Làm đẹp đến mấy nhìn mãi cũng quen. Cho nên dù theo phong cách nào, điệu đà hay cá tính, đài các hay giản đơn đều được, miễn là đừng bao giờ nhàm chán. Bài học xương máu của chị qua vụ chồng ngoại tình đây. Chị với anh Hiền vừa đi du lịch về, hôn nhân hâm nóng rực rồi.

Tiếng cười của chị trong veo, nghe đã thấy hạnh phúc dâng tràn:

- Quà này tặng em, anh Hiền tự tay chọn để gửi lời cảm ơn em đấy. Bọn chị đã tận hưởng thời gian vừa rồi bên nhau, sắp xếp lại mọi thứ. Chị phải học lại cách yêu thương em ạ.

Xưa tới giờ cứ ý vào chuyện được anh ấy chiều chuộng như lẽ đương nhiên, chị quên mất là ngoài biết cách yêu thương bản thân, mình phải biết yêu thương người khác đúng cách nữa.

Chị cảm ơn câu em nói với chị: Hôn nhân rất đáng giá, phải xây dựng và sửa chữa trước khi kết thúc nó.

Sáng nay trước khi rời chị, anh ấy hôn chị nói một câu làm chị phát khóc: "Cảm ơn em đã chọn tin anh".

Chị chào tôi ra về rồi nhưng hình ảnh người phụ nữ xinh đẹp này cứ hiện trong đầu tôi suốt chặng đường đi. Đời người ngắn ngủi, đừng để dang quay lưng bỏ lỡ để rồi cả đời cứ nuôi tiếc 2 chữ "giá như".

Nếu thực lòng yêu thương ai đó, hãy thành thật với trái tim mình. Bởi vì mỗi ngày trôi qua, hôm sau vẫn là một ngày mới. Và dù trời mưa hay nắng, người ta vẫn chọn từ lấp lánh cho cả hạt nắng, giọt mưa đó, đúng không? (Nhu Ý Cát Tường, DT, 15/12/22) ■

Tết, khi người người háo hức mong chờ ngày trở về nhà, tôi thường rất nhớ mẹ. Đã sáu năm rồi mẹ đi xa, xa đến nỗi ngay cả trong giấc mơ tôi cũng không còn gặp lại.

Mẹ tôi đi khi tóc vẫn còn chưa kịp bạc, khi chị em tôi còn chưa kịp lớn khôn. Tôi từng có một tuổi thơ rất tuyệt vời, một gia đình đủ đầy hạnh phúc.

Bố mẹ tôi yêu nhau, tâm lý, và chiều chuộng các con. Chị em tôi từng là niềm ngưỡng mộ và thèm khát của bạn bè cùng trang lứa. Nhiều người nói gia đình tôi hoàn hảo quá. Nhưng người ta cũng hay nói ông trời chẳng cho ai hết cả.

Mẹ tôi bị ung thư khi chưa đầy 50 tuổi. Căn bệnh diễn tiến âm thầm, đến khi phát hiện ra thì đã ở giai đoạn cuối. Đó có lẽ là những ngày u ám nhất của gia đình tôi.

Tính mẹ hay lo lắng, hay suy nghĩ tiêu cực. Từ khi biết mình bị bệnh mẹ suy sụp nhanh chóng. Dù bố và chị em tôi luôn cố tỏ ra vui vẻ lạc quan để động viên nhưng cũng không vực dậy tinh thần cho mẹ được. Hơn một năm sau kể từ ngày phát hiện bệnh, mẹ rời xa ba bố con tôi.

Mẹ mất khi tôi đang là học sinh lớp 10, còn em trai đang học lớp 6. Không có mẹ, không có bàn tay lo toan của người phụ nữ trong nhà, bố con tôi bỗng chốc cảm thấy bơ vơ

Mang Tết về cho Bố

không phương hướng. Không có mẹ, mặt trời như bớt rực rỡ, ngày đông rét buốt hơn. Không có mẹ, chẳng có niềm vui nào trọn vẹn nữa.

Phải rất lâu sau tôi mới lại có thể chú tâm vào việc học, rất lâu sau bố tôi mới có thể lại cười và mọi thứ trong nhà mới đi vào quy củ trở lại. Tôi vào đại học, sống xa nhà, làm quen cuộc sống tự lập. Bố tôi yêu đời hơn, và em trai tôi đã thôi không nhắc nhiều về mẹ nữa.

Rồi một ngày, cũng vào dịp gần tết như thế này, tôi được nghỉ tết sớm về nhà không báo trước. Khi bước vào nhà, tôi nhận ra nhà có khách lạ. Đó là một phụ nữ tầm 40 tuổi. Cô ấy đang đứng trong bếp, còn bố tôi lẳng xăng nhặt rau phụ bên ngoài. Bỗng ngạc nhiên khi thấy tôi về còn cô ấy thì nhìn tôi bối rối.

Bữa cơm trưa hôm đó, bố giới thiệu cô ấy là bạn bố. Nhưng nhìn qua tôi cũng hiểu vấn đề rồi. Tôi đã 20 tuổi, không phải là trẻ con để tin tất cả những gì bố nói. Tôi cố ăn thật nhanh rồi rời khỏi bàn ăn. Sau khi cô ấy rời đi rồi, tôi mới hỏi bố thật ra cô ấy là ai.

Lúc đó bố nói rằng bố muốn tái hôn.

Tôi đã khóc rất nhiều. Tôi nhớ mẹ. Bà nội tôi nói bố vẫn còn trẻ và cần một người phụ nữ cạnh bên. Dù sao người mất cũng mất rồi, người sống thì vẫn cần được hạnh phúc. Tôi hiểu những lời bà nói, chỉ là quá bất ngờ. Tôi biết bố yêu mẹ rất nhiều và nghĩ rằng bố sẽ chẳng bao giờ quên mẹ, cũng chẳng ai có thể thay thế mẹ trong trái tim của bố. Mẹ mới đi xa mấy năm, bố đã muốn quên mẹ rồi.

Bố tái hôn không có đám cưới, chỉ làm mấy mâm cơm mời người thân trong nhà. Ngày vui của bố, tôi lấy lý do bận thi cử không về. Tôi biết bố buồn nhưng tôi còn buồn hơn. Có mấy ai cảm thấy thực sự vui khi thấy bố mình sánh vai với người khác mà không phải mẹ.

Tết năm đó, tôi bảo với bố rằng tôi muốn ở lại thành phố đi làm thêm và trải nghiệm cuộc sống, không về nhà ăn tết. Bố khuyên mãi tôi không nghe. Tôi thật sự không biết phải đối diện với mẹ kế thế nào cho thoải mái. Thà không về, về rồi nhìn bố hạnh phúc sợ tôi lại thương và nhớ mẹ

nhiều hơn.

Thình thoảng tôi gọi điện cho em trai, nó khoe: "Di thương em lắm, Di hiền lắm. Di sắp sinh em bé rồi. Chị đừng ghét di nữa". Tôi bảo nó: "Chị ghét hồi nào?". "Không ghét sao hè chị không về, tết chị cũng không về. Bố buồn lắm đó. Tết nay chị về nhà nhé, em rất nhớ chị".

Tôi tắt điện thoại, mắt rung rung. Hai năm qua, nghe mọi người nói mẹ kế chăm sóc bố và em tôi rất tốt. Nhưng bố và di vẫn rất ưu tư vì thái độ của tôi. Tôi không thể cứ trốn tránh thực tế mãi được. Tôi đã hai mươi hai tuổi rồi, đã lớn để bắt đầu hiểu chuyện và hiểu cho tâm tư của bố.

Tôi bấm số của bố, đầu bên kia bắt máy rất nhanh. Tôi hỏi bố ở nhà đã chuẩn bị tết xong chưa. Bố bảo: "Ở nhà di chuẩn bị đầy đủ rồi. Bố chỉ chờ con về nữa thôi. Có con về, tết mới thật sự là tết". Lời bố nói khiến nước mắt tôi rơi. Tôi bảo bố rằng tôi sẽ về. Bố im lặng một chút mới đáp lời: "Thế thì tốt rồi, tốt rồi".

Và giờ tôi đang ở nhà, mang tết về cho bố. Ngày mẹ mất tôi nghĩ rằng cuộc đời sẽ chẳng có gì đáng vui nữa. Nhưng sau những ngày đông giá, mùa xuân ấm áp lại về. Cuộc sống này chính là như thế, nỗi buồn đi qua niềm vui lại tới, không có ai ôm buồn đau mà sống hết cuộc đời. (Lê Giang DT, 23/01/23) ■



HONGLAN
Money Transfer

88 MULBERRY STREET, #A
NEW YORK, NY 10013

Tel: (646) 368-9023

Chuyển Tiền



Công Ty Chuyển Tiền HONG LAN có nhiều chi nhánh & đại lý trên hầu hết các tiểu bang

- Nhận chuyển tiền về Việt Nam từ Nam ra Bắc; giao tiền đôla ngay trong ngày hầu hết ở các tỉnh thành.
- Dịch vụ gửi tiền trong nước Mỹ:
Gửi tiền nhanh & nhận tiền tại các chi nhánh, đại lý của Hong Lan ở các tiểu bang trên toàn nước Mỹ .
- Nhận giao sữa Ensure, Entrust (cho người bệnh tiểu đường), Glucerna * Bảo đảm hàng chuyển từ Mỹ về 100%.
- Nhận chuyển hàng, quà về Việt Nam (chúng tôi trực tiếp nhận & chuyển giao hàng về VN, không qua trung gian).

Một thương hiệu ĐÁNG TIN CẬY

www.honglanservices.us

LƯU Ý: XIN QUÝ KHÁCH ĐẾN TRỰC TIẾP HONG LAN Ở NEW YORK TẠI ĐỊA CHỈ TRÊN, NGOÀI RA KHÔNG CÓ THÊM 1 CHI NHÁNH NÀO KHÁC.

Trên 20 Năm
KINH NGHIỆM
tại Mỹ

Tân An Thành Construction Inc.

CÔNG TY XÂY CẤT VÀ SỬA CHỮA CHUYÊN NGHIỆP

Chuyên viên có license về GAS - NƯỚC - ĐIỆN - MỘC - NẾ tại NEW YORK, NEW JERSEY, LONG ISLAND

AN: (917) 669-3860 (cell)

TÍN NHIỆM,
TẬN TÂM,
BẢO ĐẢM

Giá Đặc Biệt Cho Đồng Hương

CHÚNG TÔI CHUYÊN:

- Nhận xây cất những căn nhà từ 1 đến 10 family
- Dựng hàng rào chung quanh nhà, đổ xi măng lối đi
- Sửa chữa nhà hàng, tiệm buôn, tiệm vàng, tiệm nail, tiệm tóc
- Sửa bắt lại hệ thống điện bất hợp pháp và thiết kế lại hệ thống sưởi trong tiệm

ĐẶC BIỆT CÓ SỬA CHỮA:

- ĐỒNG HỒ ĐIỆN - ĐỒNG HỒ NƯỚC - ĐỒNG HỒ GAS -
- BỒN NƯỚC NÓNG (BOILER) - MÁY HÚT HƠI -
- CỬA SỔ - CỬA SẮT - NHÀ BẾP -
- MÁI NHÀ (ROOFING) - SÀN NHÀ - BASEMENT -

Riêng quý thân chủ
vùng **BROOKLYN** và **QUEENS**,
Tân An Thành

tính giá đặc biệt !!!

- 1- Làm phòng bếp
- 2- Làm phòng tắm
- 3- Gắn bồn nước nóng 50 gallons
- 4- Sửa chữa Basement Violation - Sửa chữa Bể Ống Nước Chính ngoài đường (emergency làm gấp trong 24 giờ)
- Xin Đồng Hồ Điện (giá đặc biệt)

**ĐẶC BIỆT NHẬN
THIẾT TRÍ TIỆM NAIL
VỚI GIÁ THẬT RẺ**

Ngày Tết, lúc đang chải đầu thắt bím tóc chuẩn bị cho con lên đường chơi Xuân, tôi bảo con: "Tự nhiên mẹ thấy nhớ mùi Tết của những ngày mẹ còn nhỏ quá".

Con gái nhìn tôi ngạc nhiên: "Tết cũng có mùi hả mẹ?". Và tôi kể con nghe về mùi của những cái Tết xa xưa.

Đó là mùi của lá dong, của đậu xanh, gạo nếp, dưa hành khi những ngày cuối Chạp về mẹ ngâm làm bánh. Những chiếc bánh chưng xanh được ngâm trong nước thật lâu, được nấu dưới lửa hồng thật kĩ.

Trong tiếng sôi sùng sục của nồi bánh trên bếp củi là những củ hành, củ khoai được chúng tôi vùi vào nướng ở đám than phía dưới. Để khi củ khoai chín, mùi thơm bay ra, mấy chị em bé nhau cùng ăn, vội vàng đến nỗi nhọt than dính đầy nơi khoe miệng. Ngày nay, Tết đến, trong mỗi nhà hầu hết đều chỉ là những chiếc bánh đặt mua sẵn. Mọi công đoạn gói bánh, luộc bánh của mỗi gia đình đã được rút ngắn, giản tiện dần. Tiện, nhưng đã bớt vui đi một chút.

Mùi Tết ngày xưa còn là mùi vải mới trên những manh áo trẻ thơ. Mỗi khi Tết sắp về mẹ sẽ giặt chị em tôi đến cô thợ may đầu làng đặt cho mỗi đứa một bộ quần áo mới. Cũng có những khi vì đến muộn mà cô thợ may không nhận hàng nữa thì phiên chợ cuối năm mẹ sẽ giặt chị em chúng tôi theo.

Nơi sạp quần áo ở giữa chợ, tôi đứng tần ngần ngắm những chiếc áo hoa đang treo mà thích mê ngơ ngẩn.



Manh áo đầy sau khi mua về tôi thậm chí còn không cho mẹ giặt, sợ áo sẽ bớt mới đi. Tôi treo áo ở đầu giường, thỉnh thoảng lại chạy vào chạy ra áp tà áo lên mặt mình hít hà mùi vải mới.

Tết xưa còn là mùi của lá mùi già mẹ đun để cả nhà cùng tắm. Mẹ bảo một năm trôi qua với bao nhiêu vất vả, lo lắng, ngày cuối năm này nên tắm nước lá thơm để gột sạch đi những muộn phiền năm cũ. Nước mùi già thơm lắm, cái mùi dân dã, dịu dàng đến nỗi nhiều năm đi qua, chỉ cần nghĩ giờ này ở nhà mẹ đang nấu một nồi nước mùi già, mùi thơm bỗng vương vất quán quýt quyện vào trong nỗi nhớ.

Tết là mùi nhang trầm hương thật thơm bố tôi vẫn đốt cắm ở ban thờ mỗi sáng, mỗi tối. Mùi hương trầm ngát thơm ám áp tỏa ra không gian như xua đi cái lạnh lẽo u ám của những ngày cuối đông. Mỗi khi đốt một búp hương thơm, bố tôi thường ngồi lặng thật lâu ở đó. Bố nói bà nội ngày xưa thích mùi hương này lắm, nhất là mỗi khi Tết về, bà thích ngồi ở chiếc ghế mây, vừa bồm bồm nhai trầu, vừa nói về những điều xưa cũ.

Tết là mùi của hạnh phúc, của ấm áp, sum vầy khi mỗi cuối năm, đầu đầu cũng gặp những người con xa quê đang háo hức trở về nhà đoàn tụ, là linh kinh những chiếc ba lô mang theo vài gói kẹo hay cân hạt dưa, là cảnh đào thật xinh hoặc cảnh mai mang ra từ phương Nam ấm áp.

Ngày ấy bố tôi sống xa nhà, anh tôi cũng sống xa nhà. Mỗi cuối năm là những ngày mẹ và chị em tôi ngóng đợi. Một món quà nhỏ dịp Tết, một bữa cơm tất niên sum vầy bỗng trở thành đặc sản trong ngày Tết.

Tết còn mang rất nhiều mùi nhớ của những người vợ, người mẹ nhớ chồng con ở xa vì lý do đặc biệt nào đó không về. Tết là ánh mắt rung rung của bác họ gần nhà khi nhắc về cậu con trai liệt sĩ, là hoài niệm những mùa xuân đói ăn đói mặc thiếu thốn trăm bề của những cụ già cao tuổi. Tết vì thế còn mang đầy màu ưu tư hoài niệm.

Hầu như những đứa trẻ cùng thời tôi năm nào cũng háo hức mong chờ đến Tết một cách đặc biệt, không hề hiểu vì sao Tết sắp đến mẹ lại hay thờ dãi. Khi thành người lớn rồi, có gia

đình riêng rồi mới hiểu Tết không chỉ là thành thói, là ăn chơi, là niềm vui. Tết với người lớn còn cộng thêm nhiều bận bịu lo nghĩ.

Năm nào mùa màng thất bát, để có chục cái bánh chưng, có nồi thịt kho, có cân giò chả và sắm cho con thơ mỗi đứa một manh áo mới cũng là cả một vấn đề. Nhìn đi rồi nhìn lại, mới thấy mình bây giờ, con cái mình bây giờ đủ đầy và sung sướng hơn thời ông bà mẹ cha mình ngày xưa nhiều quá. Nghĩ mà thương, mà rung rung trong lòng.

Tết năm nay tôi không về nhà ngoại, nên càng nhớ thương mùi Tết bên mẹ cha. Gọi điện hỏi bố mẹ đón Tết thế nào, mẹ bảo "bố mẹ chẳng mua sắm gì nhiều. Giờ mong Tết chẳng qua vì có con cháu ở xa về chơi dài ngày, Tết không về được thì ra năm cho cháu về chơi với ông bà nhé!".

Rồi mẹ bảo năm nay mẹ gieo rau mùi muộn, bây giờ còn chưa già, chưa kịp ra hoa. Vậy nên mẹ đang đi hái ít lá bưởi, lá sả, lá hương nhu ở trong vườn nhà để ngày cuối năm đun nước tắm. Lời mẹ nói bất giác kéo tôi về ngày xưa, dưới gian nhà cũ, mẹ lúi húi trong căn bếp nhỏ khệ nệ bê ra một nồi nước thật to rồi gọi mấy chị em mau về nhà tắm cho nhanh khỏi lạnh. Tự nhiên ước mơ mình được trở lại ngày còn nhỏ dại, để mỗi sáng mồng Một Tết dậy thật sớm, mấy chị em rủ nhau mặc áo mới đứng khoanh tay đợi mẹ phát lì xì. (Lê Giang, DT, 22/01/23) ■

Có Cải Tiến Nhưng Chưa Đủ

Theo thống kê về chỉ số nhà vệ sinh công cộng trên mỗi kilomet vuông tại 69 thành phố du lịch trên toàn cầu của QS Supplies - một hãng chuyên cung ứng sản phẩm bồn cầu trên thế giới, được báo Nikkei Asia hôm 21/1/2023 trích dẫn, thì Thủ đô Hà Nội và Tp. HCM nằm cuối bảng xếp hạng về số nhà vệ sinh công cộng tính trên mỗi kilomet vuông.

Cụ thể theo báo cáo, tại Hà Nội và Tp. HCM con số này là 0,01; trong khi đó tại Vọng Các là 0,13; Paris là 6,72 và Los Angeles là 0,11... Thủ đô và thành phố lớn nhất Việt Nam nằm chót bảng trong nhóm 15 thành phố tệ nhất về số nhà vệ sinh công cộng; chỉ trên Johannesburg của Nam Phi và Cairo của Ai Cập.

Thực trạng về nhà vệ sinh tại Việt Nam sẽ ảnh hưởng du lịch cũng như đời sống người dân ra sao? Hôm 15/1, ông Nguyễn Văn Mỹ, Chủ tịch Hội đồng Thành viên Công ty Du lịch Lửa Việt, nhận định:

"So với 10 - 15 năm trước đây thì hệ thống nhà vệ sinh bây giờ tiến bộ nhiều. Trước đây nỗi khổ của khách du lịch là không có những trạm dừng dọc đường, hoặc là có nhưng rất bẩn, nhà vệ sinh không đủ, chỉ có một vài cây xăng có nhà vệ sinh. Nhưng đáng mừng là trong xu thế hiện nay, rất nhiều trạm dừng dọc đường mở ra, có những chỗ nhà vệ sinh rất tốt, chỉ có điều so với các nước thì mình còn lạc hậu, nhưng so với trước đây

CÂU CHUYỆN NHÀ VỆ SINH Ở VIỆT NAM

Đài Á Châu Tự Do (25/1)

thì mình đã tiến bộ rất nhiều".

Tuy vậy, theo ông Nguyễn Văn Mỹ, trong khi trạm dừng trên các tuyến du lịch đường dài tương đối đầy đủ và tốt, thì hệ thống nhà vệ sinh công cộng tại các trung tâm thành phố lại rất kém, gần như không có hoặc có nhưng không đáp ứng được. Và đó là lý do, ông Mỹ cho biết, khiến Việt Nam bị "chậm chạp" thấp như vậy. Ông nói tiếp:

"Nhà vệ sinh công cộng ở Sài Gòn thì chất lượng tương đối, có những chỗ rất đẹp như ở công viên 23/9, nhưng so với yêu cầu thì còn quá ít. Tôi là người Sài Gòn, khi tôi đi công việc có những lúc có nhu cầu vệ sinh phải tìm nhà người quen, hoặc là mình vô nhà hàng thì phải sử dụng dịch vụ của họ thì họ mới cho. Phải đánh giá lại, tất nhiên tất cả mọi đánh giá đều tương đối, nhưng tôi cho rằng đó là dấu hiệu tích cực, chính những đánh giá như vậy chắc chắn lãnh đạo thành phố, đặc biệt ngành vệ sinh công cộng sẽ nhìn lại và đáp ứng cho một yêu cầu rất quan trọng của con người. Mình có nhịn, xài nhịn ăn, nhịn uống, nhịn mặc... nhưng rõ ràng

vệ sinh là không thể nhịn được. Cho nên ở các nước cái đó là điều mà người ta cho là quan trọng nhất".

Cô Mia Lê ở tiểu bang Maryland (Hoa Kỳ), hôm 25/1 cho biết, cô đã trải nghiệm thực tế về nhà vệ sinh tại Việt Nam khi cô cùng gia đình về thăm quê hương vào năm 2022:

"Mùa Hè năm vừa qua tôi du lịch đến Việt Nam cùng gia đình tôi. Tôi đi Sài Gòn, Mũi Né, Đà Nẵng, Phú Quốc.... Tôi thấy nhà vệ sinh trong mấy khu shopping center (khu mua sắm) ở Sài Gòn sạch sẽ. Nhưng mà tôi thấy khi đi road trip (chuyến đi đường bộ) đến Mũi Né thì nhà vệ sinh ở mấy chỗ gas station (cây xăng) dơ bẩn, nó thúi, có đất, rác tùm lum.... Những nơi khác thì trong khách sạn cũng sạch sẽ bình thường, nhưng mà ở ngoài đường thì nó cũng dơ dơ. Tôi thấy mấy nước khác như Mỹ nhà vệ sinh ngoài đường cũng sạch sẽ hơn".

Nỗi Ám Ảnh

Xây dựng nhà vệ sinh trước mắt để đáp ứng nhu cầu cho người dân và khách du lịch, ngoài ra còn giúp môi

trường sống cộng đồng không bị ô nhiễm. Báo chí Nhà nước cũng từng có nhiều bài viết phản ánh thực trạng "thiếu thốn", "nhếch nhác", đầu tư không đồng bộ về nhà vệ sinh công cộng ở Việt Nam, nhất là ở trường học, bệnh viện, nhà ga... Nhiều bài viết nêu rõ nhà vệ sinh ở Việt Nam từng là "nỗi ám ảnh" của người sử dụng.

Một sinh viên ở Sài Gòn không muốn nêu tên vì lý do an toàn, nói với Đài Á Châu Tự Do (RFA) về thực tế này:

"Nhà vệ sinh công cộng trong thành phố thì thiếu mà nếu có thì rất dơ và những nút bấm xả nước đã sờ hư hỏng. Số lượng nhà vệ sinh công cộng không đáp ứng được nhu cầu của người dân thành phố. Những điểm du lịch cũng không thấy có nhà vệ sinh công cộng".

Theo số liệu của Cục Thống kê năm 2019, tỉ lệ gia đình có nhà vệ sinh ở Việt Nam đã đạt được 90,5% nhưng tỷ lệ gia đình có nhà vệ sinh hợp chuẩn mới chỉ đạt 73,6%. Như vậy vẫn có gần 30% gia đình tại Việt Nam chưa có nhà vệ sinh đạt chuẩn. Tổng cục Thống kê cũng cho biết, năm 2019 vẫn còn khoảng 12 triệu người vẫn phóng uế bừa bãi.

Vậy đâu là giải pháp lâu dài cho hiện trạng này tại Việt Nam?

Tiến sĩ Trần Quang Thắng, Viện trưởng Viện Nghiên cứu Kinh tế và Quản lý Đô thị Tp. HCM, khi trả lời (Tiếp tục trang 66)

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

LUẬT SƯ CÓ BẰNG
New Jersey, New York,
và California

**Xin Lấy Hẹn
Trước Khi Đến
Văn Phòng**

**LAW OFFICE OF
BEARTLAND T. CHAN**

tự "TRẦN BỬU LÂM"

ATTORNEY AT LAW

57 Union Place, Suite 212, Summit, NJ 07901

Tel: (908) 277-3787



VĂN PHÒNG CHÚNG TÔI CHUYÊN ĐẶC TRÁCH:

*** ĐẶC BIỆT:** Dịch vụ xin vào Quốc Tịch Mỹ có Bác Sĩ chứng nhận, khỏi phải thi Anh Ngữ và Lịch Sử Mỹ

- ◆ Nhập Quốc Tịch Mỹ (do chính luật sư chỉ dẫn & đi phỏng vấn)
- ◆ Thủ tục làm thẻ xanh 2 và 10 năm
- ◆ Di cư theo chương trình đầu tư mở công ty, cơ sở thương mại hay giữ trẻ con

- ◆ Can thiệp tình trạng bị Trục Xuất khỏi nước Mỹ (REMOVAL / DEPORTATION)
- ◆ Giải Quyết Những Hồ Sơ bảo lãnh, làm thẻ xanh hay nhập tịch bị từ chối hoặc trục trặc giấy tờ hoặc im lìm từ lâu
- ◆ Mua bán, đại diện sang nhượng nhà cửa, cơ sở thương mại
- ◆ Khai phá sản, xóa sạch và bãi bỏ mọi nợ nần, giữ lại xe cộ, nhà cửa
- ◆ Ly dị, chia tài sản, bảo vệ quyền lợi tối đa cho thân chủ

GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: từ 10 giờ sáng đến 8 giờ tối □ Thứ Bảy và Chủ Nhật: Xin lấy hẹn trước

ÁO ĐẸP

Con gái tôi và đứa bạn thân tên là Daisy rất hợp nhau, hai đứa vẫn thường quần quýt và chơi vui vẻ bên nhau. Hôm ấy, khi ngắm nhìn lũ trẻ chơi đùa, tôi vô tình nghe thấy cuộc đối thoại của đôi bạn nhỏ này.

Con gái tôi giơ lên chiếc áo khoác màu đỏ có in hình chú gấu mà nó rất thích, rồi hỏi Daisy bằng ánh mắt háo hức: "Daisy, bạn thấy chiếc áo này của mình có đẹp không?"

Daisy trả lời với giọng thân thiện: "Không đẹp!" Con gái tôi hỏi lý do vì sao, Daisy trả lời: "Bởi vì bạn có mà mình không có..."

Cuộc đối thoại giữa hai đứa trẻ làm tôi giật mình. Tôi suy nghĩ rất lâu, tự hỏi tư tưởng của con trẻ rốt cuộc phát triển như thế nào? Trước kia chúng mơ mơ hồ hồ, không biết đến "so sánh" là gì, vậy mà hiện nay chúng đã bắt đầu ý thức được sự khác biệt giữa bản thân và người khác. Một khi ý thức ra sự khác biệt đó sẽ có sự so sánh.

Tôi biết rằng câu trả lời của Daisy không phải xuất phát từ tâm đố kỵ, chỉ là cô bé phát hiện ra mình không có, còn bạn mình lại có, nên trong lòng cảm thấy có chút không công bằng. Tư tưởng của trẻ con rất đơn giản, mặc dù cuộc đối thoại vừa rồi khiến người lớn giật mình, nhưng quả thật chúng vẫn vô tư tự nhiên đùa với nhau một cách vui vẻ.

Sau đó, tôi giải thích cho bọn trẻ rằng người khác sẽ có thứ mà chúng ta không có, và chúng ta cũng sẽ vĩnh viễn có những thứ mà người khác

không có. Giữa người với người là không giống nhau, không thể so sánh, cũng không cần thiết phải so sánh với người khác, chỉ cần bản thân cảm thấy vui vẻ là được rồi. Và chúng gật gật đầu.

Tôi tiếp tục giảng giải, chính bởi sự khác nhau giữa người với người như vậy mới làm cho thế giới này có ý nghĩa hơn. Nếu tất cả đều như nhau, thì có phải là quá đơn điệu không? Nói ví dụ về việc mặc quần áo, trong thế giới của người lớn, nếu không may gặp một người khác mặc một cái áo giống mình, họ sẽ gọi đó là "đụng hàng", và việc này cũng không lấy gì làm vui vẻ cả. Hai đứa trẻ nghe thấy từ "đụng hàng" liền cười vang thích thú.

Trong cuộc sống khi so sánh với người khác thực ra chúng ta đang tự làm khổ mình. Theo đạo lý, mỗi người đều có vận mệnh của mình. Giàu nghèo hay sướng khổ đều được an bài dựa trên Đức và Nghiệp của bản thân trên đời này. Vì thế việc so sánh rồi than thân trách phận là trong mê mà không ngộ, suốt đời vì tật đó, ghen tị mà để tâm chằng được an vui.

Cuộc sống mãi mãi đều luôn đa dạng như vậy. Giữ tâm rộng lượng bao dung với tất cả, thấy được điều tốt đẹp của bản thân, càng cảm nhận được nhiều hơn điều tốt đẹp của người khác, bạn sẽ hiểu rằng, thực ra mỗi người đều hoàn hảo và không hoàn hảo theo một cách khác nhau, và đó là lý do mà chúng ta tồn tại, để tốt hơn chính ta của ngày hôm qua. ■

Lời Nguyện



Cha Phanxicô
TRƯƠNG BỬU DIỆP
Sinh: Jan. 1, 1897
Phong Linh Mục: 1924
Tứ Đạo: 12/3/1946

Gia đình con Trương Mỹ Dung xin cảm tạ Cha Phanxicô Trương Bửu Diệp về tất cả những gì Cha đã ban cho con. Lạy Chúa lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Chúa Cứu Thế đầy quyền năng, nay con cầu khẩn Cha giúp cho con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay.

Xin đọc lời nguyện này 9 lần mỗi ngày, đọc liên tiếp 9 ngày, với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc, hứa sẽ in lời nguyện này.

TRƯƠNG MỸ DUNG

TIỆM HỘT BỆT & CẨM THẠCH

Phước Thành Jewelry

213 Canal Street, B1
New York (Chinatown), NY 10013
trong Jewelry Exchange Center

Tel: (212) 398-8420

Chủ nhân Kính mời

CÓ CHỖ CHO MUỐN: BÁN VÀNG, BÁN CELL PHONE, LÀM FACIAL, MỞ VĂN PHÒNG ...

CÓ DIAMOND GIA

CÓ SỬA ĐỒNG HỒ ĐỦ LOẠI

MUA BÁN VÀNG 24K

Đến với SEASONS Quý Khách sẽ hài lòng với những kiểu design mới lạ, bảo đảm Quý Khách sẽ vừa ý.

Nộp đơn xin nhập tịch không cần gia hạn thẻ

xanh: (VNC, 01/03/23) Robert Mullins International - Có hiệu lực từ ngày 12 tháng 12 năm 2022, Sở Di trú và Nhập tịch Hoa Kỳ (USCIS) đang cập nhật Hướng dẫn Chính sách của sở Di Trú cho phép Sở Di Trú tự động gia hạn hiệu lực của Thẻ Thường trú nhân (thường được gọi là Thẻ Xanh) cho những Thường trú nhân hợp pháp đã nộp đơn xin nhập tịch.

Bản cập nhật này dự kiến sẽ giúp ích cho những người nộp đơn xin nhập tịch mà bị thời gian chờ duyệt xét lâu hơn, do họ sẽ được gia hạn tình trạng thường trú nhân hợp pháp (LPR) và có thể không cần phải nộp Mẫu đơn I-90, Đơn xin đổi Thẻ Thường trú nhân (Thẻ Xanh). Những Thường trú nhân nộp đúng Mẫu N-400, Đơn xin Nhập tịch, có thể nhận được gia hạn này, cho dù là họ có nộp Mẫu đơn I-90 hay không. Sở Di Trú sẽ cập nhật bằng văn bản trên Receipt Notice - Thông báo nhận Mẫu N-400 để gia hạn Thẻ xanh lên đến 24 tháng cho những đương đơn này. Thông báo nhận có thể được xuất trình cùng với Thẻ Xanh đã hết hạn được xem như là bằng chứng cho Tình trạng được tiếp tục, cũng như là giấy tờ nhận dạng và giấy phép làm việc, theo Danh sách A của Giấy xác nhận việc đủ điều



DI TRÚ

Immigration

Mục di trú và bảo lãnh do Văn Phòng tham vấn di trú Robert Mullins International (RMI) đảm trách hằng tuần, rất hữu ích cho quý vị nào quan tâm đến việc bảo lãnh và đầu tư định cư. Văn phòng RMI không phải luật sư, việc tín nhiệm các tin tức trong bài viết này hoàn toàn thuộc quyền tự do và trách nhiệm của quý vị. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc email: info@rmiodp.com

kiện làm việc (Mẫu I-9), nếu được xuất trình trước khi hết thời gian gia hạn 24 tháng được cung cấp trong thông báo.

Trước khi có sự thay đổi này, theo chính sách của Sở Di Trú, những đương đơn xin nhập tịch mà không nộp đơn trước ngày Thẻ xanh của họ hết hạn ít nhất sáu tháng, cần phải nộp Mẫu đơn I-90, Đơn xin đổi Thẻ Thường trú nhân (Thẻ Xanh), để duy trì giấy tờ hợp lệ tình trạng cư trú hợp pháp của họ. Những người nộp đơn đăng ký nhập tịch trước khi Thẻ Xanh hết hạn ít nhất sáu tháng, đủ điều kiện nhận con dấu ADIT (Alien Documentation, Identification, and Telecommunications) trong hộ chiếu của họ, con dấu này được xem như là bằng chứng tạm thời về tình trạng Thường trú nhân hợp pháp của họ. Chính sách này dựa trên mục tiêu duyệt xét là 180 ngày hoặc sáu tháng

đối với Mẫu đơn N-400, điều này sẽ khiến việc nộp Mẫu đơn I-90 trở nên không cần thiết đối với những đương đơn nộp trước ngày hết hạn Thẻ xanh của họ ít nhất sáu tháng. Bản cập nhật chính sách này công nhận thời gian duyệt xét hiện tại của Sở Di Trú, đồng thời cải thiện sự linh hoạt và hiệu quả bằng cách làm giảm số lượng các cuộc hẹn đóng dấu ADIT tại các văn phòng Sở di trú địa phương và số lượng Mẫu I-90 được nộp, cho phép các nguồn lực này được tập trung vào việc duyệt xét các phúc lợi di trú khác.

Việc gia hạn sẽ áp dụng cho tất cả những đương đơn nộp Mẫu N-400 vào hoặc sau ngày 12 tháng 12 năm 2022. Những Thường trú nhân đã nộp đơn xin nhập tịch trước ngày 12 tháng 12 sẽ không nhận được Thông báo Biên nhận Mẫu N-400 cùng với phần gia hạn. Nếu Thẻ

xanh của họ hết hạn, thông thường họ vẫn phải nộp Mẫu đơn I-90 hoặc nhận dấu ADIT trong hộ chiếu để duy trì bằng chứng hợp lệ cho tình trạng thường trú nhân hợp pháp của họ. Những thường trú nhân bị mất Thẻ Xanh nói chung vẫn phải nộp Mẫu đơn I-90, ngay cả khi họ đã nộp đơn xin nhập tịch và được gia hạn tự động theo chính sách cập nhật này. Điều này là vì những người không phải là công dân bắt buộc phải mang theo bằng chứng giấy tờ đăng ký tùy thân của họ, chẳng hạn như Thẻ xanh và bất kỳ bằng chứng nào về việc gia hạn, nếu không có thể bị truy tố hình sự theo Điều luật di trú INA 264(e). Những đương đơn cần đóng dấu ADIT có thể yêu cầu một cuộc hẹn tại Văn phòng địa phương của Sở di trú, bằng cách liên hệ với Trung tâm Liên hệ của Sở Di Trú.

5 Tiên đoán sẽ thay đổi di trú Hoa kỳ vào năm

2023: (VNC, 01/09/23) Robert Mullins International - Bước vào tuần lễ thứ 2 của đầu Năm Mới, chúng ta đã có lưỡng viện Quốc Hội hoạt động với những Nghị sĩ và Dân biểu mới tuyên thệ nhậm chức. Điều gì ở phía trước cho việc di trú Hoa Kỳ vào năm 2023? Dưới đây là năm tiên đoán.

(Tiếp tục trang 64)

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ DI TRÚ

AMERICA VIETNAM SERVICES

Xin Liên Lạc: **Patty Hà (212) 226-1925**

Email: **265avs@gmail.com**

Làm việc 7 ngày trong tuần: **10:30am - 6:00pm**

**BẢO LÃNH
CÙNG GIỚI
HÔN NHÂN !!!**

CHUYÊN ĐẢM TRÁCH CÁC DỊCH VỤ:

- Bảo lãnh vợ chồng, cha mẹ con cái
- Làm toàn bộ chứng chỉ độc thân về VN kết hôn
- Lập hồ sơ Du học / Du lịch Mỹ, gia hạn B-2
- Hướng dẫn thi quốc tịch Mỹ, Luật Sư sẽ đưa đi phỏng vấn
- Đổi tên cho người lớn và trẻ, lập Di Chúc
- Xin lại các giấy tờ di trú đã mất
- Làm các loại giấy ủy quyền cho thân nhân VN
- Nhận làm Re-entry permit, hộ chiếu VN, USA khẩn
- Lập hồ sơ quốc tịch Mỹ cho trẻ ăn theo cha, mẹ không cần thi
- Làm bằng lái xe Quốc Tế về VN lái xe hợp pháp; Làm bằng lái xe Quốc Tế cho người ở VN lái xe trên 100 quốc gia
- Giúp quý vị lấy hồ sơ bị bắt giữ ra, ở tòa án của mọi tiểu bang
- Xin Thẻ Xanh cho những người bị ngược đãi, quả phụ, quả vợ trong nước Mỹ

XIN HỘ CHIẾU VIỆT NAM CHO BÉ SANH TẠI MỸ

**NHẬN LÀM
VISA VIỆT NAM**

Xin liên lạc: Cô PATTY HÀ
(Cựu Chuyên Viên Di Trú Hộ NYANA)

ĐẶC BIỆT: Nhiều kinh nghiệm về thủ tục lập hồ sơ bảo lãnh thân nhân trong vòng 6 tháng. Hôn phu, hôn thê 3-4 tháng. Xin khước từ thẻ xanh có quy định 2 năm qua 10 năm không cần người bảo lãnh. Văn phòng lo từ A-Z.

ĐẶC BIỆT: Hướng dẫn Quý Vị chuẩn bị giấy tờ và cho biết những câu hỏi cần thiết khi phỏng vấn với Nhân Viên Sở Di Trú mọi tiểu bang. 1 lần qua cấp Thẻ Xanh.

LẬP HỒ SƠ NHẬP QUỐC

TỊCH MỸ cho người lớn tuổi
MIỄN THI!!! (NJ - NY)

* Văn Phòng lo từ A-Z

**DĂNG KÝ
KẾT HÔN Ở MỸ**

**LY DI
KHÔNG CẦN RA TÒA**

Văn Phòng Luật Sư ở VIỆT NAM

Lập Mọi Thủ Tục Cho Thân Nhân Quý Vị:
110A Ngô Quyền, P-8, Q-5, T/P HCM

**20 NĂM KINH NGHIỆM,
TẬN TÂM, NHANH CHÓNG,
UY TÍN, LỆ PHÍ PHẢI CHĂNG**

Mừng
Xuân
Quý
Mão
2023



VIỆT DƯƠNG

越洋假期

TOUR - VÉ MÁY BAY - KHÁCH SẠN - CRUISE

36-09 Main Street, Suite 7C, Flushing, NY 11354
(Góc đường Northern Blvd. và Main Street)
Tel: (917) 285-2550 / (347) 732-4005

Hotline: (929) 810-8980 Viber, Zalo, Wechat, Line, Whats App.

(Giờ làm việc: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 9am-4:30pm | Thứ Bảy: 9am-3pm | Chủ Nhật: Nghỉ)

HOME
INSPECTOR
"Kiểm Tra Nhà"

Call / Text:
SELINA LAM
(828) 282-2888

* **Nhận làm Visa:** Trung Quốc, Đài Loan, Việt Nam, Úc, Canada, Nhật Bản, Hàn Quốc, Ấn Độ, Brazil, Châu Âu, Schengen

* **Đổi mới hộ chiếu:** Việt Nam, Hoa Kỳ, Trung Quốc

* **Du Thuyền:** Caribbean, Mexico, Bermuda, Bahamas, New England

* **Vé máy bay hạng Thương Gia Business** giá đặc biệt các hãng hàng không

Vé máy bay giá rẻ các hãng hàng không, đặc biệt tặng tour du lịch Trung Quốc khi kết hợp mua vé máy bay

- 9 ngày du lịch Bắc Kinh, Thiên Tân, Thừa Đức ...
- 7 ngày du lịch Thượng Hải, Tô Châu, Hàn Châu, Nam Kinh ...
- 9 ngày du lịch CHÂU ÂU (Ý, Thụy Sĩ, Bỉ, Đức, Pháp, Hà Lan) bao vé máy bay xuất phát từ NYC
- 6 ngày du lịch Tokyo - Osaka ...
- 11 ngày du lịch Sing - Mã - Thái ...

Khuyến Mại Vé Máy Bay Suốt Năm 2023:

- Phúc Châu
- Hồng Kông
- Đà Nẵng
- Thành phố Hồ Chí Minh
- Quảng Châu
- Hà Nội

LAST MINUTE giá rẻ vé máy bay nội địa đến Los Angeles, San Francisco, San Jose, Denver, Dallas, Houston, Chicago, Miami, Detroit

Gói Du Lịch (vé máy bay & khách sạn):

- Las Vegas 3 ngày 2 đêm
- Cancun 4 ngày 3 đêm

Tour du lịch xe bus Bờ Đông Hoa Kỳ & Bờ Tây, Miền Trung Hoa Kỳ

- 1 ngày New York City Tour nổi bật, Tượng Nữ Thần Tự Do ...
- 2 ngày Washington DC ...
- 4 ngày Niagara Falls, Toronto, Ottawa, Montreal ...
- Orlando 5 ngày 4 đêm ...
- Yellowstone 5 ngày 4 đêm ...
- Puerto Rico 6 ngày ...

Gửi Hàng về Việt Nam

- Sài Gòn
 - Tỉnh
- Gửi càng nhiều khuyến mại càng nhiều !!!**

(Hàng sẽ đi vào trưa Thứ Hai hàng tuần)

Uy tín trên hết Hàng mới là quan trọng

Quê Hương xa xôi chỉ trong tầm tay khi đến với Việt Dương

NẾU GẶP NGHỊCH CẢNH KHÓ KHĂN

Trong cuộc sống, 10 điều thì có đến 9 điều không như ý. Trong cuộc sống mưu sinh vất vả này, có quá nhiều lý do khiến chúng ta muốn tức giận và phàn nàn. Hôm nay làm việc không suôn sẻ, bị sếp mắng vì những chuyện không đâu, đồng nghiệp chê bai, nói xấu... Hôm qua thì bị người yêu phàn bội, cha mẹ trách móc... Nếu cứ trái ý một chút chúng ta lại nổi trận lôi đình, trút giận lên đầu người khác thì bạn nghĩ xem cuộc sống sẽ ra sao?

Mỗi người đều có cách biểu lộ trạng thái "nóng" của mình khác nhau. Có người phàn nàn, chửi mắng, đập phá đồ đạc, thậm chí ẩu đả đối phương... Có người thì kìm nén và mang tức giận đó về nhà, rồi trút lên đầu những người thân yêu, và họ phải chịu đựng những vô lý đó của bạn.

Thế nhưng, hãy xem kết quả của những lần tức giận hành xử bộc phát:

Vấn đề không thể giải quyết, thậm chí có khi trở nên phức tạp và hồng bét.

Những người thân sẽ trực tiếp trở thành nạn nhân của những cơn nóng giận. Vì một chuyện chẳng đâu mà làm tổn thương người bao dung và yêu thương mình nhất liệu có đáng?

Còn với người ngoài, họ sẽ nghĩ mọi cách, tìm cơ hội một ngày nào đó sẽ đem sự tức giận trả lại cho bạn. Chẳng phải cổ nhân đã dạy "thêm bạn bớt thù"?

Khi không thể kiềm chế cảm xúc, chúng ta rất dễ làm ra những hành động ngu ngốc để sau này phải hối hận. Vì vậy, cho dù đang phải đối mặt với khó khăn, nghịch cảnh cỡ nào, trước tiên hãy bình tĩnh để tìm hiểu và sau đó nghĩ biện pháp ứng phó. Phản ứng đầu tiên của một người thực sự thông minh khi gặp vấn đề phải là tỉnh táo tìm cách giải quyết chứ không phải tức giận hay phàn nàn. (Hiếu Minh, www.dkn.tv) ■

VĂN PHÒNG THUẾ VỤ

Viet Tax Services, LLC

— THÔNG NGUYỄN (BS) —

Tel: (732) 216-6571

Email: Viet_tax@yahoo.com

Multi-Services Agency:
Income Tax – Immigration – Notary
Serving for Business and Individual in NJ, PA, and NY

Chuyên Phục Vụ:

- **Business and Personal Tax Preparation** (Khai thuế Công Ty và Cá Nhân)
- **Payroll – W2/1099 Misc** (Khai thuế nhân viên bao gồm W2/1099 Misc)
- **Sales Tax** (Khai thuế sales tax cho Nhà Hàng or Buôn Bán Lẻ)
- **Bookkeeping** (Giữ sổ sách)
- **New Business Formation** (Tư vấn và thành lập Công Ty)
- **Immigration Services** (Dịch vụ Di Trú)
- **Notary Public** (Công chứng)
- **Free consultation for all services** (Giúp tư vấn miễn phí cho dịch vụ về Thuế và Di Trú)



Uy Tín Tận Tâm

TIPS Tình Yêu Hạnh Phúc

6 hành vi có thể biến hôn nhân trở thành bi kịch:

(DT, 12/12/2022) Đối với nhiều người, phát hiện đối tác ngoại tình là điều không thể tha thứ. Nhưng thực tế còn nhiều lý do khác có sức mạnh phá vỡ mối quan hệ hôn nhân hơn cả việc ngoại tình.

1. Quyết định kết hôn vội vàng. Các nhà khoa học tại Đại học Utah (Mỹ) cho rằng phụ nữ có ít hơn 3 người yêu trước khi kết hôn thì sẽ ly hôn nhiều hơn so với phụ nữ có nhiều trải nghiệm tình cảm hơn cùng độ tuổi. Điều này có thể vì các cô gái vừa mới bắt đầu mối quan hệ đã cảm thấy tình yêu quá mãnh



người chồng quan tâm, đôi khi chỉ là một lời hỏi han: "Nay em có mệt không?", "Em có cần anh giúp gì không?", chứ không phải là những thứ hào nhoáng như quà cáp, ăn uống ở nơi sang trọng. Nếu bạn nhận ra điều này, bạn cần phải thay đổi trước khi mối quan hệ của bạn sụp đổ.

4. Xúc phạm bạn đời. Vợ chồng mà xia xói, xúc phạm nhau thì không thể tồn tại lâu

những tật xấu, tính cách ảnh hưởng lên mối quan hệ thì trước sau hôn nhân của bạn cũng có vấn đề. (Theo giadinh.suckhoedoisong.vn)

Phụ nữ thật lòng yêu ai thì rất khó che giấu, vì 3 biểu hiện này:

(DT, Huyền Anh, 15/12/22) - Khi thực sự yêu, tính chiếm hữu của phụ nữ sẽ trở nên rất mạnh mẽ. Cô ấy không còn giữ được ai khác trong lòng mình ngoài người đó nên cũng không cho phép anh ta áp ôm người phụ nữ khác vào lòng.

• **Trở nên rất ghen.** Nếu cô ấy thấy bạn nói cười vui vẻ với những người phụ nữ khác, dán mắt vào phụ nữ khác thì cô ấy sẽ buồn và sẽ thể hiện bằng thái độ, ánh mắt hay lời nói, để cho bạn thấy cô ấy không hài lòng.

Bạn có thể không hiểu những gì cô ấy làm, và đó là một vấn đề lớn, cô ấy sẽ làm căng hơn. Những lời nói và hành động hung hăng có thể sẽ khiến bạn ngày càng thấy phiền phức, đến cuối cùng bạn cũng không thêm giải thích mà chỉ khiến cô ấy càng thêm buồn.

chờ đám cưới của hai người, để có thể được ở bên bạn lâu dài nhất. Vì vậy, cô ấy sẽ bắt đầu xa xôi nói chuyện kết hôn. Nếu bạn bày tỏ rằng bạn không muốn kết hôn vào thời điểm này, chắc chắn cô ấy sẽ rất thất vọng.

Hầu hết phụ nữ dành riêng suy nghĩ này trong sâu thẳm tâm hồn họ. Nếu không yêu rất nhiều, sao họ có thể chủ động nói ra. Nên nếu một cô gái nói với bạn về chuyện hôn nhân, bạn hãy suy nghĩ cho cẩn thận.

Chỉ cần bạn không kết hôn, cho dù mối quan hệ đã kéo dài bao lâu, khả năng tan vỡ là rất cao. Còn nếu kết hôn, sau đó cô ấy sẽ trở nên thoải mái và cảm thấy mình đã hoàn toàn "trói" được bạn.

• **Cố gắng trở nên tốt hơn.** Khi một người phụ nữ thực sự yêu một người đàn ông, cô ấy chắc chắn sẽ rất chú ý đến lời nói và hành động của mình, vì sợ mất mặt với bạn trai. Đây là một phản ứng tự nhiên. Vì vậy, nếu bạn muốn biết một người phụ nữ có yêu mình hay không, chỉ cần quan sát tình trạng cuộc sống gần đây của cô ấy là sẽ biết.

Nếu trước đây cô ấy không phải người quan tâm đến thời trang nhưng giờ lại rất để ý chuyện ăn mặc, thì có thể vì cô ấy muốn giữ thể diện cho bạn khi xuất hiện cùng bạn.

Trước đây cô ấy không biết nấu ăn, nhưng giờ đây bạn có thể ăn một bữa đầy món ngon do cô



liệt và cam kết hôn nhân luôn. Nhưng thực tế như một quy luật, các cảm giác mãnh liệt thì sẽ kết thúc nhanh chóng.

Hôn nhân là một quá trình khó khăn, lâu dài, trải qua nhiều để hiểu nhau nhiều. Nếu bạn kết hôn, bạn chắc chắn phải nhận thức được: "Tôi chịu trách nhiệm về mối quan hệ của chúng tôi và tôi chắc chắn sẽ có trách nhiệm với nó".

2. Liên tục xem điện thoại. Khi chồng hay vợ lúc nào cũng chăm chú trước màn hình máy tính, điện thoại, TV thì nó cho thấy họ không muốn gắn kết với bạn đời hoặc đang lẫn trốn nhau hay muốn giấu giếm điều gì đó. Cũng có một số người không có các ý trên nhưng lại có thói quen xấu này để giải trí sau ngày dài làm việc.

3. Vô tâm. Vợ chồng vô tâm với nhau sẽ cũng có thể trở thành một lý do phá vỡ mối quan hệ của bạn. Đặc biệt đối với phụ nữ nhạy cảm, họ luôn cần được

dài. Điều này còn tồi tệ hơn cả ngoại tình, vì không chỉ làm hỏng mối quan hệ, còn hủy hoại lòng tự trọng của đối phương. Một khi đã đối xử với nhau đến mức này thì tình yêu với nhau cũng không còn nữa.

5. Chỉ tập trung vào sự thân mật thể xác. Sự gần gũi về thể xác rất quan trọng đối với một mối quan hệ, nhưng sự thân mật về cảm xúc, trí tuệ và tinh thần cũng quan trọng không kém. Bạn có thể là đối tác trung thành nhất, nhưng nếu không kết nối với nhau và chia sẻ những suy nghĩ trong lòng thì cũng làm ảnh hưởng đến mối quan hệ của bạn dẫn đến không thể hạnh phúc.

6. Từ chối thỏa hiệp. Thỏa hiệp không có nghĩa là từ bỏ lập trường của bạn, mà là sẵn sàng thay đổi một số điều trong cuộc sống của cá nhân, để cùng sánh bước bên người kia. Khi bạn yêu một ai đó, sự sẵn sàng thỏa hiệp sẽ tự nhiên đến với bạn.

Còn nếu bạn không thể bỏ đi



Trên thực tế, sự tức giận, buồn bã, cãi vã và gây rắc rối vô cơ đó đều xảy ra vì cô ấy yêu bạn. Cô ấy đang dùng cách này để thu hút sự chú ý của bạn, để bạn không phớt lờ cô ấy.

• **Muốn cưới bạn.** Khi một người phụ nữ thực sự yêu bạn, cô ấy sẽ trở nên choáng ngợp với những cái được và mất, thường vô cơ lo lắng về việc bạn sẽ rời bỏ cô ấy.

Trong thâm tâm, cô rất mong

ấy nấu sau khi tan sở. Đó là nhờ bạn, cô ấy đang nỗ lực để hoàn thiện bản thân, trau dồi các kỹ năng và thích nghi với cuộc sống đơn giản, ấm áp.

Một người phụ nữ càng yêu bạn, cô ấy càng sẵn sàng cải thiện bản thân trong quá trình hòa hợp với bạn. Cô ấy muốn được đồng điệu với bạn dù là trong tư tưởng hay lối sống, và mong rằng bạn sẽ nhìn thấy điều tích cực đó ở cô ấy. ■

5 MẸO ĐƠN GIẢN GIÚP TÓC MỌC DÀY HƠN

Chỉ với vài thay đổi nhỏ, bạn sẽ có được mái tóc dày và ít gãy rụng.

Tóc thưa mỏng, rụng nhiều là vấn đề của không ít chị em. Tình trạng tóc rụng có thể đến từ một số nguyên nhân như: căng thẳng, dùng hóa chất uốn/nhuộm, thường xuyên tạo kiểu với dụng cụ sinh nhiệt... Dù vậy, bạn vẫn có thể cải thiện được tình trạng tóc rụng bằng những thay đổi đơn giản. Và muốn có được mái tóc dày dặn, khỏe khoắn hơn, chị em hãy tham khảo 5 bí kíp sau đây:

Chọn thực phẩm hợp lý

Theo như chuyên gia nghiên cứu sản phẩm về tóc Michelle Blaisure tại Beverly Hills thì một chế độ ăn giàu chất béo tốt là cần thiết cho mái tóc khỏe và dày dặn: “Dù yếu tố di truyền sẽ quyết định đến cấu trúc tóc, chế độ ăn vẫn đóng vai trò nhất định trong việc cải thiện mái tóc”.

Chuyên gia Michelle Blaisure cho lời khuyên rằng: “Hãy đảm bảo là bạn nhận được nguồn cung cấp protein chất lượng, và chất béo tốt như dầu olive, hay thực phẩm chứa omega-3”. Cụ thể thì cá hồi, quả bơ, các loại hạt, rau củ quả là những loại thực phẩm cung cấp dinh dưỡng giúp mái tóc mọc khỏe hơn.

Chọn dầu gội – xả phù hợp

Từng loại tóc khác nhau sẽ cần sản phẩm phù hợp, để đáp ứng chính xác nhu cầu của chúng. Ví dụ, những ai sở hữu mái tóc mỏng nên tìm đến các loại dầu gội và xả có khả năng tạo phòng cho tóc. Đối với tóc khô xơ, bạn sẽ cần sản phẩm giúp gỡ rối và cung cấp độ ẩm.

Dẫu vậy, vẫn có một mẹo chung mà các nàng nên áp dụng khi chọn sản phẩm chăm sóc tóc, đó là ưu tiên loại dầu gội làm sạch dịu nhẹ, và công thức dầu xả giúp tăng cường độ ẩm.

Không gội đầu quá nhiều

Theo nhà tạo mẫu tóc Lucy Flora tại New York thì sai lầm hàng đầu mà cô thấy ở các khách hàng chính là gội đầu quá nhiều. “Không điều gì tạo độ bóng mượt cho tóc tốt hơn dầu tự nhiên”, nhà tạo mẫu tóc Lucy Flora cho biết. Việc gội đầu thường xuyên có thể khiến lượng dầu tự nhiên này mất đi, để lại mái tóc khô xơ, dễ gãy rụng.

Bí kíp để chăm sóc tóc bóng khỏe, trở nên dày dặn hơn là nhẹ nhàng chải đầu thường xuyên, nhằm



phân phối dầu tự nhiên cho toàn bộ mái tóc. Bên cạnh đó, bạn chỉ nên gội đầu khoảng 2 – 3 ngày/lần để đảm bảo độ dày cho mái tóc.

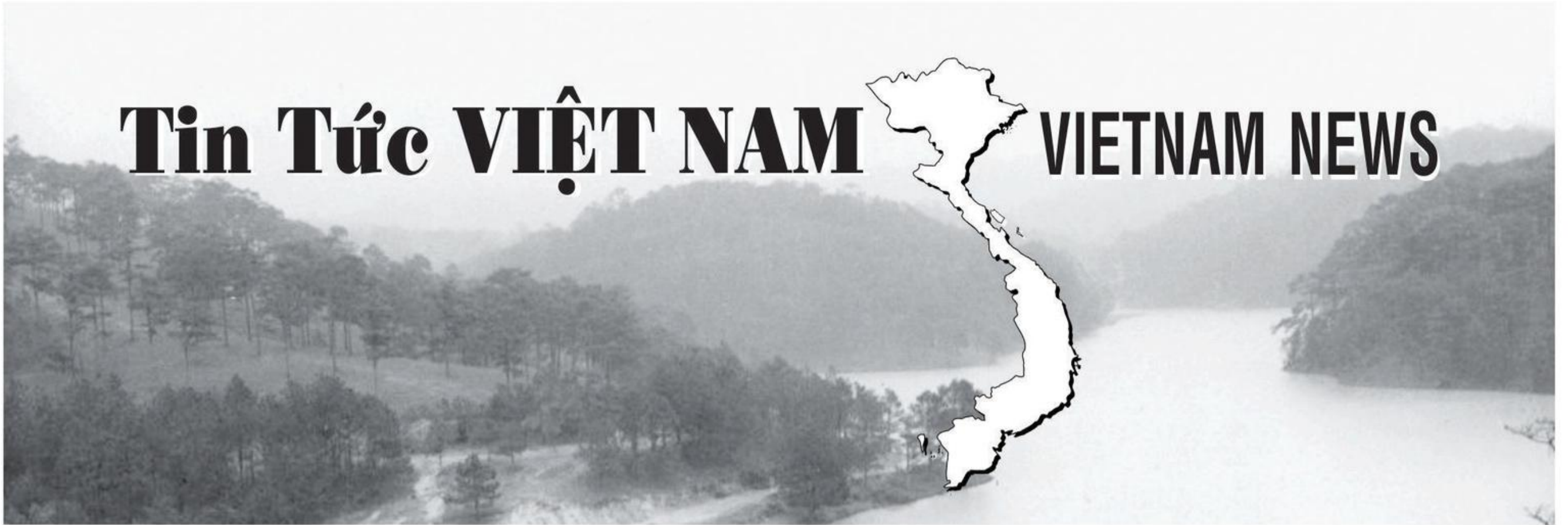
Massage da đầu

Massage da đầu cũng là cách hay để cải thiện mái tóc. Cách thực hiện rất đơn giản, hãy chuyển động các đầu ngón tay theo những đường tròn nhỏ, đồng thời tạo áp lực vừa phải lên da đầu. Massage da đầu thường xuyên sẽ giúp cải thiện lưu thông m.áu, phá vỡ những mô sẹo trong nang tóc để kích thích tóc mọc khỏe và dày hơn.

Hạn chế dùng dụng cụ tạo nhiệt

Rất khó để bạn từ bỏ các dụng cụ làm tóc như máy sấy hoặc máy là. Tuy nhiên, nếu thực sự muốn có được mái tóc khỏe mạnh hơn, bạn nên thay đổi. Nhà tạo mẫu tóc Jenny Balding tại New York cho biết: “Việc hạn chế dùng các dụng cụ sinh nhiệt sẽ giảm thiểu tổn thương tóc”. Khi làm được điều này, bạn sẽ thấy mái tóc được cải thiện rõ rệt. Nếu không thể tránh việc sử dụng máy sấy, máy là hay dụng cụ uốn xoắn, bạn hãy dùng sản phẩm bảo vệ tóc. (Lâm, 30/30/01/2023, nguồn: phunuvietsnam.vn) ■

Tin Tức VIỆT NAM VIETNAM NEWS



Tết 'Ế Ấm', Tết 'Ấm Đạm': Nguyễn Lại (VOA 27/1) “Năm nay doanh nghiệp khó khăn thì anh em nhiều người cũng không có lương thường gì. Bây giờ về ăn Tết và trong túi không dần được mấy chục triệu thì tất nhiên là buồn rồi và ăn nói nó cũng không được tự tin lắm”. Đó là lời tâm sự của anh N.T.N, phóng viên lâu năm cho một cơ quan báo chí trung ương tại Hà Nội, nói về không khí ăn Tết của gia đình anh năm nay khi về ăn Tết cùng ông bà.



(Ảnh AP, tư liệu: Ngày giáp Tết Quý Mão tại phố Hàng Mã, Hà Nội.)

Anh cho biết hai vợ chồng cố tình về sớm để đi chợ Tết ở quê nhưng thất vọng vì cảnh ế ụot, buồn bán ế ảm, chứ không nhộn nhịp, sôi động và vui tươi như mọi năm.

“Ngay cả siêu thị cũng không đông đúc lắm, hàng hoá cũng không nhiều. Tóm lại là kinh tế cũng khó khăn nên mọi người cũng không mua sắm nhiều”, anh mô tả.

Một cái Tết vui vẻ, sung túc bên gia đình như mong ước đã không trở thành hiện thực, anh nói và cho biết ngay chiều mừng 4 gia đình anh đã lập tức về Hà Nội để trở lại công sở thay vì kéo dài cái Tết đến chiều mừng 8 như dự định.

Cùng cảm giác thất vọng như thế, anh Nguyễn Ngọc Anh, một viên chức vừa mới trở về Việt Nam sau vài năm công tác ở ngoại quốc, cho biết anh thấy giật mình vì sự ế ụot, ảm đạm tại các siêu thị cũng như tại các hội chợ Tết ở thành phố Việt Trì, nơi bố mẹ anh sinh sống. Có vẻ như trước những khó khăn về thu nhập, về công ăn việc làm sau gần 3 năm đại dịch và nạn lạm phát, giá cả leo thang thì không mấy ai còn quan tâm đến Tết, chả ai buồn mua sắm gì mấy.

“Giáp Tết mà trong siêu thị vẫn còn đầy đồ. Đi trên đường thì mình thấy mấy xe vận tải quất ế, người ta không bán được và người ta phải đưa

về thôi”, anh Ngọc Anh cho biết. Khi đi chúc Tết bạn bè, người thân, anh cũng cảm nhận chung một bầu không khí trầm lắng trong ngày đầu năm mới Quý Mão.

“Hôm trước mình đi rửa xe, gặp một ông ông có một cái garage chuyên sửa xe, mình hỏi thường thường tháng giáp Tết này thì chú sửa được bao nhiêu cái xe. Ông ấy nói thường là cứ tháng giáp Tết garage của ông sửa khoảng 100 cái xe nhưng năm nay thì ông ấy sửa được có 30 cái. Trước đây, Tết người ta còn đi độ xe để đi chơi Tết như độ đèn led, đèn xenon chẳng hạn. Nhưng năm nay khó khăn người ta không đi độ xe như thế nữa”, anh kể và cho biết thêm rằng tình cảnh của ông chủ garage là tình cảnh chung của phần lớn mọi người, trong đó có vợ chồng anh. Mọi năm dịp Tết, vợ chồng anh có được vài chục triệu tiền thưởng, nhưng năm nay chỉ hơn chục triệu cầm về quê biếu bố mẹ nên vợ chồng anh cũng chẳng dám sắm sửa gì.

Anh Nguyễn Văn Thông, một chủ kinh doanh hoa cảnh tại Tuyên Quang, cho VOA Việt ngữ biết: “Bầu không khí nó cũng trầm lắng, ảm đạm chứ nó không được như mọi năm. Có lẽ là sau COVID thì nó cũng khó khăn, rồi bầu không khí chung của đất nước nó cũng căng thẳng và lan toả xuống mọi hang cùng ngõ hẻm. Chợ hoa thì trăm người bán mà có chưa tới trăm người mua. Nói chung là kinh doanh vừa rồi nó cũng ế ảm, hoa lan là cứ phải giảm giá 60-70%. Điều đấy nó cũng phản ánh cái sức mua. Có một câu phổ biến là dân cũng hết tiền rồi”.

Anh Thông nói năm nay nhà anh mất Tết. Mặc dù đã dự đoán trước sức mua thấp và hạn chế đầu tư đến mức tối đa, nhưng anh vẫn lỗ hàng chục triệu đồng. Vì thế mà năm nay nhà anh 'không có Tết gì hết'.

Chiết Khấu Quá Thấp, Nhiều Cây Xăng Nghi Bán, Xăng Dầu Lại Khan Hiếm: SÀI GÒN (RFA) - Truyền

thông nhà nước loan tin trong ngày 29/1/2023 cho hay thị trường xăng

dầu đã xuất hiện nhiều bất ổn trước kỳ điều chỉnh giá xăng 1/2/2023, khi nhiều cây xăng tiếp tục giăng bảng nghỉ bán.

Trong đợt Tết (từ 20 đến 26/1), Quản lý thị trường Tp. HCM đã kiểm tra 4 cửa hàng xăng dầu treo bảng nghỉ bán. Chủ cửa hàng cho biết đang làm thủ tục giải thể, thanh lý hợp đồng và tháo dỡ các trụ bơm do không chịu nổi chi phí khi chiết khấu bằng 0.

Tin từ Lào động cho biết hiện tượng bán nhỏ giọt, với 300 đến 500 ngàn/lượt đổ xăng dầu đã xuất hiện khắp nơi, mặc dù Bộ trưởng Bộ Công thương liên tục yêu cầu không để thiếu hụt xăng dầu cục bộ.

Giám đốc một doanh nghiệp bán lẻ xăng dầu cho biết trên tờ Lao động rằng, với chiết khấu bằng 0 đồng, trong khi chi phí không giảm một xu nào, nghĩa là cứ mỗi lít xăng dầu bán ra, doanh nghiệp đang lỗ tới 1.300 đồng.

Người này kết luận: “Một mức lỗ đến không thể chịu nổi, cả ở khía cạnh nguồn lực lẫn sự kiên nhẫn”.

Năm nay, do ký điều hành xăng dầu trùng dịp Tết nên đã được lùi lại đến 1/2/2023. Vị Giám đốc trên nói tiếp: “Các nhà điều hành “nghỉ Tết”, trong khi doanh nghiệp thì cấm, thì không được phép nghỉ bán, dù đang lỗ chồng vó. Đúng là vô lý đến không chấp nhận nổi”.



(Hình LD/QLTT Hà Nam: Tổ công tác của Cục Quản lý thị trường Hà Nam thực hiện giám sát tại một số cửa hàng xăng dầu trên địa bàn tỉnh vào ngày Mừng 5 Tết.)

Tình trạng các cửa hàng xăng dầu đóng cửa, nghỉ bán cũng xuất hiện tại Hà Nội, Hải Phòng, Hà Nam và nhiều tỉnh miền Tây.

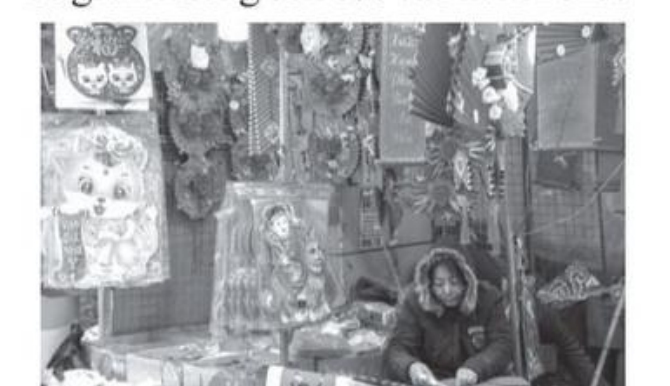
Hôm 27/1, cửa hàng xăng dầu ở Hải Phòng đã bị xử phạt vì tự ý ngừng bán hàng.

Tại Hà Nam, Cục Quản lý Thị trường tỉnh này trong ngày 25/1 (tức

ngày Mừng 4 Tết), cũng đã xử phạt vì phạm hành chính số tiền 15.000.000 đồng đối với Cửa hàng xăng dầu số 1 Vực Vòng (thuộc Công ty trách nhiệm hữu hạn Chiến Dường) tại tổ dân phố Vực Vòng (phường Đồng Văn, thị xã Duy Tiên, tỉnh Hà Nam) về hành vi giảm thời gian bán hàng so với thời gian niêm yết mà không có lý do chính đáng.

Chuyên Gia: Kinh Tế Việt Nam Sẽ Tăng Trưởng Chậm Lại Trong Năm 2023: HÀ NỘI (RFA 24/1) - Trong một báo cáo mới được công bố trong tháng 1/2023, chuyên gia kinh tế của VinaCapital

nhận định tăng trưởng GDP của Việt Nam dù đã đạt mức cao nhất trong 25 năm trở lại đây là 8% năm 2022 nhưng sẽ giảm xuống còn 6% vào năm 2023.



(Hình AFP, minh họa: Một người bán hàng tại khu phố cổ Hà Nội hôm 17/1/2023.)

Ông Michael Kokalari, Kinh tế trưởng của hãng tư vấn đầu tư đa lĩnh vực tại Việt Nam, nhận định trong báo cáo rằng tăng trưởng kinh tế của Việt Nam bùng nổ hậu COVID hiện đã chấm dứt và về cuối năm 2022 Việt Nam đã gặp những vấn đề về hàng tồn đọng, công suất thiếu việc do nhu cầu ở các nước Âu Châu và Mỹ giảm.

Lý giải về nguyên nhân VinaCapital đưa ra dự đoán kinh tế Việt Nam vào năm 2023, kinh tế trưởng của VinaCapital chỉ ra ba nhân tố bao gồm:

- Bùng nổ sau COVID đã chấm dứt và nhu cầu đối với các mặt hàng “Made in Vietnam” chậm lại cùng với nền kinh tế toàn cầu.

- Tuy nhiên, việc Trung Quốc mở cửa cũng giúp cho kinh tế Việt Nam vào năm 2023 chủ yếu là do khách du lịch Trung Quốc quay trở lại.

- Chính phủ Việt Nam dự định tăng 50% đầu tư vào cơ sở hạ tầng từ 4% GDP năm 2022 lên 7% GDP năm 2023 giúp thúc đẩy tăng trưởng kinh tế.

Đánh giá về lĩnh vực sản xuất, báo cáo của VinaCapital cho rằng lĩnh vực này của Việt Nam đã đóng góp rất lớn vào nền kinh tế trong các năm 2020 và 2021 vì nhu cầu ở Mỹ và EU đối với các mặt hàng được gọi là "cho người ở nhà". Điều này đã giúp tạo công ăn việc làm cho công nhân của Việt Nam. Lĩnh vực sản xuất tiếp tục tăng trưởng tốt trong nửa đầu năm 2022 nhưng đạt đỉnh vào giữa năm và đi xuống vào cuối năm khi nhu cầu giảm. Điều này đã ảnh hưởng đến công ăn việc làm của người lao động.

Chuyên gia của VinaCapital dự báo các đơn hàng xuất cảng của Việt Nam sẽ có thể hồi phục lại vào nửa cuối năm 2023 vì phải mất ít nhất sáu tháng để các nhà bán lẻ ở Mỹ và EU giải quyết hết lượng hàng tồn kho.

Bộ Tài Chánh: Giá Cả Ổn Định, Lượng Hàng Hóa Phục Vụ Tết Không Bị Gián Đoạn:

HÀ NỘI (RFA) - Truyền thông nhà nước loan tin trong ngày 24/1/2023 - dựa theo báo cáo nhanh của Bộ Tài chánh - cho hay giá hàng hóa tiêu dùng thiết yếu

dịp Tết Quý Mão 2023 được nói tương đối ổn định, chỉ tăng nhẹ tại một số mặt hàng như rau củ quả, trái cây và một số mặt hàng thủy, hải sản.



(Pháp luật: Giá hàng hóa tiêu dùng thiết yếu dịp tết tại một siêu thị.)

Theo Bộ Tài chánh, hệ thống siêu thị, trung tâm thương mại lớn tiếp tục là những địa điểm được người tiêu dùng lựa chọn do hội đủ các tiêu chuẩn vệ sinh an toàn thực phẩm và giá cả bình ổn.

Trong suốt trước và trong Tết, một số siêu thị vẫn mở cửa nên gần như bảo đảm nguồn hàng cung cấp ra thị trường không bị gián đoạn, không có hiện tượng thiếu hàng sốt giá, giảm mạnh hiện tượng đầu cơ tích trữ găm hàng tại các tỉnh, thành phố lớn.

Mặc dù vậy, trong báo cáo, Bộ Tài chánh vẫn kiến nghị các bộ, ngành, địa phương tiếp tục theo dõi sát diễn biến cung cầu, giá cả thị trường các mặt hàng thuộc lĩnh vực quản lý, nhất là các mặt hàng thiết yếu, những mặt hàng có biến động tăng giá cao trên địa bàn để chủ động phương án bảo đảm cân đối lượng hàng hóa, đáp

ứng nhu cầu tiêu dùng của nhân dân, ổn định thị trường, không để xảy ra tình trạng thiếu hàng, gián đoạn nguồn hàng, gây tăng giá đột biến.

Hôm 23/1, tờ An ninh TV loan, trong ngày đầu tiên của năm mới (22/1), những chuyến hàng đầu năm đã được thông quan thuận lợi qua cửa khẩu Kim Thành, tỉnh Lào Cai.

Chỉ trong buổi sáng mừng 1 Tết, các doanh nghiệp đã mở tờ khai và thông quan qua cửa khẩu Lào Cai 350 tấn trái cây.

Hàng hóa của Việt Nam chủ yếu là trái cây như: Thanh long, chuối, mít, dưa hấu... đã xuất cảng thuận lợi, giảm thời gian thông quan, hạn chế rủi ro cho doanh nghiệp.

Người Việt Đón Tết Quý Mão Trong Không Khí Trầm Lặng, Lo Ngại Dịch Tái Phát:

SÀI GÒN (RFI) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay tại Việt Nam, Tết con Mèo năm nay là dịp Tết đầu tiên không còn đại dịch Covid, tuy nhiên, không khí lo ngại dịch bệnh tái phát vẫn ám ảnh nhiều người, trong bối cảnh dịch đang bùng phát mạnh tại quốc gia láng giềng Trung Quốc.

Theo một số nhân chứng tại chỗ, lo ngại nguy cơ dịch bệnh và đời sống khó khăn hơn đối với đông đảo dân nghèo là hai nét nổi bật của

không khí Tết Quý Mão này. Một dấu hiệu được truyền thông trong nước và nhiều người dân ghi nhận là tình trạng chợ hoa Tết tại các thành phố lớn rất ế ẩm. Đây là điều khác thường so với những năm trước.

Ngày mừng Một Tết, 22/1/2023, ông Trần Hữu Ngự, quận Bình Thạnh (Sài Gòn), cho biết cảm nhận của ông về dịp Tết Quý Mão năm nay:

"Nói chung quy lại dân Việt Nam năm nào đến Tết họ cũng háo hức lắm. Năm nay tình hình ở Sài Gòn, các chợ hoa và ngày mừng Một và ngày 30 không đông đúc như mọi khi. Dịch Covid đã qua, nhưng có lẽ tình hình đời sống, kinh tế, tiền bạc họ không có dư dả, nên năm nay không ăn Tết nhiều như những năm trước.

Thứ hai là các chợ búa không bán sầm uất như cách đây ba, bốn năm. Người ta cứ nói là hàng không thiếu. Đúng! Nhưng mà phải biết là tiền đâu mà người ta mua. Điều quan trọng là ở chỗ đó. Người ta nhìn vô chợ hoa, năm nào mà người ta đi sắm hoa nhiều, thì biết là đời sống người ta sung túc. Chợ hoa ế vô cùng tận luôn. Người ta lo cái ăn thôi, không có lo chuyện hoa với các chuyện bề nổi nữa. Người ta lo cái bao tử trước cái đã! Tết năm nay so với mọi năm thì thua xa.

Bây giờ bước ra ngoài chợ, hỏi trước mua một món hàng, ví dụ một (Tiếp tục trang 36)

DI TRÚ

- Bảo lãnh vợ chồng, hôn thê, cha mẹ, con, anh em
- Khiếu nại hồ sơ trễ hạn, đứt đoạn, từ chối từ sở di trú
- Lập hồ sơ bảo trợ tài chánh, đồng bảo trợ
- Bổ sung hồ sơ thuế để đủ điều kiện bảo lãnh

THUẾ VỤ

- Đúng Luật Nhanh Chóng Hợp Pháp**
- Hồ sơ thuế vụ cá nhân
 - Hướng dẫn và giải quyết các vấn đề thuế vụ, và bị kiểm thuế (Audit)
 - Khai lại hồ sơ thuế (Amended Tax Return)
 - Khai Thuế nhập thu (Sales Tax) cho tiểu thương & tiệm nail

Đặc Biệt: Quý Khách nên mang theo hồ sơ thuế của 3 năm trước, văn phòng RNS sẽ xem lại miễn phí. Nếu có lợi ích, văn phòng RNS sẽ lập lại hồ sơ thuế mới theo yêu cầu của Quý Khách.

RNS VĂN PHÒNG DỊCH VỤ & KHAI THUẾ
RELIABLE NATIONAL SERVICES, INC.

**103 Mott Street, Room 201
New York, NY 10013**
GIỜ LÀM VIỆC: Thứ Hai đến Thứ Sáu: 10am-6pm
Thứ Bảy và Chủ Nhật: 12noon-5pm
Xin Liên Lạc: **ĐỨC LÝ**
Tel: (212) 253-5559 Fax: (212) 253-5558
Email: **Reliable@Asia.com**
Có sự hỗ trợ của Văn Phòng Luật Sư:
Nếu Quý Vị cần Luật Sư, Văn Phòng RNS sẽ giới thiệu

HỘI VIÊN:
- AICPA (American Institute of Certified Public Accountants)
- NATP (National Association of Tax Professionals)
- AIPB (American Institute of Professional Bookkeepers)

DỊCH VỤ ÉP NHỰA
ĐỂ BẢO VỆ THẺ ID,
HÌNH ẢNH KỶ NIỆM,
GIẤY TỜ QUAN TRỌNG

ĐẠI LÝ GỌI VỀ VIỆT NAM
• V247 (Ông Ngạn) • LUNEX TELECOM • ÔNG ĐỊA • EZ FONE
Không pin, không hết hạn, không ẩn phí, không mất phút.
Có nhận credit card, cung cấp hóa đơn (nếu cần cho bảo lãnh).

GIA HẠN BẰNG NAIL và hoặc ĐỔI ĐỊA CHỈ



DỊCH VỤ

- Công Hàm Độc Thân
- Dịch thuật và thi thực mọi tài liệu từ Việt sang Anh ngữ và Anh sang Việt ngữ
- Xin Re-entry Permit
- Đổi hộ chiếu mới và làm hộ chiếu Việt Nam cho những người chưa có hộ chiếu
- Gia hạn, thất lạc, đổi tên thẻ xanh, passport Mỹ
- Hồ sơ Nhập Tịch Hoa Kỳ
- Miễn thị thực visa (visa 5 năm)
- Visa thường và visa cho người nước ngoài
- Những vấn đề liên quan đến Lãnh Sự Quán Việt Nam
- Có thể giúp giải quyết các vấn đề khác nếu yêu cầu

ĐẠI LÝ BÁN CÁC LOẠI THẺ ĐIỆN THOẠI TRONG NƯỚC - PAY TO GO (KHÔNG CÓ HỢP ĐỒNG)

Đời Người và cái Không

8 KHÔNG DỨT

- Thế tục không thuận mắt, tĩnh tâm lại, thuận theo tự nhiên.
- Lòng ngọt ngào không nguôi, cứ nói ra, lòng dạ rộng mở.
- Công việc làm không xong, nghỉ một chút, thư giãn thân tâm.
- Tiền bạc kiếm không hết, cứ thử xem, là vật ngoài thân.
- Tiếp đãi không nguôi, cứ từ chối, có lợi cho sức khỏe.
- Nợ tình cảm trả không hết, hãy cân nhắc, lượng sức mà làm.
- Lòng hiếu thuận không làm trọn, cứ bước tiếp, về nhà xem sao.
- Tiền đồ đi không hết, hãy chậm bước, dạo bước thưởng thức cuộc đời.

Theo soundofhope, Nam Phương biên dịch (www.dkn.tv)

ngàn đồng, bây giờ phải hai ngàn đồng. Hồi trước một ổ bánh mì không, nhỏ xíu nghen, ba ngàn đồng. Một ổ bánh mì bây giờ là bốn ngàn. Chỉ nói một ổ bánh mì là biết giá cả gia tăng thế nào. Tôi đi chợ, tôi hỏi cái này bao nhiêu tiền? Bà nói, tôi giật mình. Trời, sao nó đắt dữ vậy! Bà nói hình như ông đi chợ lần đầu. Tôi nói đúng: "Bữa nay bà xã tôi có việc, tôi phải đi chợ". Bà nói một câu, mình thấy thấm thía. Tôi hỏi: "Bà thử chỉ cho tôi thứ gì ở đây rẻ như". Bà ấy nói: "Chỉ có tôi là rẻ!" Chỉ có con người là rẻ.

Mong mọi của người dân nói chung, và Sài Gòn nói riêng, là đừng có dịch mới nữa. Sợ lắm! Trung Quốc bây giờ chết nhiều lắm, nhưng chính quyền Trung Quốc lại mở cửa ra cho dân đi khắp các nơi. Nước nào mà không kiểm soát nổi thì chết ráng chịu. Mong sao dịch không xảy ra".

Nhiều địa phương tại Việt Nam vẫn bắn pháo hoa mừng Tết năm nay, riêng tỉnh Quảng Nam quyết định không tổ chức bắn pháo hoa Giao thừa tại thành phố Hội An và Tam Kỳ. Một số người liên tưởng giữa việc chính quyền tỉnh không cho bắn pháo hoa với việc ông Nguyễn Xuân Phúc, chính trị gia người gốc Quảng Nam, vừa bị buộc thôi chức Chủ tịch Nước, sau hơn một năm nắm quyền, ít ngày trước dịp Tết cổ truyền. Đây là lần đầu tiên diễn ra sự kiện một Chủ tịch Nước bị buộc thôi chức trong chế độ do đảng CSVN lãnh đạo.

Trả lời RFI tiếng Việt, một số doanh nhân xin ân danh cũng bày tỏ lo ngại về những đảo lộn có thể về chính sách kinh tế vĩ mô, sau vụ nguyên Thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc bị buộc phải thôi chức Chủ tịch Nước, đe dọa khu vực kinh tế tư nhân. Trên Nikkei Asia, nhà phân tích Zachary Abuza nhận định là chiến dịch chống tham nhũng đang gây bối rối cho các nhà đầu tư ngoại quốc, vì nhiều nạn nhân hàng đầu của chiến dịch này lại là các nhà quản trị có năng lực.

Phi Trường Tân Sơn Nhất Đón Lượng Khách Kỷ Lục Trong 1 Ngày, Lo Hạ Tầng

Võ Trận: SÀI GÒN (RFA) - Trong ngày mừng 6 Tết (tức 27/1/2023) phi trường Tân Sơn Nhất ở Sài Gòn đã đón gần 150.000 khách, phục vụ 916 lượt cất và hạ cánh. Con số này được báo chí Nhà nước ghi nhận là mức cao kỷ lục so với nhiều năm trước đại dịch COVID-19.

Vào năm 2019 tức là năm trước khi đại dịch xuất hiện, lúc cao điểm Tết Nguyên đán, phi trường tiếp nhận 128.000 lượt khách.

Báo Nhà nước dẫn lời đại diện phi trường cho biết, trong tổng lượng khách đến phi trường ngày mừng 6 Tết, phần lớn theo chiều đến, với gần 91.000 người. Trong đó, ga quốc nội

chiếm đa số khi đón hơn 71.000 khách, còn lại ở ga quốc tế. Chiều đi từ phi trường trong hôm nay ước tính khoảng 58.000 khách (ga quốc nội hơn 39.000 và gần 19.000 khách ở ga quốc tế).



(Hình REUTERS, minh họa: Hành khách ngồi chờ ở phi trường Tân Sơn Nhất, Sài Gòn, hồi 2014.)

Ước tính trong cả dịp Tết Quý Mão, phi trường Tân Sơn Nhất đón hơn 3,8 triệu hành khách với gần 27.000 lượt chuyến bay, tăng gần 10% so với cùng kỳ năm 2019 khi dịch chưa bùng phát.

Báo Tuổi Trẻ có bài viết viết về nỗi lo hạ tầng phi trường Tân Sơn Nhất vỡ trận khi lượng khách đông kỷ lục.

Theo bài báo, "'Chấp vá'" là từ có thể hình dung được khi phi trường đã nhiều lần tìm cách coi nới hạ tầng nhưng quá tải vẫn không tránh khỏi. Điều này được lãnh đạo Tân Sơn Nhất thẳng thắn nhìn nhận".

Theo Tuổi Trẻ, sau nhiều lần sửa chữa, cố gắng coi nới phi trường này cũng chỉ đạt năng lực khai thác 15 triệu hành khách, hiện phục vụ lượng khách gấp đôi thì không có một nhà ga nào trên thế giới có thể đạt được hiệu quả khai thác như mong đợi.

Bà Võ Thị Ánh Xuân Làm Quyền Chủ tịch Nước:

HÀ NỘI (VOA) - Bà Võ Thị Ánh Xuân đã trở thành quyền Chủ tịch nước Việt Nam hôm 18/1/2023, sau khi Quốc hội chính thức miễn nhiệm ông Nguyễn Xuân Phúc cùng ngày, theo thông tấn xã Reuters.



(Hình AFP: Bà Võ Thị Ánh Xuân trong cuộc gặp với Phó TT Mỹ Kamala Harris hồi tháng Tám năm 2021 ở Hà Nội.)

Trong khi đó, VnExpress đưa tin rằng bà Xuân được Bộ Chính trị phân công giữ quyền Chủ tịch nước.

Theo báo điện tử này, Hiến pháp năm 2013 quy định, Chủ tịch nước đứng đầu Nhà nước, thay mặt đất nước về đối nội và đối ngoại, và trong trường hợp khuyết Chủ tịch nước thì Phó Chủ tịch nước giữ quyền Chủ tịch nước cho đến khi Quốc hội bầu nhân sự mới.

Thông tấn xã Reuters dẫn lời các nguồn tin nói rằng một tân Chủ tịch

Văn Phòng THUẾ VỤ

ACCOUNTING and TAX SERVICES
PAM L. TRAN, CPA

NEW ADDRESS 136-33 37th Ave., Suite 2B
Flushing, NY 11354

Tel: (516) 398-2849 (Tiếng Việt)
Tel: (718) 938-8666 (Chinese/English)
Tel: (718) 888-1292 (Office)

E-mail: ptrancpa@yahoo.com

CHUYÊN PHỤC VỤ

- Khai Thuế Công Ty, Cá Nhân
(Tax For Business and Individual)
- Thành Lập Công Ty
(Set Up New Business)
- Giữ Sổ Sách
(Book Keeping)
- Thuế Thương Vụ, Nhân Viên
(Sales and Payroll Tax)



nước nhiều khả năng sẽ được bầu trong phiên họp sắp tới của Quốc hội vào tháng Năm.

Hãng tin này đưa thêm rằng bà Xuân, 53 tuổi, được bầu làm Phó Chủ tịch nước vào năm 2021.

Như VOA tiếng Việt đã đưa tin, hôm 17/1, Ban Chấp hành Trung ương Đảng Cộng sản Việt Nam họp bất thường, chấp thuận đề ông Phúc rời các vị trí ủy viên Bộ Chính trị, ủy viên Ban Chấp hành Trung ương Đảng khóa XIII, Chủ tịch nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam, Chủ tịch Hội đồng Quốc phòng, An ninh nhiệm kỳ 2021-2026.

Ông Phúc bị đảng xác định phải "chịu trách nhiệm chính trị" của người đứng đầu khi để nhiều cán bộ, trong đó có 2 Phó Thủ tướng, 3 Bộ trưởng có vị phạm, khuyết điểm, gây hậu quả "rất nghiêm trọng"; 2 Phó Thủ tướng đã xin thôi giữ các chức vụ, 2 Bộ trưởng và nhiều cán bộ bị xử hình sự.

Hãng tin Reuters hôm 17/1 nhận định rằng các đợt phé truất trong đảng sẽ báo hiệu sự leo thang hơn nữa trong cuộc đàn áp tham nhũng ngay cả khi có những lo ngại gia tăng rằng nó có thể ảnh hưởng đến tâm lý kinh tế và đầu tư tại Việt Nam.

128 Người Chết Vì Tai Nạn Giao Thông Trong 3 Ngày Nghỉ Tết: HÀ NỘI

(RFA) - Trong ngày 24/1/2023, Cục Quản lý Khám chữa bệnh thuộc Bộ Y tế cho truyền thông hay trong 3 ngày nghỉ Tết nguyên đán Quý Mão (từ 21 đến 23), Việt Nam ghi nhận 11.500 vụ tai nạn giao thông đường bộ, khiến 128 người chết.

Theo số liệu của Cục Quản lý Khám-chữa bệnh, số người chết vì tai nạn giao thông tăng 12 ca so với cùng kỳ Tết Nhâm Dần 2022.

Bên cạnh đó, cũng sau 3 ngày nghỉ, có 311 trường hợp khám, cấp cứu do pháo nổ các loại, nhiều hơn 103 ca so với cùng kỳ Tết Nhâm Dần 2022. 29 trường hợp cấp cứu tai nạn do vũ khí, vật liệu nổ tự chế, khiến hai người chết.

Tổng số ca khám, cấp cứu rối loạn tiêu hóa, ngộ độc thức ăn từ sáng mừng 1 đến sáng mừng 2 (tức 22 và 23/1) là 119 trường hợp. Trong đó, 68 trường hợp được xác định là ngộ độc/say rượu, bia; năm trường hợp khai do ngộ độc thức ăn tự chế biến, chưa phát giác vụ ngộ độc thực phẩm.

Tính chung trong 3 ngày nghỉ Tết, đã có 306 ca khám, cấp cứu do ngộ độc thức ăn, rối loạn tiêu hóa, chiếm 0,2% trong tổng số khám, cấp cứu. Ba ca chết do ngộ độc thuốc trừ sâu (tự tử).

Số lượng bệnh nhân khám chữa bệnh trên cả nước tăng gần 40% so với năm 2022, Tiền sĩ Lương Ngọc Khuê, Cục trưởng Cục quản lý Khám chữa bệnh cho truyền thông hay.

(Tiếp tục trang 73)

Thơ

Trả Lời Thiệp Chúc Xuân

Tác giả: Huỳnh Tấn Nờ

Tặng: Lực Vân, Nho Lý và các bạn thân

Lời chúc sao mà quá dễ thương!
Lực & Vân hạnh phúc tỏa muôn phương,
Chùng như tiếng gọi mừng vui Tết,
Cánh thiệp đầu Xuân đẹp lạ thường!

Sung sướng mở ra đọc vội vàng,
Tùng lời, từng chữ ngát Xuân sang,
Nghe lòng ấm lại ngày xưa ấy,
Biết mấy niềm vui thú rộn ràng!

Nờ & Ngân gởi thiệp đáp lời đây,
Đâu đó chút tình say ngát ngây,
Gởi gắm cho nhau bao thắm thiết,
Nơi miền viễn xứ mãi đong đầy.

Hường thọ lâu dài với cháu con,
Yên bình hạnh phúc mãi vương tròn,
Chờ ngày đất nước không tham nhũng,
Cùng dắt nhau về giúp nước non!

Tết Quê

Tác giả: Lý Thị Minh Châu

Tết nào bằng Tết ở quê
Hăm ba tháng Chạp đã nghe xuân rồi
Tiễn đưa ông Táo về trời
Nồi niêu ở lại cho đời làm tin.

Xinh tươi dưới nắng thanh bình
Đào mai lan cúc họa hình nằng xuân
Người về cho nụ môi gần
Cho duyên tơ thắm
Cho ân ái thành.

Ấm êm bên mái gia đình
Khép ngày phiêu dạt lênh đênh xứ người
Bên nồi bánh nếp úng sôi
Nghe như xuân đã mở lời chào ta.

Mở lòng ra trước muôn hoa
Đề nghe trời đất hoan ca thái bình
Tết quê là nghĩa là tình
Lý đâu trăm họ chỉ mình ta vui.



Đêm Giao Thừa

Tác giả: TT Ly

Lại một năm qua vắng bóng ai
Giao thừa đi mất vẫn không hay
Mừng Xuân hớn hở nơi phương ấy
Đón Tết buồn thiu ở chốn này
Rót rượu ta mời ta vị đắng
Nâng ly bóng đái bóng mùi cay
Xuôi dòng nước cuốn thuyền đi mãi
Bến cũ chờ trông đã mệt nhoài.

Nhớ Xuân Quê Nhà

Tác giả: Phương Minh Nguyệt

Xuân ơi! Đất khách lưu vong
Tha nhân chắc hẳn đợi mong xuân về
Nhớ xuân lòng dạ ê chề
Tình xuân ai nỡ bỏ bê lơ là
Nhớ ngày xuân ở quê nhà
Chim reo tiếng hót én bay la đà
Mừng vui tiếng trẻ reo ca
Pháo mừng đón Tết khắp xa xóm làng
Bánh chưng bánh tét cả đàn
Mứt gừng mứt bí tràn lan mọi nhà
Họ hàng bè bạn từ xa
Viếng thăm chúc tết tỏ bày tình sâu
Từ khi xuân cũ phai màu
Buồn vương nỗi nhớ héo sầu tả tơi
Xuân nay về khắp mọi nơi
Đón chào Xuân mới không thời tàn phai.

Chúc Tết

Tác giả: Vilove

Năm mới sang, có đôi lời kính chúc
Chúc mọi người sức khỏe thật dồi dào
Chúc nhà ta vạn sự thỏa ước ao
Chúc đôi bạn hạnh phúc chào năm mới.

Chúc những ai tuổi xuân đang phơi phới
Hãy vững tin và hướng tới tương lai
Đường tuy xa và cuộc sống còn dài
Nếu vấp ngã đứng ngay lên bước tiếp.

Chúc chúng ta công thành trong sự nghiệp
Chúc từng người làm tốt việc bản thân
Chúc gia đình đoàn tụ khắp xa gần
Chúc tất cả đón xuân trong hạnh phúc.

J & V General Services

98 Mott Street, Lầu 6, Room #605

New York, NY 10013

Tel & Fax: (212) 219-9397

Làm Việc: Thứ Hai đến Thứ Bảy
từ 10am - 6:30pm

Chủ Nhật:
Đóng Cửa



CHUYÊN PHỤC VỤ QUÝ ĐỒNG HƯƠNG QUA CÁC DỊCH VỤ:

- ▶ Chuyên phiên dịch các văn kiện HOA, ANH, VIỆT, MIÊN
- ▶ Chuyên khai thuế cá nhân và xin giấy phép môn bài
- ▶ Hướng dẫn và lập thủ tục xin, đổi Thẻ Xanh & nhập tịch Hoa Kỳ (người lớn tuổi ở Mỹ lâu năm được miễn thi Anh văn)
- ▶ Người lớn tuổi đang hưởng SSI được miễn đóng lệ phí nhập tịch của sở Di Trú
- ▶ Đổi hộ chiếu Việt Nam, xin Re-entry và Passport Mỹ
- ▶ Xin Visa về Việt Nam, miễn thị thực Visa VN
- ▶ Chuyên lo về bảo lãnh thân nhân, xin du lịch Hoa Kỳ, xin giấy chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao. Hướng dẫn thủ tục kết hôn và bảo lãnh tại Hoa Kỳ
- ▶ Làm giấy ủy quyền và sang nhượng nhà đất ở Việt Nam, lập thủ tục xin hồi hương
- ▶ Hướng dẫn thủ tục xin các trợ cấp và bảo hiểm sức khỏe của chính phủ Mỹ
- ▶ Xin lại các loại giấy tờ đã mất, hướng dẫn làm giấy thay thế cho khai sinh, hôn thú của Việt Nam và các quốc gia lân cận
- ▶ Có nhận làm miễn thị thực Visa VN

Tất cả dịch vụ trên do Anh KÝ và Cô VÂN, là cựu nhân viên VACO kinh nghiệm đảm trách

HẠNH PHÚC VÀO LÚC NÀO?

Hạnh phúc là khi bạn biết Đủ.

Nói theo Đạo học là “Thái quá hay Bất cập đều là dở cả” (thái độ cực đoan là không tốt).

Yêu thương quá sinh ra gò bó, quan tâm quá sẽ khiến mất tự do, ghen tuông quá cũng mất vị tình yêu và cái gì cũng thế, chạm đến chữ Đủ sẽ chạm được hạnh phúc tròn vị.

Đừng chạy theo cái gì quá hoàn chỉnh và cũng đừng ép bản thân phải trở nên quá hoàn hảo, yêu thương vừa đủ, âm áp vừa đủ, quan tâm vừa đủ và bên nhau vừa đủ có lẽ sẽ hạnh phúc hơn.

Do đó, chúng ta thấy hạnh phúc chẳng nằm ở đâu xa, mà nằm ngay nơi chính ta, và hạnh phúc cũng chẳng phải là cái đích đặt ra để chúng ta đi đến, mà là thứ luôn hiện hữu song hành bên ta trong cuộc sống, chỉ vì ta quá hướng ngoại mà không quan tâm quên mất nó đi thôi.

Vì thế, hạnh phúc của chúng ta hẳn phải do tự chúng ta xây lấy, chứ chẳng phải chạy theo một ai đó để xin ban. Thứ hạnh phúc xin ban chỉ là thứ hạnh phúc ảo, nó sẽ dần chết theo thời gian. ■

Nhà In ĐÔNG NAM

TK Printing Group, Inc.

262 44th Street • Brooklyn • NY 11232

Tel: 718.439.9454 • Fax: 718.439.9455

Email: estimatestkprinting@gmail.com

Chuyên Thực Hiện

Các Dịch Vụ Liên Quan Về Ấn Loát:

- * Thiệp Cưới
- * Danh Thiếp
- * Thiệp Mời
- * Vé (Tickets)
- * Thực Đơn
- * Bích Chương
- * Kinh Sách
- * Digital Ấn Loát

We Specialize in:

- * Wedding Invitations
- * Business Cards
- * Invitations
- * Raffle Tickets
- * Menus
- * Posters
- * Brochures
- * Booklets
- * Digital Printing *

Có Trên 200 Mẫu Thiệp Cưới

Xin Xem Mẫu Thiệp Cưới Trên Mạng Online At:

www.yourinvitationplace.com/tkcard

PHỞ 60

Vietnamese Restaurant

1001 60th Street, Brooklyn, NY 11219

(Góc đường 60th St & 10th Ave)

Tel: (718) 885-7722 | www.pho60.com

Mở cửa Tue - Sun: 11:00am - 10:00pm

Free Delivery within 1.5 miles (min. order \$20)

CẦN NGƯỜI

**CHẠY BÀN,
NƯỚNG SƯỜN,
PHỤ BẾP,
NẤU PHỞ,
LÀM CÁC
MÓN XÀO**

CÁC MÓN ĐẶC BIỆT:

- Phở Gà Nướng
- Bánh Canh Cua
- Bún Bò Huế
- Bún Riêu
- Bánh Hủ Thịt Nướng
- Cá Kho Tộ
- Thịt Kho Nước Dừa
- Cơm Tấm Sườn Bì Chả
- Bánh Xèo
- Bánh Cuốn Chả Lụa
- Sushi

**NHÀ HÀNG THANH LỊCH
TIẾP ĐÃI VUI VẺ**



NHẬN ĐẶT TIỆC

Trân Trọng Kính Mời



Licensed & Fully Bonded

**Certification of
electric & plumbing**

**Professional
licensed employees**

K-TRAN CONSTRUCTION

**Có giấy phép
sửa chữa điện và
hệ thống ống nước**

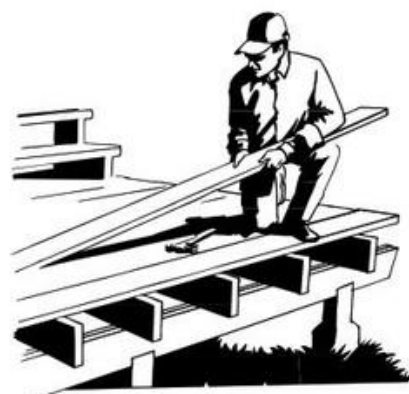
**Nhân viên chuyên
nghiệp có bằng**

**We are responsible
for all Permits
and Architects.**

**We do all kind
of construction
for Commercial
& Residential.**

**Interior/exterior
add & build up
for new or
existing property.**

Interior remodeling,
Finish basement,
Bathrooms, Kitchens,
Drywall, Flooring,
Doors & Windows,
Exterior, Siding,
Brick, Paver,
Roofing,
Front porch,
Concrete,
Foundation
& Structure



Sửa bên trong,
Hoàn tất tầng hầm,
Nhà tắm, Bếp,
Tường, Sàn nhà,
Cửa & Cửa sổ,
Bên ngoài, Vở nhà,
Gạch, Lót đường,
Mái nhà,
Hiên trước cửa,
Bê tông,
Nền nhà
& Cấu trúc nhà

**FREE
ESTIMATE**

**OIL TANK
REMOVAL**

**LOẠI BỎ
THÙNG DẦU**

**Chúng tôi phục vụ
về tất cả Permits
và Kiến-Trúc Sư.**

**Chúng tôi làm
đủ loại xây dựng cho
cơ sở Thương Mại
và Nhà Cửa để ở.**

**Làm và xây thêm
trong/ngoài
Nhà Cửa mới hoặc
đang có hiện tại.**

**The best service and lowest price
in the Tri-State**

**Contact: KEVIN TRAN
(201) 650-6451**

**Phục vụ tốt nhất và giá rẻ nhất
trong vùng Tri-State**

**THEO HỒ SƠ CHỨNG MINH,
VỚI KINH NGHIỆM KỸ NĂNG,
VÀ NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM...**

**Kevin Lam có đầy đủ tư cách
để bán nhà của bạn!**

Bán nhà của bạn có thể là một chút khó khăn – Công ty Momentum rất hiểu điều đó. Đó là lý do tại sao chúng tôi luôn đối xử với khách hàng theo cách mà chúng ta muốn được đối xử: Với sự tôn trọng và lịch sự. Chúng tôi sẽ không bao giờ gây áp lực cho bạn. Công việc của chúng tôi là cung cấp cho bạn nhiều thông tin hữu ích. Những gì bạn quyết định làm là quyền của bạn. Chúng tôi ở đây để giúp đỡ!



Kevin Lam
Licensed Real Estate Salesperson
Cell: 347-605-6073
Kevinlmovesyou@gmail.com

**BÁN Được Nhà
Cho Bạn Là Sự
Quan Trọng Nhất!**

*"Kevin Lam Guarantee!
Your house will be sold
in 45 days or less, or
you don't pay a dime."*



Allow us to move you

Tôi làm việc ở đây 7 ngày trong tuần.
Gọi cho tôi và bắt đầu đóng gói đồ đạc ngay hôm nay!

Cell: 347-605-6073



2365 83rd Street



231 73rd Street



38 Bay 8th St.



3709 Ft. Hamilton Pkwy



2040 E. 23rd Street



2137 67th Street



2454 Benson Ave



166 80th St.



64-05 210th St.



Chúng tôi đang có những ngôi nhà giá cao ở các khu vực lân cận của bạn, Rất nhiều người mua vẫn đang tìm kiếm. Khi bạn sẵn sàng thay đổi, tôi sẵn sàng trợ giúp.

NOT intended to solicit properties that are currently listed

Email: KevinLMovesYou@gmail.com

**Gọi cho tôi hôm nay
để được phân tích miễn phí
về thị trường và
BẮT ĐẦU ĐÓNG GÓI ĐỒ ĐẠC
NGAY HÔM NAY!**

*Không có nghĩa vụ bắt buộc
hoặc yêu cầu gì để bắt đầu!*



Kevin Lam
Licensed Real Estate Salesperson
Cell: 347-605-6073
Kevinmovesyou@gmail.com



**BÁN CĂN NHÀ
CỦA BẠN
TRONG 45 NGÀY
Chắc Chắn !**

www.MomentumMoveYou.com



MOMENTUM
Real Estate

1703 86th Street
Brooklyn, NY 11214

145 New Dorp Ln
Staten Island, NY 10306

MULTIPLE LISTING SERVICE

MLS



EQUAL HOUSING
OPPORTUNITY

Phục vụ ở Brooklyn và Staten Island

Hãy để tôi chỉ cho bạn
cách bán nhà của bạn
nhanh hơn và nhiều tiền hơn!

Kevin Lam
**Licensed Real Estate
Salesperson**

Allow us to move you

ĐÂY LÀ NHỮNG GÌ KHÁCH HÀNG ĐANG NÓI VỀ TÔI!



2001 80th St.



Kevin and his team were truly incredible to work with. Not only did they sell my home well over asking price but they also were able to help me negotiate a new deal for my new home. Very knowledgeable, transparent and excellent outstanding personable skills. I highly recommend Kevin and his team! Great work!

-Cfaust627



264 Milton Ave



My family and I are so grateful to have Kevin as our agent. He successfully SOLD our home less than two weeks. Kevin is capable to secure our next dream home in a competitive market where there are many offers well above our offer, and Kevin has the SKILLS TO GET THE OFFER ACCEPTED. Kevin is a professional, kind, caring person who is so smart, organized and trustworthy. Kevin goes beyond what others would do and has full knowledge of the current Real Estate Market. We will continue to recommend Kevin is our family and friends. Thank you!

-tanjunli696



2048 Bay Ridge Pkwy



It was a real pleasure working with Kevin, Mitch and all team from Momentum Real Estate. We had a professional photographer at our house. They created very professional and nice photo, video presentation and home staging. Within less than a week, we had offers way over our asking price. Kevin truly understands how to sell houses. Momentum real estate company made the process incredibly easy and their thorough knowledge, not only of general real estate, but of the local market made it a great pleasure throughout the whole process. They did a wonderful stress free job. It was such a pleasure work with this team. I recommend this company to all my relatives, friends and for you

-vkrasovi



Cách để cha mẹ kết nối với con tuổi vị thành niên:

(DT, 09/02/21) Nếu bạn là cha mẹ đang nuôi con ở độ tuổi thanh thiếu niên, việc xây dựng mối quan hệ thường có cảm giác như bạn đang cố gắng hiểu một người có lối sống và suy nghĩ hoàn toàn khác so với mình.

Tuy nhiên, có ba điều cơ bản bạn cần có để kết nối với đứa con của mình: Một tâm hồn cởi mở, một tư tưởng bình đẳng và một thái độ hỗ trợ. Hãy nhớ ba điều đó, và bạn sẽ có một mối quan hệ thân thiết hơn với những cô/cậu nhà cá tính trong thời gian ngắn.

1. Học cách lắng nghe: Bắt đầu bằng cách tìm hiểu sở thích của con cũng như quan hệ xã hội và trường học của chúng. Nếu bạn thấy mình hoàn toàn không biết về bất kỳ điều gì trong số đó, hãy chủ động hỏi thăm. Điều này đặc biệt đúng đối với những bạn đang xây dựng một mối quan hệ hoàn toàn mới với thanh thiếu niên, như cha mẹ nuôi hoặc họ hàng.

Chìa khóa quan trọng để giúp con bạn cởi mở hơn là tìm ra điểm chung giữa hai người. Nói về cuộc sống riêng của bạn như công việc hay các thú vui ngoài lề mỗi khi gặp con. Bạn không cần phải giả vờ rằng bạn cũng đang trải qua những thứ mà con bạn đang trải qua, nhưng việc

Mái Trường Family & Education



bạn cởi mở chia sẻ trước có thể tạo nên điều kỳ diệu cho mối quan hệ này. Nếu bạn dường như không tương đồng với họ về bất cứ điều gì, đừng hoảng sợ. Đây là cơ hội tốt để im lặng và chỉ lắng nghe. Bạn chỉ cần ủng hộ và không cắt ngang lời con nếu con đang nói những điều bạn không thích hoặc không đồng ý. Tư duy cởi mở là rất quan trọng nếu bạn muốn xây dựng niềm tin và chứng minh rằng bạn sẽ không từ chối họ vì con người của họ.

2. Tôn trọng sự phát triển của con: Trong những năm thiếu niên, chúng ta vẫn cần nhiều sự nuôi dạy của cha mẹ, nhưng nó đi kèm với hy vọng rằng chúng ta sẽ được phát triển trong sự cân bằng giữa kỷ luật, hướng dẫn và hỗ trợ. Khi cha mẹ nói "Khi bố mẹ ở độ tuổi của con, mọi thứ khó khăn hơn rất nhiều", những thanh thiếu niên thường rất nhạy cảm và cho rằng bản thân mình đang bị hạ thấp, khiến cho khoảng cách giữa cha mẹ và con cái càng trở nên xa cách. Con cái ở tuổi vị thành niên

của bạn muốn được đối xử giống như một người lớn hơn là trẻ em và chúng kỳ vọng được nhìn thấy sự tôn trọng của bố mẹ đối với những người trẻ tuổi như chúng.

3. Chân thành ủng hộ: Điều này đòi hỏi sự kết hợp giữa hỗ trợ vật chất và tinh thần, cũng như tài chính khi cần thiết. Về cơ bản, bạn phải có mặt và ở bên con những lúc con cần nếu bạn muốn chúng mở lòng với bạn. Điều này không chỉ có nghĩa là xuất hiện đầy đủ trong các buổi biểu diễn hay thi đấu của con, và cũng chắc chắn không có nghĩa là bạn có thể đưa tiền cho con mình và mong rằng chúng sẽ dốc hết lòng vì bạn.

Hỗ trợ con cái có nghĩa là trong khi bạn sẽ xuất hiện trong những khoảnh khắc tốt đẹp và nổi bật, bạn cũng chú ý đến khoảng thời gian con mình gặp khó khăn và cho thấy rằng bạn cũng muốn ở bên cạnh chúng trong những nốt trầm của cuộc đời đó. Thanh thiếu niên thường cảm thấy việc chia sẻ nỗi buồn là điều gì đó rất khó, vì vậy đây là lúc bạn phải kiên nhẫn.

Chúng minh rằng bạn sẽ không đi đâu cả và bạn sẽ không từ chối họ vì hoàn cảnh của họ. Hãy thể hiện tình yêu thương và sự khích lệ đối với con trong bất kỳ hoàn cảnh nào.

4. Tạo thời gian ở bên con: Có thể có cảm giác như con bạn đang đẩy bạn ra xa, nhưng chúng thực sự khao khát được gặp bạn thường xuyên hơn. Một khi bạn đã tìm hiểu về sở thích của chúng, hãy thử đề xuất một trong số những sở thích đó và cùng con bạn thực hiện chúng. Khi thanh thiếu niên cảm thấy bị quản lý thường xuyên và chặt chẽ, chúng có thể bực bội và xa cách người đặt ra những luật lệ đó. Nhưng nếu con cảm thấy như bạn quan tâm đến việc dành thời gian để thực hiện những sở thích của con, thì có nhiều khả năng đứa con cá tính của bạn sẽ cho bạn cơ hội được rút ngắn khoảng cách giữa hai người. Tìm hiểu về ngôn ngữ tình yêu của con, cách chúng thể hiện và đón nhận tình yêu. Đây có thể là một công cụ tuyệt vời để gắn bó và xây dựng sự kết nối bền chặt.

Việc gắn kết với một ai đó cần có thời gian, giống như mọi thứ khác trong cuộc sống. Vì vậy, hãy kiên nhẫn, cởi mở và thực tế, và bạn sẽ thấy rằng việc nuôi dạy con cái ở tuổi thiếu niên không thật sự quá đáng sợ. (Theo Quỳnh Nguyễn, VOV.VN) ■

Dollarwise Mortgage

136-20 38th Avenue, Suite 3C, Rm W11, Flushing, NY 11354 | Tel (718) 897-3800



JOSEPH CHÂU
(718) 897-3800

ĐẠI LÝ BẤT ĐỘNG SẢN:

Chúng tôi cung cấp dịch vụ phê duyệt **MIỄN PHÍ** cho khách hàng tiềm năng mua nhà của bạn.



- Thu nhập thấp, **KHÔNG SAO**
- Không có credit, **KHÔNG SAO**
- Cho vay tới 80%



- Nhà 1-4 gia đình
- Co-op & Condo
- Nhà buildings thương mại



- Cash out refinance
- Hạn mức tín dụng
- Tỷ lệ tốt



- Quy trình đơn giản
- Hệ thống vi tính
- Biết kết quả ngay

Công ty chúng tôi đã được thành lập từ năm 2001.
Chúng tôi có uy tín để cung cấp cho khách hàng dịch vụ tuyệt vời. Xin hãy gọi chúng tôi để phê chuẩn trước.

NY Registered Mortgage Broker-DFS | New York State Banking Department | NMLS# 298434 | Loans arranged through third parties

MTN TriBeCa Dental Care, P.C.

Dr. Trinh Nguyễn, D.D.S.

Bác sĩ Nha Khoa tốt nghiệp tại University of Texas

249 West Broadway, Suite 2D, New York, NY 10013
(Trên lầu SoHo Pharmacy)

Tel: (212) 925-4000



NHA KHOA THẨM MỸ (Cosmetic Dentistry)

- Bịt và làm răng giả đủ loại
- Làm lại răng cửa bị nứt, mẻ, thưa, đổi màu
- Tẩy trắng răng

NHA KHOA TỔNG QUÁT (General Dentistry)

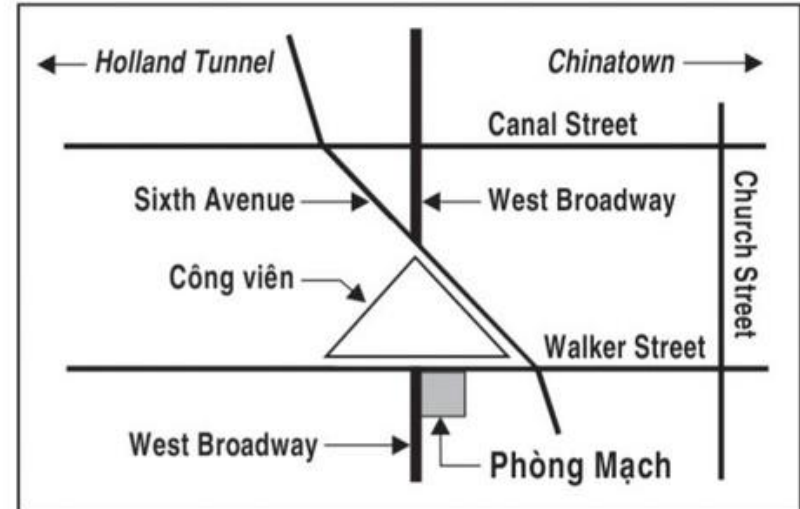
- Trị Bệnh Nướu Răng
- Trám, nhổ răng
- Lấy gân máu
- Trị Sưng, Nhức, Chảy máu

Sử dụng máy
khử trùng hiện đại,
đúng theo tiêu chuẩn
của Hội Đồng
Nha Khoa Hoa Kỳ
(ADA)

NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM

Tận Tâm - Nhẹ Nhàng - Thẩm Mỹ

Làm việc 6 ngày một tuần.
Xin gọi trước để lấy hẹn.
Văn phòng nghỉ ngày Thứ Tư.



V & C SUPERMARKET INC.

12 North Franklin St., Hempstead, NY 11550
Tel: (516) 481-1133 / 9876 -- Fax: (516) 481-6622



Địa Điểm 2

2502 86th Street
Bensonhurst, NY 11214
Tel: (718) 266-1668
Fax: (718) 266-1118

Địa Điểm 3

1237 Avenue U
Brooklyn, NY 11229
Tel: (718) 382-8889
Fax: (718) 382-1925

Địa Điểm 4

5707 8th Avenue
Brooklyn, NY 11220
Tel: (718) 436-3288
Fax: (718) 436-3312

ĐẦY ĐỦ TẠP HÓA - PARKING RỘNG RÃI

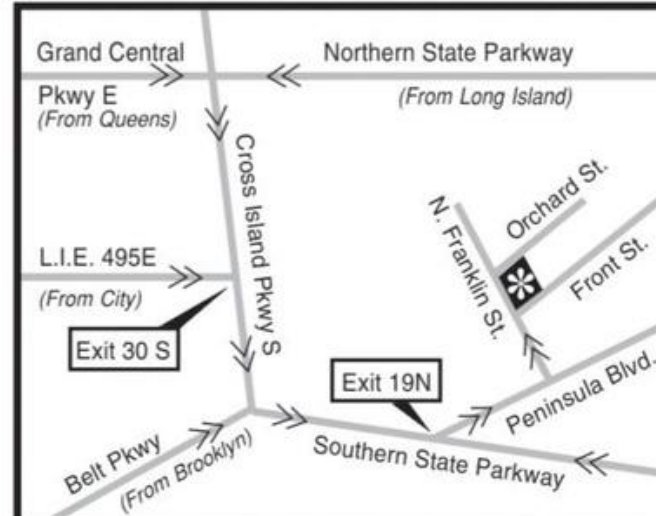
tại V & C Supermarket chúng tôi có hàng Việt Nam, Châu Á và Châu Mỹ đầy đủ nhất!!!

- Tiệm 40,000 square feet, parking lớn, chỗ đi lại rộng rãi, đầy đủ tạp hóa đặc sản mặt hàng mới CHÂU Á & CHÂU MỸ, dễ kiếm, dễ chọn lựa

Thực phẩm Việt, Nhật, Nam Mỹ, Philippine	Đồ biển tươi, trong hồ, đông lạnh	Đồ cho em bé
Rau, trái cây	Sâm, chè & sâm chè	Đồ cho súc vật nuôi
Thịt tươi, thịt ướp	Đồ ăn chơi, bánh kẹo	Dụng cụ nhà cửa
	Nồi xoong chảo, bát đĩa	Đồ xài hàng ngày, v.v...

- Hết lòng phục vụ Đồng Hương với giá cả rẻ, hàng có phẩm chất cao nhất, có uy tín nhất.

- Tiếp đãi ân cần, lịch sự làm hài lòng khách hàng.



Hướng dẫn tới V & C Supermarket

1. A. Từ Grand Central Pkwy E (from Queens)
B. Từ LIE 495E (from City)
C. Từ Northern State Pkwy (from Long Island)
Xin exit vào Cross Island Pkwy South -- sau đó exit vào Southern State Pkwy -- rồi dùng Exit 19N để vào Peninsula Blvd. -- qua khoảng năm đèn traffics tới Franklin St. thì quẹo trái -- tiệm nằm giữa Front St. & Orchard St.
2. Từ Southern State Pkwy (from Long Island)
Exit 19N để vào Peninsula Blvd. -- qua khoảng năm đèn traffics tới Franklin St. thì quẹo trái -- tiệm nằm giữa Front St. & Orchard St.

Ba Lẹ, Tiệm Bánh (Bakery), Quầy Bán Đồ Ăn Nhật (Sushi),
Chinese Food, Quầy Thịt Lợn Quay & Thịt Vịt Quay

V & C Supermarket Có Chỗ Cho Mướn Có Thể Mở Tiệm Ngành Gì Cũng Được | Xin Gọi: CHỊ KHANH (516) 481-1133 / 9876

VIỆT NAM Hải Ngoại

California Ăn Mừng Tết, Ngày Lễ Chính Thức của Tiểu Bang:

VOA Tiếng Việt (21/1) Tết Nguyên đán Quý Mão năm nay là lần đầu tiên trong lịch sử của California (Mỹ), đó là một ngày lễ chính thức của tiểu bang có đông người Việt sinh sống này.

Thông đốc Gavin Newsom ký một đạo luật vào năm 2022 công bố Tết Nguyên đán là một ngày lễ của tiểu bang California, một cách để “thừa nhận sự đa dạng và ý nghĩa văn hóa mà người Mỹ gốc Á mang đến cho California”, ông nói trong thông điệp ký ban hành luật.



(Hình AFP: Các bức tượng mèo được bày bán trên đường phố ở Hà Nội.)

New York Times dẫn lời Dân biểu tiểu bang, ông Evan Low, người đề xuất Dự luật, nói Tết Nguyên đán là một trong những ngày lễ quan trọng nhất ở Trung Quốc, Việt Nam, Nam Hàn và các nước Á Châu khác, và là một trong những ngày lễ được ăn mừng rộng rãi nhất đối với người Mỹ gốc Á.

Nhưng việc chỉ định ở California phần lớn mang tính biểu tượng, bởi vì luật được ban hành không biến ngày lễ này thành ngày nghỉ có lương cho nhân viên tiểu bang. Ông Low đã giảm bớt đề nghị của mình vào năm 2022, sau khi các nhà phân tích của tiểu bang ước tính việc tạo thêm một ngày nghỉ có lương cho nhân viên tiểu bang sẽ khiến tiểu bang phải trả khoảng 80 triệu Mỹ kim 1 năm cho tiền làm thêm giờ và mất năng suất. Ở California hiện có 11 ngày lễ của tiểu bang là ngày nghỉ có lương và 4 ngày lễ của tiểu bang không phải là ngày nghỉ có lương, trong đó có Tết Nguyên đán.

New York Times dẫn lời ông Manjusha P. Kulkarni, Giám đốc điều hành AAPI Equity Alliance ở Los Angeles, nói việc ký niệm Tết Nguyên đán ở California rất có ý nghĩa, đặc biệt là trong bối cảnh làn sóng thù hận và bạo lực đối với người Mỹ gốc Á leo thang kể từ khi đại dịch bắt đầu. Ông Kulkarni là một trong ba nhà hoạt động đồng sáng lập Stop AAPI Hate, một liên minh theo dõi

và ứng phó với các sự việc thù hận, bạo lực và phân biệt đối xử đối với người Mỹ gốc Á và người dân các đảo Thái Bình Dương ở Hoa Kỳ.

“Mặc dù nó mang tính biểu tượng, nhưng tính biểu tượng vẫn quan trọng”, ông Kulkarni nói với New York Times.

Theo Trung tâm Nghiên cứu Pew, người Mỹ gốc Á chiếm 17% dân số California, tỷ lệ cao nhất so với bất kỳ tiểu bang nào khác ngoài Hawaii. Ba mươi phần trăm trong số 22 triệu người Mỹ gốc Á ở Mỹ cư trú tại California.

Theo New York Times, trong nhiều thập niên, Học khu Thống nhất

San Francisco đã cho học sinh nghỉ Tết Nguyên đán.

“Tôi hy vọng rằng các khu vực pháp lý khác sẽ tuân theo tinh thần của tiểu bang và coi đây là ngày nghỉ chính thức”, Dân biểu Low nói với New York Times.

Một nỗ lực tương tự đang được tiến hành ở cấp quốc gia. Dân biểu Grace Meng, một đảng viên Dân chủ từ New York, đã đưa ra một Dự luật vào năm 2022, đề nghị đưa Tết Nguyên đán trở thành ngày lễ thứ 12 của liên bang.

Dự luật của bà Meng, được 44 người đồng bào trợ, bị đình trệ, nhưng phát ngôn viên của bà cho biết bà dự định giới thiệu lại vào ngày 20/1.

NPR dẫn lời Dân biểu Meng nói rằng: “Với việc người Mỹ gốc Á là dân số tăng nhanh nhất ở nước ta và với sự phổ biến của ngày lễ tiếp tục tăng, việc biến Tết Nguyên đán thành một ngày lễ liên bang là điều hợp lý”.

Ngày 22/1 năm nay, người Á Châu và cộng đồng người Á Châu hải ngoại bắt đầu lễ mừng năm mới bằng cách tôn vinh tổ tiên, ăn những món ăn đặc biệt, xem pháo bông đón Tết Nguyên đán mà người Việt gọi là năm con Mèo còn Trung Quốc gọi là năm con Thỏ. (Nguồn NYT/NPR)

Lần Đầu Tiên Little Saigon Có Phố Hoa Ngày Tết:
VOA Tiếng Việt (20/1) Lần đầu tiên

cộng đồng người Việt ở Mỹ dựng phố hoa vào ngày Tết để gìn giữ nét văn hóa truyền thống của người Việt Nam cũng như tạo thêm niềm vui chơi cho người dân trong dịp Tết Quý Mão, các nhà tổ chức chương trình cho biết.

Phố Hoa này được cho là lấy cảm hứng từ đường hoa Nguyễn Huệ, một sự kiện được tổ chức hàng năm vào dịp Tết ở Sài Gòn, do đó đã gây ra nhiều tranh cãi trong cộng đồng người Việt ở Mỹ.

Phố Hoa sẽ được dựng lên ở con phố trung tâm Main Street thuộc thành phố Garden Grove, khu Little Saigon ở Quận Cam, bang California, nơi tập trung đông đảo người Việt nhất ở Mỹ. Sự kiện sẽ diễn ra trong 2 ngày 30 và mừng Một Tết, tức 21-22/1 năm 2023.

Hiện giờ Phố Hoa này đã hoàn thành gần xong, anh Phan Nguyễn Khải Minh, một tình nguyện viên phụ trách quảng bá và tài trợ cho sự kiện, cho Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) biết, nhưng vẫn cần thêm tài trợ từ các mạnh thường quân.

“Ở Little Saigon vào dịp Tết đã có diễn hành Tết, các hội chợ Tết của các hội đoàn. Năm nay chúng tôi muốn có không khí Tết mới hơn nên muốn tái hiện lại phong tục tập quán của người Việt ngày Tết là đi xem hoa”, anh Minh nói.

Người ra Phố Hoa này còn nhằm giới thiệu cho các sắc dân khác ở Mỹ biết về một nét văn hóa truyền thống của người Việt, anh cho biết thêm.



(Hình ảnh phối cảnh Phố Hoa trên đường Main Street do Ban tổ chức cung cấp.)

Theo đó, những hình ảnh đặc trưng của Việt Nam như nhà lá, quang gánh, xe bò, lồng đèn, thầy đồ... sẽ được tái hiện trong Phố Hoa để gợi nhớ về Việt Nam.

Điểm nhấn của Phố Hoa này sẽ là hai con rồng vàng cao 5 mét kết bằng hoa, lá và trái cây tạo thành công chào. Mỗi con rồng có chín khúc, tượng trưng cho chín cửa của dòng sông Cửu Long, và con mèo cao mét 3 được gọi là Queen Cat, Nữ hoàng Mèo, linh vật của năm Quý Mão.

Theo lời anh Minh mô tả thì toàn

bộ con đường Main Street sẽ được đóng lại với xe cộ và chỉ cho người đi bộ vào tham quan miễn phí. “Thiết kế hoa sẽ trải dài hai bên đường. Giữa đường sẽ dựng lên sân khấu để các ca sỹ trình diễn”, anh cho biết.

Anh Minh cho biết các loại hoa được sử dụng để dựng Phố Hoa là được trồng tại chỗ hay đem đến từ các bang khác ở Mỹ. Ngoài ra trong Phố Hoa còn có chợ đầu để bày bán một sản vật nổi tiếng của địa phương.

Phố Hoa còn có trình diễn văn nghệ và 'Flower Fashion Show' màn tranh tài áo dài hoa trên sân khấu hoa được trang trí bằng những vật dụng dân dã.

Để có thể thực hiện được Phố Hoa này, các nhà tổ chức phải hoàn thành nhiều loại giấy tờ với chính quyền và 'các vị dân cử của thành phố cũng đã hết lòng hỗ trợ để mọi việc được suôn sẻ', cũng theo lời anh Minh.

Về lý do các nhà tổ chức chọn con đường Main Street, anh Minh giải thích 'đây là con đường trung tâm gắn liền với lịch sử thành phố Garden Grove mà người dân địa phương ai cũng biết'.

“Tại hội nhỏ bên Việt Nam, ba mẹ em hay dẫn em đi trung tâm Sài Gòn để xem hoa. Khi em nghe đây là lần đầu tiên sự kiện này tổ chức bên Hoa Kỳ em cảm thấy rất là vui và muốn xem mình có thể tái hiện lại đường hoa ở Việt Nam hay không”, anh Minh giải bày về lý do anh tham gia phục vụ cho Phố Hoa.

Theo lời anh Minh thì anh 'rất tự

hào' cộng đồng người Việt có phong tục xem hoa ngày Tết, khác với các cộng đồng khác.

Tuy nhiên, trong cộng đồng Việt Nam vốn có nhiều chia rẽ, sự kiện Phố Hoa này cũng trở thành 'vấn đề chính trị' khi gặp phải sự chống đối từ những người cao niên có tinh thần chống Cộng quyết liệt, anh Minh cho biết.

“Họ nghe về đường hoa Nguyễn Huệ. Họ liền liên tưởng đến bên Việt Nam. Họ tưởng là chúng tôi đem những thứ của chính quyền Việt
(Tiếp tục trang 46)

KHAI THUẾ - DI TRÚ



VN-EXPRESS
SERVICES LLC

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

135-27 38th Avenue, Suite 111, Flushing, NY 11354

Phone: (718) 961-2899 | Fax: (718) 554-3596

www.vnexpressusa.com

DI TRÚ
DU LỊCH
DU HỌC

- Ly hôn tại Mỹ hoặc Việt Nam không cần ra tòa, đơn phương...
- Chúng tôi có luật sư riêng cho mỗi trường hợp
- Đổi Thẻ xanh, Hộ chiếu VN, Visa các nước

- * Du Học, Du Lịch có thể mở ngân hàng, bằng lái xe...
- * Du Học Sinh, Du Lịch xin Thẻ xanh theo diện kết hôn, con nuôi

THUẾ
CÔNG NHÂN
\$500/NĂM

DI TRÚ / IMMIGRATION

- Bảo lãnh vợ chồng, hôn thê, cha mẹ (trong vòng 8 tháng), con, anh em (trên toàn nước Mỹ)
- Công hàm độc thân, thi quốc tịch Mỹ
- Du học, du lịch Mỹ. Gia hạn, chuyển đổi Visa.
- Đổi thẻ đi làm (Work Permit), thẻ xanh 2 năm hoặc 10 năm
- Đổi hộ chiếu Việt Nam cho người quá hạn Visa, không thẻ xanh
- Ủy quyền, sang nhượng tài sản Việt Nam, và vấn đề pháp lý... (Mỹ, Việt Nam)
- Khiếu nại hồ sơ trễ hạn, dứt đoạn, từ chối từ sở di trú
- Lập hồ sơ bảo trợ tài chánh, đồng bảo trợ
- Bổ sung hồ sơ thuế để đủ điều kiện bảo lãnh
- Đăng ký quốc tịch Mỹ cho con công dân Mỹ, miễn thi

BẢO HIỂM / INSURANCE

- Bảo hiểm thương mại, TIỆM NAIL, THỢ, CÔNG NHÂN, giá đặc biệt \$500 & up
- Bảo hiểm du lịch, bảo hiểm nhân thọ

KẾ TOÁN / ACCOUNTING

- Tính lương, in check cho thợ, nhân viên, W-2, 1099
- Khai thuế cá nhân, công ty, TIỆM NAIL, nhà hàng: 50 tiểu bang
- Điều chỉnh lại hồ sơ thuế
- Xóa giấy phạt của sở lao động (Labor Department)
- Đại diện thân chủ khi bị kiểm THUẾ (Tax Audit)

THƯƠNG MẠI & LUẬT PHÁP / BUSINESS & LAW

- Xin giấy phép kinh doanh, môn bài (DBA)
- Thành lập công ty, tiệm Nail (Corporation, LLC)
- Chuyên soạn thảo hợp đồng... mua, bán, sang tiệm Nail...
- Ly dị không cần ra tòa, đơn phương...
- Đổi tên hợp pháp cho trẻ em, người lớn
- Dịch thuật Việt-Anh-Hoa có công chứng, hợp đồng, bản án, sách, bằng cấp, giấy kết hôn, ly dị, khai sinh...
- Xin lại giấy tờ di trú, khai sanh, kết hôn, ly dị, thẻ xanh, bằng quốc tịch, hộ chiếu, điều chỉnh sai sót tại Mỹ, Việt Nam theo đúng yêu cầu của cơ quan Mỹ

Xin Liên Lạc: CÔ NGỌC | A. PHƯƠNG

CHUYÊN NGHIỆP | TẬN TÂM | KÍN ĐÁO | NHANH CHÓNG

Nam qua bên này”, anh giải thích về lý do có sự chống đối.

Cho nên anh nói khâu khó nhất của sự kiện là 'để cho người Việt bên này tin tưởng về mặt chính trị'. “Những nhà tổ chức chỉ muốn làm cái gì đó vào ngày Tết cho vui thôi”, anh giải bày.

Sự kiện sẽ được khai mạc bằng màn trình diễn khai trống múa lân vào lúc 11 giờ sáng ngày 30 Tết. Nếu diễn ra thành công thì các nhà tổ chức sẽ biến Phố Hoa thành một sự kiện thường niên ở Little Saigon vào mỗi dịp Tết đến, cũng theo lời anh Minh.

Sự kiện do Vietnamese Soccer Association of SoCal, Vietnam International Flora Expo và Người Việt California Group đứng ra tổ chức.

Người Việt ở Ukraine Đón 'Xuân Ly Tán' Đầu Tiên:

VOA Tiếng Việt (20/1) Hơn 30 năm kể từ khi đến Ukraine, đây là lần đầu tiên ông Việt Anh đón một cái Tết lạnh lẽo và buồn đến thế, khi đa số đồng hương người Việt của ông đã đi di tản, tan tác khắp nơi tại các quốc gia láng giềng kể từ cái ngày 24/2/2022, khi quân Nga chính thức xâm lược Ukraine dưới danh nghĩa một “chiến dịch quân sự”.

'Không Có Tâm Trạng Mừng Xuân'

“Lần đầu tiên đón giao thừa ở Ukraine, không hoa không pháo không rượu Sampanh, chỉ có tiếng còi báo động kéo dài từ năm cũ sang năm mới!”, ông Việt Anh buồn bã cảm thán trong dòng status gửi trên Facebook vào dịp Tết Dương lịch.



(Hình REUTERS: Chợ Barabashova - nơi buôn bán của nhiều người Việt Nam ở Kharkiv, Ukraine - đã bị trúng phi đạn của Nga vào ngày 17/3/2022.)

Không hoa, không pháo thì đúng, nhưng nói “không rượu” thì cũng hơi quá. Nơi ông Anh sống là Krivoy Rog, miền Trung Ukraine, không phải vùng tâm chiến miền Đông, nhưng như lời ông giải thích với một người bạn, “không thiếu rượu nhưng buồn vì thời khắc giao thời quân Nga vẫn bắn phi đạn báo động khắp nơi, bạn bè thì rời đi nên cũng không có tâm trạng để uống”.

Ở những thành phố tập trung hàng ngàn người Việt trước đây như Kharkiv, Odessa thì số lượng người Việt còn ở lại giờ chỉ khoảng độ vài

trăm người, theo lời ông Việt Anh, nhưng những nơi như Krivoy Rog mà gia đình ông ở thì chỉ còn lại dăm ba gia đình người Việt.

“Tết ta thì năm nào bọn tôi cũng ăn. Mọi năm không có chiến tranh thì anh em tập trung ăn Tết thì nó vui. Còn năm nay, mọi người đi hết rồi thì chỉ làm mâm cơm cúng ông bà thôi”, ông giải thích thêm với Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA), giữa lúc vẫn đang bận rộn với công việc ở quán ăn trong những ngày cận Tết Nguyên Đán.

“Tôi làm quán ăn, bán cả đồ Việt Nam và đồ Tây. Buôn bán thì lúc trước Tết (Dương Lịch) thì được, nhưng sau Tết dân họ tiêu hết tiền rồi thì mấy bữa nay cũng kém”, ông cho biết.

Mặc dù không ở ngay tâm chiến, nhưng khu vực ông ở thỉnh thoảng cũng hứng chịu những cuộc tấn công của quân Nga.

“Chỗ tôi thỉnh thoảng phi đạn có bắn nhưng không bị ảnh hưởng nhiều. Chỗ tôi cũng hơi xa khu giao tranh nên không bị ảnh hưởng nhiều lắm. Có mấy tháng trước, thành phố tôi cũng bị trúng phi đạn vào trung tâm siêu thị, chết mất ba mươi mấy người, bắn trúng trung tâm thương mại đang làm việc”, ông Anh kể.

Thường xuyên di chuyển giữa các thành phố có người Việt cư trú ở Ukraine, ông Việt Anh cho biết thêm:

“Kharkiv và Odessa thì chợ búa bây giờ vẫn hoạt động bình thường, chỉ có điều những người Việt mình ngày xưa buôn bán ở đây thì người ta đi di tản hết rồi, người ta không về nữa thì hàng hoá công chỗ các thứ vẫn cứ để không đấy, người ta chả về được. Bọn Tây, những người nào ở

lại thì họ vẫn đi chợ, vẫn buôn bán thôi, nhưng tất nhiên rõ ràng không thể bằng ngày xưa”.

Mong Ngày Trở Về

Anh Cường, một trong số đa số người Việt phải “bỏ của chạy lấy người”, rời khỏi vùng giao tranh Donetsk để đi di tản, cho VOA biết anh hiện đang lánh nạn ở Bá Linh. Anh và tất cả những người tị nạn đến từ Ukraine đều được chính phủ Đức giúp đỡ, hỗ trợ vài trăm Euro mỗi tháng trong thời gian chưa có việc làm và học tiếng. Hiện giờ anh đã có

công việc nên không còn nhận hỗ trợ.

“Ở Ukraine thì Tết ta năm nào cũng (tổ chức) nhưng mà sang đây cuộc sống mới ở Đức nó khác, cũng chưa hoà nhập được hết”, anh Cường cho biết về mùa Xuân ly hương đầu tiên kể từ khi chiến sự bùng nổ ở Ukraine.

Anh cho biết dịp Tết Dương lịch vừa qua, cộng đồng hơn 100 người Việt đang tị nạn ở Bá Linh đã tổ chức buổi lễ mừng năm mới. Tại đây, họ đã dành một phút trước giờ khai mạc để tưởng niệm những anh hùng, liệt sĩ đã ngã xuống ở quê hương thứ hai của mình.

“Đấy như quê hương thứ hai, chắc chắn phải nhớ chứ... Thương xót cho đất nước Ukraine!”, anh Cường buồn bã nói về đất nước đã lưu lạc anh gần 20 năm qua.

Ở xa, anh và nhiều người Việt tị nạn từ Ukraine vẫn hàng ngày ngóng tin tức chiến sự “bên nhà”.

“Vẫn giao tranh, vẫn đánh nhau ác liệt. Tầm khoảng 8 năm nay đổ lại, mình buôn bán thì vẫn ổn định cuộc sống, còn dân tình thì nhà máy đóng cửa nhiều, dân nghèo nản đi, khó khăn thì có phải bây giờ mới đánh đâu, chỗ vùng mình nó đánh nhau từ năm 2014 cơ mà... Đất nước hoang tàn, nhiều người bỏ đi, nhà máy xí nghiệp đóng cửa, dân thì đi chạy nạn...”, anh Cường tâm sự.

Cũng như đa số người Việt từng sống ở khu vực miền Đông Ukraine, gia đình anh Cường buôn bán ở chợ để kiếm sống trước khi chiến sự nổ ra.

“Khoảng hơn chục ngàn người Việt sống ở Ukraine thôi, và 70-80% người ta có nhà, cửa hàng... Cũng như mình, có nhà có cửa hàng, xe cộ mọi cái... thì giờ cứ tạm thời gác mọi thứ ở đây lại đã, cứ vớt ở đấy rồi thỉnh thoảng hỏi thăm qua những người bạn Tây còn ở lại”.

“Sang bên này thì mình chỉ đi làm thuê thôi, chờ khi nào đất nước hoà bình, giải phóng thì 80% vợ chồng con cái mình sẽ quay về...”, anh Cường nói về kế hoạch của gia đình mình mặc dù như lời anh nói “đến giờ hai bên vẫn đang nện nhau” và “đã có (dấu hiệu) gì về hoà bình đâu...”.

Tân Ủy Ban Việt Nam ở Quốc Hội Mỹ Cam Kết Thúc Đẩy Nhân Quyền:

VOA Tiếng Việt (27/1) Bốn lãnh đạo mới của Ủy ban Việt Nam (Vietnam Caucus) thuộc Hạ viện Hoa Kỳ cam kết sẽ tập trung vào quan hệ song phương Mỹ-Việt và những vấn đề quan trọng đối với cộng đồng người Mỹ gốc Việt, nhất là việc vi phạm nhân quyền của chính quyền Việt Nam.

Đặc biệt trong Quốc hội khóa 118 này, có đến bốn Dân biểu giữ chức đồng Chủ tịch ủy ban này, trong đó có đến ba người đại diện cho cử tri ở tiểu bang California, nơi tập trung đông đảo người gốc Việt nhất ở Hoa Kỳ.

Bốn đồng Chủ tịch Ủy ban Việt

Nam bao gồm ông Chris Smith (đảng Cộng hòa/ tiểu bang New Jersey- Quận hạt 04), bà Zoe Lofgren (Dân chủ/ California- Quận hạt 18), ông Lou Correa (Dân chủ/ California- Quận hạt 46), và bà Mich-elle Steel (Cộng hòa/ California- Quận hạt 45).

Dân biểu Smith đưa ra tuyên bố hôm 25/1: “Ủy ban Việt Nam tại Quốc hội hoạt động để bảo đảm rằng các biện pháp bảo vệ nhân quyền và những tiến bộ đáng kể trong pháp quyền là những thành phần thiết yếu trong bất kỳ cam kết nào giữa Hoa Kỳ và Việt Nam, đặc biệt là khi Việt Nam tìm cách tham gia đầy đủ vào nền kinh tế toàn cầu”.



(Hình AP: Quốc kỳ Cộng sản Việt Nam ở một khách sạn tại thủ đô Hoa Thịnh Đốn, nơi hướng về Quốc hội Hoa Kỳ, ngày 22/6/2007.)

“Các chính sách của Hoa Kỳ phải thúc đẩy các quyền tự do và quyền mà đại đa số người dân Việt Nam mong muốn, chứ không phải ủng hộ giới tinh hoa có đặc quyền của Đảng Cộng sản, những người thường xuyên né tránh các vi phạm nhân quyền nghiêm trọng”, ông Smith cho biết thêm.

Dân biểu Lofgren, người đại diện cho cử tri Quận hạt 18 tiểu bang California, bao gồm cả thành phố San Jose, bày tỏ trong một tuyên bố đăng trên trang web chính thức: “Vi ủy ban của chúng tôi nhấn mạnh tầm quan trọng của các cộng đồng như San Jose, chúng tôi cũng sẽ tiếp tục đấu tranh chống lại các hành vi vi phạm nhân quyền, tôn giáo và chính trị của Hà Nội”.

“Là một trong những đại diện của cộng đồng người Mỹ gốc Việt lớn nhất tại Hoa Kỳ, tôi đã làm việc không mệt mỏi để cải thiện cuộc sống của người Mỹ gốc Việt tại Quận Cam và trên toàn quốc”, Dân biểu Correa nói.

“Tôi đã đại diện cho Little Saigon của Quận Cam trong 25 năm qua, và lần đầu tiên trong năm nay, Ủy ban Việt Nam sẽ có hai đồng Chủ tịch đại diện cho Quận Cam. Khi chúng ta bước vào Quốc hội khóa 118, tôi sẵn sàng làm việc cùng với các đồng Chủ tịch của mình để làm phong phú thêm cuộc sống của mọi người Mỹ và mọi người Mỹ gốc Việt, đồng thời ưu tiên các cuộc đối thoại về vi phạm nhân quyền, tôn giáo và chính trị ở ngoại quốc”, Dân biểu Correa cho biết thêm.

Nữ Dân biểu Steel đưa ra quan điểm: “Tại Quốc hội khóa 118, tôi mong muốn tìm ra các giải pháp lưỡng đảng cho những thách thức mà cộng đồng Việt Nam đang đối

(Tiếp tục trang 48)

DOWNTOWN RENAL MEDICINE, PC

Bác Sĩ NGUYỄN ĐĂNG DŨNG

(DANG D. NGUYEN, MD, FACP, FASN)

202 Canal Street, Suite 305, New York, NY 10013

(Cổng vào building ở đường Mulberry Street)

Tel: (212) 334-8108 | Fax: (212) 334-8147

Website: www.DowntownRenalMedicine.com



XIN THÔNG BÁO CÙNG QUÝ ĐỒNG HƯƠNG:

Bắt đầu 1 tháng 11, 2014

Phòng Mạch DOWNTOWN RENAL MEDICINE

sẽ nhận Straight Medicaid và nhận khám preventive gia đình

- ❖ Board Certified in Internal Medicine
- ❖ Fellow of the American College of Physicians (FACP)
- ❖ Board Certified in Nephrology
- ❖ Fellow of the American Society of Nephrology (FASN)

- Former Medical Co-Director, Chinatown Dialysis Center
- Attending Physician, New York Presbyterian, Lower Manhattan Hospital
- Attending Physician, Lower Manhattan Dialysis Center

ĐẶC BIỆT nhận giúp Đồng Hương khám sức khỏe:

- Chích Ngừa và Cố Vấn Thuốc Du Lịch
- Bằng Nail Certificate
- Bằng Marriage Certificate

**Tốt Nghiệp Chuyên Khoa Nội Thương
Y Khoa Đại Học New York**

CHUYÊN TRỊ: Các bệnh về tim, phổi, bệnh thần kinh, bệnh về máu, bệnh tiểu hóa, bệnh nội tiết, bệnh dị ứng, bệnh phong thấp, bệnh ngoài da và hoa liễu

**Tốt Nghiệp Chuyên Khoa Thận, Đường Tiểu và Áp Huyết Cao
tại Albert Einstein College of Medicine, New York**

CHUYÊN TRỊ: Các bệnh về thận, đường tiểu, và áp huyết cao; chạy thận nhân tạo, sửa soạn ghép thận; nhận cố vấn về thận cho Bác Sĩ Chuyên Khoa khác

TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP

Khám Bệnh Trong Ngày Phòng Mạch
Mở Cửa *hoặc* Gọi (212) 334-8108

GIỜ LÀM VIỆC:

THỨ HAI, TƯ, SÁU:
từ 10:00am đến 6:00pm

THỨ BA:
từ 1:00pm đến 6:00pm

THỨ NĂM:
từ 10:00am đến 6:00pm

THỨ BẢY:
THEO HẸN

**CHỦ NHẬT và
NHỮNG NGÀY LỄ LỚN:**
NGHỈ

NHẬN:

- | | | |
|--|---------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Emblem | <input type="checkbox"/> AETNA | * Và Nhiều Bảo Hiểm Khác |
| <input type="checkbox"/> Medicare | <input type="checkbox"/> CIGNA | |
| <input type="checkbox"/> HIP | <input type="checkbox"/> Horizon H.C. | * Giá Đặc Biệt nếu Đồng Hương Không Có Bảo Hiểm |
| <input type="checkbox"/> Oxford | <input type="checkbox"/> Multiplan | |
| <input type="checkbox"/> United Healthcare | <input type="checkbox"/> VNS Medicare | |
| <input type="checkbox"/> GHI | <input type="checkbox"/> Fidelis | |
| <input type="checkbox"/> BC/BS | <input type="checkbox"/> Affinity | |
| <input type="checkbox"/> Health First | | |

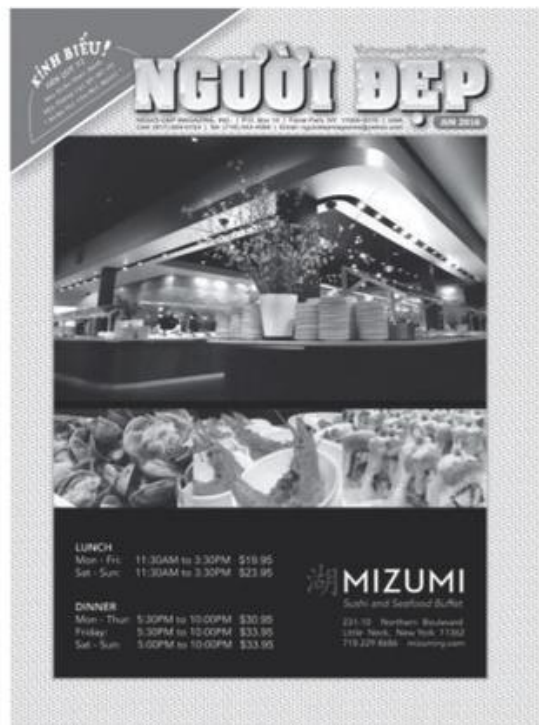
**XIN VUI LÒNG GỌI TRƯỚC
ĐỂ LẤY HẸN**

ĐỊA ĐIỂM

		Bowery	
		Elizabeth	Bayard
		Mott	
	Canal	Mulberry	
Hester		Baxter	
		Centre	
		Lafayette	

NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

JUDY'S TRAVEL

14 Orchard St, Suite 5I, New York, NY 10002

Cell: (917) 916-0980

Tel: (212) 219-0980 | Email: SumaJudi@Aol.com

(Làm Việc Theo Hẹn)

BÁN VÉ MÁY BAY TRONG NƯỚC VÀ NGOẠI QUỐC

- Đại Lý Đủ Loại Hãng Máy Bay, Giá Hạ.
- Chuyên Làm Re-entry Permit Khẩn Cấp.
- Nhận Làm Visa về Việt Nam và Các Nước Khác.
- Giá Rẻ & Đi Về Đúng Ngày.

ĐẶC BIỆT VỀ VIỆT NAM:

Đủ Loại Hãng Máy Bay: Asian Airlines, Cathay Pacific Airlines, China Airlines, Eva Airlines, North West Airlines, Korea Airlines, Philippine Airlines, Singapore Airlines.

TOURS:

Á Châu: China, Việt Nam, Thailand, Taipei.

Hawaii: Leisure and Honeymoon Packages.



Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 46)

mặt, bao gồm việc định hình chính sách của Hoa Kỳ nhằm thúc đẩy Việt Nam tôn trọng nhân quyền, tự do tôn giáo và tự do báo chí. Lần đầu tiên, Quận Cam sẽ có hai đồng Chủ tịch lưỡng đảng, đại diện cho một trong những cộng đồng người Việt lớn nhất cả nước”.

Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) đã liên lạc Bộ Ngoại giao Việt Nam và đề nghị họ cho ý kiến về các phát biểu trên của các Dân biểu Hoa Kỳ, nhưng chưa được phản hồi.



(Hình AP: Dân biểu Michelle Steel.)

Chính quyền Việt Nam vào các dịp khác nhau luôn phản bác các cáo buộc vi phạm nhân quyền, cho rằng nước này “luôn bảo đảm” việc tôn trọng quyền con người và tự do tôn giáo.

Một số nhà hoạt động nhân quyền gốc Việt ở miền nam California bày tỏ niềm vui mừng về nhân sự mới của Ủy ban Việt Nam ở Quốc hội Hoa Kỳ.

Từ quận Cam, ông Nguyễn Bá Tùng, Giám đốc điều hành của Mạng lưới Nhân quyền Việt nam (VNHRN), nêu ý kiến với Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) hôm 26/1, về việc hai Dân biểu trong khu vực được bổ nhiệm giữ chức đồng Chủ tịch Ủy ban Việt Nam của Quốc hội khóa mới.

“Ông Lou Correa đã làm việc với chúng tôi 25 năm qua, bà Steel cũng vậy, dù là Dân biểu mới hai nhiệm kỳ, nhưng trước đó trong các chức vụ khác bà đã làm việc với chúng tôi. Tôi thấy sự kết hợp như vậy quá tốt vì rằng nhân quyền, đặc biệt là nhân quyền đối với Việt Nam không có ranh giới giữa đảng Dân chủ hay Cộng hòa”.

“Chúng tôi tha thiết làm việc với Dân biểu, Nghị sĩ lưỡng đảng vì điều này có lợi cho mục tiêu cuối cùng của việc đấu tranh cho nhân quyền Việt Nam”.

“Hoa Kỳ là một quốc gia mạnh và có ảnh hưởng lớn, không những đối với Việt Nam, mà còn đối với toàn cầu, cho nên tiếng nói của các vị Dân biểu, Nghị sĩ rất có ảnh hưởng trong chính sách đối ngoại, đặc biệt là đối với Việt Nam”, ông Tùng nói thêm.

Cũng từ California, ông Vũ Hoàng Hải, cựu tù nhân lương tâm, đại diện cho Khối 8406 tại hải ngoại, nhận định với Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA):

“Ông Lou Correa là người ủng hộ chúng tôi để có chính sách và áp lực với nhà cầm quyền Việt Nam phải thả lập tức tất cả những tù nhân lương tâm và hỗ trợ cho những người này”.

“Bà Michelle Steel là người có đường lối cứng rắn đối với Cộng sản Trung Quốc mà hầu như các cư dân ở

đây đều chống Cộng sản Trung Quốc cả, bởi vì họ là mầm mống mang lại cho Hoa Kỳ nhiều rắc rối về an ninh cũng như vấn đề của Việt Nam. Vì thế chúng tôi rất vui khi biết rằng hai Dân biểu này cùng nằm trong một ủy ban”.

Đây là lần đầu tiên Dân biểu Correa và Dân biểu Steel được cử làm đồng Chủ tịch bổ sung cho ủy ban có tất cả 18 thành viên, trong đó 4 đồng Chủ tịch.

Ở Quốc hội khóa trước, Dân biểu Lofgren và Dân biểu Smith đảm nhận chức vụ đồng Chủ tịch lưỡng đảng của ủy ban này.

Vietnam Caucus phục vụ như một trung tâm lưỡng đảng của các thành viên Quốc hội tập trung vào quan hệ song phương Hoa Kỳ-Việt Nam, bao gồm các cuộc đối thoại liên quan đến vi phạm nhân quyền, tôn giáo và chính trị. Ủy ban này cũng sẽ ưu tiên các vấn đề quan trọng đối với cộng đồng người Mỹ gốc Việt trên khắp đất nước Hoa Kỳ.

Anh Đột Kích Đường Dây Buôn Người ở Luân Đôn, Phát Giác 3 Nạn Nhân Người Việt

VOA Tiếng Việt (26/1) Cơ quan phòng chống tội phạm quốc gia (NCA) của Anh vừa thực hiện một loạt các cuộc đột kích trên khắp Luân Đôn và phát giác 3 người Việt có thể là nạn nhân buôn người, còn gọi là nô lệ thời hiện đại.

Đây là một phần của cuộc điều tra về một nhóm tội phạm có tổ chức bị nghi ngờ sử dụng nạn nhân buôn người để vận hành các trang trại cần sa.

Ba người đàn ông đã bị bắt vào sáng 25/1/2023 vì tình nghi phạm tội buôn người và sản xuất cần sa.



(Hình: Cảnh sát quận Essex, Anh, phát giác một ngôi nhà có trồng 500 cây cần sa hôm 1/2/2022.

Anh là một trong những quốc gia điếm đến lớn nhất của các nạn nhân buôn người từ Việt Nam.)

Các vụ đột kích diễn ra sau một chiến dịch vào tháng 4/2022 khi NCA phát giác ra một trang trại cần sa khổng lồ hoạt động bên ngoài một nhà máy ở Stroud, Gloucestershire.

Cảnh sát tìm thấy 3 nạn nhân có thể là nô lệ thời hiện đại. Tất cả đều là công dân Việt Nam và đang làm việc tại cơ sở trên.

Cảnh sát đã thu giữ và tiêu hủy khoảng 500 cây cần sa, có giá trị hơn 400.000 bảng Anh.

Một giới chức điều tra cấp cao của NCA, Neil Gardner, cho biết: “Ba cá

(Tiếp tục trang 66)

**THÔNG BÁO: BẮT ĐẦU NOVEMBER 7, 2021
CHÚNG TÔI SẼ MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN**

MULBERRY PHARMACY, INC.

騰富西藥房

NHÀ THUỐC TÂY THỊNH PHÚ



**DUỐC SĨ
TẬN TÂM, CHU ĐÁO**
Giải Thích Tất Cả
Liên Quan về Thuốc

87 Mulberry Street, New York, NY 10013
(Đối diện Building 202, góc đường Canal St. & Mulberry St.)

Tel: (212) 693-6688 và (212) 693-6699

Fax: (212) 693-6677

Email: Mulberrypharmacyrx@gmail.com

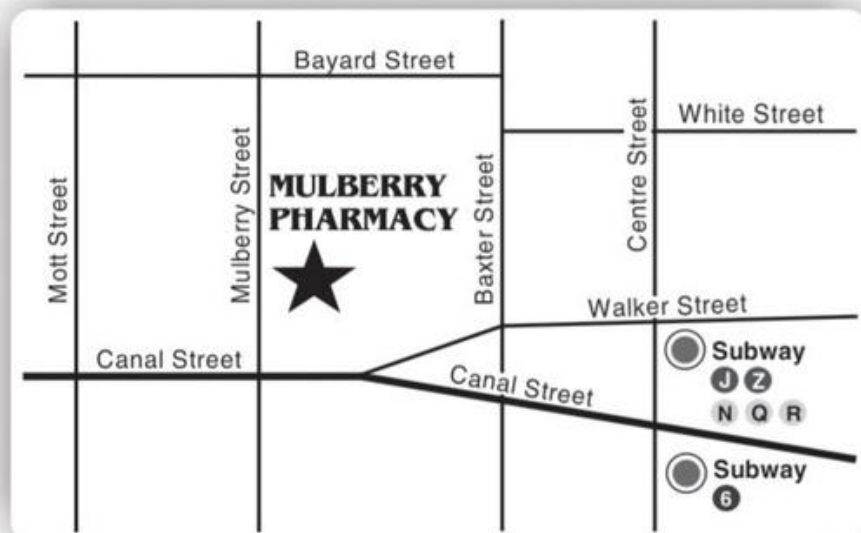
**NHẬN TẤT CẢ
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM và
MEDICAID**

Nhận Thẻ OTC

GIAO THUỐC TẬN NHÀ
cho Quý Khách

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
Thứ Hai đến Chủ Nhật: 10:00AM-6:00PM

BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG
Trân Trọng Kính Mời



QUÀ TẶNG
Khách lấy thuốc
sẽ được tặng quà:
Bột Nêm Gà Korean



Angel Gold Tăng ham
muốn tình dục
cho phụ nữ, cải
thiện các triệu
chứng: khô âm
đạo, ham muốn
tình dục thấp.



Huong Thi gồm bộ Kem
Dưỡng Trắng Chống Nắng
(Ngày), Kem Dưỡng Trắng Da
Đa Chức Năng (Đêm), và Serum
Căng Da Trẻ Hoá giúp làm mềm
da, giữ ẩm, bổ sung collagen cho
da, giảm nhân da tức thì, chống
lão hóa, giúp làn da căng mịn,
thuần khiết và rạng rỡ.



**Huong Thi Serum Căng Da Trẻ
Hóa** có công dụng làm giảm sự
mất nước xuyên biểu bì, giảm sự xuất
hiện của các nếp nhăn và giảm nếp
nhân, giúp điều tiết
bã nhờn và se khít
lỗ chân lông, và
giúp làm trắng, sáng
da, và làm mờ vết
thâm, sạm, nám trên da.

Vagifirm
Tăng cường cơ bắp
âm đạo của bạn,
khôi phục lớp âm đạo
ngoài cùng chịu
trách nhiệm bôi trơn,
giúp đẩy các chất độc
ra khỏi vùng âm đạo.

Arthro-7
Nuôi dưỡng
khớp, làm khớp
thoải mái, đi lại
dễ dàng.



Puriton Xà bông
chống mụn trứng cá
gây ra vì khuẩn, làm
sạch kỹ cầng, khô
và kết cấu không
đều đặn, giảm dấu
thừa trên khuôn mặt,
ngăn
ngừa các vấn
đề về
da.



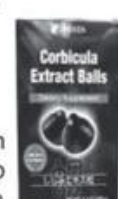
**Collagen Slim
Celebrity's Choice
(Kỳ Duyên House)**
Tiêu mỡ, giảm cân,
tẩy độc, và collagen
để có thân hình thon
gọn, săn chắc, làn
da mịn màng.



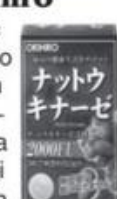
Diva WOW
giúp giảm
cân không
cần thiết,
giúp làm
trắng da
và duy trì
da chắc khỏe.



**Corbicula
Extract
Balls
(Umeken)**
Các axit amin
thiết yếu giúp
sức khỏe gan.



2000FU Orihiro
Giúp làm tan cục
máu đông, tốt cho
người bị bệnh tim
mạch, tắc động -
tĩnh mạch, xơ vữa
mạch máu, người
sau tai biến mạch
máu não.



**Hàu Tươi Nhật Bản
Orihiro** Giúp
tăng cường sinh lý
nam giới, tăng số
lượng và cải thiện
chất lượng tinh
trùng, giảm tỷ lệ
đi tật tinh trùng,
tăng khả năng thụ thai.



**Natural Ganoderma
Lucidum (Japan)**
Năm giúp hỗ trợ sự
tăng trưởng của các
tế bào hệ miễn dịch
hoạt động của cơ thể.
Chống oxy hóa và
chế độ ăn uống lành
mạnh.



**Lover's Hair
3X Conditioner
& Shampoo**
Là một thương hiệu
của các sản phẩm
khoa học tự nhiên
với hệ thống có 12
vitamins & khoáng
chất trong các loại
thảo mộc hữu cơ &
mắm non để giúp
mái tóc đầy đặn
hơn, khỏe mạnh
hơn bằng cách
tăng cường da đầu.

Alkaline Booster 7.2
Giúp cân bằng ăn uống
bằng cách
điều hòa các
điều kiện thực
phẩm axit,
cải thiện
giấc ngủ,
tăng cường
sức sống.



Curb 7.2
Chứa các thành phần tốt
nhất, lành
mạnh nhất
để hỗ trợ
kiểm soát sự
thèm ăn,
đốt cháy
chất béo,
giảm cân,
thêm đường.



Green Caps 7.2
Được sử dụng để cân
bằng các tế
bào và các
mô, giúp
tăng vọt sức
sống và
phòng chống
oxy hóa cực
kỳ mạnh mẽ.



**Reishi Extract Ball
(Umeken)** Năm Linh Chi
có chứa chất chống oxy hóa
giúp tăng cảm giác về
sức khỏe tổng thể.



**Nattokinase Plus
Fucoidan (Umeken)**
Dành cho những người có
tiền sử gia đình mắc bệnh
tim mạch, tăng huyết áp,
cholesterol và đột quỵ.



Lipopo (Umeken)
Giúp ngăn ngừa bệnh tật,
làm sạch cơ thể và duy trì
khả năng miễn dịch bẩm sinh
bằng cách nuốt chửng
khuẩn, virus, ...



Sugo Fucoidan
Okinawa Mozuku Fucoidan
(Nhật Bản Hải Đục)
Chống lại lão hóa, tăng cường
tuổi thọ, sức khỏe và hệ thống
miễn dịch, chức năng gan, thận.



**Sugo Fucoidan
Shitake, Linh Chi, Agaricus
(Nhật Bản Hải Đục)**
Chống lão hóa, tăng cường tuổi thọ,
tăng cường sức khỏe và hệ thống miễn
dịch, tăng cường chức năng gan, thận,
ngăn ngừa các chứng bệnh ung thư.



**Shureihi Biyou
Collagen Drink**
Giúp cơ thể hấp thụ
dễ dàng, cung cấp
độ ẩm, tinh đàn hồi cho da, khớp và xương.



**Viên Nhau Thai Cừu
(Premium Placenta
anti-aging)** Cải thiện
sắc tố da, tăng tinh đàn hồi
& chống chảy xệ; giúp cho
làn da mượt mà, săn chắc,
phục hồi da lão hóa.

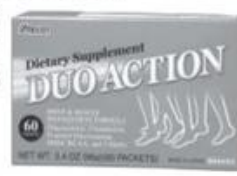
Koso Ball Ex (Umeken)
Sử dụng trong các
chức năng như tiêu hóa
và làm tan đờ ản.



Okinawa Zedoary (Umeken)
Tăng cường chức
năng của các cơ
quan tiêu hóa;
liên quan với
dạ dày, sức khỏe
đường ruột.



Duo Action (Umeken)
Bổ sung và xây
dựng lại các tế
bào trong khớp,
giảm đau và
tăng sự mềm
 dẻo hoạt động
của các khớp.



**B-Glucan Ball
(Umeken)** Giúp hỗ
trợ sức khỏe tim mạch
và cơ thể điều hòa.



TÚ QUỲNH PHARMACY



230 Grand Street (góc đường Bowery), New York, NY 10013

Tel: (212) 219-8998 và (212) 966-6878

Làm Việc: Monday-Friday: 9am-6pm | Saturday & Sunday: 9am-5pm

GỬI QUÀ VÀ CHUYỂN TIỀN VỀ VIỆT NAM



**GIAO HÀNG
TẬN NHÀ**

**BẢO HIỂM MIỄN PHÍ
50% GIÁ TRỊ
HÀNG HÓA LÊN ĐẾN
\$1000 USD**

CHÍCH NGỪA TẠI TÚ QUỲNH

**Chúng tôi cung cấp Vắc Xin
phòng ngừa bệnh:**

Covid-19, Cảm Cúm, Giời Leo,
Ngừa Viêm Phổi (PPSV23),
Uốn Ván, Bạch Hầu, Ho Gà (TDAP)



Gia Đình TÚ QUỲNH Hân Hạnh Được Phục Vụ Cộng Đồng Người Việt từ Năm 2005

Anh em Tú Quỳnh cảm ơn tình thương và sự ủng hộ
nhiệt tình của cộng đồng. Xin tiếp tục được tận tâm
phục vụ hết mình cho quý bà con cô bác. Trân trọng
kính mời bà con cô bác đến với nhà thuốc tây Tú Quỳnh.

VUI MỪNG CHÀO ĐÓN TẤT CẢ KHÁCH HÀNG



**OTC
network**
Nhận hầu hết
các loại bảo hiểm
và thẻ
OTC Network

DỊCH VỤ CUNG CẤP:

- Xem xét, tư vấn, và hướng dẫn cách sử dụng thuốc theo toa
- Khuyên cách kiêng cử trong lúc điều trị
- Giúp bệnh nhân trao đổi với bác sĩ và bảo hiểm
- Tận tình giải đáp tất cả câu hỏi liên quan đến thuốc
- Kiểm tra thị lực để gia hạn bằng lái xe của NYS

DỊCH VỤ GIÚP QUÝ KHÁCH GẦN GŨI HƠN VỚI GIA ĐÌNH VÀ BẠN BÈ TẠI VIỆT NAM:

- Chương trình gọi điện thoại Pinless của Omely và PaPa Telecom
- Gửi tiền về thân nhân giao tận nhà, bảo đảm uy tín
- Dịch vụ gửi sữa Ensure và dầu xanh cho người thân nhanh chóng và được giao tận nhà
- Bán các loại hàng hóa đảm bảo chất lượng cao để làm quà tặng khi về Việt Nam

BÁN:

- Vitamin và thảo dược bồi bổ cho sức khỏe và thiết bị y tế
- Thuốc bổ cho mọi lứa tuổi giúp cơ thể khỏe mạnh
- Sâm Hoa Kỳ thương hiệu Prince of Peace
- Các mặt hàng gia dụng thường ngày và trong nhà bếp
- Tất cả sản phẩm của công ty dầu hiệu CON Ó EAGLE BRAND

TÚ THUỐC THÔNG MINH

UỐNG THUỐC DỄ DÀNG HƠN



- Không cần phải soạn thuốc nữa
- Không cần tốn thời gian nữa
- Không cần sợ uống thuốc lộn giờ
- Dễ dàng mang theo thuốc khi đi ra ngoài
- Giúp mình uống thuốc đều đặn hơn



**Quý Khách Vui Lòng Ghé Qua
TÚ QUỲNH ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT
Về Các Chương Trình Mới**

DỊCH VỤ MIỄN PHÍ:

- Đo huyết áp
- Thử máu đường ngón tay
- Liên hệ bảo hiểm để phê duyệt thuốc
- Giúp đỡ đăng ký bảo hiểm Part D
- Đọc và giải thích thư từ, tài liệu quan trọng bằng tiếng Việt
- Giao thuốc tận nhà cho quý khách ở vùng Brooklyn, Bronx, và Queens

DỊCH VỤ Ở TÚ QUỲNH CHUYÊN NGHIỆP, AN TOÀN, VÀ NHANH CHÓNG !

TRIBECA INTERNAL MEDICINE

TRUNG TÂM Y KHOA GIA ĐÌNH KHÁM BỆNH NGƯỜI LỚN

Bác Sĩ Nội Khoa NGUYỄN HỮU ANH TRIẾT, M.D.

202 Canal St., 7th Floor, Suite 701, New York (Chinatown), NY 10013 ☐ Tel: (212) 334-7475

BOARD CERTIFIED IN INTERNAL MEDICINE AND ACUPUNCTURE -- TỐT NGHIỆP TẠI MONTEFIORE MEDICAL CENTER ALBERT EINSTEIN COLLEGE OF MEDICINE -- GIẢNG VIÊN TẠI TRƯỜNG NYU SCHOOL OF MEDICINE -- ATTENDING PHYSICIAN TẠI NYU LANGONE MEDICAL CENTER

CHUYÊN KHOA NỘI THƯƠNG và Y KHOA TỔNG QUÁT

CHUYÊN TRỊ và CHUYÊN KHOA PHÒNG NGỪA DU LỊCH:

- **BỆNH DỊ ỨNG:** Quanh năm theo mùa, nghẹt mũi, hắt hơi, sổ mũi, đỏ mắt, ngứa cổ họng, nổi mề đay, chảy nước mũi, dị ứng thức ăn, thuốc men...
- **BỆNH PHỔI:** Ho, suyễn nặng, khó thở, tức ngực, ho ra máu, yếu phổi do thuốc lá, lao phổi, ung thư, cai thuốc lá...
- **BỆNH NHIỄM TRÙNG:** Sưng tai, cuống họng, phổi, đau màng óc, sưng bọng đá, đường tiểu, AIDS, giang mai, lậu, hoa liễu...
- **BỆNH TIM MẠCH:** Áp huyết cao, yếu tim, hồi hộp, đau ngực, tim đập không đều, đau tim...
- **BỆNH NỘI TIẾT:** Bệnh tiểu đường, bướu cổ...
- **BỆNH NGOÀI DA:** Mụn, trứng cá, sởi, ban, lác, nấm, mụn cóc, các bệnh ngoài da và nội thương.
- **BỆNH ĐƯỜNG TIỂU:** Yếu thận, sạn thận, tiểu ra máu, sưng bọng đá & thận...
- **BỆNH LÃO GIA:** Suy nhược, nhức mỏi, mất ngủ, kém ăn, mất trí nhớ, đau đầu, choáng váng...
- **BỆNH PHONG THẤP:** Đau lưng, đau khớp xương, nhức mỏi tay chân kinh niên, chích nước nhờn vào khớp.
- **BỆNH TIÊU HÓA:** Đau bao tử, bệnh trĩ, sán lải, tiêu chảy, ăn không tiêu, ợ chua, vàng da, bệnh gan, sưng túi mật, táo bón...
- **BỆNH THẦN KINH:** Nhức đầu kinh niên, chóng mặt, méo miệng, bán thân bất toại, động kinh, mất ngủ, liệt nửa người...
- **BỆNH ĐÀN BÀ:** Khám định kỳ, bệnh gòn xương, mãn kinh nguyệt, đề phòng ung thư tử cung và vú.
- **BỆNH ĐÀN ÔNG:** Suy nhược sinh lý, nhiếp hộ tuyến sưng, nhiễm trùng, đề phòng ung thư...
- **TIỂU GIẢI PHẪU NGOÀI DA:** Mụn cóc, mụn nhọt, mụn ruồi, thịt dư...

- Nhận Khám Tổng Quát
- Nhận Làm Bác Sĩ Gia Đình và Điều Trị Khi Nhập Bệnh Viện
- Chích Thuốc Ngừa Đi Du Lịch

NHẬN MEDICARE và MEDICAID CHUNG VỚI NHAU và NHIỀU LOẠI BẢO HIỂM

United Healthcare, Oxford,
Empire Blue Cross- Blue Shield, Multiplan,
Amerihealth, Anthem Health, Cigna, HIP, PHS,
PHCS, One Health Plan, Aetna US Health Care,
Health First, Health Plus, 32BJ, 1199,...

PHÒNG MẠCH MỞ CỬA:

Thứ Hai tới Thứ Năm: 9am-5pm | Thứ Sáu: 9am-4pm | Thứ Bảy & Chủ Nhật: Nghỉ

Làm Việc Theo Hẹn. Xin Quý Vị gọi để lấy hẹn trước.

Nếu trường hợp khẩn cấp có thể gặp Bác Sĩ ngay trong ngày -- Không cần lấy hẹn.

**Bệnh Nặng sẽ được nhập viện và điều trị bởi bác sĩ thường trú (Hospitalist)
tại NYU Langone Medical Center**

Rheinmetall sản xuất loại đại bác 120 mm dùng trên chiếc Leopard 2 cho biết sẽ tăng cường đáng kể sản lượng.

Trả lời hãng tin Reuters ngày 28/1, ông Armin Papperger, lãnh đạo tập đoàn vũ khí Đức cho biết đã sẵn sàng tăng mạnh mức sản xuất thiết bị dùng cho xe tăng, và đạn pháo để đáp ứng nhu cầu mạnh mẽ ở Ukraine và cũng như tại các nước Phương Tây.

Ngoài ra, Rheinmetall cũng đang đàm phán với tập đoàn Mỹ Lockheed Martin về việc sản xuất hệ thống pháo phản lực HIMARS, tầm bắn dưới 70 cây số, vốn đang được lực lượng Ukraine sử dụng rất nhiều.

Lãnh Đạo NATO Công Du Nam Hàn và Nhật Bản:

TOKYO (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay vào hôm 29/1/2023, Tổng Thư ký Khối Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO), ông Jens Stoltenberg đã đến Hàn Thành chặng đầu tiên trong chuyến công du cũng sẽ đưa ông đến Tokyo. Chuyến đi nhằm củng cố mối quan hệ của Liên Minh Bắc Đại Tây Dương với hai đồng minh Á Châu của Mỹ là Nam Hàn và Nhật Bản, trong bối cảnh cuộc chiến ở Ukraine, và sự cạnh tranh gia tăng với Trung Quốc.

Theo chương trình, tại Hàn Thành, Tổng Thư ký Stoltenberg có những cuộc tiếp xúc với Ngoại trưởng Park Jin, Bộ trưởng Quốc phòng Lee Jong-Sup cùng nhiều viên chức cấp cao khác, đồng thời có cuộc hội kiến với Tổng thống Nam Hàn Yoon Suk Yeol. Sau Hàn Thành, Tổng Thư ký NATO sẽ đến Tokyo vào ngày 30/1. Ông Stoltenberg có kế hoạch gặp Thủ tướng Fumio Kishida.

Trả lời hãng tin Nam Hàn Yonhap vào hôm 29/1, ông Stoltenberg khẳng định rằng việc tăng cường quan hệ đối tác giữa Nam Hàn và NATO cần phải được thúc đẩy vì "các vấn đề an ninh ngày càng gắn kết với nhau nhiều hơn". Theo Tổng Thư ký NATO: "Những gì xảy ra ở Á Châu, ở khu vực Ấn Độ-Thái Bình Dương đều quan trọng đối với Âu Châu và NATO, và ngược lại".

Đối với ông Stoltenberg, dù ưu tiên chính của NATO vẫn là Âu Châu và Bắc Mỹ, nhưng mọi thành viên NATO đều bị tác động từ các khu vực khác trên thế giới, vì vậy NATO "cần phải giải quyết các mối đe dọa và thách thức toàn cầu, bao gồm cả những thách thức đến từ Trung Quốc, và hợp tác chặt chẽ hơn với các đối tác trong khu vực là một trong những điều tất nhiên".

Vào năm 2022, Tổng thống Nam Hàn Yoon Suk Yeol và Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida đã trở thành các lãnh đạo Á Châu đầu tiên tham dự hội nghị thượng đỉnh NATO với tư cách quan sát viên. Sau thượng đỉnh, Nam Hàn đã mở phái Bộ Ngoại giao đầu tiên của mình bên cạnh NATO, cam kết tăng cường

hợp tác về không phổ biến vũ khí nguyên tử, an ninh mạng, chống khủng bố, và nhiều lĩnh vực an ninh khác.

Truyền thông nhà nước Trung Quốc đã lên tiếng cảnh báo về việc Nam Hàn và Nhật Bản tham dự hội nghị thượng đỉnh NATO, đồng thời đã kích quan hệ đối tác ngày càng mở rộng của liên minh này ở Á Châu.

Trung Quốc Nối Lại Việc Cấp Thị Thực Thông Thường Cho Công Dân Nhật:

TOKYO (VOA) - Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của thông tấn xã Reuters cho hay hôm Chủ Nhật (29/1/2023), Tòa Đại sứ Trung Quốc tại Nhật Bản cho biết Trung Quốc đã nối lại việc cấp thị thực thông thường cho công dân Nhật Bản đến nước này.



(Hình AP: Hành khách đeo khẩu trang xếp hàng kiểm tra an ninh để vào cổng khởi hành quốc tế tại Phi trường Quốc tế Thủ đô Bắc Kinh ở Bắc Kinh, vào ngày 29/12/2022.)

Thông tấn xã Reuters nhận định rằng động thái này có thể xoa dịu căng thẳng ngoại giao giữa hai nước.

Kể từ ngày Chủ Nhật, Tòa Đại sứ và Tòa Lãnh sự Trung Quốc tại Nhật Bản sẽ tiếp tục xem xét và cấp thị thực thông thường cho công dân Nhật Bản đến Trung Quốc, Tòa Đại sứ cho biết trong một tuyên bố.

Trung Quốc trong tháng này đã ngừng cấp thị thực cho công dân Nhật Bản sau khi Nhật Bản thắt chặt các quy định kiểm soát biên giới về COVID-19 đối với du khách đến trực tiếp từ Trung Quốc.

Nhật Bản sau đó gửi công hàm phản đối Trung Quốc về việc tạm dừng cấp thị thực cho công dân Nhật Bản, yêu cầu Bắc Kinh hủy bỏ hành động này.

Trung Quốc đã từ bỏ chính sách nghiêm ngặt "không COVID" vào đầu tháng 12 năm 2022 sau các cuộc biểu tình phản đối các hạn chế, cho phép người dân đi lại và virus đồng thời cũng lây lan nhanh chóng khắp cả nước.

Giới Chức Liên Hiệp Quốc Lên Án Đàn Áp Nhân Quyền Quy Mô Lớn ở Miến Điện:

GENEVA (VOA) - Ngày 29/1/2023, Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ đưa tin cho hay Cao ủy Nhân quyền Liên Hiệp Quốc Volker Türk lên án sự tàn bạo ngày càng gia tăng và sự đàn áp quy mô lớn của các lãnh đạo quân sự Miến Điện nhằm duy trì và

củng cố quyền lực.

Ông Türk nói rằng Miến Điện ngày càng lún sâu vào khủng hoảng kể từ khi quân đội tiến hành một cuộc đảo chính chống lại chính phủ được bầu lên một cách dân chủ của đất nước gần hai năm trước, vào ngày 1 tháng 2 năm 2021.

Phát ngôn viên của ông Türk, Jeremy Laurence, nói rằng đất nước này đã trải qua một sự đàn áp quy mô lớn về nhân quyền.

Ông nói rằng bạo lực đã vượt khỏi tầm kiểm soát, hoàn toàn bất chấp nghĩa vụ pháp lý của quân đội để bảo vệ thường dân theo luật pháp quốc tế.

Ít nhất 2.890 người được cho là đã chết dưới tay quân đội. Tuy nhiên, văn phòng nhân quyền của Liên Hiệp Quốc tin rằng con số đó quá thấp. Cơ quan này báo cáo rằng hành động quân sự chống lại dân thường đã khiến 1,2 triệu người bị thất tán, trong khi bạo lực và đàn áp đã buộc khoảng 70.000 người khác phải rời bỏ đất nước.

Ông Türk nói rằng không có cách nào dễ dàng thoát khỏi tình hình thảm khốc. Trong một tuyên bố đưa ra hôm thứ Sáu tuần trước, ông nói rằng các tướng lĩnh của Miến Điện đã coi thường sự đồng thuận năm điểm của Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á nhằm tìm kiếm một giải pháp hòa bình ở Miến Điện.

Ông Laurence nói rằng cao ủy đã xác định các biện pháp khác là rất quan trọng để giải quyết cuộc khủng hoảng. Chúng bao gồm việc trả tự do cho tất cả các tù nhân chính trị, trong đó có Cố vấn Nhà nước Aung San Suu Kyi và Tổng thống U Win Myint.



(Hình AFP: Kỳ họp của Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc hôm 22/12/22 bỏ phiếu thông qua một Nghị quyết về Miến Điện.)

Tháng trước, Hội đồng Bảo an Liên Hiệp Quốc đã thông qua một Nghị quyết hiếm hoi về Miến Điện, Nghị quyết đầu tiên trong hơn 7 thập kỷ, yêu cầu "chấm dứt ngay lập tức mọi hình thức bạo lực trên khắp đất nước".

Anh: Các Cuộc Tấn Công Mạng Từ Nga và Iran Ngày Càng Nhắm Vào Nhà Báo và Chính Khách:

LONDON (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) đưa tin cho hay hôm 26/1/2023, Trung tâm An ninh Mạng Quốc gia của Vương Quốc Anh (NCSC) cảnh báo: Các cuộc tấn công mạng từ Nga và Iran ngày càng nhiều và càng lúc càng nhắm vào giới nhà báo và chính trị gia Anh để

đánh cắp dữ liệu nhạy cảm.

Trong một thông cáo báo chí, Trung tâm NCSC, một đơn vị trực thuộc cơ quan an ninh và tình báo Anh, đã nhấn mạnh đến đa gia tăng của các vụ tấn công mạng đến từ các tác nhân có trụ sở tại Nga và Iran, nhắm vào một số cá nhân và tổ chức nhằm đánh cắp thông tin đăng nhập trực tuyến và đột nhập vào các hệ thống nhạy cảm tiềm tàng".

Theo NCSC: "Các cuộc tấn công không chỉ nhắm vào công chúng nói chung mà còn nhắm vào các lĩnh vực cụ thể, bao gồm giới đại học, ngành quốc phòng, các cơ quan chính phủ và tổ chức phi chính phủ, các nhóm tư vấn cũng như các chính trị gia, nhà báo và nhà hoạt động". Từ Luân Đôn, thông tin viên RFI Emeline Vin tường trình:

"Trong số các mục tiêu được Trung Tâm An Ninh Mạng Quốc Gia xác định, có các nhà báo, học giả và nhân vật chính trị. Phương pháp hành động thường giống nhau. Tin tặc giả làm đồng nghiệp, giảng viên hoặc thậm chí là nhà báo và thiết lập mối quan hệ tin cậy với nạn nhân đã được chọn. Sau đó, họ gửi một liên kết bị nhiễm mã độc và truy cập các dữ liệu của nạn nhân. Đây là phương pháp lừa đảo gọi là spear fishing trong tiếng Anh.

Theo NCSC, mục tiêu của tin tặc là lấy các dữ liệu có khả năng nhạy cảm, nhưng không phải là để tống tiền. Trung Tâm nêu tên hai nhóm: Seaborgium, có trụ sở tại Nga và đã bị tình nghi là thủ phạm cuộc tấn công nhắm vào cựu Giám đốc cơ quan tình báo hải ngoại. Nhóm còn lại, có biệt danh là "Mèo dễ thương" được cho là có liên quan với lực lượng Vệ Binh Cách Mạng Iran.

Trung tâm An Ninh mạng đã khuyến cáo nạn nhân là phải hết sức thận trọng khi nhận được email từ người lạ, trước khi nhấp chuột vào bất kỳ liên kết nào và khai triển hệ thống xác minh hai yếu tố để bảo mật chặt chẽ hơn các tài khoản của mình".

Bắc Hàn Phong Tỏa Thủ Đô Bình Nhưỡng Vì "Một Bệnh Về Đường Hô Hấp":

Pyongyang (VNC) - Đài Phát Thanh Quốc Tế Pháp (RFI) trích thuật tin của thông tấn xã AFP cho hay lần đầu tiên kể từ khi tuyên bố chiến thắng đại dịch Covid-19 hồi tháng 8/2022, hôm 25/1/2023, chính quyền Bắc Hàn đã ra lệnh phong tỏa thủ đô Bình Nhưỡng trong vòng 5 ngày vì "một bệnh về đường hô hấp".

Thông tấn xã AFP trích dẫn hãng tin Nam Hàn NK News cho biết, cư dân Bình Nhưỡng đã được yêu cầu ở nhà từ hôm nay cho đến hết 29/1 và phải đo nhiệt độ nhiều lần trong ngày.

Lệnh của chính phủ được ban hành một ngày sau khi NK News, trích dẫn các nguồn tin ở Bình Nhưỡng, đưa tin rằng người dân

trong thủ đô dường như đang tích trữ hàng hóa lương thực để phòng lệnh phong tỏa. Cho đến nay, truyền thông nhà nước vẫn chưa công bố có phong tỏa các khu vực khác trong nước hay không.

Giới chuyên gia cho rằng Bình Nhưỡng nhiều khả năng đang phải đối mặt với sự bùng phát trở lại của Covid-19.

Go Myong-hyun, nhà nghiên cứu tại viện Nghiên cứu Chính sách Asan, Nam Hàn cho biết rằng Covid biến mất và xuất hiện trở lại do nhiệt độ thay đổi, không chỉ ở Bắc Hàn mà ở trên toàn thế giới.

Ông Go nhận định rằng ở một mức độ nào đó, Bình Nhưỡng có thể đã chuẩn bị đối phó với việc dịch bệnh tái bùng phát, nhưng dường như điều đó đã đến sớm hơn dự kiến.

Nam Hàn Tăng Tốc Phát Triển Phi Đạn Siêu Thanh:

Seoul (RFI) - Ngày 24/1/2023, giới chức quân sự và các ngành công nghiệp quốc phòng Nam Hàn loan báo quân đội nước này có kế hoạch lắp ráp một phi đạn siêu thanh địa đối không trong quý II/2023, với mục tiêu có thể bắn thử nghiệm vào năm 2024.

Hãng thông tấn Yonhap của Nam Hàn cho biết, trong bản báo cáo của Bộ Quốc phòng đệ trình lên Tổng thống, phi đạn siêu thanh có thể vượt

qua vận tốc Mach 5 (tức hơn 6.120 cây số/giờ) và có khả năng chuyển hướng bay bất thường từ trái sang phải.

Báo cáo cho rằng dự án phát triển loại phi đạn này còn nhằm mục đích tăng cường năng lực đáp trả các loại vũ khí hủy diệt hàng loạt của Bắc Hàn. Cơ quan Phát triển Quốc phòng (ADD) sẽ đảm trách việc nghiên cứu làm chủ các kỹ thuật thiết kế phi đạn siêu thanh địa đối không và chế tạo một phi đạn mẫu có điều khiển, lắp ráp cho một chiến đấu cơ trước khi tiến hành bắn thử.

Căn cứ vào tiến độ phát triển, phi đạn siêu thanh sẽ được lắp ráp trong quý II/2023 và có thể sẽ được bắn thử lần đầu trong năm tới. Theo ước tính, loại phi đạn này có thể bắn tới Bình Nhưỡng chỉ trong vòng 2 phút.

Theo một báo cáo do Cơ quan Nghiên cứu Quốc hội Mỹ (Service de Recherche du Congrès) công bố hôm 12/1/2023, hiện có 7 quốc gia đang phát triển phi đạn siêu thanh: Bắc Hàn, Nam Hàn, Nhật Bản, Úc Đại Lợi, Pháp, Đức và một nước khác. Còn Hoa Kỳ, Nga và Trung Quốc đã có phi đạn siêu thanh.

Cũng liên quan đến tình hình bán đảo Triều Tiên, Yonhap dẫn lời phát ngôn viên Bộ Quốc phòng Mỹ, chuẩn tướng Pat Ryder cho biết Hoa Kỳ tiếp tục theo dõi chặt chẽ khả năng Bắc Hàn tiến hành một vụ thử nguyên tử mới.

Tổng Thống Đài Loan Cảm Ơn Quân Đội Trong Thông Điệp Năm Mới:

TAIPEI (VOA/Reuters) - Trong thông điệp Tết Nguyên đán ngày thứ Sáu (20/1/2023), Tổng thống Đài Loan, bà Thái Anh Văn cảm ơn các lực lượng vũ trang đã bảo vệ hòn đảo nói rằng chính phủ đã giữ gìn hòa bình trước các cuộc tập trận và áp lực quân sự của Trung Quốc.



(Hình REUTERS: TT Đài Loan Thái Anh Văn trong video gửi lời chúc Tết đến quân đội.)

Trung Quốc, nước tuyên bố hòn đảo được cai trị dân chủ này là lãnh thổ của mình, đã gia tăng hoạt động quân sự xung quanh Đài Loan trong 3 năm qua, bao gồm cả việc tổ chức các cuộc tập trận gần đó vào tháng 8 sau khi Chủ tịch Hạ viện Hoa Kỳ Nancy Pelosi đến thăm Đài Bắc.

Trong một video ngắn được ghi hình trước Tết Nguyên đán vào Chủ Nhật, dịp lễ quan trọng nhất trong thế giới nói tiếng Hoa, bà Thái nói năm nay cũng như năm 2022 sẽ “đầy thách thức”.

“Trước việc các tàu và máy bay quân sự của Trung Cộng thường xuyên quấy rối Đài Loan, hoặc thậm chí thực hiện các cuộc tập trận quanh eo biển Đài Loan, chính phủ kiên quyết giữ gìn hòa bình và ổn định ở eo biển Đài Loan và khu vực”.

“Quân đội giữ vững vị trí của họ, bảo vệ hoàn toàn an ninh quốc gia, phòng vệ quê hương chung của chúng ta. Tôi muốn cảm ơn công lao của các anh chị em chúng ta trong quân đội”, bà Thái tiếp tục. “Trong năm mới, chính phủ sẽ tiếp tục nỗ lực hết mình vì nền kinh tế và sự hồi phục, bảo vệ chủ quyền và giữ gìn hòa bình”.

Lực lượng Không quân của Trung Quốc gần đây thường xuyên vượt qua trung tuyến của Eo biển Đài Loan, nơi từng là lằn ranh không chính thức giữa hai bên, kể từ cuộc tập trận hồi tháng 8, và đã thực hiện các cuộc tập trận khác gần Đài Loan.

Bà Thái không trực tiếp gửi lời chúc mừng năm mới đến Trung Quốc, mà chỉ gửi những lời chúc tốt đẹp nhất đến “những người bạn” trên khắp thế giới đang đón mừng Tết.

Trong bài phát biểu mừng năm mới vào ngày 1 tháng 1, bà Thái đã đề nghị cung cấp cho Trung Quốc “sự hỗ trợ cần thiết” để giúp nước này đối phó với đợt gia tăng số ca nhiễm COVID-19, nhưng nói rằng các hoạt động quân sự của Trung Quốc gần hòn đảo này không có lợi cho hòa bình và ổn định. ■

HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM NEW YORK

VIETNAMESE BUDDHIST ASSOCIATION OF NEW YORK

CHÙA THẬP PHƯƠNG - THAP PHUONG TEMPLE

2222 ANDREWS AVENUE - BRONX, NY 10453 - TEL. (718) 933-4132

MỪNG XUÂN MỚI

THÔNG BÁO CÁC NGÀY LỄ VÍA TRONG NĂM

CÁC NGÀY LỄ

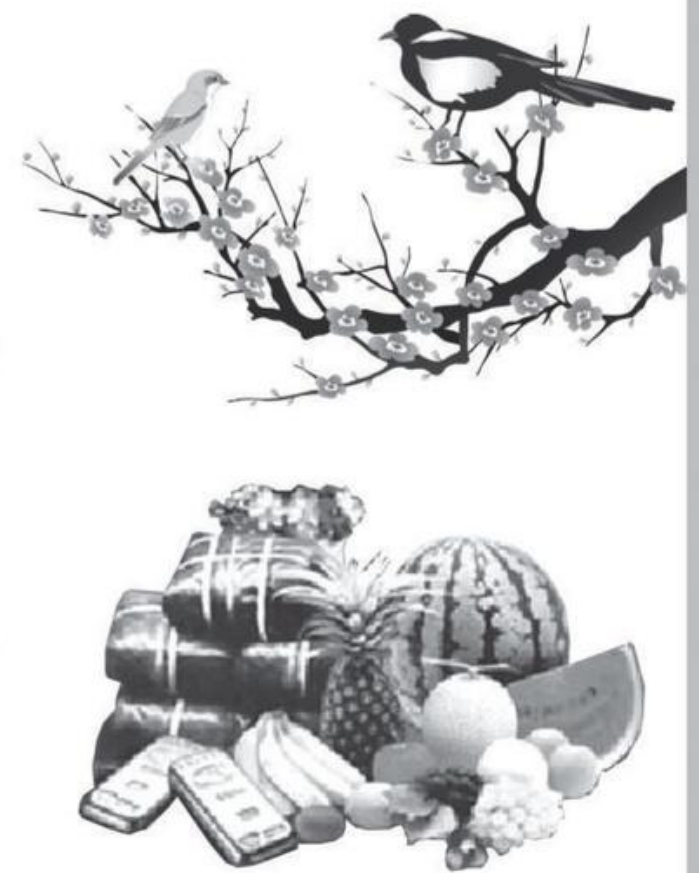
DƯƠNG LỊCH

ÂM LỊCH

- LỄ VÍA QUÁN ÂM
- LỄ PHẬT ĐẢN
- LỄ VÍA QUÁN ÂM
- LỄ VU LAN BÁO HIẾU
- LỄ TRUNG THU
- LỄ VÍA BỒ TÁT QUAN ÂM
- LỄ CÙNG RẪM HẠ NGƯƠN
- LỄ VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ
- LỄ PHẬT THÀNH ĐẠO

- 12/03/23
- 04/06/23
- 06/08/23
- 03/09/23
- 01/10/23
- 05/11/23
- 26/11/23
- 31/12/23
- 21/01/24

- 21/02/QM
- 17/04/QM
- 20/06/QM
- 19/07/QM
- 11/08/QM
- 22/09/QM
- 14/10/QM
- 19/11/QM
- 12/12/QM





66 Câu Phật Học cho Cuộc Sống

01. Sờ dĩ người ta đau khổ chính vì mãi đeo đuổi những thứ sai lầm.
02. Nếu anh không muốn rước phiền não vào mình, thì người khác cũng không cách nào gây phiền não cho anh. Vì chính tâm anh không buông xuống nổi.
03. Anh hãy luôn cảm ơn những ai đem đến nghịch cảnh cho mình.
04. Anh phải luôn mở lòng khoan dung lượng thứ cho chúng sanh, cho dù họ xấu bao nhiêu, thậm chí họ đã làm tổn thương anh, anh phải buông bỏ, mới có được niềm vui đích thực.
05. Khi anh vui, phải nghĩ rằng niềm vui này không phải là vĩnh hằng. Khi anh đau khổ, anh hãy nghĩ rằng nỗi đau này cũng không trường tồn.
06. Sự chấp trước của ngày hôm nay sẽ là niềm hối hận cho ngày mai.
07. Anh có thể có tình yêu nhưng đừng nên dính mắc, vì chia ly là lẽ tất nhiên.
08. Đừng lãng phí sinh mạng của mình trong những chốn mà nhất định anh sẽ ân hận.
09. Khi nào anh thật sự buông xuống thì lúc ấy anh sẽ hết phiền não.
10. Mỗi một vết thương đều là một sự trưởng thành.
11. Người cuồng vọng còn cứu được, người tự ti thì vô phương, chỉ khi nhận thức được mình, hàng phục chính mình, sửa đổi mình, mới có thể thay đổi người khác.
12. Anh đừng có thái độ bất mãn người ta hoài, anh phải quay về kiểm điểm chính mình mới đúng. Bất mãn người khác là chuốc khổ cho chính anh.
13. Một người nếu tự đáy lòng không thể tha thứ cho kẻ khác, thì lòng họ sẽ không bao giờ được thanh thản.
14. Người mà trong tâm chứa đầy cách nghĩ và cách nhìn của mình thì sẽ không bao giờ nghe được tiếng lòng người khác.
15. Hủy diệt người chỉ cần một câu, xây dựng người lại mất ngàn lời, xin anh “đưa khẩu hạ lưu tình”.
16. Vốn dĩ không cần quay đầu lại xem người nguyên rủa anh là ai? Giả sử anh bị chó điên cắn anh một phát, chẳng lẽ anh cũng phải chạy đến cắn lại một phát?
17. Đừng bao giờ lãng phí một giây phút nào để nghĩ nhớ đến người anh không hề yêu thích.
18. Mong anh đem lòng từ bi và thái độ ôn hòa để bày tỏ những nỗi oan ức và bất mãn của mình, có như vậy người khác mới khả dĩ tiếp nhận.
19. Cùng là một chiếc bình như vậy, tại sao anh lại chứa độc được? Cùng một mảnh tâm tại sao anh phải chứa đầy những nỗi phiền như vậy?
20. Những thứ không đạt được, chúng ta sẽ luôn cho rằng nó đẹp đẽ, chính vì anh hiểu nó quá ít, anh không có thời gian ở chung với nó. Nhưng rồi một ngày nào đó khi anh hiểu sâu sắc, anh sẽ phát hiện nó vốn không đẹp như trong tưởng tượng của anh.
21. Sống một ngày là có điểm phúc của một ngày, nên phải trân quý. Khi tôi khóc, tôi không có dịp để mang thì tôi lại phát hiện có người không có chân.
22. Tôn thêm một chút tâm lực để chú ý người khác chỉ bằng bớt một chút tâm lực phản tỉnh chính mình, anh hiểu chứ?
23. Hận thù người khác là một mất mát lớn nhất đối với mình.
24. Mỗi người ai cũng có mạng sống, nhưng không phải ai cũng hiểu được điều đó, thậm chí trân quý mạng sống của mình hơn. Người không hiểu được mạng sống thì mạng sống đối với họ mà nói chính là một sự trừng phạt.
25. Tinh chấp là nguyên nhân của khổ não, buông tinh chấp anh mới được tự tại.
26. Đừng khẳng định về cách nghĩ của mình quá, như vậy sẽ đỡ phải hối hận hơn.
27. Khi anh thành thật với chính mình, thế giới sẽ không ai lừa dối anh.
28. Người che đậy khuyết điểm của mình bằng thủ đoạn tổn thương người khác là kẻ đê tiện.
29. Người âm thầm quan tâm chúc phúc người khác, đó là một sự bố thí vô hình.
30. Đừng gắng sức suy đoán cách nghĩ của người khác, nếu anh không phán đoán chính xác bằng trí huệ và kinh nghiệm thì mắc phải nhầm lẫn là lẽ thường tình.
31. Muốn hiểu một người, chỉ cần xem mục đích đến và xuất phát điểm của họ có giống nhau không, thì có thể biết được họ có thật lòng không.
32. Chân lý của nhân sinh chỉ là giấu trong cái bình thường đơn điệu.
33. Người không tắm rửa thì càng xúc nước hoa càng thấy thối. Danh tiếng và tôn quý đến từ sự chân tài thực học. Có đức tự nhiên thơm.
34. Thời gian sẽ trôi qua, để thời gian xóa sạch phiền não của anh đi.
35. Anh cứ xem những chuyện đơn thuần thành nghiêm trọng, như thế anh sẽ rất đau khổ.
36. Người luôn e dè với thiện ý của người khác thì hết thuốc cứu chữa.
37. Nói một lời dối gian thì phải bịa thêm mười câu không thật nữa để lấp vào, cần gì khổ như vậy?
38. Sống một ngày vô ích, không làm được chuyện gì, thì chẳng khác gì kẻ phạm tội ăn trộm.
39. Quảng kết chúng duyên, chính là không làm tổn thương bất cứ người nào.
40. Im lặng là một câu trả lời hay nhất của sự phi báng.
41. Cung kính đối với người là sự trang nghiêm cho chính mình.
42. Có lòng thương yêu vô tư thì sẽ có tất cả.
43. Đến là ngẫu nhiên, đi là tất nhiên. Cho nên anh cần phải “tùy duyên mà hằng bất biến, bất biến mà hằng tùy duyên”.
44. Từ bi là vũ khí tốt nhất của chính anh.
45. Chỉ cần đối diện với hiện thực, anh mới vượt qua hiện thực.
46. Lương tâm là tòa án công bằng nhất của mỗi người, anh đối người khác được nhưng không bao giờ dối nổi lương tâm mình.
47. Người không biết yêu mình thì không thể yêu được người khác.
48. Có lúc chúng ta muốn thăm hỏi mình, chúng ta đang đeo đuổi cái gì? Chúng ta sống vì cái gì?
49. Đừng vì một chút tranh chấp mà xa lìa tình bạn chí thân của anh, cũng đừng vì một chút oán giận mà quên đi thâm ân của người khác.
50. Cảm ơn thượng đế với những gì tôi đã có, cảm ơn thượng đế những gì tôi không có.
51. Nếu có thể đứng ở góc độ của người khác để nghĩ cho họ thì đó mới là từ bi.
52. Nói năng đừng có tánh châm chọc, đừng gây thương tổn, đừng khoe tài cán của mình, đừng phô điều xấu của người, tự nhiên sẽ hóa địch thành bạn.
53. Thành thật đối diện với mâu thuẫn và khuyết điểm trong tâm mình, đừng lừa dối chính mình.
54. Nhân quả không nợ chúng ta thứ gì, cho nên xin đừng oán trách nó.
55. Đa số người cả đời chỉ làm được ba việc: Dối mình, dối người, và bị người dối.
56. Tâm là tên lừa đảo lớn nhất, người khác có thể dối anh nhất thời, nhưng nó lại gạt anh suốt đời.
57. Chỉ cần tự giác tâm an, thì đông tây nam bắc đều tốt. Nếu còn một người chưa độ thì đừng nên thoát một mình.
58. Khi trong tay anh nắm chặt một vật gì mà không buông xuống, thì anh chỉ có mỗi thứ này, nếu anh chịu buông xuống, thì anh mới có cơ hội chọn lựa những thứ khác. Nếu một người luôn khư khư với quan niệm của mình, không chịu buông xuống thì trí huệ chỉ có thể đạt đến ở một mức độ nào đó mà thôi.
59. Nếu anh có thể sống qua những ngày bình an, thì đó chính là một phúc phần rồi. Biết bao nhiêu người hôm nay đã không thấy được vàng thái dương của ngày mai, biết bao nhiêu người hôm nay đã trở thành tàn phế, biết bao nhiêu người hôm nay đã đánh mất tự do, biết bao nhiêu người hôm nay đã trở thành nước mắt nhà tan.
60. Anh có nhân sinh quan của anh, tôi có nhân sinh quan của tôi, tôi không dính dáng gì tới anh. Chỉ cần tôi có thể, tôi sẽ cảm hóa được anh. Nếu không thể thì tôi đành cam chịu.
61. Anh hi vọng nắm được sự vĩnh hằng thì anh cần phải khống chế hiện tại.
62. Ác khẩu, mãi mãi đừng để nó thốt ra từ miệng chúng ta, cho dù người ta có xấu bao nhiêu, có ác bao nhiêu. Anh càng nguyên rủa họ, tâm anh càng bị nhiễm ô, anh hãy nghĩ, họ chính là thiện tri thức của anh.
63. Người khác có thể làm trái nhân quả, người khác có thể tổn hại chúng ta, đánh chúng ta, hủy báng chúng ta. Nhưng chúng ta đừng vì thế mà oán hận họ, vì sao? Vì chúng ta nhất định phải giữ một bản tánh hoàn chỉnh và một tâm hồn thanh tịnh.
64. Nếu một người chưa từng cảm nhận sự đau khổ khó khăn thì rất khó cảm thông cho người khác. Anh muốn học tinh thần cứu khổ cứu nạn, thì trước hết phải chịu đựng được khổ nạn.
65. Thế giới vốn không thuộc về anh, vì thế anh không cần vứt bỏ, cái cần vứt bỏ chính là những tánh cố chấp. Vạn vật đều cung ứng cho ta, nhưng không thuộc về ta.
66. Bởi chúng ta không thể thay đổi được thế giới xung quanh, nên chúng ta đành phải sửa đổi chính mình, đối diện với tất cả bằng lòng từ bi và tâm trí huệ.

CHÙA LÂM TỖ NI

79 Margin Street, Lawrence, MA 01841

(978) 975-3874 lamtynitu@gmail.com - www.facebook.com/lamtynitu

LỊCH SINH HOẠT NĂM 2023

Quý Mão - PL 2567

- Thứ 7 hằng tuần. Lớp Việt Ngữ từ 1:00 pm đến 4:00 pm.
(45 phút mỗi tuần có lớp dạy Văn Hóa Việt Nam và Phật Pháp căn bản bằng Anh Ngữ)
- Chủ nhật hằng tuần. 10:30 am có các khóa lễ: Cầu Nguyện: Cầu An - Cầu Siêu - Thất tuần - Thuyết giảng
- Mỗi sáng 6:00 am. Công Phu Khuya.
- Mỗi tối vào lúc 7:00 pm. Đạo tràng Kinh Diệu Pháp Liên Hoa.
(Thời tụng kinh tối, mùa Đông vào lúc 6:00 pm)

	Thời gian	Chương Trình
Tháng 1 năm 2023	Thứ Năm 05-01-2023 (14/12 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 08-01-2023 (17/12 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 123
	Chủ Nhật 15-01-2023 (24/12 AL)	10:30 am Lễ tất niên cuối năm Lễ hiệp kỵ Chư hương linh thờ tại chùa
	Thứ Bảy 21-01-2023 (30/12 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới 8:00 pm VĂN NGHỆ MỪNG XUÂN 10:00 pm Lễ Đón Giao Thừa Vía Đức Phật Di Lặc - Lời Chúc Tết của Thầy Trụ Trì Múa Lân - Đốt Pháo
	22,23,24-01-2023 (01-03/01 AL)	Mùng 1, 2, 3 Tết - 11:00 am Khóa Lễ Cầu An Đầu Năm
	Thứ Bảy 28-01-2023 (07/01 AL)	Hành Hương Đầu Xuân 2023 (Xin quý Phật tử ghi danh trước 2 tuần)
	Chủ Nhật 29-01-2023 (08/01 AL)	10:30 am Khai Kinh Dược Sư
Tháng 2	Thứ Bảy 04-02-2023 (14/01 AL)	6:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 05-02-2023 (15/01 AL)	11:00 am Lễ Rằm Thượng Nguyên
	Chủ Nhật 23-03-2023 (01/02 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 84 10:30 am Hoàn Kinh Dược Sư Sám Hối & Tụng Giới
Tháng 3	Chủ Nhật 05-03-2023 (14/02 AL)	10:30 am Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 12-03-2023 (21/02 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 124 11:00 am Lễ Vía Bồ Tát Quán Thế Âm
	Thứ Ba 21-03-2023 (30/02 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 26-03-2023 (05/03 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 85
Tháng 4	Thứ Ba 04-04-2023 (14/02 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 09-04-2023 (19/02 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 125
	Thứ Tư 19-04-2023 (29/02 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 23-04-2023 (04/03 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 86
Tháng 5	Thứ Tư 03-05-2023 (14/03 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 07-05-2023 (18/03 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 126
	Thứ Sáu 18-05-2023 (29/04 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 21-05-2023 (03/04 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Đạo Tràng Trì Chú Đại Bi lần 87
Tháng 6	Thứ Năm 01-06-2023 (14/04 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 04-06-2023 (17/04 AL)	ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN lần thứ 2647
	Thứ Bảy 17-06-2023 (30/04 AL)	7:00 pm Sám Hối & Tụng Giới
	Chủ Nhật 18-06-2023 (01/05 AL)	6:00 am đến 4:00 pm Khóa Tu Niệm Phật lần 127
	Từ ngày 22-06 đến 25-06-2023 (05/05 - 08/05 AL)	KHÓA TU XUẤT GIA GIỚI DUYÊN KỶ 8 (4 NGÀY) (Quý Phật tử tham dự khóa tu, xin ghi danh trước 2 tuần)

*** Kính Chúc Quý Phật tử luôn sống an lạc trong ánh hào quang của Chư Phật. ***

NAM MÔ HOAN HỖ TẶNG BỒ TÁT

Chương trình có thể tùy duyên thay đổi. Sẽ có thông báo.



PHUOC LONG BUDDHIST TEMPLE OF CONNECTICUT
Hội Phật Giáo Việt Nam Miền Nam Connecticut

CHÙA PHƯỚC LONG

14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401 | Tel: (203) 923-3611
Email: chuaphuoclong@yahoo.com | Facebook.com/chuaphuoclong.ansoniam



LỊCH CÁC NGÀY LỄ NĂM QUÝ MÃO: PL 2567 – DL 2023

Thứ Bảy	21 tháng 1 năm 2023 (30 Tết) 17 :00 Cúng Chư Vị Hương Linh 19 :00 Khóa Lễ Sám Hối 21 :30 Văn Nghệ 23 :00 Lễ Giao Thừa; Chúc Tết; Li Xi và Phát Lộc
Chủ Nhật	22 tháng 1 năm 2023 (Mùng Một Tết Quý Mão) 10 :00 Tụng Kinh Di Lạc Hạ Sanh Thành Phật 11:00 Mừng Xuân Quý Mão (2023) Cúng Phật ; Chúc Tết; Li Xi; Phát Lộc 12:30 Cúng Tổ Quốc 13:30 Văn Nghệ & Thọ Trai 15:00 Khai Đàn Dược Sư 14:00 Cúng Chư Vị Hương Linh (18:00 mỗi ngày Tụng Kinh Dược Sư tới Rằm Thượng Nguyên để nguyện cầu Bá Tánh luôn được bình an trong năm mới)
Chủ Nhật	12 tháng 2 năm 2023 Lễ Thượng Nguyên PL. 2566 (Rằm tháng Giêng)
Chủ Nhật	9 tháng 3 năm 2023 (19 tháng 2 Quý Mão) Lễ Vía Mẹ Hiền Quán Thế Âm Giáng Trần
Chủ Nhật	7 tháng 5 năm 2023 (18 tháng 3 Quý Mão) Vía Đức Bồ Tát Chuẩn Đề
Chủ Nhật	30 tháng 4 năm 2023 6:00PM: Lễ Truy Niệm Anh Hùng Vị Quốc Vong Thân
Chủ Nhật	4 tháng 6 năm 2023 (Rằm tháng 4 Quý Mão) Đại Lễ Phật Đản P.L. 2567

Thứ Bảy	9 tháng 7 năm 2023 7 :00PM Tiệc Chay Hội Ngộ Summer 2023
Chủ Nhật	6 tháng 8 năm 2023 (20 tháng 6 Quý Mão) Vía Đức Bồ Tát Quán Thế Âm Thành Đạo
Chủ Nhật	3 tháng 9 năm 2023 (19 tháng 7 Quý Mão) Lễ Trung Nguyên (Đại Lễ Vu Lan P.L. 2567)
Thứ Bảy	30 tháng 9 năm 2023 (16 tháng 8 Quý Mão) Tết Trung Thu (7:00PM)
Chủ Nhật	5 tháng 11 năm 2023 (22 tháng 9 Quý Mão) Vía Bồ Tát Quán Thế Âm Xuất Gia

KHOA AN CƯ KIẾT THU PL. 2567 – DL. 2023
Từ ngày 6 tháng 11 năm 2023 đến ngày 13 tháng 11 năm 2023

Chủ Nhật	31 tháng 12 năm 2023 (19 tháng 11 Quý Mão) Khánh Đán Đức Phật A Di Đà
Chủ Nhật	21 tháng 01 năm 2024 (11 tháng 12 Quý Mão) Lễ Phật Thành Đạo

*Lễ và Khóa Lễ Hằng Tuần bắt đầu lúc 11 giờ trưa Chủ Nhật
***Lễ Sám Hối**: 14 và 29 của tháng theo Âm Lịch (Hoặc Chủ Nhật gần ngày)
* **Bát Quan Trai** : 24 giờ mỗi kỳ lễ vía (Bắt đầu 8g sáng thứ bảy đến 8g sáng chủ nhật ngày lễ).

(Lịch này cũng có thể bị đổi. Nếu đổi sẽ có thư thông báo)
Quý đồng hương, Phật tử nào sử dụng email xin cho biết để gửi bằng email.

www.UniversalAngelsNetwork.Org

Suffering & to be Free from Suffering are Universal (Khổ và Thoát Khổ là sự Quan Tâm của Mọi Người)

Cầm Dương (Bảo Y) xin đại diện cho Hội từ thiện Universal Angels Network (Hội Phổ Thiện) và thay mặt cho tất cả các em mồ côi và dân làng khốn khó khổ hạnh bên Phi Châu (Uganda). Tha thiết cầu mong sự chia sẻ và lòng nhân ái của các Anh Chị Em. Xin thương các em nơi xa xôi, không chỉ sống cảnh cô đơn, không cha, không mẹ. Biết bao nhiêu em gái nhỏ đã bị bạo lực và bị hãm hiếp qua cảnh nội chiến. Nhà cửa điêu tàn, thân và tâm bị tàn hại... Tất cả chúng ta hầu hết đều đã trải qua khốn khó và mất mát trong đời và chiến tranh... Chúng ta ai ai cũng có con cái. Xin các Anh Chị Em dừng một phút và liên tưởng đến cảnh ngộ đó, nếu chính con em mình bị trải qua. Có lẽ rất động tâm

và thương lắm!!! Bảo Y tin rằng trong mỗi chúng ta ai ai cũng có dòng máu ấm, có trái tim rung động! Chúng ta cũng đã được đón nhận sự giúp đỡ của người khác màu da khi đặt chân lên đất Mỹ (vật chất, y tế và cơ hội được tiếp tục đi học, mở mang phát triển kinh doanh...). Ai cũng là con người, họ sinh ra thật bất hạnh! Không có được căn bản nhu cầu trong đời sống hàng ngày (thực phẩm, nước, y tế), thiếu thốn cùng tận. Đâu phải Anh em ta, Đồng bào ta mới là ruột thịt. Dưới bầu trời bao la và trên thế gian đại địa, mình đều là anh em. Nước mắt ai cũng mặn, máu ai cũng đỏ. Duy chỉ có một điều khác biệt là họ không có cơ hội, khi sinh ra đã bị điêu tàn. Bảo Y xin trân trọng cảm

tạ tất cả những trái tim đầy nhiệt huyết của các Anh Chị Em đã, đang và sẽ cùng một nhịp đập với Bảo Y, thương và chia sẻ cho các em nhé!

**MÌNH CÙNG NHAU
NÓI VÒNG TAY NHÂN ÁI !**

Vô vàn tri ân,

Bảo Y
Dương Diệu Cầm

*Mọi chi phiếu
xin gửi về địa chỉ:*

Universal Angels Network
8500 Shoal Creek Blvd.
Building 4, Suite 106
Austin, TX 78757

Giáo Hội Phật Giáo Việt Nam TỈNH XÁ NGỌC BỬU

Áp 6, Xã Nhị Thành,
Huyện Thủ Thừa, Long An, Việt Nam
Điện thoại gọi ở VN: 0723591367
Điện thoại gọi từ Mỹ: 011-84-72-3591367

THƯ NGỎ



Kính gửi Quý Phật Tử,
Đề có nơi thờ phượng trang nghiêm, đền báo tứ trọng ân, siêu bạt độ tổ tiên, ông bà, cha mẹ quá vãng, đồng bào chiến sĩ trận vong và cầu Quốc Thái Dân An, Tịnh xá Ngọc Bửu tọa lạc tại Long An hiện do Ni Sư Thích Nữ Hiệp Liên trụ trì đã được hình thành từ 40 năm qua. 40 năm hoàng pháp lợi sinh, 40 năm làm nhịp cầu nối Đời và Đạo:

*Thân hòa đồng ở một nơi
Đông lo một việc chung vui
chung cầu*

Bao năm tháng trôi qua, cứ ngỡ Tịnh xá an bần thủ đạo sống khép mình trong khuôn phép, nào ngờ "cảnh vô thường tang thương biến đổi, kiếp phù sinh tụ tán mây lăm hồi", Tịnh xá Ngọc Bửu hôm nay lâm vào cảnh khốn. Bởi cảnh chùa đơn chiếc luôn bị ngập

nước, nơi thờ phượng Tam Bảo nên rất khó trong việc tụng kinh và Phật tử đến lễ Phật, phần nhiều thời gian dành cho việc tát nước. Ngẫm nghĩ bao điều tâm thật không an, trước Tam Bảo Ni chúng Tịnh xá mong có được sự trợ duyên của chư thiện nam tín nữ, Phật tử gần xa hầu tu sửa lại mái chùa đã xuống cấp.

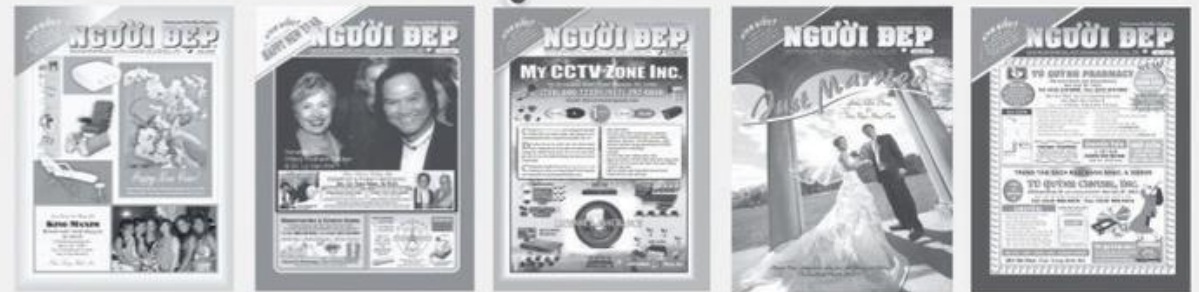
Rất mong được đón nhận sự đồng cảm, chia sẻ và ủng hộ của Quý Phật tử.

Kính mong thay!



Thích Nữ Hiệp Liên
Long An, 29/8/2011

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010
Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin
Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

BÁO GỬI TẬN NHÀ

Tên : _____

Địa Chỉ: _____

Bắt đầu quyền tháng: _____

TIỀN PHÍ BÁO GỬI TẬN NHÀ CHO:

\$70/một năm \$40/sáu tháng

Xin quý vị gửi check / money order đến tòa soạn:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010
Tel: (718) 343-4580 | Cell: (917) 636-2199

CHÙA THẬP PHƯƠNG

HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM NEW YORK
Vietnamese Buddhist Association Of New York
2222 Andrews Avenue - Bronx, NY 10453
Tel: (718) 933-4132



CHÙA TƯỜNG VÂN

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VN THỐNG NHẤT HOA KỲ
946 West Side Ave, Jersey City, NJ 07306
Tel: (201) 920-5120
Email: chuatuongvan946@gmail.com



CHÙA CHIẾU KIẾN

Chieu Kien Buddhist Center
2011 Clinton Avenue, Bronx, NY 10457
Tel: (718) 741-9889
Email: chuachieukien@aol.com



CHÙA PHƯỚC LONG

Phuoc Long Buddhist Temple of Connecticut
14 North Cliff Street, Ansonia, CT 06401
Tel: (203) 366-3477
Email: chuaphuoclong@yahoo.com
FB: Facebook.com/chuaphuoclong.ansonian



CHÙA PHƯỚC DUYÊN

970 Hamilton Street
Somerset, NJ 08873
Tel: (201) 215-7910
Email: phuocduyentemple@yahoo.com



CHÙA PHỔ HIỀN

96 Dewey St., Worcester, MA 01610
Tel / Fax: (508) 755-7817
Email: chuaphohien1@yahoo.com



CHÙA QUAN THẾ ÂM

126 Faneui Street, Windsor, CT 06095
Phone: (203) 213-7533
Email: chuaquantheam_windsor@yahoo.com



CHÙA QUAN CÔNG

The Guan Gong Temple of U.S.A.
294 Broome Street, New York, NY 10002
www.facebook.com/GuanGongTemple
(212) 219-8586



FEB 2023
(1 of 2)

TỬ VI ĐÔNG PHƯƠNG



1-Tý (2008: 16 tuổi, 1996: 28 tuổi, 1984: 40 tuổi, 1972: 52 tuổi, 1960: 64 tuổi) Mậu Tý: Sinh năm 2008 (16 Tuổi) Nam: May mắn tốt lành,

có thời gian vui xuân cùng gia đình, có lộc về tiền bạc và ăn uống. **Nữ:** Nhiều may mắn về tiền bạc, có người tặng tiền bạc, có lộc ăn uống, được thưởng thức nhiều món ngon. **Bính Tý (Điền Thử, Chuột Ngoài Đổng): Sinh năm 1996 (28 Tuổi) Nam:** Có lộc về tiền bạc tài chính, sức khỏe không tốt, dễ bệnh tật đau ốm. **Nữ:** Có lộc tiền bạc, chú ý sức khỏe, không nên để sức khỏe tinh thần suy sút. **Giáp Tý (Xạ Thử, Chuột Gõ, Chuột Trên Mái Nhà): Sinh năm 1984 (40 tuổi) Nam:** Ổn định, không nên thay đổi hay mở mang công việc mới làm ăn dễ gặp khó khăn. **Nữ:** Công việc làm ăn bình thường, không nên thay đổi hay mở mang công việc mới, nếu có sẽ gặp bất lợi. **Nhâm Tý (Cô Thử, Chuột Cô Quạnh): Sinh năm 1972 (52 tuổi) Nam:** Tiền bạc tiêu hao tốn vào công việc và cuộc sống, sức khỏe giảm sút cần chăm sóc. **Nữ:** Tiêu tốn tiền cho công việc và cuộc sống, cần chăm sóc sức khỏe. **Canh Tý (Nhật Thử, Chuột Ngày): Sinh năm 1960 (64 tuổi) Nam:** Tồn khá nhiều tiền cho công việc và cuộc sống, gia đạo có người đau ốm bệnh tật. **Nữ:** Hao tổn cho công việc và sức khỏe, trong gia đình có người đau ốm, cần nhắc chi tiêu.



2-Sửu (2009: 15 tuổi, 1997: 27 tuổi, 1985: 39 tuổi, 1973: 51 tuổi, 1961: 63 tuổi) Kỷ Sửu: Sinh năm 2009 (15 tuổi) Nam: Nhiều điều

may mắn tốt lành, thời gian vui Xuân cùng gia đình, đón nhiều tin may đưa tới. **Nữ:** Đón nhiều tin vui đưa tới, tình cảm gia đình tốt, tiền bạc học tập trung bình, chú ý sức khỏe. **Đinh Sửu (Canh Ngưu, Trâu Lửa): Sinh năm 1997 (27 tuổi) Nam:** Bất lợi mọi phương diện, công việc không nên thay đổi hoặc mở rộng. **Nữ:** Mọi việc không nên thay đổi, thay đổi sẽ bị bất lợi hoặc khó đạt như ý muốn, mở rộng công việc không thuận lợi. **Át Sửu (Khổng Ngưu, Trâu Gỗ): Sinh năm 1985 (38 tuổi) Nam:** Sức khỏe không tốt, gia đạo gặp chuyện không vui, thiếu hòa khí. **Nữ:** Sức khỏe không tốt, gia đạo thiếu hòa khí. **Quý Sửu (Trâu Nước): Sinh năm 1973 (51 tuổi) Nam:** Mọi phương diện bất lợi, công việc khó khăn vất vả, tiền bạc hao tổn, sức khỏe kém. **Nữ:** Mọi phương diện bất lợi, công việc khó khăn vất vả, tiền bạc hao tổn, sức khỏe kém. **Tân Sửu (Mộc Ngưu, Trâu Gỗ): Sinh năm 1961 (63 tuổi) Nam:** Có sự tiêu hao, hao tổn vào công việc

và cuộc sống, chú ý tiêu xài, tài chánh khó khăn. **Nữ:** Tiền bạc không tốt, tiêu hao nhiều cho cuộc sống và công việc, nhưng đổi lại tình cảm gia đạo tốt.



3-Dần (2010: 14 tuổi, 1998: 26 tuổi, 1986: 38 tuổi, 1974: 50 tuổi, 1962: 62 tuổi) Canh Dần: Sinh năm 2010 (14 tuổi) Nam: Vận số rất tốt, có lộc tiền

bạc đưa tới, xuất hành cũng được nhiều điều vui may đưa tới. **Nữ:** Vận số khá tốt, có tiền bạc đưa tới, xuất hành cũng nhận được nhiều may vui. **Mậu Dần (Bạo Hồ, Hồ Đất): Sinh năm 1998 (26 tuổi) Nam:** Chuyện tình cảm vui vẻ, gia đạo hòa khí, cần thận di chuyển xe cộ. **Nữ:** Có tin vui về chuyện tình cảm, chú ý xe cộ, hạn chế di chuyển. **Bính Dần (Nga Hồ, Hồ Lửa): Sinh năm 1986 (38 tuổi) Nam:** Gia đạo vui vẻ, cần chú ý sức khỏe không tốt. **Nữ:** Chú ý sức khỏe, gia đạo thuận lợi, gia đình vui vẻ. **Giáp Dần (Mãnh Hồ, Hồ Gỗ): Sinh năm 1974 (50 tuổi) Nam:** Vui vẻ bên người thân, chú ý sức khỏe, dễ mắc bệnh. **Nữ:** Vui cùng người thân, chú ý sức khỏe, dễ mắc bệnh ốm đau. **Nhâm Dần (Nhũ Hồ, Hồ Nước): Sinh năm 1962 (62 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn bình thường, không đáng gì lo ngại, cần lưu ý chăm sóc giữ gìn sức khỏe, cần thận bệnh khiến gia đình lo lắng. **Nữ:** Công việc phát triển bình thường, cần chú ý sức khỏe.



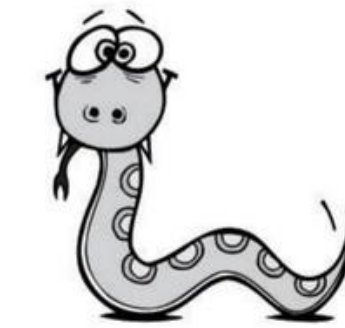
4-Mẹo (2011: 13 tuổi, 1999: 25 tuổi, 1987: 37 tuổi, 1975: 49 tuổi, 1963: 61 tuổi) Tân Mẹo: Sinh năm 2011 (13 tuổi) Nam: Giữ

mồm giữ miệng tránh tranh chấp vương thị phi, vui Xuân nhưng chú ý sức khỏe. **Nữ:** Đề phòng gặp hạn thị phi, chú ý sức khỏe. **Kỷ Mẹo (Thành Vật) Sinh năm 1999 (25 tuổi) Nam:** Chú ý chuyện tình cảm không được tốt, có thể dẫn tới cãi vã. **Nữ (Mão Nước):** Vui Xuân cùng gia đình, chuyện tình cảm gia đạo không được tốt cần lưu ý. **Đinh Mẹo (Mèo Hoang): Sinh năm 1987 (37 tuổi) Nam:** Tình cảm gia đạo không được tốt, công việc làm ăn không thuận lợi, gặp nhiều khó khăn. **Nữ:** Tình cảm gia đạo không được tốt, công việc gặp nhiều khó khăn, không thuận lợi. **Át Mẹo (Mèo Gỗ): Sinh năm 1975 (49 tuổi) Nam:** Sức khỏe không tốt, công việc cũng không tốt. **Nữ:** Sức khỏe không tốt, công việc nhiều bất lợi, chú ý lời ăn tiếng nói. **Quý Mẹo (Mèo Nước): Sinh năm 1963 (61 tuổi) Nam:** Vui Xuân cùng gia đình và bạn bè, cần lưu ý sức khỏe. **Nữ:** Vui Xuân cùng gia đình và bạn bè, cần chăm sóc sức khỏe để tránh bệnh tật thuốc men hao tổn.



5-Thìn (2000: 24 tuổi, 1988: 36 tuổi, 1976: 48 tuổi, 1964: 60 tuổi, 1952: 72 tuổi) Canh Thìn (Thăng Long, Rồng Vàng): Sinh năm 2000 (24 tuổi) Nam:

Phương diện tiền bạc tốt, công việc liên quan tài chính hanh thông, thuận lợi, có quý nhân giúp đỡ, cần thận giao thông xe cộ, chú ý tổn thương tay chân. **Nữ (Rồng Bay):** Tài lộc thuận lợi, tiền bạc hanh thông, có cửa ăn, cần chú ý xe cộ liên quan đến tay chân. **Mậu Thìn (Thiên Long, Rồng Đất): Sinh năm 1988 (36 tuổi) Nam:** Mọi công việc hanh thông, trong nhà có nhiều tin vui. **Nữ:** Mọi công việc hanh thông tốt đẹp, gia đạo đón nhiều tin vui, thêm con thêm cháu trong nhà. **Bính Thìn (Phục Long, Rồng Đất): Sinh năm 1976 (48 tuổi) Nam:** Nghi ngại thư giãn vui Xuân bên gia đình và bạn bè, tuy nhiên mọi việc không tốt. **Nữ:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, mọi việc không tốt, công việc bất lợi. **Giáp Thìn (Giáng Long, Rồng Gỗ): Sinh năm 1964 (60 tuổi) Nam:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, đón nhận nhiều tin vui tài lộc. **Nữ:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, đón nhận nhiều tin vui tài lộc. **Nhâm Thìn (Giao Long, Rồng Nước): Sinh năm 1952 (72 tuổi) Nam:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, đón nhận nhiều tin vui tài lộc. **Nữ:** Xuân vui bên gia đình và bạn bè, đón nhận nhiều tin vui tài lộc.



6-Tỵ (2001: 23 tuổi, 1989: 35 tuổi, 1977: 47 tuổi, 1965: 59 tuổi, 1953: 71 tuổi) Tân Tỵ (Phúc Xà, Rắn Vàng): Sinh năm 2001 (23 tuổi) Nam: Vui Xuân bên

gia đình, cần lưu ý có thể chi tiêu nhiều khoản. **Nữ:** Có khoảng thời gian vui đón Xuân với gia đình, cần lưu tâm có thể chi tiêu nhiều cho gia đình và công việc. **Kỷ Tỵ (Long Xà, Rắn Đất): Sinh năm 1989 (35 tuổi) Nam:** Du Xuân với gia đình, có tin vui đưa tới. **Nữ:** Du Xuân với gia đình, có nhiều tin vui đưa tới cho các công việc hoặc cho cuộc sống gia đình. **Đinh Tỵ (Đại Xà, Rắn Lửa): Sinh năm 1977 (47 tuổi) Nam:** Xe cộ không thuận lợi, tình cảm gia đạo cũng không hòa thuận. **Nữ:** Xe cộ không thuận lợi, tình cảm gia đạo cũng không hòa thuận. **Át Tỵ (Độ Xà, Rắn Gỗ): Sinh năm 1965 (59 tuổi) Nam:** Không may mắn, tốt lành, công việc bất lợi, không đạt kết quả như ý muốn, sức khỏe tồn kém thuốc thang. **Nữ:** Không nhận may mắn tốt lành, công việc bất lợi không đạt mục đích, sức khỏe tồn kém thuốc thang. **Quý Tỵ (Ngọa Xà, Rắn Nước): Sinh năm 1953 (71 tuổi) Nam:** Vui Xuân bên gia đình, cần chú ý sức khỏe, có thể bệnh tật lâu khỏi. **Nữ:** Cần chú ý sức khỏe, bệnh tật ốm đau lâu khỏi, nhưng có thời gian vui bên gia đình.

(Tiếp tục trang 60)

Tiệm Vàng đầu tiên của người Việt ở New York

KIM THÀNH

37 Elizabeth St., New York (Chinatown), NY 10013

(cách văn phòng C & A Insurance 2 căn)

Tel: (212) 766-4015 | Fax: (212) 766-4114

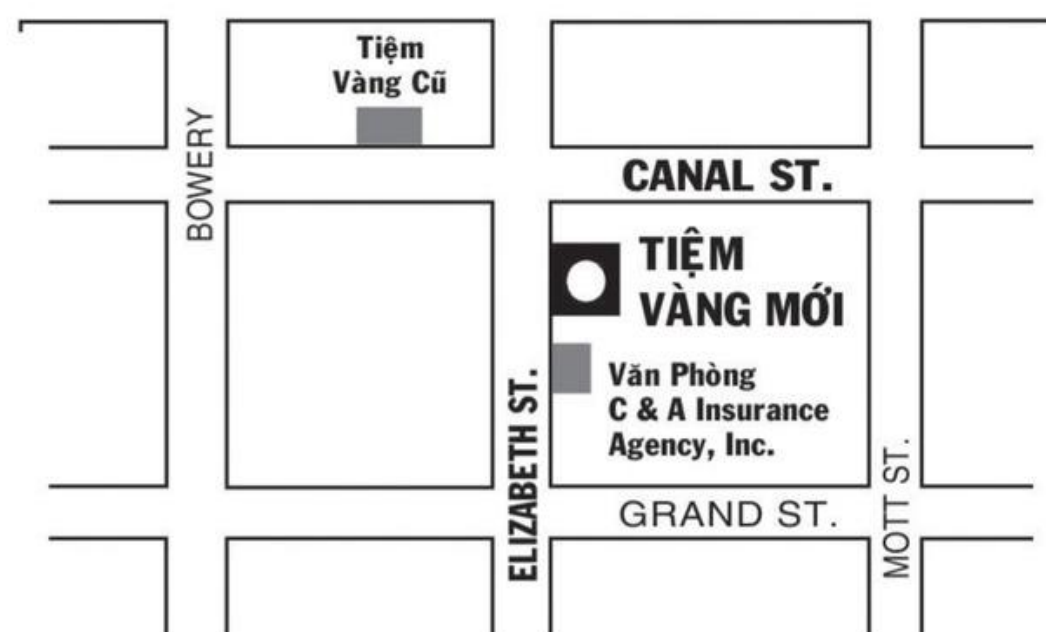
www.KimThanhJewelry.com

**NỔI TIẾNG VÀNG - HỘT XOÀN
CẨM THẠCH ĐẸP NHẤT - BẢO ĐẢM NHẤT
KIỂU MỚI NHẤT GIÁ RẺ NHẤT**

CHUYÊN MUA BÁN

- Vàng lá 9999, vàng 24K, 18K, 14K - vàng Ounce - Platin.
- Mua bán đủ loại Đá Quý đủ màu: Ruby, Sapphire, Amethyst Emerald.
- Đặc Biệt: cẩm thạch - hột xoàn - hột bết South Sea tuyệt đẹp.
- Nhận sửa và làm các loại Nữ Trang theo mẫu của Khách Hàng.
- Có nhiều loại vỏ 24K, 18K, 14K, vỏ trắng Hong Kong, mới - đẹp.
- Nhận làm sửa và đổi các loại Nữ Trang kiểu Việt Nam - kiểu Hồng Kông, kiểu Mỹ Như ý Khách Hàng.
- Nhận hột xoàn chờ lấy ngay.
- Xỏ lỗ tại MIỄN PHÍ.

Chúng Tôi Mở Cửa 7 Ngày Trong Tuần Từ 11 Giờ Sáng Đến 7 Giờ Chiều



BẢO ĐẢM - UY TÍN - THÀNH THẬT

GIÁO HỘI PHẬT GIÁO VIỆT NAM THỐNG NHẤT HOA KỲ

CHÙA TƯỜNG VÂN

946 WESTSIDE AVENUE, JERSEY CITY, NJ 07306

Điện Thoại: PT Ngọc (201) 920-5120

PT Tâm: (201) 434-6320

Email: Chuatuongvan946@gmail.com



**Chùa có tổ chức đọc kinh
mỗi sáng Chủ Nhật
từ 9 giờ sáng đến 12 giờ**

-- Trân trọng kính mời --

CHÙA GIÁC NGUYÊN NEW JERSEY

157 Metlars Lane
Piscataway, NJ 08854
Tel: (908) 809-2808



**THIỀN VIỆN THANH TỪ
THANH TU MEDITATION CENTER**

2493 S. Black Horse Pike, Williamstown, NJ 08094
Phone: (267) 469-7959

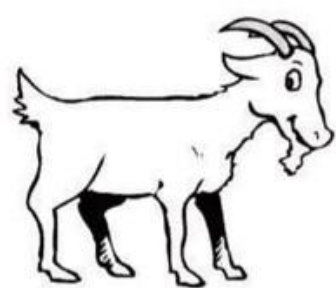
FEB 2023
(2 of 2)

TỬ VI ĐÔNG PHƯƠNG



7-Ngọ (2002: 22 tuổi, 1990: 34 tuổi, 1978: 46 tuổi, 1966: 58 tuổi, 1954: 70 tuổi) Nhâm Ngọ (Chung Mã, Ngựa Nước): Sinh năm 2002 (22 tuổi)

Nam: Có lộc ăn uống, công danh sự nghiệp phát triển tốt, tài lộc đưa tới. **Nữ:** Có lộc ăn uống, công danh sự nghiệp phát triển tốt, tài lộc dễ kiếm tiền. **Canh Ngọ (Binh Mã, Ngựa Vàng): Sinh năm 1990 (34 tuổi) Nam:** Vui Xuân cùng gia đạo, công việc tiến hành thuận lợi vô cùng. **Nữ:** Vui Xuân cùng gia đình và bạn bè, công việc hanh thông. **Mậu Ngọ (Đà Mã, Ngựa Đất): Sinh năm 1978 (46 tuổi) Nam:** Nên yên ổn làm ăn, không nên mở mang đầu tư, dễ hao tài gặp khó khăn. **Nữ:** Giữ nguyên, không nên thay đổi mở mang đầu tư, dễ hao tổn và gặp bất lợi. **Bính Ngọ (Thiên Mã, Ngựa Lửa): Sinh năm 1966 (58 tuổi) Nam:** Có lộc ăn uống, công danh sự nghiệp phát triển tốt, tài lộc đưa tới. **Nữ:** Nhận lộc ăn uống, công danh sự nghiệp phát triển tốt, có lộc tiền bạc đưa tới. **Giáp Ngọ (Kỵ Mã, Ngựa Gỗ): Sinh năm 1954 (70 tuổi) Nam:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, nên chú ý ăn uống nghỉ ngơi hợp lý. **Nữ:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, nên chú ý nghỉ ngơi và ăn uống hợp lý.



8-Mùi (2003: 21 tuổi, 1991: 33 tuổi, 1979: 45 tuổi, 1967: 57 tuổi, 1955: 69 tuổi) Quý Mùi (Miên Dương, Dê Nước, Xương Mộc): Sinh năm 2003 (21 tuổi)

Nam: Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, chú ý đi lại xe cộ. **Nữ:** Có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, nên chú ý cẩn thận đi lại xe cộ. **Tân Mùi (Dã Dương, Dê Vàng): Sinh năm 1991 (33 tuổi) Nam:** Tiền bạc không thuận lợi, hao tốn nhiều tiền cho công việc và cuộc sống, chú ý chuyện phiền muộn đưa tới. **Nữ:** Tiền bạc không thuận lợi, hao tổn tiền của cho công việc và cuộc sống, cần chú ý chuyện phiền muộn đưa tới. **Kỷ Mùi (Sơn Dương, Dê Núi): Sinh năm 1979 (45 tuổi) Nam:** Công việc làm ăn không tốt, có nhiều người xung quanh cản trở hoặc phá hoại. **Nữ:** Công việc không tốt, xung có người cản trở hoặc phá hoại. **Đinh Mùi (Hỏa Dương, Dê Lửa): Sinh năm 1967 (57 tuổi) Nam:** Vui Xuân cùng gia đình và bạn bè, mọi việc tiến hành khá tốt, cần chú ý xe cộ dễ gặp tai nạn. **Nữ:** Có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, mọi việc tiến hành khá tốt, xuất hành cần chú ý xe cộ dễ bất ngờ gặp tai nạn. **Át Mùi (Nhật Dương, Dê Gỗ): Sinh năm 1955 (69 tuổi) Nam:** Nên chú ý gia đình nhiều hơn, dễ bất hòa, lớn tuổi rất dễ bệnh tật khiến gia đình lo lắng. **Nữ:** Nên quan tâm gia đình nhiều hơn, dễ xung đột khó giải quyết, sức khỏe dễ ốm đau, bệnh lâu bình phục.



9-Thân (2004: 20 tuổi, 1992: 32 tuổi, 1980: 44 tuổi, 1968: 56 tuổi, 1956: 68 tuổi) Giáp Thân (Vương Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 2004 (20 tuổi) Nam:

Vui vẻ bên gia đình và bạn bè, có hạn thị phi, cần thận lời ăn tiếng nói. **Nữ:** Vui Xuân bên gia đình và bạn bè, cần thận lời ăn tiếng nói, có hạn thị phi. **Nhâm Thân (Thân Vương, Khỉ Nước): Sinh năm 1992 (32 tuổi) Nam:** Công việc bình thường, ra ngoài nên cẩn trọng. **Nữ:** Công việc bình thường, ra ngoài cần thận, không thuận lợi. **Canh Thân (Vân Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 1980 (44 tuổi) Nam:** Công việc bình thường, ra ngoài phát triển, công việc mở rộng rất tốt. **Nữ:** Công việc bình thường, xuất hành xa may mắn, có quý nhân giúp đỡ, có tiền bạc tài lộc đem về. **Mậu Thân (Sơn Hầu, Khỉ Nước): Sinh năm 1968 (56 tuổi) Nam:** Gặp nhiều may mắn, có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, công việc thuận lợi hanh thông. **Nữ:** Nhiều chuyện may mắn, có thời gian vui Xuân bên bạn bè và người thân, công việc thuận lợi hanh thông. **Bính Thân (Xích Hầu, Khỉ Lửa): Sinh năm 1956 (68 tuổi) Nam:** Công việc ổn định, sức khỏe không tốt nên chú ý. **Nữ:** Công việc ổn định, cần chú ý đến sức khỏe.



10-Dậu (2005: 19 tuổi, 1993: 31 tuổi, 1981: 43 tuổi, 1969: 55 tuổi, 1957: 67 tuổi) Ất Dậu (Mộc Kê, Gà Gỗ): Sinh năm 2005 (19 tuổi) Nam:

Có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, mọi việc bình thường, ra ngoài cần chú ý pháp luật. **Nữ:** Vui Xuân bên người thân và bạn bè, mọi việc tiến hành bình thường, ra ngoài cần chú ý pháp luật. **Quý Dậu (Gia Chủ, Gà Nước): Sinh năm 1993 (31 tuổi) Nam:** Mọi việc không được tốt, làm việc gì cũng nên cẩn trọng, lưu ý đi chuyển xe cộ. **Nữ:** Tiền bạc không lợi, hao tổn tiền cho công việc hay cuộc sống, chú ý chuyện phiền muộn đưa tới. **Tân Dậu (Quân Kê, Gà Vàng): Sinh năm 1981 (43 tuổi) Nam:** Chi tiêu nhiều cho làm ăn buôn bán, cần thận thị phi ảnh hưởng đến sự nghiệp. **Nữ:** Tiền bạc có sự hao tổn, làm không được mấy nhưng chi tiêu nhiều, nhiều chuyện thị phi đưa tới, bị kẻ tiểu nhân đặt điều. **Kỷ Dậu (Dã Kê, Gà Đất): Sinh năm 1969 (55 tuổi) Nam:** Gặp nhiều may mắn, có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, cần chú ý đến pháp luật. **Nữ:** Nhiều may mắn, vui Xuân bên gia đình và bạn bè, cần thận pháp luật. **Đinh Dậu (Đấu Kê, Gà Đất): Sinh năm 1957 (67 tuổi) Nam:** Nhiều may mắn, có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, công việc thuận lợi, có nhiều tin vui đưa tới. **Nữ:** Đón nhiều may mắn tốt lành, vui bên gia đình và bạn bè, công việc hanh thông, có nhiều tin vui đưa tới.



11-Tuất (2006: 18 tuổi, 1994: 30 tuổi, 1982: 42 tuổi, 1970: 54 tuổi, 1958: 66 tuổi) Bính Tuất (Liệp Khuyển, Chó Tụ Ngủ): Sinh năm 2006 (18 tuổi)

Nam: Gặp nhiều may mắn, vui bên gia đình và bạn bè, học hành tiến tới, gia đạo ấm êm, xuất hành cần thận sức khỏe, xe cộ. **Nữ:** Có thời gian quây quần vui cùng gia đình và bạn bè, học hành tốt, gia đạo thuận hòa, xuất hành xa cần thận. **Giáp Tuất (Cuồng Khuyển, Chó Gỗ): Sinh năm 1994 (30 tuổi) Nam:** Vui Xuân bên thành viên gia đạo, có tin vui đưa tới của gia đình. **Nữ:** Có thời gian vui Xuân bên gia đình và bạn bè, đón tin vui trong cuộc sống gia đình. **Nhâm Tuất (Ái Khuyển, Chó Nước): Sinh năm 1982 (42 tuổi) Nam:** Có lộc ăn uống, công việc hanh thông, thuận lợi. **Nữ:** Có lộc ăn uống, có quý nhân phò trợ, công việc hanh thông, có sự thăng tiến. **Canh Tuất (Mãnh Khuyển, Chó Vàng): Sinh năm 1970 (54 tuổi) Nam:** Mọi việc bình thường, xuất hành đi xa không tốt, gặp khó khăn cản trở. **Nữ:** Mọi công việc bình thường, cần chú ý khi xuất hành, cần giữ gìn sức khỏe. **Mậu Tuất (Dã Khuyển, Chó Lên Núi): Sinh năm 1958 (66 tuổi) Nam:** Gặp nhiều may mắn, vui Xuân bên gia đình và bạn bè, công việc thuận lợi. **Nữ:** Nhiều may mắn, có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, công việc thuận lợi, gia đình đón nhiều tin vui tốt lành.



12-Hợi (2007: 17 tuổi, 1995: 29 tuổi, 1983: 41 tuổi, 1971: 53 tuổi, 1959: 65 tuổi) Đinh Hợi (Sơn Chu, Lợn Gỗ): Sinh năm 2007 (17 tuổi) Nam:

Mọi công việc bình thường, xuất hành đi xa cần thận xe cộ, sức khỏe kém. **Nữ:** Mọi công việc bình thường, đi xa cần thận xe cộ, sức khỏe kém dễ bệnh. **Át Hợi (Dũng Chu, Lợn Gỗ): Sinh năm 1995 (29 tuổi) Nam:** Công việc không tốt, nhiều khoản tiền chi tiêu, cần chú ý những quyết định làm ăn. **Nữ:** Công việc không tốt, có nhiều khoản cần phải chi tiêu, cần cân nhắc trong việc làm ăn. **Quý Hợi (Hoang Chu, Lợn Nước): Sinh năm 1983 (41 tuổi) Nam:** Chú ý xuất hành đi xa dễ gặp bất lợi về xe cộ, sức khỏe không tốt, dễ bệnh. **Nữ:** Lưu ý xe cộ khi xuất hành đi xa, sức khỏe kém và tinh thần sa sút. **Tân Hợi (Gia Chu, Lợn Vàng): Sinh năm 1971 (53 tuổi) Nam:** Gặp nhiều chuyện không như mong muốn, chi tiêu nhiều, công việc vất vả khó khăn. **Nữ:** Chi tiêu nhiều, công việc khó khăn vất vả. **Kỷ Hợi (Bệnh Chu, Lợn Đất): Sinh năm 1959 (65 tuổi) Nam:** Có thời gian vui bên gia đình và bạn bè, mọi việc bình thường. **Nữ:** Có khoảng vui bên gia đình và bạn bè, mọi việc ổn định bình thường, không gì đáng bận tâm. ■

COSMETIC & FAMILY DENTISTRY

Dr. Lý Văn Kim, D.M.D.

PHÒNG MẠCH THỨ NHẤT

CHINATOWN, NEW YORK

Tel: (212) 274-9022

199 Canal St., #201, New York, NY 10013

**NHẬN HẦU HẾT
CÁC LOẠI
BẢO HIỂM**

PHÒNG MẠCH THỨ HAI

JERSEY CITY, NEW JERSEY

Tel: (201) 222-5288

3630 Kennedy Blvd., Jersey City, NJ 07307



The Pope - John Paul II

**TRỒNG RĂNG,
NIỀM RĂNG**

**ROOT CANAL
THERAPY**



**RĂNG GIẢ
KHÔNG CẦN
DÁN KEO**

**CẤY RĂNG
(Implants)**



His Holiness - Dalai Lama

Bảo Đảm 2 Hàm Răng Giả Lấy Ra Lấy Vô, Sẽ Không Bị Lỏng, Không Nghiêng, Không Rớt Ra

TRÊN 25 NĂM KINH NGHIỆM Nha Khoa Thẩm Mỹ

Mời Dời Địa chỉ bắt đầu October 1, 2022



VI DIỆU PHÁP HÀNH THIỀN *Thiền Đường New York*



210 Canal Street, lầu 5, phòng 502, New York, NY 10013

Vi Diệu Pháp Hành Thiền không phải là Tôn Giáo, hoan hỷ những người có sẵn tín ngưỡng đến tham dự pháp môn không phân biệt Tôn Giáo, màu da hay sắc tộc.

Danh hiệu VI DIỆU PHÁP do Đức Sư Tổ Dasira Narada (Người Tích Lan) sáng lập, tìm ra một phương pháp tinh vi, huyền diệu, tỉ mỉ và sâu sắc của thiền định để giúp con người có khả năng diệt đau thoát khổ.

Thiền giúp chúng ta tăng cường sức đề kháng để chống và ngừa bệnh, nhất là đối với các chứng đau nhức và mất ngủ. Cách tọa thiền dễ dàng và thoải mái cho người lớn tuổi (ngồi trên ghế) tự nhiên.

Khóa hướng dẫn thiền định một năm 2 lần vào đầu và giữa năm 2023. Vì số người nhận có giới hạn, xin quý vị đăng ký trước để giữ chỗ. Mọi chi tiết xin liên lạc những số dưới đây.

**Điện Thoại: (917) 724-7368 (Phương Long)
(917) 202-5258 (Nguyệt Thu)**

**(347) 517-0204 (Trần Hùng)
(646) 229-3498 (Kim Hoa)**

— Mở cửa Thứ Bảy và Chủ Nhật từ 10:30 giờ sáng đến 12:30 giờ trưa (điều trị miễn phí) —



TRUNG TÂM PHẬT GIÁO – CHÙA TỪ TÂM – NEW YORK

TÂM NGUYỆN THU

Nam mô Bốn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật - Nam Mô A Di Đà Phật

Kính thưa quý vị Đồng hương Phật tử

Trung Tâm Niệm Phật - Chùa Từ Tâm đến nay hơn 1 năm tuổi, đã trải qua rất nhiều khó khăn và thử thách, có nhiều khi Thầy trò cùng nhau ngồi ôn lại, những Phật sự đã qua mà hai hàng nước mắt tự động trào dâng, nhưng với tâm nguyện hoằng pháp lợi sanh, sự nhiệt tâm nhiệt tình của Chư Tôn Đức Tăng Ni và quý Đồng hương Phật tử, đã khuyến tấn đồng viên ủng hộ, và đặc biệt sự gia hộ của Chư Phật Chư Đại Bồ Tát, mà chúng con đã mạnh dạng hơn trên con đường hoằng dương Phật pháp, hóa độ quần sanh. Duyên lành đã đến chúng con cùng quý Phật tử phát tâm kiến tạo ngôi Tam Bảo Chùa Từ Tâm.

Chúng con cùng Phật Tử đã kiến tạo Tứ Động Tâm Cuộc đời Đức Phật Thích Ca, 32 Hóa Thân Đức Quán Thế Âm Bồ Tát - Tôn Tượng Đức Phật Di Lặc, Tôn Tượng Đức Địa Tạng Vương Đức Quan Âm Nam Hải, Đức Quán Tự Tại - Đức Phật A Di Đà cao 7m.

Chúng con sẽ tôn tạo 48 Tôn Tượng Đức Phật A Di Đà cao 2m và 48 Lời Nguyện của Ngài bằng đá Hoa cương, để trang nghiêm cõi Phật quốc độ, và tỏ lòng tôn kính đến sự cứu độ chúng sanh của Chư Phật Chư Đại Bồ Tát.

Để hoàn thành được công trình có giá trị tâm linh này, không thể một ai có thể làm được, cho nên chúng con vô cùng tha thiết kêu gọi sự phát tâm của Chư Tôn Thiên Đức Tăng Ni và quý vị Đồng hương Phật tử cùng nhau:

1. Phát tâm cúng thỉnh 1 trong 48 Tôn Tượng Đức Phật A Di Đà cao 2 mét bằng đá hoa cương, và 1 trong 48 lời nguyện của Ngài, kể cả bệ Phật cao 1 mét, với sự hỷ cúng là \$6500 (*Khắc danh sách đại gia đình để hồi hướng Cầu An hoặc Cầu Siêu*)
2. Phát tâm cúng dường 1 Tượng A Di Đà Phật - Thích Ca Mâu Ni Phật - Phật Dược Sư Tượng Quán Thế Âm Bồ Tát, mỗi tượng với sự hỷ cúng là \$1000, thờ tại Chánh điện
3. Phát tâm phụng cúng 1 bệ Tượng Quán Tự Tại trong 32 Hóa thân, với sự hỷ cúng là \$1000
4. Phát tâm Hộ Trì Tam Bảo để duy trì và phát triển ngôi Tam Bảo Chùa Từ Tâm
5. Phát tâm cúng dường mỗi gia 1 **Parking lot** với sự hỷ cúng là \$1000
6. Phát tâm cúng dường 1/50 Cây Hoa Anh Đào, với sự hỷ cúng là \$300

Cảnh Phật trang nghiêm, được hoàn thành sớm hay muộn, cũng chính nhờ vào sự phát tâm trợ duyên của Chư Tôn Thiên Đức, và sự ủng hộ nhiệt tình của quý Phật tử. Vậy một lần nữa chúng tôi tha thiết kêu gọi quý vị cùng nhau xây dựng ngôi nhà tâm linh này.

Thay mặt Đạo Tràng Từ Tâm, chúng con xin chân thành niệm ân và tán dương công đức của quý liệt vị, nguyện cầu Tam Bảo gia hộ quý vị và thân quyến, thân tâm an lạc, vạn sự cát tường.

Tỳ Kheo Thích Tâm Hiền - Viện Chủ Chùa Từ Tâm

Thành Kính Niệm Ân





TRUNG TÂM PHẬT GIÁO – CHÙA TỪ TÂM

356 Terryville Rd. Port Jefferson Station NY 11776. Tel: 404.663.9689

CHƯƠNG TRÌNH TU HỌC NĂM QUÝ MÃO - 2023

Tháng 1: Chủ Nhật Ngày 08 (17/12/ AL) HỘI CHỢ TẾT - ĐẠO TRÀNG ĐẠI BI

Lễ vía Đức Thích Ca Thành Đạo - Cúng Tất Niên -Hiệp Kỳ Chư Hương linh.

Thứ Bảy Ngày 21 (30/12/AL) 8:00pm: Lễ Sám hối cuối năm

Văn Nghệ Mừng Xuân - 11:00pm, Lễ Đón Giao Thừa- Phát Lộc Đầu Năm

Chủ Nhật Ngày 22 (01/01/AL) Lễ Tết Nguyên Đán - Phát lộc đầu năm

Chủ Nhật Ngày 29 (08/01/AL)10am: Tung Kinh Phổ Môn - Dâng sớ Cầu An

Tháng 2: Chủ Nhật Ngày 5 (15/1/AL) 10:00am: Đạo Tràng Dược Sư - Dâng sớ Cầu An

Tháng 3: Chủ Nhật Ngày 5 (14/2/AL) Lễ vía Đức Thích Ca xuất gia - Huân Tu Niệm Phật

Tháng 4: Chủ Nhật Ngày 9 (19/2/ AL)10:00am: Lễ vía Đức Thích Ca Niết Bàn

Lễ vía Quán Thế Âm Đản Sanh- Đức Phổ Hiền Bồ Tát Huân Tu Niệm Phật

Chủ Nhật Ngày 30 (11/3/AL) 10:00am: Vía Đức Chuẩn Đề Bồ Tát.

Tháng 5: Chủ Nhật Ngày 21 (3/4/AL) ĐẠI LỄ PHẬT ĐẢN (Có Chương Trình Riêng)

Tháng 6: Chủ Nhật Ngày 18 (1/5/AL) 9:30am-4pm: Khóa Huân Tu Niệm Phật

Tháng 7: Chủ Nhật Ngày 23 (6/6/AL) 9:30am-4pm: Khóa Huân Tu Niệm Phật.

Tháng 8: Chủ Nhật Ngày 06 (20/6/AL): Lễ Vía Quán Thế Âm Bồ Tát Huân Tu Niệm Phật

Chủ Nhật Ngày 27 (12/7/AL) ĐẠI LỄ VU LAN BÁO HIẾU (Có Chương Trình Riêng)

Tháng 9: Chủ Nhật Ngày 10 (26/7/AL) Lễ Vía Đức Địa Tạng Bồ Tát - Huân Tu Niệm Phật

Tháng 10: Chủ Nhật Ngày 29 (15/9/AL) LỄ HỘI QUAN ÂM (Có Chương Trình Riêng)

Tháng 11: Chủ Nhật Ngày 05(22/09/AL) Lễ Vía Đức Phật Dược Sư

Chủ Nhật Ngày 19 (07/10/AL) Cúng Rằm Hạ Nguyên - Huân Tu Niệm Phật.

Tháng 12: Chủ Nhật Ngày 24 (12/11/AL) LỄ KHÁNH VÍA ĐỨC PHẬT A DI ĐÀ

Khóa Tu gieo Duyên - Huân Tu Niệm Phật

GHI CHÚ :* Lễ Sám hối: 14 và 30 Âm lịch mỗi tháng (29 tháng thiếu) vào lúc 8pm

* Huân Tu Niệm Phật mỗi tháng một lần, vào lúc 9:00am đến 4pm

* Chủ Nhật hàng tuần đều có hướng dẫn Thiền tập, niệm Phật, lễ quy y Tam Bảo

* Cầu an cầu siêu - Tung kinh và Thuyết pháp: 10:00 am - 12:30 pm.

Sunday service from 10:00 am to 12:30pm each week

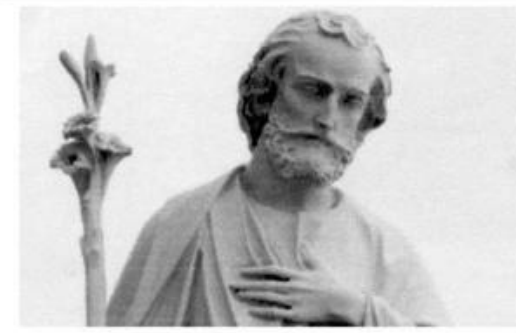
Chùa Từ Tâm Kính Báo.

NHÀ CHO THUÊ

NHÀ CÓ 3 PHÒNG
CHO THUÊ, CÓ CHỖ
ĐẬU XE, CÓ MÁY GIẶT
MÁY SẤY, 10 PHÚT ĐI BỘ
TỚI MAIN STREET,
FLUSHING, QUEENS 11354

Xin Liên Lạc: **THI**
(718) 964-8960

Lời Nguyện



Lạy Thánh Cả Giuse là Cha nuôi
Đức Chúa Giuse cùng là bạn thanh
sạch Đức Bà Maria. Xin cứu các
linh hồn (hoặc xin giữ con/gđ bình
an). Đọc lời nguyện này mỗi ngày
sẽ được bình an và như ý. Xin hứa
đăng lại lời nguyện này.

AMEN

CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ** BIẾT
LÀM ĐỦ THỨ, TIỆM Ở **MANHATTAN,**
GẦN **SUBWAY #2 & #3**

MỚI

Liên Lạc: **HỒNG / VÂN**
(917) 355-1191

CẦN THỢ NAILS

TIỆM NAIL GẦN KHU
WESTCHESTER SQUARE,
CẦN NHIỀU THỢ BIẾT LÀM
BỘT, BỘT MÀU, VÀ OMBRÉ,
CẦN THỢ LÀM LÂU DÀI

Thật Lòng Xin Gọi:

(917) 456-7799 Peter
(347) 277-0199 Lily

Di Trú - Immigration

(Tiếp theo trang 30)

• **Tiên đoán 1. Công nghệ chat GPT (trò chuyện tự động) sẽ cách mạng hóa di trú Hoa Kỳ.** Công nghệ AI, chẳng hạn như hộp trò chuyện chatbox tại chat.openai.com, sẽ thay đổi cách quản lý di trú. Công nghệ này sẽ cung cấp đầy đủ cho những người nộp đơn thông tin chi tiết về cách thức hoạt động của nó và những bước mà họ cần phải làm để hoàn thành. Ví dụ, những di dân thương gia sẽ có thể được giúp để chuẩn bị các kế hoạch kinh doanh. Những người tị nạn sẽ có thể có chi tiết về điều kiện của đất nước và tại sao họ sợ trở về nhà. Người lao động sẽ tìm thấy hướng dẫn về việc nộp đơn ở đâu để xin giấy phép làm việc và các tiêu chí để hoàn thành.

• **Tiên đoán 2. Đẩy nhanh thời gian duyệt xét của Sở Di Trú.** Do những cải tiến về năng lực, công nghệ và nhân sự, Sở Di Trú sẽ đạt được tiến bộ đáng kể trong việc giảm thời gian duyệt xét cho nhiều đơn xin di dân.

Sở Di Trú đã thông báo, "Trong những tháng tới, cơ quan có kế hoạch thực hiện duyệt xét ưu tiên (premium processing) đối với tất cả các đơn yêu cầu của người lao động di dân, một số đơn xin Giấy phép làm việc cho sinh viên và khách trao đổi, thiết lập miễn trừ sinh trắc học vĩnh viễn cho tất cả đương đơn xin thay đổi tình trạng không định cư và gia hạn cư trú không định cư, và đơn giản hóa một số mẫu đơn phổ biến, bao gồm các đơn xin Giấy phép làm việc, Điều chỉnh tình trạng cư trú và Nhập tịch.

• **Tiên đoán 3. Việc di chuyển những người di cư bên trong Hoa Kỳ sẽ tiếp tục.** Số lượng gia tăng những chuyến xe chở đầy người di cư sẽ tiến về phía bắc khi các nhà lãnh đạo chính trị ở các bang miền Nam tỏ ra không hài lòng với làn sóng người di cư đổ về biên giới phía Nam.

Xung đột kết quả thậm chí sẽ đến với Tòa án Tối cao nhưng sẽ không có giải pháp thích hợp nào được tìm thấy cho đến khi Quốc hội thực hiện cải tổ di trú toàn diện cho Hoa Kỳ.

• **Tiên đoán 4. Các nhà đầu tư EB-5 mới sẽ có thể sẽ nhảy cóc, bỏ qua sự tồn đọng (Chúng tôi xin nhắc lại, đây chỉ là dự đoán).** Giai đoạn đầu năm 2023 sẽ mang đến cho các nhà đầu tư EB-5 mới cơ hội nhảy cóc lên trên các nhà đầu tư EB-5 bị tồn đọng, nếu các nhà đầu tư mới đầu tư vào các dự án cơ sở hạ tầng hoặc vùng nông thôn, nơi có tỷ lệ thất nghiệp cao. Các nhà đầu tư EB-5 đang hiện diện ở Hoa Kỳ mà đầu tư vào các khu vực được gọi là "dành riêng" (reserved set aside) nếu trên sẽ có thể đồng thời được nộp đơn xin thường trú EB-5 (đơn I-526) đồng thời được nhận Giấy phép làm việc và một Giấy phép xuất nhập cảnh tạm thời. Tuy nhiên, nhiều dự đoán rằng đến tháng 9 năm 2023, các khu vực dành riêng (reserved set aside) này sẽ được sử dụng hết.

• **Tiên đoán 5. Những người phải di dời trên toàn thế giới sẽ lên tới 110 triệu.** Những người di cư từ các quốc gia đang phải đối mặt với chiến tranh, thiếu lương thực và biến đổi khí hậu, trong đó có người Ukraine và Afghanistan, sẽ tiếp tục trốn chạy và đến Hoa Kỳ khi điều kiện ở quê hương của họ trở nên tồi tệ hơn. Vào năm 2023, số người phải di dời trên thế giới dự kiến sẽ tăng lên hơn 110 triệu người theo UNHCR, cơ quan Cao ủy Tỵ nạn Liên Hiệp Quốc. Vấn đề đang gia tăng trên toàn thế giới này rất cần sự quan tâm và lãnh đạo nghiêm túc từ Hoa Kỳ và các nước phương Tây khác.

Luật Gánh Nặng Xã Hội Áp Dụng Từ 23 tháng 12, 2022:

(VNC, 01/16/23) Robert Mullins International - Vào ngày 23 tháng 12 năm 2022, luật mới về Gánh nặng xã hội của Bộ Nội An (DHS) có hiệu lực. Sở di trú cho biết luật mới hiện cung cấp sự rõ ràng và nhất quán về những người nào sẽ không thể nộp đơn xin hưởng quyền lợi di trú vì gánh nặng xã hội.

Luật mới quay trở lại phiên bản năm 1999. Điều đó có nghĩa là việc nhận tiền phụ cấp an sinh (SSI) trước đây hoặc hiện tại; Hỗ Trợ Tạm Thời cho các Gia Đình Nghèo Khó (TANF); Hỗ trợ chung; hoặc nằm viện dài hạn với chi phí của chính phủ có thể khiến người nộp đơn không thể trở thành thường trú nhân.

Sở Di Trú sẽ không áp dụng quyết định gánh nặng xã hội trong trường hợp người đó đã nhận được các khoản trợ cấp mà không phải bằng tiền mặt như Chương trình hỗ trợ dinh dưỡng bổ túc (SNAP), hỗ trợ y tế Medicaid, nhà ở công cộng hoặc các chương trình bữa ăn trưa ở trường.

Người nộp đơn xin Thẻ xanh phải nộp đơn I-485, phiên bản cập nhật ngày 23/12/22. Các phiên bản trước đó sẽ bị từ chối.

Bộ Nội An cho biết họ sẽ xem xét "tuổi; sức khỏe; tình trạng gia đình; tài sản; tài nguyên và tình trạng tài chính; giáo dục và kỹ năng" của người nộp đơn và một bộ "Bảo trợ tài chính" đầy đủ.

• **Những di dân đến Hoa Kỳ năm 2022.** Theo ước tính dân số gần đây nhất, di dân quốc tế đã gia tăng thêm hơn một triệu người vào dân số Hoa Kỳ trong khoảng thời gian từ ngày 1 tháng 7 năm 2021 đến ngày 1 tháng 7 năm 2022. Mexico, Trung Quốc, Ấn Độ, Philippines và Việt Nam cung cấp hầu hết những người di dân hợp pháp.

Trong năm tài chính 2022, chỉ có hơn 25.000 người tị nạn được nhận vào Hoa Kỳ. Các cá nhân sinh ra ở nước ngoài hiện chiếm gần 15 phần trăm dân số Hoa Kỳ. Lý do chính khiến hầu hết người di dân đến Hoa Kỳ vào năm 2022 là để tìm kiếm cơ

(Tiếp tục trang 66)

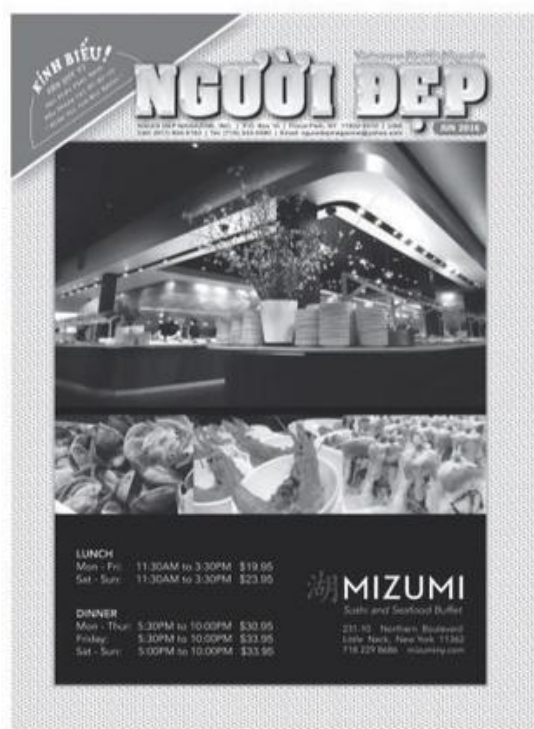
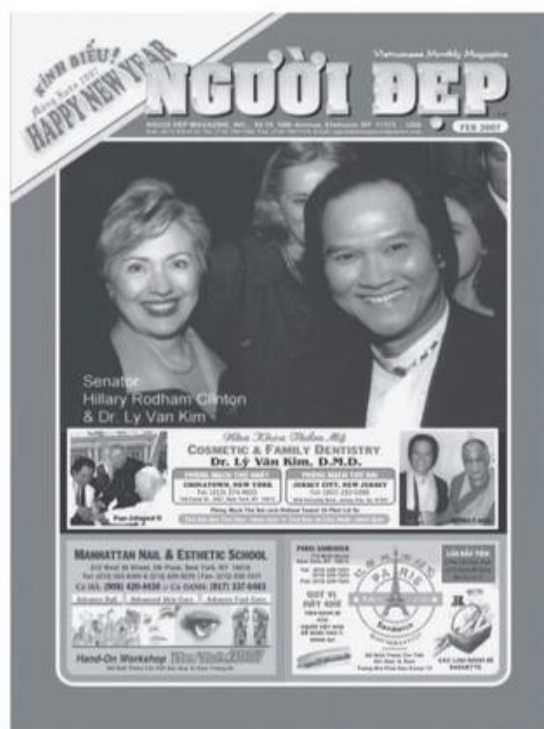
CẦN THỢ NAILS!!!

CẦN THỢ NAILS LÀM Ở POINT PLEASANT, NJ,
KHU MỸ TRẮNG 100%, TIPS CAO, BAO LƯƠNG
QUANH NĂM \$950 - \$1,100/ 6 NGÀY, HƠN ĂN CHIA,
CÓ CHỖ ĂN Ở THOẢI MÁI CHO THỢ Ở XA

Xin Liên Lạc: **(908) 278-5228 C**
(908) 627-9472 C
(732) 899-8898 W

NGƯỜI ĐẸP™

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine
hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với
địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: **(917) 636-2199 (Cell) tiếng Việt & Anh**

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

CẦN NHIỀU THỢ!

CẦN **NHIỀU** THỢ NAILS CÓ KINH NGHIỆM
LÀM BỘT, GEL, TAY CHÂN NƯỚC
VÀ CÁC THỨ, LÀM VIỆC TẠI QUEENS

Muốn Biết Thêm Chi Tiết Xin Liên Lạc: KIM

**MỚI ĐĂNG
FEB 2023**

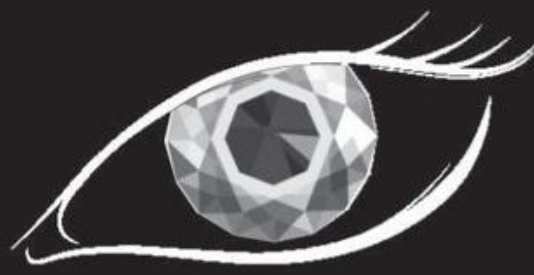
**(646) 342-8266
(917) 600-9436**

CẦN THỢ NAILS (GẤP)

CẦN THỢ NAILS BIẾT LÀM BỘT,
TAY CHÂN NƯỚC (GEL), BIẾT LÀM ĐỦ THỨ
CÀNG TỐT, ĂN CHIA HAY BAO LƯƠNG
TÙY THEO TAY NGHỀ

Xin Liên Lạc: **(646) 291-7657
(917) 518-2119**

TUYỂN NHÂN VIÊN



CHO VĂN PHÒNG NHÃN KHOA

- CẦN TUYỂN DỤNG NHÂN VIÊN TOÀN THỜI GIAN HOẶC BÁN THỜI GIAN
- KỸ NĂNG YÊU CẦU: TIẾNG VIỆT, TIẾNG ANH (PHẢI THÔNG THẠO CẢ 2)
- VỊ TRÍ SẼ ĐƯỢC XÁC ĐỊNH KHI PHỎNG VẤN

Email Sơ Yếu Lý Lịch Tới:
eversighteyecenter@gmail.com

Hay Liên Lạc:
(646) 339-8819

EVERSIGHT EYE CENTER
202 Canal St., Suite 401, New York (Chinatown), NY 10013
(Cổng vào building ở đường Mulberry)
www.eversight.nyc | Tel: (212) 966-7583

CẦN THỢ NỮ!

TIỆM CẦN THỢ NAILS NỮ
BIẾT LÀM GEL, BỘT, EYEBROWS,
VÀ TAY CHÂN NƯỚC, Ở BROOKLYN,
TIỆN SUBWAY M & L, BUS B54 VÀ Q58

NEW

Xin Liên Lạc:
(347) 665-2249 C
(347) 665-2284 C



BÁN HÀNG Ở CHINATOWN

Ở ĐÂY CÓ BÁN ỔI, XOÀI, MẶN, SABOCHE,
MĂNG CẦU TA, MĂNG CẦU XIÊM, BUỒNG CAU
KIẾNG, TRẦU, LÁ LỐT, BÙN NGÓT, LÁ DỨA TƯƠI,
LÁ GAI TƯƠI LÀM BÁNH, RAU THƠM, RAU QUẾ,
TÍA TÔ, VÀ ĐỦ LOẠI RAU VIỆT NAM

Liên Lạc TRINH Trước Khi Đến Phố Tàu Lấy
(646) 286-8561

Di Trú - Immigration

(Tiếp theo trang 64)

hội việc làm. Các lý do khác là để thoát khỏi một cuộc xung đột bạo lực, giải quyết các mối quan tâm về môi trường, theo đuổi các cơ hội giáo dục hoặc đoàn tụ gia đình. Những di dân đến chủ yếu bị thu hút đến các tiểu bang Florida, Texas, Arizona và North Carolina. Ngoài ra, hơn 900.000 người di dân sống ở Hoa Kỳ đã trở thành công dân Hoa Kỳ vào năm 2022.

• **Hồ Sơ Di dân bất hợp pháp năm 2022.** Vào năm 2022, ngoài việc di dân hợp pháp, chính quyền biên giới Hoa Kỳ đã bắt gặp hơn 2 triệu người di cư. Một số người trong số họ đã nhiều lần cố gắng vượt biên giới. Đã có 18 tháng liên tiếp có hơn 150.000 người di cư vượt biên bất hợp pháp.

• **Mức ủng hộ di dân của Mỹ năm 2022.** Nhìn chung, việc ủng hộ cho di dân vẫn còn cao. Vào năm 2022, 70 phần trăm người Mỹ ủng hộ cho di dân. Tuy nhiên, khi xem xét vấn đề di dân thông qua các đảng phái chính trị, cho thấy các đảng viên Đảng Dân chủ gần như nhất trí ủng hộ việc di dân, trong khi chỉ có 46% đảng viên Đảng Cộng hòa ủng hộ.

• **Chiếu khán đầu tư E2 – Những thay đổi quan trọng có thể**

xảy ra. Vào ngày 15 tháng 12 năm 2022, Quốc hội đã thông qua một luật mới. Nó yêu cầu các công dân nước ngoài mà có quốc tịch ở một quốc gia dựa vào việc đầu tư, phải cư trú ở quốc gia đó không ít hơn 3 năm trước khi sử dụng quốc tịch đó để xin chiếu khán đầu tư E2 để cư trú tại Hoa Kỳ.

Thí dụ, trước đây một người Việt Nam đã trở thành công dân của Canada hoặc Úc, có thể nộp đơn xin chiếu khán đầu tư E2 bất kể khi nào họ có được quốc tịch mới. Nhưng theo luật mới, họ sẽ phải ở lại quốc gia mới trong ba năm trước khi nộp đơn xin chiếu khán E2.

• **Lịch cấp chiếu khán di dân tháng 2, 2023.** Lịch cấp chiếu khán di dân tháng 2, 2023 vẫn không thay đổi. Chỉ có các diện đầu tư EB-5 trực tiếp và gián tiếp được hiệu lực ngay. Diện tu sĩ tôn giáo đã gia hạn đến 30/9/2023.

Quý độc giả muốn có thêm tin tức cập nhật, xin liên lạc với một văn phòng Robert Mullins International gần nhất: Westminster: (714) 890-9933, San Jose (408) 294-3888, Sacramento (916) 393-3388 Email: info@rmiodp.com Hoặc www.facebook.com/rmiodp ■

Câu Chuyện Nhà Vệ Sinh ở VN

(Tiếp theo trang 28)

RFA liên quan vấn đề này nhận định:

“Nói về nhà vệ sinh công cộng thì ở Việt Nam đó là một trong những yếu tố về mỹ quan đường phố. Chưa thể có một hệ thống bao phủ các quận huyện. Có nơi thì dân cư đông đúc, có nơi không; nhà cửa cũng không đồng bộ nên muốn thực hiện chương trình nhà vệ sinh công cộng thì có lẽ phải chọn một khu nào đó tương đối hiện đại để thí điểm thì sẽ thích hợp hơn. Cần những nhà đầu tư có tinh thần hợp tác. Phải làm sao cho cả xã hội quan tâm. Hay ít nhất là mỗi khi xây dựng một công trình nào đó như siêu thị, bãi đậu xe hay chợ thì phải đưa nhà vệ sinh vào quy chuẩn xây dựng”.

Hồi cuối năm 2021, trang tin Ramber của Nga giới thiệu một khách sạn ở Hà Nội, Việt Nam có

nhà vệ sinh dát vàng và cho rằng du khách đến đây thực sự sống giữa vàng. Tuy nhiên trong thực tế nhiều khách du lịch quốc tế từng trả lời truyền thông nhà nước rằng họ cảm thấy mùi khai rất kinh khủng khi đi qua những dãy nhà vệ sinh tại nhiều địa điểm du lịch ở Hà Nội.

Vấn đề nhà vệ sinh tưởng chừng như chuyện nhỏ vì ít có lãnh đạo Việt Nam nào khẳng định đây là một trong những “điểm yếu” khiến du lịch Việt Nam không tăng trưởng mạnh như các nước khác.

Năm qua, Việt Nam là nước thu hút ít khách du lịch quốc tế nhất tại Á Châu sau dịch COVID-19; chỉ 3,6 triệu lượt. Và, lý do khiến du khách không muốn đến thăm Việt Nam, theo chính quyền sở tại, là vì vấn đề visa. (Đài Á Châu Tự Do (25/1) ■

Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 48)

nhân đã được bảo vệ an toàn, nhưng có khả năng còn nhiều nạn nhân khác mà chúng tôi chưa biết”.

Một báo cáo mới đây cho biết số lượng tội phạm nô lệ thời hiện đại ở Anh vào năm 2022 đã tăng gấp 11 lần so với năm 2015. Tính trung bình, các báo cáo về tội phạm nô lệ hiện đại đã tăng khoảng 56% mỗi năm kể từ năm 2015.

Những “nô lệ thời hiện đại” thường bị bóc lột, cưỡng bức lao động, làm những công việc bất hợp pháp hoặc bị lấy nội tạng.

Ước tính trên toàn cầu vào năm

2022 có khoảng 49,6 triệu người đang sống trong chế độ nô lệ hiện đại, tương đương với tỷ lệ 1/150 người. Con số này đánh dấu mức tăng thêm 9,3 triệu kể từ lần ước tính toàn cầu gần đây nhất vào năm 2017.

California Rúng Động Vì Xả Súng Liên Tiếp, 18 Người Chết:

VOA Tiếng Việt-Reuters (25/1) Vụ một nghi phạm 67 tuổi ở Bắc California xả súng chết người có thể là một hành động bạo

(Tiếp tục trang 68)

KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại từ đại bi quảng đại linh cảm
Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát.
Bá thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng
công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh
đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh,
năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược
hữu nhưn tụng đặc nhứt thiên biến nhứt thân ly
khổ nạn, tụng đặc nhứt vạn biến, hiệp gia ly khổ
nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ,
xử nhưn, vô ác tâm, linh nhưn thân đặc độ, hồi
quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên
vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo
thanh tịnh, tỳ kheo, quan sự đặc tán, tụng sự đặc
ưu. Chư vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ
tử..... nhứt thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-
Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn
biến tai nạn tự nhiên đặc giải thoát, tín thọ phụng
hành. Túc thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà
đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỳ nê,
nê đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Gia Đình DQ

NAIL TECHS WANTED

NAIL SHOP IN **GOOD LOCATION** BY **SHOPRITE** OF
SPORTWOOD/ EAST BRUNSWICK BORDERS, AND BY
MANY TOWNS, MOST **WHITE CLIENTS, NICE PEOPLE,**
TIPS GOOD, OWNER DOES NOT DO CLIENTS
ONLY MANAGE THE SHOP, **NEEDS LOCAL HARD WORKERS**
TO HELP THE SHOP, **FULL-TIME OR PART-TIME OK**,
IF LIVE FAR AWAY WILL **HAVE SEPARATE MANSION HOUSE**
(NHÀ BIỆT THỰ RIÊNG) **FOR RENT** NEAR NAIL SHOP

Call / Text: MARY (732) 371-9777

DAY NẤU ĂN NGON



Liên Lạc: THẢO
(934) 216-3165

Em là đầu bếp chuyên nghiệp
đến từ VN, chuyên dạy nấu các
loại **Phở, Bún Bò Huế**, và các
món **Thịt Nướng** siêu thơm. Nếu
anh chị nào thấy phở của mình
nước lèo chưa trong, chưa thơm,
chưa ăn vừa miệng, và chưa nổi
tiếng thì hãy liên hệ em để học
nhé. Anh chị sẽ được ăn thử
trước khi đóng học phí.

CẦN THỢ NAILS !!!

MỚI ĐĂNG

CẦN TÌM THỢ **BỘT** VÀ **CHÂN TAY NƯỚC**,
KHÁCH TIỆM **95% SƠN GEL** VỚI LÀM **BỘT MÀU**,
GIÁ NAILS RẤT CAO, TIPS HẬU, TIỆM VÙNG **QUEENS**
GẦN SÂN BAY **JOHN F. KENNEDY JFK**

Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc: (929) 393-1026 C
RAYMOND (718) 978-8818 W

CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS CÓ BẰNG CỦA TIỂU BANG NEW YORK, KINH NGHIỆM VỀ PINK & WHITE, DESIGN, và WAXING; CẦN THỢ FACIAL và MASSAGE, NƠI LÀM VIỆC VUI VẺ và THOẢI MÁI; LÀM VIỆC TẠI LONG ISLAND, BAO LƯƠNG TỪ \$1,000 TRỞ LÊN, TÙY KHẢ NĂNG, XIN GỌI ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT

Vui Lòng (631) 605-1277
Liên Lạc: (631) 889-5667

MỚI ĐĂNG

CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC, BIẾT LÀM NAILS CÀNG TỐT, TIỆM GẦN ROCKAWAY MALL, NJ, KHÁCH LỊCH SỰ, TIỀN BO NHIỀU, NẾU CẦN SẼ BAO LƯƠNG HỢP LÝ, LÀM VIỆC 6 NGÀY/TUẦN, NGHỈ CHỦ NHẬT, CÓ CHỖ Ở LẠI CHO NGƯỜI Ở XA

Liên Hệ: HÙNG (973) 527-1219

CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS NAM / NỮ CÓ KINH NGHIỆM, BAO LƯƠNG / ĂN CHIA, \$1000 TRỞ LÊN, KHU MỸ TRẮNG VÀ XÌ, Ở VÙNG NORTH NEW JERSEY

Xin Liên Lạc:

(973) 777-8888 (W)
(973) 460-3869 (C)

Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 66)

lực tại công sở, nhà chức trách cho biết hôm 24/1/2023 và tiết lộ thêm thông tin mới về vụ xả súng hàng loạt thứ nhì liên tiếp khiến 18 người thiệt mạng và gây kinh hoàng trên cả nước.

Hai vụ nổ súng trong vòng ba ngày đã khiến tiểu bang California quay cuồng trong lúc các nhà điều tra đang tìm cách xác định danh tính 11 người thiệt mạng hôm 21/1 tại một vũ trường ở khu vực Los Angeles và 7 người thiệt mạng hôm 23/1 tại thị trấn ven biển Half Moon Bay gần San Francisco.

Tin tức về vụ thảm sát mới nhất xuất hiện khi các thám tử vẫn đang điều tra vụ nổ súng tối thứ Bảy 21/1 tại Star Ballroom Dance Studio ở Monterey Park, ngay phía Đông trung tâm thành phố Los Angeles, nơi một tay súng đã giết chết 11 người và làm bị thương 9 người.

Nhà chức trách cho biết nghi phạm, ông Huu Can Tran, 72 tuổi, sau đó lái xe đến một vũ trường thứ hai gần đó. Người điều hành vũ trường đã giành lấy vũ khí của ông này, ngăn chặn một vụ xả súng hàng



(Hình AFP: Xe van của nghi can nổ súng giết chết 11 người tại một vũ trường ở Monterey Park, California, tối thứ Bảy 21/1/2023.)

Nhà chức trách đang cố gắng xác định động cơ của cả hai vụ xả súng. Các viên chức cho biết bằng chứng sơ bộ chỉ ra rằng vụ thảm sát ở Half Moon Bay dường như là một vụ bạo lực tại nơi làm việc và tay súng đã sử dụng vũ khí sở hữu hợp pháp.

Các nghi phạm trong cả hai vụ tấn công đều là đàn ông ở độ tuổi nghi hưu, lớn hơn nhiều so với những thủ phạm điển hình của các vụ xả súng hàng loạt đã trở thành thông lệ ở Hoa Kỳ.

Hôm 23/1, tay súng ở Half Moon Bay đã nổ súng vào các nhân viên tại Trang trại Mountain Mushroom, nơi ông ta từng làm việc trước đây và Trang trại Concord, cách đó khoảng một dặm.

Tay súng bị tố giác, được xác định là Chunli Zhao, 67 tuổi, đã bị bắt khi người ta phát giác Zhao đang ngồi trong xe đậu bên ngoài một trạm cảnh sát. Nhà chức trách cho biết họ tin rằng ông ta đến để đầu thú.

Ông ta đã giết bảy người và làm một người bị thương, và tất cả các nạn nhân đều là người Mỹ gốc Tây Ban Nha và gốc Á, Cảnh sát trưởng quận San Mateo, Christina Corpus, nói với các phóng viên hôm 24/1.

Bà Corpus nói: "Tất cả các bằng chứng chúng tôi có đều chỉ ra đây là một trường hợp bạo lực tại nơi làm việc".

Công tố viên dự kiến sẽ truy tố ông Zhao vào sáng thứ Tư 25/1.

Tổng thống Joe Biden nói trong một tuyên bố hôm 24/1 rằng ông đã được thông báo về vụ nổ súng ở Half Moon Bay và đã chỉ đạo hỗ trợ chính quyền địa phương. Tổng thống cũng kêu gọi Quốc hội tái đưa ra lệnh cấm vũ khí tấn công ở cấp liên bang.

loạt khác ở đó.

Ông Tran, một khách quen lâu năm của Star Ballroom, đã chạy trốn trên một chiếc xe màu trắng. Khoảng 12 tiếng đồng hồ sau, cảnh sát dồn ông ta vào đường cùng ở Torrance, phía Nam Los Angeles, và sau đó ông ta tự tử.

Kỷ Lục Tử Vong

Bạo lực hôm 21/1 xảy ra trong lúc mọi người đón Tết Nguyên đán ở Monterey Park, một trung tâm của cộng đồng người Mỹ gốc Á ở Nam California, làm dấy lên lo ngại ban đầu rằng vụ tấn công có động cơ phân biệt chủng tộc.

Trong số 11 nạn nhân có 2 ngư dân Đài Loan, theo Tòa Lãnh sự Đài Loan ở Los Angeles, và nhiều công dân Trung Quốc, theo Tòa Lãnh sự Trung Quốc.

Theo gia đình và bạn bè của họ, một số là khách quen tại phòng tập khiêu vũ.

Theo bà Hilda Solis, thành viên của Hội đồng giám sát quận, đây được xếp hạng là vụ xả súng hàng loạt đẫm máu nhất từ trước đến nay ở Quận Los Angeles.

Hai vụ xả súng mới nhất cũng đáng chú ý về độ tuổi của các nghi phạm, một người ở độ tuổi cuối 60, người khác ở độ tuổi 70.

Cơ sở dữ liệu về 185 vụ xả súng hàng loạt từ năm 1966 đến năm 2022 do Dự án Bạo lực phi lợi nhuận duy trì chỉ có một vụ do một người trên 70 tuổi thực hiện - một thợ mỏ đã nghỉ hưu đã giết chết 5 người ở Kentucky vào năm 1981.

Cảnh sát trưởng quận Los Angeles, Robert Luna, nói với các

(Tiếp tục trang 70)

CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐÔNG KHÁCH TRONG MALL CASINO,
CẦN THỢ BIẾT LÀM BỘT, UV-GEL, HOẶC
TAY CHÂN NƯỚC, WAX VÀ LÀM LÔNG MI
CÀNG TỐT, CÓ CHỖ Ở CHO THỢ Ở XA

Xin Vui Lòng Gọi: VINNY
(845) 563-0418

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine
hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ,
số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Cell: (917) 636-2199 tiếng Anh và Việt | Tel: (718) 343-4580 nhắn tin
Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

Cần Thợ Nails



CẦN THỢ NAILS **NAM / NỮ**
BIẾT LÀM **BỘT**, BIẾT LÀM
EVERYTHING CÀNG TỐT,
70 TUỔI TRỞ XUỐNG **OK**

Xin Liên Lạc:

(347) 686-5508 C (Tina)

(347) 686-5343 C (Hue Ma)

(646) 270-5240 W (Tiệm)

Hi-Tek Nails Spa

406 E. 167th St, Bronx, NY 10456

CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN THỢ **BỘT**
VÀ THỢ **TAY CHÂN NƯỚC**,
TIỆM KHÁCH ĐÔNG, GIÁ CAO,
CHỖ LÀM **VUI VẺ THOẢI MÁI**,
TIỆM VÙNG **BRONX**,
KHU **PELHAM PARKWAY**

Mọi Chi Tiết Xin Liên Lạc:

(347) 491-0378 Hùng

(347) 491-0383 Như'

LỜI NGUYỆN



Nam Mô Đại Từ Đại Bi
Tâm Thỉnh Cứu Khổ
Cứu Nạn Quảng Đại
Linh Cảm Quan Thế
Âm Bồ Tát Ma Ha Tát.
Nam Mô A Di Đà Phật.

Gia Đình QV

CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS BIẾT LÀM
CHÂN TAY NƯỚC HOẶC **ĐỦ THỨ**,
TIỆM VÙNG **BRONX**, DƯỚI **SUBWAY**
SỐ 2 VÀ 5, TRẠM **SIMPSON ST.**

Xin Liên Hệ: HUYỀN
(347) 579-3859

NHÀ CHO MUỐN

NHÀ CHO MUỐN CÓ
3 PHÒNG NGỦ, Ở BROOKLYN, NY,
KHU ĐẠI LỘ 8

Xin Liên Lạc:
(347) 556-6986

CẦN THỢ NAILS

CẦN TUYỂN THỢ NAILS CÓ BẰNG NEW YORK
VÀ CÓ KINH NGHIỆM BIẾT LÀM ĐỦ THỨ,
LÀM VIỆC 6 NGÀY TRONG TUẦN, BAO LƯƠNG
TỪ \$800-\$1,000/TUẦN, HOẶC ĂN CHIA TÙY Ý

Mọi Chi Tiết Xin Liên Hệ: **THẢO**
(631) 994-8756 Cell
(HOẶC TEXT MESSAGES CÙNG SỐ)

Cần Thợ * NAILS NỮ *

TIỆM ĐANG CẦN THÊM THỢ NAILS **NỮ**
KINH NGHIỆM LÀM MÓNG BỘT, GEL, SNS, OMBRÉ,
EYEBROWS, VÀ SPA PEDICURE MANICURE,
TIỆM GIÁ RẤT CAO, NHIỀU KHÁCH WALK-IN,
KHÁCH DỄ CHỊU VÀ TIPS NHIỀU, CÓ XE ĐƯA RƯỚC
Ở KHU VỰC BAY PARKWAY VÀ AVE U, TIỆM KHU
VỰC NHỘN NHỊP SẦM UẤT RẤT DỄ BUILD KHÁCH
ĐỂ LÀM VIỆC LÂU DÀI, LÀM ĂN CHIA HOẶC
BAO LƯƠNG, GIỎI TAY NGHỀ \$1000/\$1100 TUẦN,
TAY CHÂN NƯỚC \$800/\$900 TUẦN,
ƯU TIÊN THỢ TRẺ

Xin Gọi Để Biết Thêm Thông Tin:
(917) 361-6424 C (call/text)
(347) 371-0199 C
(516) 442-0783 W

Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 68)

phóng viên hôm 23/1 rằng các nhà điều tra đã thu thập được 42 vỏ đạn và một băng đạn sức chứa lớn từ phòng tập khiêu vũ.

Ông cho biết cuộc lục soát ngôi nhà di động của nghi phạm trong một cộng đồng người cao niên sống ở thị trấn Hemet, cách Los Angeles 80 dặm về phía Đông, đã phát giác ra một khẩu súng trường, các thiết bị điện tử và các vật dụng "khiến chúng tôi tin rằng nghi phạm đang tự chế tạo" vũ khí giảm thanh. Cảnh sát cũng thu giữ hàng trăm viên đạn từ căn nhà và một khẩu súng ngắn từ xe của nghi phạm.

Cảnh sát trưởng Monterey Park, Scott Wiese, cho biết các nhà điều tra đang xem xét các báo cáo chưa được xác nhận rằng bạo lực có thể bắt nguồn từ sự ghen tuông hoặc các vấn đề về mối quan hệ.

Vụ Xả Súng Vào Sàn Nhảy 'Khiến Cộng Đồng Việt Bị

Dò Xét': VOA Tiếng Việt (25/1) Một chủ tiệm làm móng gốc Việt sống ở cách hiện trường vụ xả súng chết chóc ở Los Angeles chỉ vài bước chân nói với Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) rằng sự việc khiến cho 'cộng đồng Việt Nam bị mang tiếng với các cộng đồng khác ở Mỹ' do hung thủ được xác định là người gốc Việt.

hiện trường xảy ra vụ xả súng chỉ 0,25 dặm, nói với VOA vào khoảng 10h tối 21/1 khi nghe thấy tiếng nổ, con trai ông nói với ông rằng: "Ba ơi có tiếng súng".

"Tôi nói không phải đầu con, người ta đốt pháo đón giao thừa", ông kể.

Sáng hôm sau, khi thấy tin tức trên tivi về vụ xả súng thì ông mới 'hết hồn', ông Tâm cho biết vì nó xảy ra gần sát nhà ông.

Sau đó, ông vẫn chờ vợ con đi viếng chùa, coi đốt pháo, múa lân vào sáng ngày mừng Một Tết, ông nói, vì 'nó bình thường thôi, mọi chuyện đã có Nhà nước lo, không có gì phải sợ'.

"Tôi không sợ tại vì không phải là khủng bố mà chỉ là một người điên khủng thiếu suy nghĩ làm ra thôi", ông trần tình và cho biết việc đón Tết của cộng đồng 'không bị ảnh hưởng gì'.

Tuy nhiên, tờ New York Times cho biết các hoạt động vui chơi Tết ở khu vực Monterey Park, một khu vực của người gốc Á ở đông Los Angeles, bị ngưng lại ngay lập tức sau vụ xả súng.

Ông cho biết 'ngoại trừ nhà chức trách yêu cầu mình làm gì thì mình làm thôi', còn lại ông 'vẫn thực hiện những phong tục tập quán ngày Tết của mình'.

"Chuyện đó xảy ra ở nước Mỹ rất bình thường, cộng đồng nào cũng vậy".



(Hình REUTERS: Người dân đặt hoa và nến tưởng nhớ các nạn nhân bên ngoài hiện trường xảy ra vụ xả súng.)

Vụ xả súng vào đêm Giao thừa Tết Nguyên đán Quý Mão, tức ngày 21/1/2023, tại sàn nhảy có đông người gốc Á Star Ballroom Dance Studio ở khu Monterey Park, thành phố Los Angeles, tiểu bang California, đã khiến 11 người thiệt mạng.

Nghi phạm được xác định là ông Huu-Can Tran, 72 tuổi, di dân đến từ Việt Nam. Ông Can đã tự sát một ngày sau đó trong chiếc xe van màu trắng của ông sau cuộc truy đuổi kéo dài của cảnh sát.

Hiện tại, nhà chức trách vẫn chưa xác định được động cơ xả súng của nghi phạm nhưng cuộc điều tra đang tập trung vào 'mâu thuẫn cá nhân'.

'Ăn Tết Bình Thường'

Từ khu Monterey Park, ông Tâm Nguyễn, một chủ tiệm làm móng sinh sống trên đường Alhambra cách

Theo lời ông Tâm thì ông bị bất ngờ khi biết thủ phạm làm một người gốc Việt. "Tôi không nghĩ một ông già mà đến nỗi điên khùng đến như thế mà đi làm chuyện đó. Quá ngu xuẩn", ông nói.

"Nếu có gì uất ức chịu không nổi thì tự mình xử trong gia đình mình thôi. Sao đi bắn người vô tội? Quá dã man", ông nói thêm.

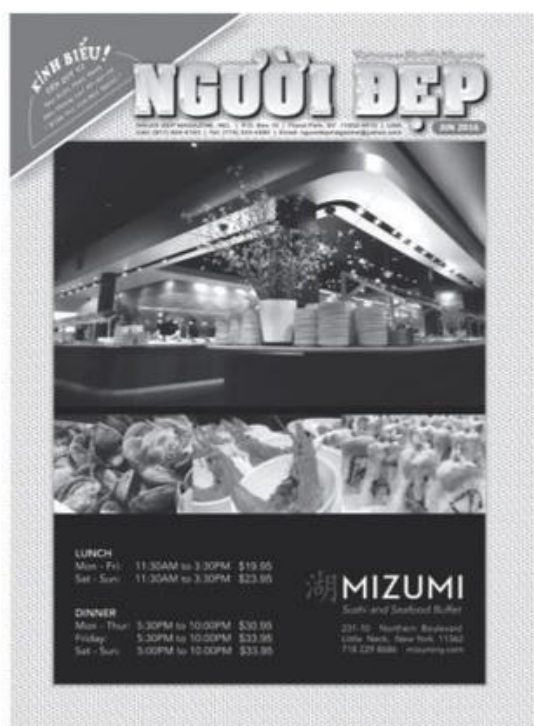
'Khiến Cộng Đồng Mang Tiếng'

Theo lời ông thì đó giờ cộng đồng Việt cũng xảy ra một số vụ xả súng nhưng không đến mức có nhiều người chết như vậy. "Xả súng hàng loạt đó giờ chỉ có ở người của các cộng đồng khác thôi, ai ngờ cộng đồng Việt Nam cũng nhiễm thói hư tật xấu như vậy", ông nói.

Ông nhận định cộng đồng Việt (Tiếp tục trang 72)

NGƯỜI ĐẸP

Vietnamese Monthly Magazine



Để đăng quảng cáo trên báo Người Đẹp Magazine hoặc đặt Báo Gửi Tận Nhà, xin quý vị hãy liên lạc với địa chỉ, số phone, cell, hoặc email sau đây:

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE, INC.

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010

Tel: (718) 343-4580 *leave message*

Phi: (917) 636-2199 (Cell) *tiếng Việt & Anh*

Email: nguoidepmagazine@yahoo.com

CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS
BIẾT LÀM **ACRYLICS**
VÀ **DESIGN**, TIỆM Ở
JUNCTION BLVD, QUEENS,
SUBWAY #7 VÀ BUS Q72

Xin Gọi:

(347) 610-7983

Business Cần \$ Mặt?



- Vay \$30K - \$500K
- Thời gian 4 tháng - 5 năm
- Điểm tín dụng thấp OK

Gọi ngay:

(856) 438-5703

(888) 692-3996



- Thành lập 2005
- 10 năm liên tục hạng A+ với Better Business Bureau
- 7 năm liên tục award "Best of Small Business Loan" của Cherry Hill Award Program

www.sunfundingsolutions.com or themvon.com

Lưu Ý

Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẶT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẶT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi.

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE
Chân Thành Kính Báo

ADS PRICE LIST

See Page 79

CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ LÀM ĐỦ THỨ, TIỆM
KHÁCH DỄ VÀ THỢ RẤT HÒA ĐỒNG,
TRẠM XE LỬA #3, AVE 149

Xin Liên Lạc:
(347) 536-0656

CẦN THỢ NAILS

CẦN THỢ NAILS BIẾT
LÀM BỘT, TAY CHÂN NƯỚC,
HOẶC BIẾT LÀM TẤT CẢ
CÀNG TỐT, TIỆM Ở
YONKERS, CÓ XE ĐƯA ĐÓN
NẾU TIỆN ĐƯỜNG

Xin Liên Lạc:
(718) 500-7339
(914) 375-5888

Việt Nam Hải Ngoại

(Tiếp theo trang 70)

Nam rất hiền hòa, chỉ biết đi làm, đi cày, tận hưởng cuộc sống'.

"Mình đến xứ sở tự do có luật pháp chứ có phải vô pháp đâu mà muốn cầm súng bắn ai thì bắn", ông giải bày.

Theo lời người chủ tiệm nail này thì sau khi sự việc xảy ra, các khách hàng đến tiệm của ông đều hỏi thăm về sự việc, chẳng hạn như 'thủ phạm là người thế nào?', 'có phải do ghen tuông không hay có vấn đề tâm lý?' Tuy nhiên, ông nói ông không cho nhân viên của ông bàn tán về chuyện này với khách khi làm việc.

"Sự việc xảy ra như vậy làm cho cộng đồng bị mang tiếng lắm", ông nói. Tuy nhiên, ông bày tỏ tin tưởng rằng 'đa số người Mỹ hiểu rằng cộng đồng Việt Nam chỉ thuần túy làm ăn, kiếm tiền'.

Khi được hỏi ý kiến về quyền sở hữu súng đạn, ông Tâm nói bản thân ông là người có súng nên ông 'phản đối việc cấm bán súng đạn'.

"Hiến pháp đã ghi rất rõ. Tự do là tự do. Nếu cầm súng thì những vùng xa xôi có chuyện gì gọi cảnh sát mấy tiếng đồng hồ cảnh sát mới tới thì làm sao người ta tự vệ", ông Tâm lập luận.

Ông đổ lỗi vụ xả súng của ông Huu-Can Tran là do nhà chức trách không làm công việc kiểm tra nhân thân kỹ lưỡng khiến súng đạn rơi vào tay không đúng người.

Do Thù Hằn Cá Nhân?

Ông Huu-Can Tran sống trong một khu nhà di động dành cho người từ 55 tuổi trở lên có tên là Lakes at Hemet West, nằm đối diện một cánh đồng trồng trọt và một trung tâm mua sắm.

Gần đây ông Can đã đến đồn cảnh sát ở thành phố Hemet — nơi ông sống cách Monterey Park khoảng 80 dặm về phía Đông — để trình báo rằng gia đình ông đã đầu độc ông và dàn dựng một vụ lừa đảo để lấy tiền của ông, ông Alan Reyes, phát ngôn nhân của Sở cảnh sát Hemet được New York Times dẫn lời nói.

Ông cho biết ông Can đã đến đồn cảnh sát hai lần để trình báo — vào các ngày 7 và 9/1 — và được yêu cầu về lấy bằng chứng. Nhưng ông ấy đã không quay lại.

Cảnh sát đã khám xét nhà ông Can vào ngày 22/1 và đã thu giữ một khẩu súng trường, một số thiết bị điện tử, lượng lớn đạn dược và các vật dụng mà các nhà điều tra tin rằng ông Can đang sử dụng để chế tạo bộ phận giảm thanh cho súng, Cảnh sát trưởng Hạt Los Angeles, ông Robert Luna cho biết hôm 23/1.

Ông cũng nói rằng ông Can đã bị bắt vào năm 1990 vì sở hữu súng bất hợp pháp, cũng theo New York Times.

Cảnh sát trưởng Luna cho biết các nhà điều tra vẫn đang cố gắng xác định động cơ và họ đang xem xét khả năng tự thù cá nhân hoặc ghen tuông. Ông nói vẫn chưa rõ liệu ông Can có liên hệ với các nạn nhân hay không.

"Chúng tôi nghe nói có thể có liên hệ nào đó, nhưng tôi chưa thể xác nhận", ông nói.

Ông Can, vốn sinh ra ở Việt Nam, theo hồ sơ di trú, dường như đã di dân sang Mỹ vào cuối những năm 1980. Ông đã nhập tịch vào năm 1990 hoặc 1991. Ông kết hôn vào tháng 6 năm 2001 và ly dị vào tháng 5 năm 2006, theo hồ sơ tòa án.

Vài năm trước ông thường xuyên có mặt tại phòng nhảy nơi xảy ra vụ xả súng và thường có hiềm khích với những người ở đó, trong lòng nuôi nỗi bất bình trong nhiều năm, theo một người đàn ông từng là bạn với ông Can và đã đến Star Ballroom một vài lần cùng với ông ta.

"Tôi rất ngạc nhiên", người này, có tên là Adam Hood, nói về cảm giác của ông khi nghe tin về vụ thảm sát. "Nhưng đồng thời, tôi cũng không ngạc nhiên. Tôi ngạc nhiên, vì đây là vụ thảm sát khủng khiếp, rằng ai đó có thể gây ra vụ này. Khi tôi nói rằng tôi không ngạc nhiên, bởi vì nếu tôi biết rõ về ông ta thì tôi biết chuyện này sớm muộn gì cũng xảy ra".

Nạn Nhân Các Vụ Xả Súng ở California Là Ai?:

VOA Tiếng Việt-Reuters (26/1) Các vụ bắn người hàng loạt liên tiếp ở California đã cướp đi sinh mạng những người thích khiêu vũ tại một sân nhảy ở Monterey Park và những người lao động nông nghiệp ở khu dân cư ven biển thuộc Half Moon Bay (Vịnh Trăng khuyết).

Vụ Monterey Park

Mười một người đã thiệt mạng khi một tay súng 72 tuổi nã đạn ở phòng khiêu vũ Star Ballroom ở Monterey Park, phía Đông Los Angeles, vào đêm giao thừa Tết Nguyên đán.

Văn phòng điều tra hạt Los Angeles đã xác nhận danh tính các nạn nhân. Có sáu phụ nữ: My My Nhan (65 tuổi); Lilan Li (63 tuổi); Xiujuan Yu (57 tuổi); Muoi Dai Ung (67 tuổi); Hongying Jian (62 tuổi); và Diana Man Ling Tom (70 tuổi). Năm người đàn ông thiệt mạng là Yu Lun Kao (72 tuổi); Chia Ling Yau (76 tuổi); Valentino Marcos Alvero (68 tuổi); Wen Tau Yu (64 tuổi); và Ming Wei Ma (72 tuổi).

Lãnh sự quán Trung Quốc tại Los Angeles cho biết có công dân Trung Quốc trong số những người thiệt mạng. Lãnh sự quán trên thực tế của Đài Loan tại Los Angeles cho biết hai kiều dân Đài Loan cũng thiệt mạng.

Cháu gái bà Yu, Kathleen Fong, viết trên mạng xã hội rằng người cô của mình đã di dân từ Trung Quốc hơn một thập kỷ trước và đã làm việc vất vả với chồng con để tạo dựng cuộc sống mới.

"Giờ đây thật đau lòng khi hành trình đó đột nhiên bị đứt đoạn", Fong viết trên trang quyên góp GoFundMe để gây quỹ trang trải cho đám tang. "Bà sẽ không bao giờ có

thể thấy được những gì mà bà hằng mơ ước cho dù đã trải qua những năm tháng vất vả như thế”.

Bà Yu và chồng đã làm nhiều việc cùng lúc và kiếm chi đủ sống, Fong cho biết. Họ làm việc để 3 đứa con của họ, 2 trong số đó đang học đại học, có tương lai tốt hơn.

Gia đình Diana Man Ling Tom cho biết bà đã chết hôm 22/1 sau khi được đưa đến bệnh viện trong tình trạng nguy kịch, theo một tuyên bố mà ABC News được đọc. Bà Diana được nhớ đến như 'người mẹ, người vợ và người bà chăm chỉ, thích khiêu vũ'.

“Đối với những ai biết bà, bà là người luôn cố gắng hết sức để cống hiến cho người khác”, gia đình bà cho biết.

Trong một tuyên bố trên Twitter, gia đình Alvero cho biết ông là tín đồ Công giáo ngoan đạo, thích khiêu vũ và là sinh khí của bất kỳ bữa tiệc nào.

“Chỉ sau một đêm, chúng tôi đã trở thành thành viên bất đắc dĩ của cộng đồng những người tiếc thương người thân đã lia đời do bạo lực súng đạn. Chúng tôi rơi vào trạng thái chán nản, bị kẹt trong vòng lẩn quẩn này”, gia đình Alvero nói.

Vụ Half Moon Bay

Bảy người đã thiệt mạng và một người trong tình trạng nguy kịch sau khi một người đàn ông 66 tuổi tấn công hai trang trại nằm gần thị trấn Half Moon Bay ở phía Nam San Francisco hôm 23/1, cảnh sát cho biết.

Các nạn nhân - sáu đàn ông và hai phụ nữ - đều là người Á Châu hoặc gốc Mỹ Latin, theo Văn phòng Cảnh sát trưởng Hạt San Mateo.

Jose và Pedro Romero, hai anh em

di dân từ Mễ Tây Cơ 2 năm trước và làm việc tại Trại Nấm Mountain, nằm trong số những nạn nhân bị bắn, anh họ Jose Juarez của họ nói với Reuters.

Jose đã chết và em trai Pedro phải nhập viện, Juarez nói. Jose có vợ con ở Mễ Tây Cơ, ông nói thêm.



(Hình AP: Hiện trường vụ xả súng ở Vịnh Trăng khuyết, bắc California, Mỹ.)

“Anh muốn tìm kiếm cuộc sống tốt đẹp hơn và cuối cùng lâm vào tình cảnh này”, Juarez nói, trầm lặng và ù dột khi ông giải lao sau giờ nấu nướng tại một nhà hàng Mễ Tây Cơ trong trung tâm mua sắm ở Half Moon Bay.

Gia đình đang tìm kiếm hỗ trợ tài chánh để đưa thi thể của Jose về Mễ Tây Cơ, ông nói.

Người lao động nông trại Marciano Martinez-Jimenez là một trong ba người bị bắn chết tại Trang trại Concord, cháu trai của ông Carlos Martinez-Maya nói với ABC7 News.

Cái chết của Martinez-Jimenez đã được Antonio Perez, vốn làm việc tại một cửa hàng tạp hóa ở Half Moon Bay và là bạn học cùng trường với ông trong làng ở tiểu bang Oaxaca, Mễ Tây Cơ, xác nhận với Reuters.

Martinez-Jimenez là người chăm chỉ, trầm ngâm và tránh mâu thuẫn, Perez nói. ■

Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 37)

Lịch nghỉ Tết Quý Mão 2023 của công chức, viên chức tại Việt Nam bắt đầu từ ngày 20/1 và kéo dài đến hết ngày 26/1 (tức 29 đến Mồng 5 Âm lịch).

Ngân Hàng Nhà Nước: Tạo Điều Kiện Cho Người Dân, Doanh Nghiệp Tiếp Cận Vốn Tín Dụng: HÀ NỘI

(RFA) - Phó Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Đào Minh Tú khẳng định ưu tiên ổn định lãi suất và tỉ giá năm 2023; tạo điều kiện hỗ trợ cho doanh nghiệp, người dân, cho nền kinh tế vay vốn với mức lãi suất thấp hơn.

Phó Thống đốc Ngân hàng Nhà nước xác nhận tin trên với truyền thông nhà nước trong ngày 23/1 khi được hỏi về định hướng điều hành chính sách tiền tệ (CSTT) năm 2023.

Tờ Pháp luật điện tử dẫn lời ông Tú cho rằng: “Định hướng điều hành năm 2023, Ngân hàng Nhà nước sẽ tiếp tục điều hành chính sách tiền tệ chắc chắn, linh hoạt, hiệu quả và kịp thời, nhận diện, đánh giá khó khăn,

tác động ngay từ đầu năm để có những biện pháp phù hợp”.

Ông Phó Thống đốc Ngân hàng Nhà nước còn cho rằng Ngân hàng Nhà nước sẽ cố gắng duy trì sự ổn định, bảo đảm hài hòa cho chính sách xuất cảng cũng như nhập cảng, đặc biệt là tạo điều kiện tiếp tục thu hút dòng vốn ngoại quốc về Việt Nam, cũng như bảo đảm quyền lợi của các doanh nghiệp kinh doanh và sử dụng đồng ngoại tệ, bảo đảm nguồn lực mà Chính phủ, các doanh nghiệp đang vay ở ngoại quốc, hạn chế rủi ro cho các doanh nghiệp khi tỷ giá có những biến động, hạn chế tâm lý kỳ vọng của thị trường.

Tiếp tục khẳng định việc điều hành lãi suất và tỉ giá trong năm 2023 là một trong những nội dung trọng tâm, ông Tú nói nêu trong thời gian tới, điều kiện có những thuận lợi cho ổn định kinh tế vĩ mô và kiểm soát lạm phát thì Ngân hàng Nhà nước sẽ tiếp tục chỉ đạo, vận động các ngân hàng thương mại tiếp tục cắt giảm chi phí để giảm bớt lãi suất so với mức giảm lãi suất đã cam kết đồng

(Tiếp tục trang 74)

CẦN THỢ NAILS

**TIỆM TRONG MALL
KẾ SHOPRITE, ĐÔNG KHÁCH,
CẦN THỢ NAILS NỮ
BIẾT LÀM EVERYTHING,
MUỐN BAO LƯƠNG HAY
ĂN CHIA TÙY Ý, TIỆM Ở
EAST BRUNSWICK, ROUTE 18**

**Liên Lạc: ĐỨC NGUYỄN
(732) 484-0721**

SANG TIỆM NAIL

**CẦN SANG TIỆM NAIL
Ở LONG ISLAND, NY VÌ MOVING
CHUYỂN ĐI NƠI KHÁC**

**Xin Liên Lạc: Cô LINDA
(631) 449-1321**

CẦN THỢ NAILS

**TIỆM CẦN THỢ NAILS CÓ KINH NGHIỆM
LÀM Ở KHU MỸ TRẮNG RẤT ĐÔNG KHÁCH,
BAO LƯƠNG \$900-\$1,200/TUẦN, TRÊN ĂN CHIA,
TIỆM LÀM 6 NGÀY/TUẦN, VÀ CŨNG
CẦN THỢ TAY CHÂN NƯỚC, TIỆM GIÁ RẤT CAO,
TIPS NHIỀU, TIỆM GOOD LOCATION**

Liên Lạc: (845) 249-8984

CẦN THỢ NAILS

TIỆM Ở **CENTRAL PARK AVENUE, YONKERS, RẤT ĐÔNG KHÁCH, CẦN THỢ BIẾT LÀM ĐỦ THỨ, EYELASHES, VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC, KHÁCH SANG, BAO LƯƠNG TỪ \$1,200-\$1,500/ 6 NGÀY, HOẶC ĂN CHIA, Ở PELHAM PKWY CÓ THỂ ĐI CHUNG**

Xin Liên Lạc:

(347) 223-9327 Will
(347) 241-0967 Jen

KINH CỨU KHỔ

Nam-mô đại tử đại bi quảng đại linh cảm Quan-Thế-Âm Bồ Tát.

Nam-mô cứu khổ cứu nạn Quan-Thế-Âm Bồ-Tát. Bà thiên vạn ức Phật hàng hà sa số Phật vô lượng công đức Phật. Phật cáo A-Nan ngôn, thử kinh đại, thánh năng cứu ngục tù, năng cứu trọng bệnh, năng cứu tam tai, năng cứu bá nạn khổ. Nhược hữu nhơn tụng đấng đức như thiên biến như thân ly khổ nạn, tụng đấng đức như thiên biến, hiệp gia ly khổ nạn. Nam-mô Phật lực oai, Nam-mô Phật lực hộ, xử nhơn, vô ác tâm, linh nhơn thân đắc độ, hồi quang Bồ-tát hồi thiện Bồ-tát a nậu đại thiên vương chánh điện bồ-tát, ma kheo, ma kheo thanh tịnh, tỷ kheo, quan sự đắc tán, tụng sự đắc ưu. Chư vị bồ-tát ngũ bá a-la-hán cứu độ đệ tử..... như thân ly khổ nạn tứ ngôn Quan-Thế-Âm Bồ Tát an lạc bất tu giải cần đọc bá thiên vạn biến tai nạn tự nhiên đắc giải thoát, tín thọ phụng hành. Tức thuyết chơn ngôn viết: kim bà kim bà đế, cầu ha cầu ha đế, đà ra ni đế ni ba la đế, tỷ nê, nê đế, ma ha già đế, chơn lăng cang đế, ta bà ha.

Đọc những lời nguyện này 9 ngày (9 lần) thì tùy tâm mãn nguyện.

(Được việc nhờ in những lời nguyện này.)

Gia Đình KD

NHÀ HÀNG CẦN NGƯỜI

CHẠY BÀN, NƯỚNG SƯỜN, PHỤ BẾP,
NẤU PHỞ, LÀM CÁC MÓN XÀO Ở **BROOKLYN**

Xin Liên Lạc: ANDY

(646) 996-8990

Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 72)

thuận vào cuối năm 2022 vừa qua, tạo điều kiện hỗ trợ cho doanh nghiệp, người dân, cho nền kinh tế vay vốn với mức lãi suất thấp hơn.



(Hình Vietnamfinance: Phó Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Đào Minh Tú nói về điều hành lãi suất, tỷ giá năm 2023.)

Phó Thống đốc Ngân hàng Nhà nước cho biết sẽ tiếp tục kiểm soát chặt chẽ tín dụng vào lĩnh vực tiềm ẩn rủi ro như bất động sản, chứng khoán, các dự án BOT giao thông. Tạo điều kiện thuận lợi cho doanh nghiệp và người dân tiếp cận vốn tín dụng ngân hàng.

Sau một loạt các vụ bắt giữ các chủ doanh nghiệp công ty chứng khoán và bất động sản trong năm 2022, các chuyên gia kinh tế đánh giá Chính phủ Việt Nam đang tìm cách xiết chặt các quy định trong thị trường chứng khoán. Tuy nhiên, một số ngân hàng thương mại tại Việt Nam có liên quan đến việc cho vay tín dụng đầu tư chứng khoán trong lĩnh vực bất động sản lại gặp khó khăn.

Nhiều tuần qua, người dân bỏ tiền mua chứng khoán qua ngân hàng đã xuống đường biểu tình ở nhiều tỉnh, thành trên cả nước, đòi Ngân hàng Nhà nước và Bộ Tài chính phải can thiệp để họ có thể lấy lại được tiền đầu tư trôi bỏ vào chứng khoán qua ngân hàng.

Đại Sứ Trung Quốc Muốn Thêm Khách Trung Quốc Du Lịch Đến Việt Nam: QUẢNG NINH (RFA) - Đài Á Châu Tự Do trích thuật tin của truyền thông trong nước cho hay hôm mừng 2 Tết (tức ngày 23/1/2023), Đại sứ Trung Quốc tại Việt Nam, ông Hùng Ba vừa có chuyến thăm Quảng Ninh và bày tỏ mong muốn phục hồi du lịch giữa hai nước, đưa khách du lịch Trung Quốc trở lại Việt Nam sau đại dịch COVID-19.

Theo truyền thông nhà nước, ông Hùng Ba đến thăm Vịnh Hạ Long lần này là để trải nghiệm thực tế, đồng thời kiểm tra cơ sở vật chất để tiến tới xây dựng cơ chế chính sách phù hợp đón khách Trung Quốc quay trở lại Quảng Ninh nói riêng và Việt Nam nói chung.

Đại sứ Trung Quốc cho biết, ngay khi Trung Quốc điều chỉnh một số chính sách về phòng chống dịch COVID-19, Cơ quan chủ quản về du lịch văn hóa đã trao đổi bàn bạc về việc khôi phục lại khách du lịch Trung Quốc tới Việt Nam.

Theo thống kê của Tổng cục du lịch, Trung Quốc luôn là thị trường

gửi khách lớn nhất đến Việt Nam với hơn 5,8 triệu lượt khách năm 2019, chiếm 1/3 tổng lượng khách quốc tế đến Việt Nam, với mức tăng ấn tượng 17% so với cùng kỳ năm 2018.

Tại Quảng Ninh, những năm gần đây, khách du lịch Trung Quốc đến với Quảng Ninh qua cửa khẩu quốc tế Móng Cái ngày một tăng. Từ 131 ngàn lượt năm 2014 lên gần 800 ngàn lượt năm 2019.

Trung Quốc và Việt Nam đã mở lại các cửa khẩu, nới lỏng các quy định nghiêm ngặt về phòng chống COVID-19 tại biên giới từ ngày 8/1 vừa qua.

Theo thông tin từ Ban Quản lý Cửa khẩu Quốc tế Móng Cái, ngay trong buổi sáng ngày 8/1 đã có hơn 1.000 người Trung Quốc làm thủ tục xuất cảnh tại Cửa khẩu Quốc tế Móng Cái để nhập cảnh vào Trung Quốc qua Cửa khẩu Đông Hưng.



(Lao Động: Ông Phạm Ngọc Thủy - Giám đốc Sở Du lịch Quảng Ninh (bên phải) - đón tiếp đoàn công tác Tòa Đại sứ Trung Quốc.)

Trong khi đó một số người dân mà Đài Á Châu Tự Do (RFA) phỏng vấn sau đó cho biết, họ lo ngại tình hình dịch bệnh COVID-19 lây lan khi khách Trung Quốc ồ ạt vào Việt Nam và các ca nhiễm bệnh ở Trung Quốc đã tăng cao trong các tuần sau khi Bắc Kinh gỡ bỏ các lệnh phong tỏa.

Khánh Hòa Chuẩn Bị Đón Hàng Ngàn Khách Du Lịch Trung Quốc Trở Lại Sau Đại Dịch: KHÁNH HÒA (RFA) -

Cảng hàng không quốc tế Cam Ranh ở Khánh Hòa vào ngày mừng 2 Tết (tức 23/1/2023) vừa tiếp nhận hơn 200 khách du lịch Trung Quốc đến thăm. Đây là đoàn du khách Trung Quốc đầu tiên tới Khánh Hòa sau 3 năm đại dịch.

Báo Nhà nước cho biết ông Đinh Văn Thiệu - Phó Chủ tịch Ủy ban Nhân dân tỉnh Khánh Hòa - cùng lãnh đạo các đơn vị đã có mặt tại phi trường chào đón đoàn du khách đến từ Thành Đô và tặng lì xì cho những vị khách đầu tiên.

Theo truyền thông nhà nước, chuyến bay chở 214 khách cất cánh từ phi trường quốc tế Thành Đô và hạ cánh tại phi trường quốc tế Cam Ranh vào sáng mừng 2 Tết. Sau khi hạ cánh du khách sẽ di chuyển về nghỉ tại các khu nghỉ dưỡng tại Bãi Dài và Nha Trang.

Truyền thông nhà nước dẫn lời của đại diện Cảng hàng không quốc tế (Tiếp tục trang 76)

CẦN GẤP THỢ NAILS

CẦN GẤP THỢ NAILS GIỎI NAM / NỮ
LÀM FULL-TIME VÀ BIẾT LÀM ĐỦ THỨ
NHƯ BỘT, SNS, OMBRÉ, PW, VẼ,
HAY BIẾT LÀM TAY CHÂN NƯỚC VÀ GEL GIỎI.

NẾU TAY NGHỀ GIỎI, GIAO TIẾP TỐT, VÀ CÓ
TRÁCH NHIỆM VỚI CÔNG VIỆC THÌ EM SẼ
BẢO ĐẢM CHO ANH CHỊ EM MÌNH CÓ
INCOME RẤT CAO, NẾU BIẾT LÀM ĐỦ THỨ THÌ
EM SẼ BAO \$900/\$1,000 TUẦN, HƠN THÌ CHIA,
VÀ NẾU TAY CHÂN NƯỚC GIỎI THÌ \$700/\$800,
HƠN CHIA, HAY CÓ THỂ THƯƠNG LƯỢNG,
KHÁCH THÌ DỄ CHỊU, TIPS THÌ RẤT CAO

Nếu Anh Chị Em Muốn Xin Gọi Ngay Để Biết Thêm:

(347) 471-9280
(516) 608-9595

(Nếu ở Brooklyn em sẽ đưa đón ở Kings Hwy & Ave U)

CẦN THỢ NAILS

TIỆM ĐANG CẦN THỢ NỮ / NAM, BAO LƯƠNG HOẶC ĂN CHIA,
NẾU BIẾT LÀM HẾT: UV GEL, OMBRÉ MÓNG BỘT, DIP POWDER,
TAY CHÂN NƯỚC VÀ WAXING CÀNG TỐT, KHÁCH RẤT DỄ,
KHÁCH RẤT ỔN ĐỊNH, RẤT LÝ TƯỞNG ĐỂ LÀM VIỆC LÂU DÀI,
KHÔNG KHÍ LÀM VIỆC VUI VẼ, TIỆM NẪM KHU YONKERS,
NẾU Ở BRONX CÓ THỂ ĐƯA RƯỚC, XE BUS SỐ #20 VÀ #7

Xin Liên Hệ: (718) 964-7618 C
JAY (347) 567-5726 C

Người Đẹp

Người Đẹp Magazine sẽ không chịu trách nhiệm những nội dung sai sót, đặc biệt là số phone, cho những quảng cáo RAO VẶT lấy qua phone. Để tránh sự sai sót, xin Quý Vị hãy gửi cho chúng tôi nội dung quảng cáo RAO VẶT qua thư để nhận trước ngày 15 mỗi tháng (đừng chờ tới ngày hạn chót 18) để kịp đăng cho kỳ tới. Sau vài ngày gửi thư xin Quý Vị gọi cho chúng tôi để xác minh chúng tôi có nhận được hay không, vì thỉnh thoảng cũng có vài thư đi lạc và không đến tay chúng tôi.

NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE Chân Thành Kính Báo

CẦN GẤP THỢ NAILS !!!

CẦN THỢ NAILS NAM / NỮ
TAY NGHỀ GIỎI, THỢ BỘT VÀ THỢ TAY CHÂN NƯỚC,
WAXING, VẼ DESIGNS, TIỆM RỘNG RÃI,
ĐÔNG KHÁCH, LƯƠNG CAO, TIPS HẬU

Xin Liên Lạc:

(646) 649-4539 (W) David
(347) 280-6537 (C) Khen

Math Tutoring

If your child needs help in Math,
please contact Dr. Thoai Lien

646-662-7988

for after-school hour

CẦN NGƯỜI GIỮ TRẺ

MUỐN TÌM NGƯỜI VỀ NHÀ
TRÔNG TRẺ Ở FLUSHING

Ai Có Nhu Cầu Xin Liên Lạc:
(718) 395-0859

CẦN BÁN TIỆM NAIL

FEB 2023

CẦN BÁN TIỆM NAIL TRONG MALL
Ở ALBANY, TIỂU BANG NY, TIỆM NẪM
NGAY CÔNG CHÍNH CỦA MALL,
ĐÔNG NGƯỜI QUA LẠI, ĐÔNG KHÁCH
WALK-IN, TIỆM RỘNG THOÁNG,
MỚI REMODEL LẠI, KHU MỸ TRẮNG 100%,
TIPS CAO, INCOME CAO, RENT RẺ,
TIỆN NGHI ĐẦY ĐỦ, CẦN SANG GẤP
VÌ MOVE TIỂU BANG KHÁC,
GIÁ CẢ THƯƠNG LƯỢNG

Thật Lòng Muốn Mua
Liên Lạc: TINA

(518) 698-9390

Tin Tức Việt Nam - Vietnam News (Tiếp theo trang 74)

tế Cam Ranh cho biết, dự kiến từ nay đến 23/3 sẽ đón khoảng 35 chuyến bay từ các địa phương của Trung Quốc đến Nha Trang - Khánh Hòa với tần suất 4 - 5 chuyến bay/tuần, mỗi chuyến sẽ có từ 180 đến 220 khách du lịch.

Vietnam Airlines Báo Cáo Lỗ Hơn 430 Triệu Mỹ Kim Trong Năm 2022: HÀ NỘI

(RFA) - Ngày 23/1/2023, Đài Á Châu Tự Do đưa tin cho hay Hãng hàng không Quốc gia Việt Nam - Vietnam Airlines - vừa báo cáo lỗ hơn 430 triệu Mỹ kim trong năm 2022 và cho biết nguyên nhân là giá nhiên liệu tăng cao cũng như tỷ giá ngoại tệ.

Vietnam Airlines cho biết chi phí vận hành của hãng trong năm 2022 cao gấp 3 lần trong năm 2021.

Theo báo cáo của hãng, doanh thu của Vietnam Airlines đã đạt 3 tỉ Mỹ kim trong năm 2022, đạt mức 70% so với trước khi đại dịch COVID-19 bùng phát.

Trong năm 2022, Vietnam Airlines đã chuyên chở 18 triệu hành khách tăng hơn so với 2 năm đại dịch.

Theo báo cáo mới công bố, Vietnam Airlines cho biết trong quý 4/2022, hãng đã lỗ gần 2.700 tỉ đồng dù doanh thu tăng trưởng mạnh sau đại dịch. Đây là quý thứ 12 liên tiếp Vietnam Airlines báo cáo kinh doanh thua lỗ.



(AFP, minh họa: Máy bay của Vietnam Airlines ở phi trường Tân Sơn Nhất, Sài Gòn, hôm 1/12/2021.)

Với 12 quý lỗ liên tiếp, Vietnam Airlines đang lỗ lũy kế hơn 34.000 tỉ đồng, vốn chủ sở hữu âm hơn 10.000 tỉ đồng. Theo báo Nhà nước, hãng này đang đứng bên bờ vực bị hủy niêm yết ở thị trường chứng khoán.

Trước đó, Sở giao dịch Chứng khoán Tp. HCM đã nói tới khả năng Vietnam Airlines bị hủy niêm yết nếu báo cáo tài chính hợp nhất kiểm toán năm 2022 tiếp tục lỗ ròng hoặc vốn chủ sở hữu là số âm. ■

Tin Tức Hoa Kỳ Quốc Tế

(Tiếp theo trang 18)

Na Uy và Thụy Sĩ cho rằng thuế quan kim loại của Hoa Kỳ vi phạm các quy tắc toàn cầu.

"Những hành vi đáng lo ngại này của Hoa Kỳ đã mô tả rõ ràng hình ảnh Hoa Kỳ là kẻ bắt nạt đơn phương, kẻ phá vỡ quy tắc và kẻ phá vỡ chuỗi cung ứng", ông nói, theo bài phát biểu của ông mà Reuters có được.



(Hình: Một phiên họp của Tổ chức Thương mại Thế giới - WTO.)

WTO đã đưa ra các phán quyết quan trọng chống lại Hoa Kỳ trong những tuần gần đây, bao gồm phán quyết về kim loại liên quan đến Trung Quốc và một tranh chấp riêng với Hồng Kông mà Hoa Thịnh Đốn cũng đã kháng cáo. Hoa Thịnh Đốn, từ lâu đã chỉ trích hệ thống giải quyết tranh chấp của WTO và đang dẫn đầu các cuộc thảo luận về việc cải cách hệ thống này, đã chỉ trích cả hai phán quyết.

Hoa Kỳ cho biết lấy làm tiếc khi tranh chấp thuế quan kim loại với Trung Quốc có trong chương trình nghị sự tại cuộc họp và cáo buộc Bắc Kinh áp đặt 'các biện pháp trả đũa đơn phương bất hợp pháp' đối với hàng xuất cảng của Hoa Kỳ.

Phó Đại diện Thương mại Hoa Kỳ, Maria Pagan, nói: "Một WTO phục vụ để bảo vệ các chính sách và

thông lệ phi thị trường của Trung Quốc không mang lại lợi ích cho bất kỳ ai".

WTO sẽ không thể duyệt xét lại đơn kháng cáo của Hoa Thịnh Đốn về vụ kiện kim loại vì ban Phúc thẩm hàng đầu của tổ chức này bị tê liệt sau khi Hoa Kỳ chặn các Thẩm phán mới.

"Trung Quốc đã hy vọng rằng Hoa Kỳ sẽ thể hiện sự kiềm chế hợp lý để không kháng cáo mọi phúc trình bất lợi của ban hội thẩm vào khoảng trống mà chính Hoa Kỳ đã tạo ra", ông Li nói.

Trong một cuộc phỏng vấn với thông tấn xã Reuters hôm 26/1, bà Pagan đã hạ thấp tầm quan trọng của việc Trung Quốc chỉ trích mạnh mẽ hơn Hoa Thịnh Đốn tại các cuộc họp của WTO. "Chúng tôi đang tiếp tục thảo luận với Trung Quốc", bà nói.

Mike Pence Nói Ông Chịu Trách Nhiệm Về Các Tài Liệu Mật Được Tìm Thấy ở Nhà:

FLORIDA (VOA/Reuters) - Ngày thứ Sáu (27/1/2023), cựu Phó Tổng thống Mỹ Mike Pence nói rằng ông không biết là có tài liệu mật ở nhà của ông ở tiểu bang Indiana và nói rằng ông "chịu hoàn toàn trách nhiệm" về vụ vi phạm an ninh.

Ông Pence, phát biểu tại Đại học Quốc tế Florida ở Miami, cho biết hồ sơ cá nhân của ông đã được xem lại sau khi các tài liệu mật được tìm thấy tại nhà của Tổng thống Joe Biden ở tiểu bang Delaware.

“Trong quá trình đó, chúng tôi xác định rằng có một số lượng nhỏ tài liệu được đánh dấu bảo mật hoặc nhạy cảm nằm lẫn trong các giấy tờ cá nhân của tôi”, ông nói. Ông Pence nói ông không biết các tài liệu này nằm trong đó.



(Hình AP: Cựu Phó Tổng thống Mỹ Mike Pence.)

“Để tôi nói rõ: những tài liệu mật đó lẽ ra không nên ở nhà riêng của tôi”, ông Pence nói. “Có những sơ suất và tôi chịu trách nhiệm hoàn toàn”, ông nói.

Những tài liệu mật cũng đã được tìm thấy tại tư gia ở tiểu bang Florida của sếp cũ của ông Pence, cựu Tổng thống Donald Trump. Ông Trump đã tham gia cuộc đua tranh đề cử Tổng thống của Đảng Cộng hòa vào năm 2024 và ông Pence vẫn đề nghị khả năng ra tranh cử.

Luật sư của ông Pence, Greg Jacob, gửi một lá thư đến Cơ quan Lưu trữ Quốc gia vào ngày 18 tháng 1 thông báo cho họ biết về các tài liệu và trong một lá thư riêng rẽ vào ngày 22 tháng 1 thông báo cho cơ quan này biết rằng các nhân viên của Cục Điều tra Liên bang (FBI) đã đến nhà của cựu Phó Tổng thống để thu thập tài liệu.

“An ninh quốc gia của chúng ta phụ thuộc vào việc giải quyết đúng cách các tài liệu mật và nhạy cảm, và tôi biết rằng khi có sai sót, điều quan trọng là chúng phải được giải quyết nhanh chóng và được tiết lộ”, ông Pence nói.

Ông Biden có tài liệu từ thời còn là Phó Tổng thống, và ông Trump thì từ chối giao nộp các tài liệu và vật phẩm, dẫn đến cuộc đột kích của FBI. Cả hai người đều đang đối mặt với các cuộc điều tra của Công tố viên đặc biệt của Bộ Tư pháp về việc giải quyết không đúng cách tài liệu mật.

Trong giai đoạn chuyển tiếp của Tổng thống, hồ sơ từ mỗi chính quyền được chuyển giao cho Cơ quan Lưu trữ Quốc gia. Biết hoặc cố ý đem đi hoặc giữ lại tài liệu bảo mật là hành động phạm pháp.

Thẩm Phán Florida Phạt Tiền Cựu TT Trump Vì ‘Kiện Lung Tung’: FLORIDA (VOA) - Đài Tiếng Nói Hoa Kỳ trích thuật tin của hãng thông tấn AP cho hay hôm 19/1/2023, một Thẩm phán ở Florida tuyên phạt cựu Tổng thống Donald Trump và một trong những luật sư của ông, yêu cầu họ phải nộp phạt gần

1 triệu Mỹ kim vì đã đâm đơn kiện - bị vị Thẩm phán gọi là vụ kiện giả hiệu - nhằm vào đối thủ của ông Trump hồi năm 2016 là bà Hillary Clinton và một số người khác.

Trong một phán quyết mạnh tay, Thẩm phán Donald M. Middlebrooks cáo buộc ông Trump 'có xu hướng lạm dụng tòa án' vì đã đệ đơn kiện tào lao vì mục đích chính trị, mà vị Thẩm phán cho là 'làm suy yếu nhà nước pháp quyền' và 'gây cản trở công lý'.

“Ở đây, chúng ta gặp phải một vụ kiện đáng lẽ không bao giờ đáng được nộp đơn, một vụ kiện hoàn toàn hơi hợt, cả về các dữ kiện thực tế lẫn về mặt pháp lý, và được đưa ra với ý đồ xấu cho một mục đích không chính đáng”, ông viết.

Chỉ ra hành động pháp lý gần đây của ông Trump nhằm vào hội đồng giải thưởng Pulitzer, Tổng chương lý New York Letitia James, các công ty kỹ thuật lớn và đài CNN, vị Thẩm phán này mô tả ông Trump là 'đương đơn kiện ồ ạt và tinh vi', người sử dụng tòa án 'để trả thù các đối thủ chính trị'.

“Ông ấy là chủ mưu trong việc lạm dụng tiến trình pháp lý ở cấp độ chiến lược”, ông viết.

Phán quyết yêu cầu ông Trump và luật sư Alina Habba của ông phải nộp gần 938.000 Mỹ kim cho các bị đơn trong vụ kiện.

Thẩm phán Middlebrooks hồi tháng 9 đã bác bỏ vụ kiện mà ông Trump nộp đơn nhằm vào bà Clinton, các cựu viên chức hàng đầu của FBI và đảng Dân chủ, bác bỏ cáo buộc của cựu Tổng thống rằng họ và những người khác có âm mưu nhằm chìm chiến thắng bầu cử của ông bằng những luận điệu là ông có quan hệ với Nga.



(Hình AP: cựu Tổng thống Donald Trump.)

Vụ kiện nêu các bị đơn là bà Clinton và một số Cố vấn hàng đầu của bà, cũng như cựu Giám đốc FBI James Comey và các viên chức FBI khác tham gia điều tra liệu chiến dịch tranh cử Tổng thống năm 2016 của ông Trump có cấu kết với Nga để tác động đến kết quả của cuộc bầu cử hay không.

Lúc đó, Thẩm phán nói rằng vụ kiện này 'có những thiếu sót rõ ràng về cấu trúc' và nhiều 'cách mô tả các sự kiện là phi lý'. ■

CẦN NGƯỜI LÀM PHỤ BẾP

**CẦN NGƯỜI PHỤ BẾP
CÓ KINH NGHIỆM
LÀM NHÀ HÀNG,
LÀM Ở DOWNTOWN, NJ**

**Xin Liên Lạc: KIM HƯƠNG
Để Biết Thêm Chi Tiết**

**(551) 358-9356 C
(201) 332-8711 W**

CẦN THỢ NAILS

**TIỆM CẦN THỢ CÓ KINH NGHIỆM
LÀM FULL-TIME VÀ PART-TIME LÀM BỘT
VÀ TAY CHÂN NƯỚC, BAO LƯƠNG TÙY THEO
TAY NGHỀ, TIỆM Ở ĐƯỜNG 20, BROOKLYN**

**Liên Lạc: (917) 386-5829 C
(718) 942-5558 W**

CẦN THỢ NAILS NAIL TECHS WANTED

**TIỆM NAIL Ở 170th STREET, BRONX,
CẦN MỘT THỢ NAILS NAM / NỮ GIỎI TAY NGHỀ,
ĂN CHIA 65%, TIPS GOOD**

Nail salon at 170th Street, Bronx, seeks for one good nail technician male / female with good experience, commission 65%, good tips

Please Call / Liên Lạc: (347) 822-6962

VĂN PHÒNG KHAI THUẾ

THAI C. HUYNH, P.C.

BOOKKEEPING . ACCOUNTING . INCOME TAX

109 Lafayette St., Suite 203, New York, NY 10013 | Tel: (212) 966-5108
Cell: (917) 972-8579 anh Thái | Email: huynhcongthai@yahoo.com

KHAI THUẾ BẰNG HỆ THỐNG COMPUTER

DI TRÚ

Xin thẻ Thường Trú, nhập Quốc Tịch
Điều chỉnh tình trạng cư trú, lý lịch sai
Xin ở lại Mỹ, Gia hạn lưu ngụ
Bảo Lãnh Hôn Phu, Hôn Thê, Thân Nhân
Làm Mẫu I-134, I-864
Re-Entry Permit
Giấy Độc Thân (Có Công Hàm Ngoại Giao Chứng Nhận)
Dịch thuật và Thị Thực Tài liệu, Ấn lệnh
Giấy tờ Hộ Tịch

Rất cảm tạ quý vị đã nhiệt tình đến văn phòng chung tôi khai thuế suốt thời gian qua. Chúng tôi sẽ luôn luôn cố gắng, tận dụng mọi khả năng kinh nghiệm sẵn có, nhậ tu và bổ khuyết mọi biên chuyển mới nhất trong luật thuế vụ của Hoa Kỳ, để phục vụ quý vị một cách Tích Cực và Hữu Hiệu hơn, trong mục tiêu đóng thuế tối thiểu, lấy về tối đa, đúng luật.

- CHÍNH XÁC
- MAU LẼ
- ĐÚNG LUẬT

Giúp Quý Vị

- ▶ Đóng thuế tối thiểu
- ▶ Được trả về tối đa

THUẾ VỤ

Làm sổ sách (Bookkeeping)
Phụ trách lương bổng công nhân (Payroll)
Giấy chứng nhận tài chánh
Thành lập Công Ty (New Business Set-up)
Xin giấy chứng nhận Kinh Doanh và Môn Bài
Khai Thuế Cá Nhân, Công Ty
Hợp Đồng Sang Nhường Tiệm Nails
(Sale Contract / Bill of Sale)

Email: huynhcongthai@yahoo.com

Làm việc mỗi ngày

9:00am - 5:00pm

NEW YORK CITY MAP OF CHINATOWN SOHO - LITTLE ITALY - TRIBECA



MỤC LỤC QUẢNG CÁO TRONG THÁNG NÀY

BÁC SĨ / NHA SĨ / THẦY THUỐC / PHARMACIES / NHÀ THUỐC / MẶT HÀNG THUỐC

• Bác Ái & Minh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	1
• Bác Sĩ Kỳ Văn Lệ (New York Eye & Laser)	17
• Canal Clinic (Bác Sĩ)	25
• Dr. Lý Văn Kim (Nha Sĩ)	61
• Dr. Snow Trinh Nguyễn, MD (Bác Sĩ)	N/A
• Dr. Trinh Nguyễn, DDS (Nha Sĩ)	43
• Dr. Trịnh Thanh Tuyền (Bác Sĩ)	N/A
• ESCO Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	Front Cover
• Lương Gia Thái, DDS (Nha Sĩ)	N/A
• Mulberry Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	49
• Nguyễn Hữu Anh Triết, MD (Bác Sĩ)	51
• Nguyễn Đăng Dũng, MD (Bác Sĩ)	47
• Ohana Pharmacy, Inc. (Nhà Thuốc Tây, DS Diệp Ngọc Trân)	Back Cover
• Timothy Wong, MD (Bác Sĩ)	17
• Tú Quỳnh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	50

BÁNH / CAKES

• Good Century Café	9
---------------------	---

BẢO HIỂM

• C & A Insurance Agency, Inc.	Cover 02
• Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm	9
• For-Am	Back Cover
• Trung Tín Bảo Hiểm	1
• VN Express Services LLC	45

CONSTRUCTION / XÂY DỰNG

• K-Tran Construction	39
• Tân An Thành Construction, Inc.	27
• Tri HVAC Construction LLC	19

CHÙA / TEMPLES

• Chùa Chiêu Kiến	57
• Chùa Giác Nguyên NJ	59
• Chùa Phổ Hiền (Worcester, MA)	57
• Chùa Phước Duyên	57
• Chùa Phước Long	57
• Chùa Quan Công	57
• Chùa Quan Thế Âm (Windsor, CT)	57
• Chùa Thiền Viện Thanh Từ	59
• Chùa Tường Vân	57
• Chùa Thập Phương	57

CHUYỂN HÀNG, QUÀ, GIẤY TỜ

• Hong Lan Chuyển Tiền	27
• Tú Quỳnh Pharmacy (Nhà Thuốc Tây)	50
• Viễn Đông New York	23
• Việt Dương	31

CHUYỂN TIỀN

• Hong Lan Chuyển Tiền	27
• Viễn Đông New York	23

DỊCH VỤ / DU HỌC / DU LỊCH / DI TRÚ BẢO LÃNH / KHAI THUẾ

• America Vietnam Services (Di Trú / Luật Pháp)	30
• Đa Năng Dịch Vụ Trung Tâm (Dịch Vụ)	9
• Đức Lý / RNS (Khai Thuế / Dịch Vụ / Kiện Tụng)	35

• J & V Gen. Services (Dịch Vụ / Luật Pháp / Khai Thuế)	38
• Judy's Travel (Du Lịch)	48
• KP Accounting, Inc. / Kathy Vân Phạm (Khai Thuế)	25
• NAT Travel & Tours, Inc (Du Lịch)	Cover 03
• NT Enterprises (Bảo Trợ / Di Trú / Khai Thuế)	5
• Pam L. Tran, CPA (Khai Thuế)	36
• Teena Nguyễn (Khai Thuế)	24
• Thái C. Huỳnh, PC (Di Trú / Khai Thuế)	78
• Trung Tín Bảo Hiểm (Khai Thuế)	1
• Việt Dương (Du Lịch)	31
• Viet Tax Services, LLC (Khai Thuế)	31
• VN Travel, Inc. (Du Lịch)	N/A
• VN Express Svcs LLC (Di Trú / Khai Thuế / Du Lịch / Luật)	45

ĐÁM CƯỚI: ÁO CƯỚI /

VIDEO & PHOTOGRAPHY / MAKEUP

• JPFilm & Video Productions (Video & Photography)	N/A
--	-----

ĐỊA ỐC / TÀI TRỢ / TÀI TRỢ ĐỊA ỐC / VAY TIỀN / LOANS / MORTGAGE LOAN MODIFICATION

• Anthony Lam (Block & Lot)	N/A
• Dollarwise Mortgage (Joseph Châu)	42
• Đức Cao (American Commercial Funding)	N/A
• Kevin Lam (Momentum Real Estate)	40, 41
• Laura Nguyen (Nguyen's Realty)	10
• Lê Quan (New Group Realty)	N/A
• Mary "Nguyễn" Situ (Coldwell Banker)	13
• Nga "Vivian" Ngô (Coldwell Banker)	18
• NERnM (Quân Jacob Nguyễn)	6
• Sun Funding Solutions, LLC (Vay Tiền)	71
• Thanh Cantone & Allen Ng (Remax Elite)	N/A
• Trung Tín Bảo Hiểm	1

GIẢM CÂN / LOSE WEIGHTS

• Beauty Image USA	N/A
--------------------	-----

HEAT & PLUMBING

• Tri HVAC Construction LLC	19
-----------------------------	----

HOME CARE / HỘ LÝ / HEALTH CARE

• Human Care	N/A
• Infincare (Chú Lâm)	15

LUẬT SƯ / LUẬT PHÁP

• America Vietnam Services (Di Trú / Luật Pháp)	30
• Đức Lý / RNS (Khai Thuế / Dịch Vụ / Kiện Tụng)	35
• J & V Gen. Services (Dịch Vụ / Luật Pháp / Khai Thuế)	38
• Law Offices of Bryan Barenbaum (Luật Sư Huy Tom Lê)	4
• Nguyen Law (Luật Sư)	24
• Park & Nguyen (Luật Sư)	Cover 04
• Trần Bửu Lâm / Beartland Chan (Luật Sư)	29
• VN Express Svcs LLC (Di Trú / Khai Thuế / Du Lịch / Luật)	45

NAIL SUPPLIES

• Sunrise Nail Supply	N/A
• T & M Supply Spot LLC	N/A
• Trinity Nail Supply (TK Nail Supply cũ)	N/A

NHÀ HÀNG / TIỆM ĂN / RESTAURANTS

• Good Century Café (tiệm ăn & tiệm bánh)	9
• Kitchen Cô Út	N/A
• Mizumi	N/A
• Nam Sơn	N/A
• Phở 60	39
• Phở 87	13
• Phở Hoài	19
• Phở Number 1	N/A
• Phở Việt Nam	N/A
• Thái Sơn (Chinatown, Manhattan)	N/A

NHÀ IN / PRINTING

• Nhà In Đông Nam (TK Printing Group, Inc.)	38
---	----

NHÀ THỜ / CHURCHS

• Hội Thánh Bắc New Jersey	N/A
• Hội Thánh Tin Lành Báp Tít Việt Nam Brooklyn New York	N/A
• Hội Thánh Tin Lành New York	N/A

SPECIAL COMMUNITY PROGRAMS

• Beloved Clinic	N/A (tháng chẵn)
• Mekong Organization	N/A (tháng lẻ)

TIỆM VÀNG

• Atlantic City Rosa D'oro	5
• Kim Phượng Jewelry	2
• Kim Thành Jewelry	59
• Phước Thành Jewelry	29

THẨM MỸ VIỆN / BEAUTY CENTERS / BEAUTY SKIN CARE SUPPLIES

• Beauty Image USA	N/A
• Corina Beauty Center	N/A
• Shinji Lee Plastic Surgery Center	Cover 02

THỰC PHẨM Á ĐÔNG / SIÊU THỊ / SUPERMARKETS

• V & C Supermarket, Inc.	43
---------------------------	----

TRUNG TÂM SÁCH, DVD, BĂNG NHẠC, & VIDEOS

• Tú Quỳnh Pharmacy	50
• Viễn Đông New York	23

VAY TIỀN

• Sun Funding Solutions LLC	71
• T & M Supply Spot LLC	N/A

XEM BÓI

• Master Abhi	N/A
---------------	-----

N/A = Not Apply



NGƯỜI ĐẸP MAGAZINE

P.O. Box 10, Floral Park, NY 11002-0010
Tel: (718) 343-4580 nhấn tin
Cell: (917) 636-2199 Philip (tiếng Việt & Anh)
Email: nguoidepmagazine@yahoo.com
Website: http://nguoidep.hoatruong.com

HỘI NHỚ HUẾ NEW YORK

Mừng Xuân Quý Mão 2023

MỸ
HUYỀN

PHILIP
HUY

NGỌC ANH VI

MC
MỸ THANH

NGỌC
ANH

JIMMY
LÊ

Khoan Yêu Thương

VÀO CỬA & ĂM THỰC MIỄN PHÍ
FREE ADMISSION & FOOD

SUNDAY **FEB. 19TH** . 2023
3:00PM-8:30PM

CHƯƠNG TRÌNH ĐƯỢC BẢO TRỢ BỞI :

ESCO PHARMACY, TRINITY NAIL SUPPLY, BS DŨNG
& CÁC MẠNH THƯỜNG QUÂN



THE MELODY BAND
SOUND MAN - PETER HUYNH

TẠI HỘI TRƯỜNG GIÁO XỨ
OUR LADY OF REFUGE
290 EAST 196 STREET BRONX, NY 10458

ĐỊA ĐIỂM BÃI ĐẬU XE
2751 GRAND CONCOURSE BRONX, NY 10468

BTC TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI
TRƯỞNG BTC NGUYỄN THANH TỬ

MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC :

HỘI TRƯỞNG, LÊ THANH ĐIỀU 646 463 4389
HỘI PHÓ, L.S. LÊ MINH HUY..... 646 537 5282
PHÓ NGOẠI VỤ, NGUYỄN THANH TỬ.. 917 345 6701



Fashion

5 cách mix đồ mùa đông đẹp và chất



Những gợi ý mix đồ mùa đông đẹp và chất dưới đây sẽ giúp chị em mặc đẹp và vẫn đủ ấm trong mùa đông này đấy nhé.

Dưới đây là 5 cách mix đồ mùa đông đẹp và chất dành cho các nàng sành điệu. Nếu biết cách phối hợp các items khác nhau hợp lý, mùa đông này cũng sẽ là dịp để các nàng thể hiện gu ăn mặc sành điệu của mình.

1. Với những cô nàng “nấm lùn”, áo khoác dạ dáng ngắn chính là lựa chọn hoàn hảo để các nàng chưng diện. Mẫu áo này sẽ giúp vóc dáng của các nàng trở nên cao ráo, thanh thoát hơn lại hô biến vẻ ngoài trẻ ra vài tuổi.

2. Các nàng nên sắm sửa cho mình những chiếc áo len mang gam

màu tươi sáng một chút. Đơn giản nhất là áo len trắng hay màu pastel ngọt ngào, bằng không, các nàng đừng ngại chọn những mẫu áo len họa tiết, màu sắc sặc sỡ bởi khi diện lên mình, vẻ ngoài sẽ trẻ hơn mấy tuổi, lại nổi bật và sành điệu vô cùng.

3. Bên cạnh những chiếc áo len cổ lọ ôm sát người, thì những kiểu áo len cổ lọ oversized cũng là lựa chọn hoàn hảo để bạn gái giữ ấm cơ thể trong những ngày mùa đông. Không chỉ đem lại sự ấm áp tuyệt đối mà còn là item mùa đông đơn giản nhất giúp đem lại vẻ ngoài thật trendy cho chị em trong nháy mắt.

4. Kết hợp áo cổ lọ tay dài và đầm liền thân dáng ngắn, không tay, với

hai gam màu tương phản, mang đến vẻ ngoài trẻ trung cho các tín đồ thời trang. Để thêm thời trang, phái đẹp có thể kết hợp với tất cùng giày oxford hoặc ankle boots để bằng.

5. Với những kiểu áo cổ lọ không tay, thêm một chiếc áo khoác tay dài là lựa chọn phù hợp. Trong trường hợp này, chị em nên chọn áo khoác dáng dài như cardigan, gilet... chất liệu mỏng, nhẹ nhưng giữ ấm tốt như da thuộc hoặc len cashmere để cân đối với độ dày và độ cao của áo cổ lọ. Không nên phối hợp cùng áo blazer chất vải dày và vạt ngắn hơn chiều dài áo cổ lọ sẽ làm phần thân trên nặng nề hơn. (Hải Đường, Vietgiaitri.com, 19/01/2023, nguồn: tieudung.kinhtedothi.vn) ■



Người Đẹp Đố Đầy

Người đẹp không tuổi Văn Minh Phương rực

rỡ áo dài đón xuân: (PV, Vietgiaitri.com, 07/01/23) Trót yêu áo dài Việt nên mỗi dịp tết đến xuân về, người đẹp không tuổi Văn Minh Phương lại diện trang phục truyền thống xuống phố đón xuân sang.

Là người kể chuyện bằng “ngôn ngữ của mái tóc”, nhà tạo mẫu tóc Minh Phương rất yêu áo dài Việt. Trong các sự kiện đặc biệt, người đẹp không tuổi này luôn trọn trang phục dân tộc để khoe trọn vóc dáng và tôn vinh nét đẹp văn hóa. Nhân dịp xuân Quý Mão 2023, Văn Minh Phương lại diện áo dài xuống phố đón không khí tết, khoe sắc cùng muôn hoa.



Ở bộ ảnh mới, “phù thủy tóc” Minh Phương đã chọn áo dài cách tân màu đỏ họa tiết hoa mẫu đơn kết hợp cùng quần xanh ống rộng. Với phong cách trang điểm nhẹ nhàng, mái tóc buông xõa, chị đã khéo léo khoe trọn vẻ đẹp không tì vết của mình.

Ngoài trang phục ấn tượng, NTMT Minh Phương còn tinh tế lựa chọn phụ kiện kết hợp để tôn lên vẻ đẹp truyền thống của người phụ nữ Việt. Vóc dáng mảnh mai, NTMT Minh Phương sở



hữu nét đẹp duyên dáng, thanh tao của người Tráng An. Văn Minh Phương được mệnh danh là “phù thủy tóc” – người thổi hồn vào những bộ tóc của nhiều ngôi sao nổi tiếng, người mẫu, diễn viên, mỹ nhân showbiz...

Không chỉ tạo ra xu hướng thời trang tóc dành cho giới trẻ mà Văn Minh Phương còn là bậc thầy đào tạo những lớp NTM chuyên nghiệp, là giám khảo của nhiều cuộc thi uy tín ngành tóc.

Hơn 30 năm nỗ lực không ngừng nghỉ, chị



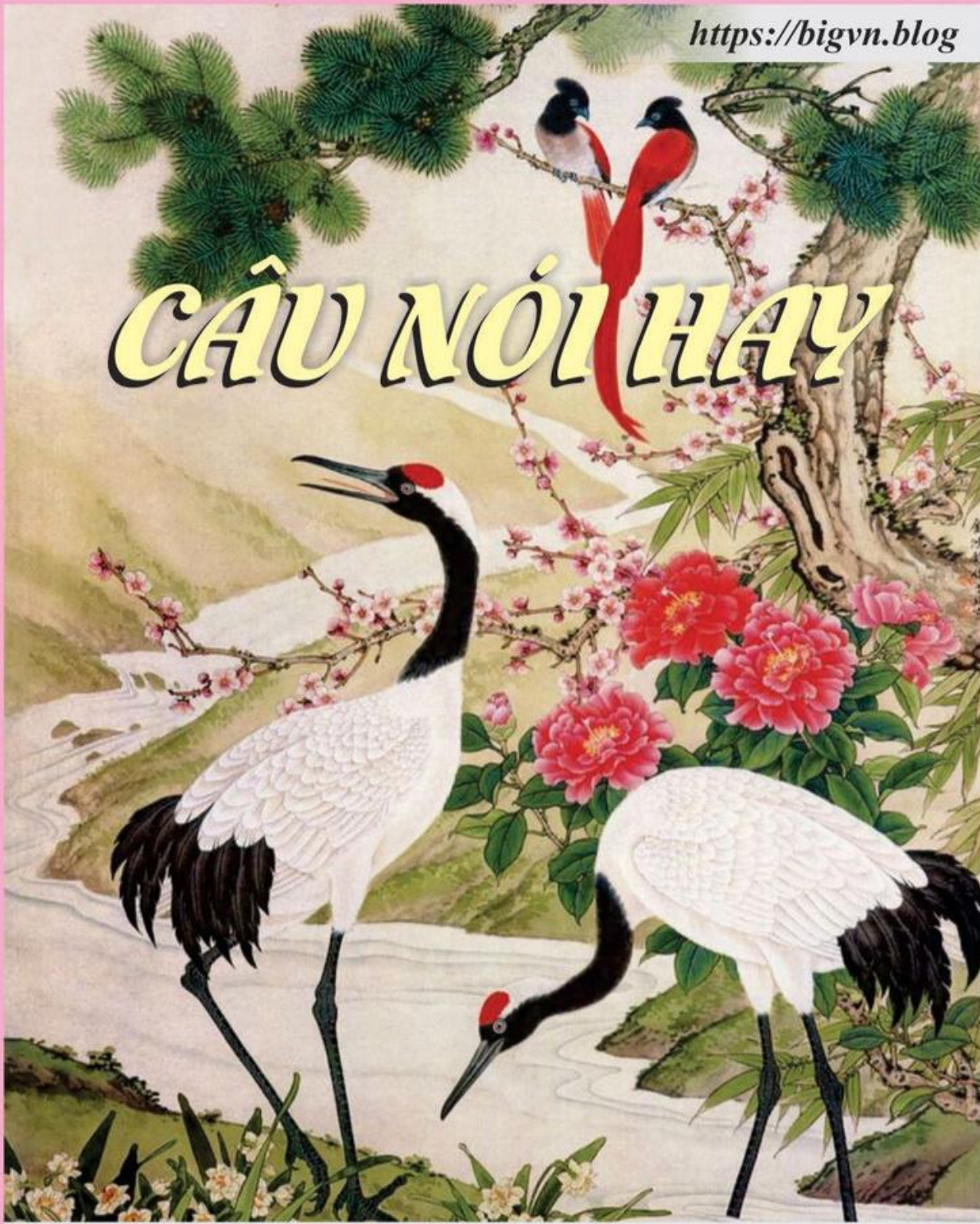
là một trong những nghệ sỹ tóc có tầm ảnh hưởng lớn, đã và đang xây dựng thành công thương hiệu salon Minh Phương Specialists được phái nữ trao trọn niềm tin.

Trước đó, NTMT Minh Phương đã thực hiện nhiều bộ ảnh với áo dài. Song mỗi bộ ảnh đều mang phong cách và vẻ đẹp khác nhau. Trong trang phục áo dài đậm thắm, NTMT Minh Phương như khoác lên cả sự tinh hoa của nền văn hóa Việt. Ở tuổi U50 nhưng NTMT Minh Phương vẫn mang vẻ đẹp rực rỡ như một bông hoa.

Ngoài việc xuống phố đón xuân, thông qua bộ ảnh, NTMT Minh Phương muốn truyền tải thông điệp: “Phụ nữ đẹp nhất khi họ tự tin diện chiếc áo dài Việt”. (Nguồn: congly.vn) ■



<https://bigvn.blog>



CÂU NÓI HAY

*Tình yêu không sớm thì muộn nó cũng đến,
chỉ là tôi phải chờ cho nó đến đúng lúc đúng người.*

NHÀ THUỐC TÂY ĐẦU TIÊN CỦA NGƯỜI VIỆT Ở BROOKLYN, NY



OHANA pharmacy

ĐẶC BIỆT:
Giao thuốc đến tận nhà MIỄN PHÍ đến khắp vùng ở BROOKLYN



CÓ DỊCH VỤ CHÍCH NGỪA COVID-19, XIN LIÊN LẠC ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT

1690 86th Street (gần 17th Ave), Brooklyn, NY 11214
Tel: (718) 232-0900 / 9112 | Email: ohanarx@gmail.com

MỞ CỬA 7 NGÀY TRONG TUẦN
Thứ Hai đến Thứ Bảy: 10AM-7:30PM | Chủ Nhật: 10AM-5PM

Chúng tôi giàu kinh nghiệm về bán thuốc theo toa, thuốc bổ đủ loại, và thảo dược. **Có bán đủ các mặt hàng.**

Mời quý vị đến tham quan các loại mỹ phẩm nổi tiếng của Pháp, Nhật, Hàn Quốc, Mỹ, v.v...

Dịch vụ bao gồm:

- Nhận tất cả các loại bảo hiểm, Medicare, và Medicaid
- Tư vấn về thuốc miễn phí 24/7
- Thị thực chữ ký (Notary Public)
- Chụp ảnh hộ chiếu (Passport Photo)
- Bán thẻ MTA
- Đo mắt DMV (để làm bằng lái xe)
- Dịch vụ chuyển tiền (Western Union) và trả tiền bill

Dược Sĩ Diệp Ngọc Trân
Trân Trọng Kính Mời



KINH NGHIỆM - UY TÍN - PHỤC VỤ TẬN TÂM



**Index
Universal Life with
Living Benefits**

NHẬN LÀM MEDICARE CHO NGƯỜI TRÊN 65 TUỔI!

Công Ty Bảo Hiểm **FOR-AM**

**NEW YORK - NEW JERSEY - PENNSYLVANIA - CONNECTICUT - NEVADA
MARYLAND - DISTRICT OF COLUMBIA - KENTUCKY - VIRGINIA - FLORIDA**



Bảo Hiểm Tiệm NAIL \$650 and up một năm

Bảo Hiểm Nhà Hàng \$1,125 and up 1 năm

VĂN PHÒNG TẠI NEW YORK

9 Mott St., Suite 501, New York, NY 10013
Tel: (212) 334-6829 | Fax: (212) 334-9711
Email: policy@for-am.com
Giờ làm việc: Mon - Fri: 9am đến 5:30pm

VĂN PHÒNG TẠI NEW JERSEY

8 Traditions Place
Monroe, NJ 08831
Tel: (609) 235-4988
Giờ làm việc: By appointments only

VĂN PHÒNG TẠI FLORIDA

5309 W. Colonial Drive
Orlando, FL 32808
Tel: (813) 906-6318
Giờ làm việc: By appointments only

BẢO HIỂM NHÂN THỌ VÀ CHƯƠNG TRÌNH ĐẦU TƯ

- Whole Life
- Term Life
- IUL with Living Benefit
- * Please call for more information
- Return Premium Term Life
- IRA (traditional, Roth)
- Annuity (Niên Kim) Met Life, Aviva, US Life, etc.

CÁC LOẠI BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

- Xây Cất
- Xe Hơi
- Nhà Ở
- Thuyền
- Umbrella
- Tiệm Nail
- Nhà Hàng
- Tiệm Tạp Hóa
- Địa Ốc
- Tài Trợ

VÀ BẢO HIỂM SỨC KHỎE

- Bảo hiểm sức khỏe đoàn thể Oxford, HIP, United, Aetna

Tận Tâm - Uy Tín - Thành Thật

NHẬN BÁN

Wage Payment Surety Bond cho tiệm nails



Nhận thẻ VISA, MASTER CARD



Muốn có Bảo Hiểm với giá thấp nhất, xin gọi ngay: **TAMMY, ANITA, TRISTA**